

La Voix de l'Est



AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

PAS DE NEIGE, PAS DE CLIENTS À BROMONT

LES COMMERÇANTS FONT CONTRE MAUVAISE FORTUNE BON CŒUR

À lire en page 3



Audrey Lemieux à l'entraînement à fond de train

77



La valeur n'attend pas le nombre des années

2

Pour souligner la période des Fêtes, Michèle Kramer nous offre cette toile intitulée *Enfin l'hiver*, un thème que la peintre granbyenne exploite rarement. C'est un paysage de la campagne de Bromont, quand elle était enneigée, qui a l'inspirée. Entrevue avec l'artiste en page 2.



Des idées-cadeaux

Coffrets de films
Films neufs
Films prévisionnés
Jeux préjoués

Carte cadeau

SERVIDÉO

Le plus grand centre de multimédia en région!

574 Principale, Granby
450 777-3393

Ouvert 24h

Pour mieux vous servir!

23

23

23

Jamais trop jeunes pour aider

Deux élèves du primaire viennent au secours d'une famille éprouvée



MAXIME DELAND
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Canton de Granby — Deux jeunes filles de sixième année de l'école primaire Joseph-Poitevin ont posé, il n'y a pas bien longtemps, un beau geste de solidarité envers une famille du Canton de Granby qui venait de vivre un grand malheur.

Le jeudi 8 décembre dernier, la famille Charbonneau a tout perdu. Sa maison à l'angle de la rue Saint-Hubert et du 9^e rang a été ravagée par un incendie. Une défectuosité électrique serait à l'origine du sinistre, survenu à quelques pâtés de maisons de l'école Joseph-Poitevin, où la fille du couple Charbonneau, Molly, étudie en deuxième année. La grand-mère, Nicole, — qui habitait également dans la maison — travaille comme brigadière.

Solidarité

Le lendemain du drame, soit le vendredi, Maude Marois et Kylianne Lamoureux, deux élèves de l'école âgées de 11 ans, ont pris les choses en main. Elles ont mis sur pied une collecte de denrées non périssables pour venir en aide aux Charbonneau. Les deux jeunes filles se sont ren-

dues dans les classes pour expliquer leur projet aux élèves.

«On a tout de suite commencé à ramasser de la nourriture pour la famille. Chaque jour, on a remis au moins cinq sacs d'aliments à la brigadière. Elle nous disait merci à chaque fois», raconte Kylianne.

«Je me souviens que la première fois que nous lui avons donné des sacs, elle a dit "Ben là... pas trop!"», ajoute Maude.

Pendant une semaine complète, Maude et Kylianne ont sollicité la générosité des autres élèves et de leurs familles. Hier, l'activité a pris fin. «Je me suis dit que si c'était arrivé à ma famille, j'aurais bien aimé que des gens fassent ça pour moi», confie Kylianne, drôlement éloquente pour son jeune âge.

«Et moi, je me suis dit que ces gens-là avaient eux aussi le droit de passer un beau Noël et avoir un beau souper», ajoute pour sa part Maude, les yeux brillants.

«Elles ont bon cœur, mais de là à dire qu'elles vont passer à l'action, c'est une autre chose. C'est exceptionnel ce qu'elles ont fait et elles l'ont fait avec leur cœur. Elles ont de très belles valeurs», témoigne l'enseignante de Kylianne et Maude, Carole Clermont.

À l'image de l'école

L'entraide n'est pas seulement ve-



Maude Marois et Kylianne Lamoureux ont posé un beau geste de solidarité envers une famille de Granby qui a tout perdu dans l'incendie de sa maison.

nue des deux fillettes, mais également de plusieurs membres du personnel de l'école. Le jour de l'incendie, l'enseignante de la petite Molly s'est rendue au centre commercial pour acheter quelques articles qui pourraient dépanner la famille Charbonneau: sous-vêtements, brosses à dents, pyjamas, etc.

Une des secrétaires, Isabelle

Schmitt, a effectué plusieurs appels téléphoniques pour mobiliser les citoyens du secteur et les dons n'ont pas tardé à arriver à l'école.

«Ce sont des gens qui étaient dans le besoin immédiat. On a mobilisé nos forces et nos talents dès le premier jour. L'initiative de Maude et Kylianne est le reflet de ce que l'école projette», mentionne l'en-

seignante de Molly, qui aime mieux demeurer dans l'anonymat afin de laisser tout le crédit à Maude et Kylianne.

Plus tôt cette année, des élèves de l'école Joseph-Poitevin ont notamment amassé de l'argent pour la construction d'un pont au Tchad, en Afrique, et pour la construction d'écoles du Malawi.

L'hiver de l'artiste Michèle Kramer

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Ses admirateurs la connaissent pour ses paysages fleuris et champêtres. Enfin l'hiver est l'une des rares toiles représentant la saison froide peinte par Michèle Kramer.

«Celle-là, elle est bien particulière, explique-t-elle. Je l'ai offerte à une amie à moi qui habite à La Nouvelle-Orléans. J'ai fait le tableau pour qu'elle se remémore le Québec.» Cette toile est d'autant plus spéciale que cette amie, très chère à Michèle Kramer, a vaincu un cancer.

Peinte à l'huile, Enfin l'hiver représente une petite cabane à sucre et une carriole qu'elle aperçoit au pied des pentes de ski de Bromont. L'artiste est d'ailleurs mordue de ce sport.



PHOTO JANICK MAROIS

Michèle Kramer profitera de quelques semaines de congé durant le temps des Fêtes pour peindre.

Tellement qu'elle a déjà donné des cours de ski au Vermont dans les années 1960. «Dans mes jeunes

années folles», dit-elle. Mais voilà, la peintre n'apprécie plus autant la saison froide. «Plus ça va, moins

j'aime l'hiver, poursuit-elle. Je ne me souviens pas comment j'ai fait pour skier à -40 C.»

Le bonheur de Noël

Le temps des Fêtes est une des périodes des plus appréciées par la peintre. «Je reçois tous les ans depuis 30-40 ans, mentionne Michèle Kramer. J'adore ça. J'ai fait des tourtières, des truffes. C'est un véritable festin de Noël. J'ai essayé de changer le menu, mais mes deux fils ont dit non.»

La grand-mère de Max, son petit-fils de deux ans, accueille de 20 à 25 personnes à sa table. Une famille reconstituée dont tous les membres s'entendent à merveille. «Noël est pour moi le jour de l'année où il y a le plus grand bonheur», laisse-t-elle tomber.

L'artiste profitera de quelques semaines de congé durant le

temps des Fêtes pour peindre avant de recommencer à donner des cours.

Michèle Kramer a été présidente de Boréart de 1998 à 2001 et organisatrice du symposium *Couleurs urbaines* de 1997 à 2001. Elle est peintre professionnelle depuis 1988. Elle a exposé en Floride, vécu en France et suivi des ateliers de dessin, de peinture et d'expression culturelle aux Beaux-Arts de Paris.

AVIS AUX LECTEURS

Veillez prendre note que *La Voix de l'Est* ne sera pas publiée le lundi 25 décembre et le mardi 26 décembre. Joyeux Noël à toutes nos lectrices et à tous nos lecteurs!

2 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006



Michel Daigle
Président



Guy Larose
Directeur aux ventes



Alain Girard
Conseiller



Louis Jolicœur
Conseiller



Yves Huard
Véhicules d'occasion



Sonia Turgeon
Directrice commerciale

Elegance
ACURA

1325, rue Principale
Granby • 450 378-4969

Joyeux Noël et Bonne Année 2007 !
De toute l'équipe

BAISSE D'ACHALANDAGE À BROMONT

Les commerçants doivent se résigner



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La situation n'est pas encore dramatique, mais certains commerçants de Bromont ressentent tout de même les répercussions de la diminution de l'achalandage sur les pentes de la montagne, résultat d'une température un peu trop douce à ce temps-ci de l'année.

Les touristes constituent la principale source de revenus pour les commerçants et restaurants de la municipalité. «C'est sûr que pendant l'hiver, la majorité de leurs revenus provient de la montagne, mentionne Cynthia Langevin, agente aux communications et au marketing de Tourisme Granby-Bromont. Mais on n'a pas les moyens de chiffrer ça.»

Selon Elaine Plamondon, directrice marketing de Ski Bromont, l'achalandage hier sur la montagne était en baisse de 20 % à 25 % en comparaison avec la même journée l'an dernier. Elle estime qu'il est toutefois trop tôt pour tirer des conclusions pour la saison. «Avant le 26 décembre, c'est seulement 5 % de notre achalandage de l'année», note-t-elle.

Reste que les commerçants bromontois aimeraient bien un peu

plus de neige... et un peu plus de clients. «La météo a un peu d'impact», souligne Rony Côté, directeur du Métro Breton à Bromont. C'est sûr qu'il y a moins de personnes parce qu'il n'y a pas de neige, mais les gens qui ont des locations (de condos et de chalets) sont là quand même.»

Julie Benjamin, la gérante du resto-bar Golden Pub, a aussi noté une diminution de la clientèle dans son restaurant. «C'est sûr que ça ne sera pas comme avant, dit-elle. À ce temps-ci de l'année, il devrait y avoir plus de monde. Les fins de semaine sont plus tranquilles même si la montagne est ouverte. Pas de neige, pas de clients. Les gens sont déçus, comme tout le monde.»

Elle se dit néanmoins optimiste pour le reste de la saison. «Il y a tellement de passes de vendues que les gens vont venir quand même», croit-elle.

Les hôtels écopent

«Il y a un peu moins de clients que d'habitude, mais 75 % de l'hôtel est occupé», laisse tomber le directeur général du Domaine hôtelier du Château Bromont, Paolo Di Pietrantonio, qui ne s'inquiète pas outre mesure de la baisse d'achalandage. «Les gens qui viennent entre Noël et le jour de l'An, ce sont des gens qui veulent fêter en famille et ils viennent quand même. La température ne change rien.»



Des pistes sont ouvertes à Bromont, mais les skieurs sont peu nombreux.

PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE

La situation est moins reluisante à l'hôtel Le Menhir. «J'ai eu plusieurs annulations parce qu'il n'y a pas de neige», explique Vivian Pan, directrice de l'établissement. J'espère qu'il y en aura. Mais heureusement nous avons quelques clients.»

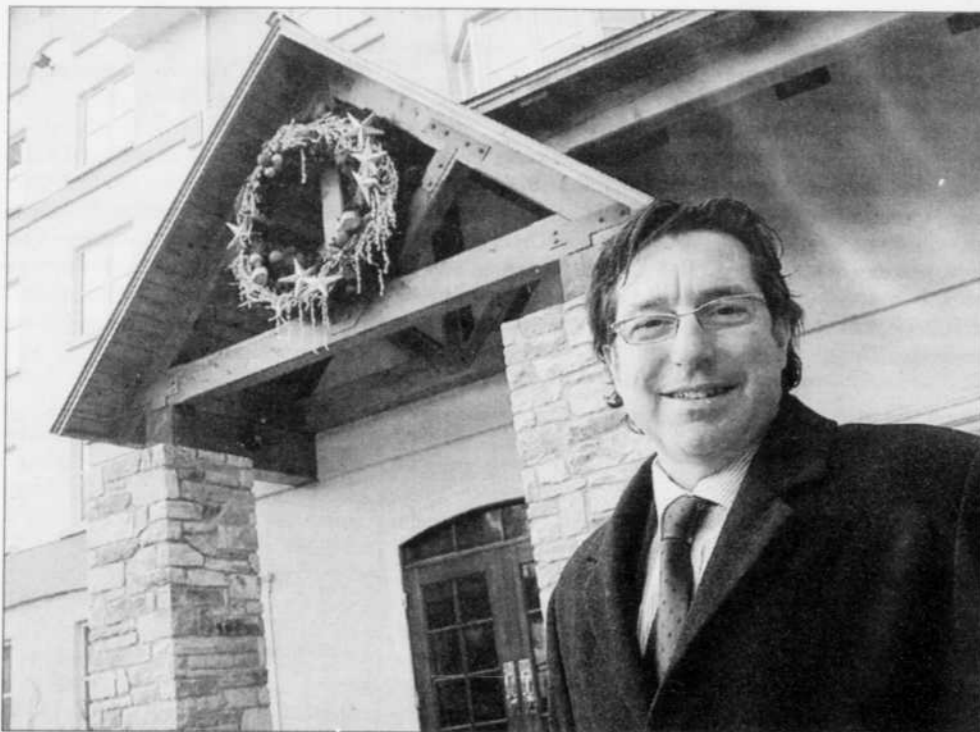
Oui, il y a du ski

Ski Bromont devrait être en mesure d'ouvrir trois autres pistes demain. Elles s'ajouteront au sept déjà praticables de jour et de soir.

«Ce qui est difficile, c'est le

froid, le manque de neige n'est pas inhabituel», note Elaine Plamondon.

La météo annonce du temps doux pour aujourd'hui avec du soleil et des nuages pour un maximum de 7 degrés Celsius.



«Il y a un peu moins de clients que d'habitude, mais 75 % de l'hôtel est occupé», laisse tomber le directeur général du Domaine hôtelier du Château Bromont, Paolo Di Pietrantonio, qui ne s'inquiète pas outre mesure de la baisse d'achalandage.



Julie Benjamin, gérante du resto-bar le Golden Pub, et Marc Tanguay, barman et serveur au resto-bar. «Pas de neige, pas de clients», dit la gérante.

PHOTOS JANICK MAROIS

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 3



Pour un Noël féerique...
Un cadeau unique!

376 Boivin, Granby 450 375-1555

Bijouterie
NORMAND
DÉZIEL

Bailly

Distributeur
des produits **RMR**

342404V

Aujourd'hui
max 6 min 1



Pluie

Demain
max 1 min -6



Pluie ou neige

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 23**

SOMMAIRE

Agenda	35 et 46
A ne pas répéter	38
Cahier Week-End	47 à 57
Carrières et professions	30-31
Décès	70-71
Économie	42-43
Horoscope	57
Jeux	56
Opinion	16
Petites annonces	58
Sports	74
Statistiques	74

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 3,96 \$

par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (société de seconde classe, enregistrée n° 0073) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.



ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Un soldat canadien non identifié parcourt une route de Kandahar dans une opération conjointe avec l'armée afghane. Frédéric Couture patrouillait à environ 25 kilomètres de là quand il a marché sur une mine antipersonnel, samedi dernier.

UN SOLDAT DE ROXTON POND BLESSÉ EN AFGHANISTAN

Frédéric Couture garde le moral

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — On ne sait toujours pas si le soldat canadien blessé en Afghanistan sera bientôt de retour au Québec. Originaire de Roxton Pond, Frédéric Couture a subi des blessures aux jambes après avoir marché sur une mine, samedi.

«On vit des choses très difficiles en ce moment», a souligné sa mère, Linda Couture, lorsque jointe par téléphone mercredi soir.

Cette dernière a fait savoir que son fils «allait bien» et qu'il avait «un bon moral», avant de référer *La Voix de l'Est* au militaire chargé des relations avec les médias.

Samedi dernier, le militaire de Valcartier patrouillait à pied dans la région de Pashmul, à 25 kilomètres de Kandahar quand l'accident s'est produit.

Le soldat Couture, membre de l'équipe de formation de l'armée afghane, était intégré à une unité de militaires afghans. Ils se rendaient à une rencontre avec les chefs locaux pour discuter de la distribution d'aide humanitaire.

C'est à cet endroit que Frédéric a mis le pied sur une mine antipersonnel. «Pour nos militaires, il y a toujours des dangers, même si on prend toutes les mesures nécessaires. On n'est pas à l'abri des accidents», affirme le capitaine Bruno

Tremblay, officier responsable des relations médias pour les Forces armées canadiennes.

«L'Afghanistan est un pays en guerre depuis 25 ans. Il y a des vieilles mines et des nouvelles. Malheureusement, le soldat Couture en a été la victime», poursuit le capitaine Tremblay.

Transféré en Allemagne

Transporté par hélicoptère jusqu'à l'aéroport de Kandahar, le soldat âgé de 21 ans a été opéré d'urgence. Il a ensuite été transféré au Centre médical régional de Landstuhl en Allemagne pour obtenir plus de soins.

Le Roxtonais est toujours hospitalisé et repose dans un état stable.

Sa vie n'est pas en danger.

Frédéric Couture a signifié aux autorités des Forces armées canadiennes que sa famille et lui ne donneraient pas des nouvelles de son état de santé, ce qui est parfaitement légitime, affirme le capitaine Tremblay.

«Le soldat Couture a mentionné qu'il veut se remettre de ses blessures dans l'intimité et la dignité», explique-t-il, en ajoutant qu'il a un très bon moral.

Membre du 2^e bataillon du Royal 22^e régiment, Frédéric Couture avait quitté le Canada le 28 août dernier pour se rendre en Afghanistan. Sa mission devait prendre fin en février prochain.

En ce temps de réjouissances,
toute l'équipe du

GARAGE G. & G. GAGNÉ

adresse à ses chers clients et amis, ses souhaits les plus sincères pour des Fêtes remplies de joie, d'espérance et de paix. C'est avec plaisir et fierté qu'elle continuera à vous offrir le même excellent service auquel vous êtes habitué.

Merci de votre confiance ! Joyeux Noël et Bonne Année 2007 !

**À votre service
depuis 1959!**

- Mise au point
- Freins
- Direction
- Silencieux
- Suspension
- Traction avant
- Alignement
- Pneus
- Injection électronique



Brigitte Brasseur

Agent immobilier affilié

Faites-moi confiance!

*Pour une vente
sans souci et un
service personnalisé*

450 378-8085

ROYAL LEPAGE 3003 Denison Ouest
AVANTAGE St-Alphonse

Hausse du compte de taxes à Bedford

Malgré une baisse de 21 ¢ du taux de taxation résidentiel

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Bedford — Les contribuables de la Ville de Bedford recevront un compte de taxes en hausse dans les prochaines semaines, malgré une importante baisse du taux de taxation. Comme dans nombre de municipalités de la MRC de Brome-Missisquoi, le nouveau rôle d'évaluation est en cause.

Le taux de taxation résidentiel de base sera amputé de 21 ¢ en 2007, alors qu'il s'établira à 1,19 \$ par 100 \$ d'évaluation. Il s'agit d'une baisse de 14,3 %. Les élus ont décidé d'abaisser le taux pour compenser en partie la hausse moyenne de 35,1 % du rôle d'évaluation. Pour le secteur résidentiel, le nouveau rôle est en hausse de 47,9 %.

Les commerces paieront quant à eux 9 ¢ de moins puisque leur taux de taxation sera établi à 2,02 \$ (baisse de 5,86 %). Le taux pour les terrains vacants sera aussi diminué. Il s'établira à 2,38 \$ par 100 \$ d'évaluation, en baisse de 42 ¢ (15 %).

Les industries sur le territoire de la Ville de Bedford subiront toutefois une légère hausse de leur taxation foncière qui passe de 2,15 \$ à 2,20 \$ par 100 \$ d'évaluation (augmentation de 2,3 %).

La taxe d'aqueduc augmentera de 20 ¢ en 2007, en s'établissant à 195 ¢ par unité de logement. C'est cependant la seule taxe de services qui sera majorée dans la nouvelle année;

la taxe d'égout demeure à 68 ¢ par 100 \$ d'évaluation, celle pour la cueillette et la disposition des déchets à 158 ¢.

De gros travaux

La Ville de Bedford entreprendra plusieurs travaux sur ses infrastructures en 2007. Le plus important projet est la réfection des conduites d'aqueduc et d'égout dans la rue Élisabeth. C'est un projet de 1,5 million de dollars pour lequel la Ville a obtenu près d'un million des gouvernements fédéral et provincial.

Une dépense de 120 000 \$ sera effectuée en 2007 pour remplacer le vide sanitaire au centre communautaire Perron.

Le conseil autorisera également trois débours de 100 000 \$ pour des travaux à l'hôtel de ville (réparation des marches, des parois, de la briques et la climatisation), à l'usine de filtration des eaux (ajout d'un quatrième filtre), et au pavage des rues (elles restent à déterminer). Il est aussi question d'injecter 65 000 \$ pour reconstruire des trottoirs (parties des rues Campbell, Dutch et Dupont).

Certains de ces travaux seront en bonne partie réalisés en contractant des prêts. La dette de la municipalité devrait alors approcher les 4 millions de dollars. Le remboursement de la dette en 2007 accaparrera 17,3 % du budget de la Ville, soit un montant de 623 804 \$ (capital et intérêt) sur un budget de 3 594 365 \$.

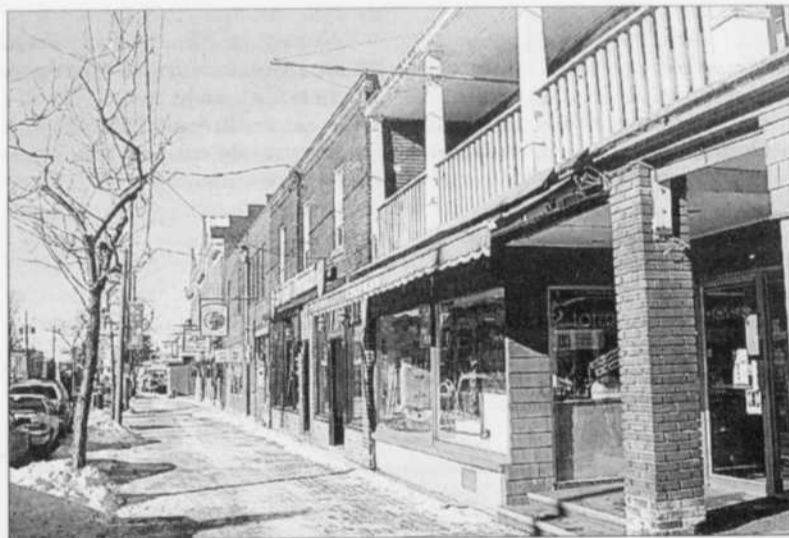


PHOTO ALAIN DION - ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les commerces paieront 9 ¢ de moins puisque leur taux de taxation sera établi à 2,02 \$, en baisse de 5,86 %.

CROSS PARKER SHEAFFER WATERMAN DESIGNER PEN

Le plus grand choix de stylos et plumes dans la région

Papeterie La Liberté Inc.
209, rue Principale, Granby • 450 372-6263

Préparez-vous. L'hiver arrive!

50\$ à 500\$ DE RABAIS sur remorques à motoneige en inventaire

Aussi disponibles remorques de tous genres et de toutes grandeurs

CENTRE DU VR ET CARGO GRANBY
1311 Principale Granby
450 375-3633

Bronzage Expert
375-2563

Diane Arès

Du nouveau! Un autre lit MÉGA ROYAL de plus pour mieux vous servir!

469 Dufferin, Granby 450 375-2563

Nouveaux Début 8 Janvier

PHYSIK Action

cours de Danse

Entraînement sportif Cardio Latino hip hop step et +

toujours à des prix imbattable (aucun frais d'inscription) + obtenez des mois gratuits (Gym seulement)

Sweet Sbeat L'équipe professionnelle du mouvement

inscrivez-vous maintenant... places limitées

11, BOUL MOUNTAIN, SUITE 100, J2G 6R9
450.378.5215

2006 CIVIC

12400 km, 4 p., aut. 5 vit., argent, rég. de vit., jantes en alum., dém. à dist., lecteur CD, clim., aileron, antidémarrreur

HONDA Certifié 19 995\$

Chagnon Honda

Concessionnaire certifié selon les normes de Honda

Inspection mécanique exhaustive en 150 points, selon les normes d'usine

Inspection de l'apparence et remise en état méticuleuses, à l'intérieur comme à l'extérieur

HONDA Certifié

Privilège d'échange de 7 jours ou 1 000 kilomètres

Garantie illimitée certifiée de 6 ans/160 000 kilomètres sur les principales composantes, à partir de la date de première mise en service

Financement simplifié. Des taux concurrentiels sont offerts par l'entremise de Honda Canada Finance inc.

1711 Principale, Granby
www.chagnonhonda.com
450 378-9963

HONDA

SAINT-CÉSAIRE

Le compte de taxes fait un bond

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Césaire — Le nouveau rôle d'évaluation de la municipalité de Saint-Césaire fera bondir le compte de taxes des contribuables d'environ 8% en 2007. Toutefois, le taux de taxation a été revu à la baisse.

En 2006, le propriétaire d'une résidence du secteur de la Ville desservi par l'aqueduc et l'égout payait 1,55 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation. En 2007, il paiera 1,217 \$.

Dans le secteur de la paroisse, une résidence recevant les mêmes services payait 1,26 \$ en 2006 comparativement à 1,00 \$ par 100 \$ d'évaluation en 2007.

Cette baisse du taux de taxation dans tous les secteurs de la municipalité permettra aux contribuables de mieux digérer l'importante augmentation du nouveau rôle d'évaluation.

Dans le secteur résidentiel, la hausse moyenne est de 37 %. Par

exemple, une résidence évaluée à 120 000 \$ en 2006 et qui connaît une augmentation de 42 %, c'est une augmentation d'environ 230 \$ du compte de taxes, explique Reynald Castonguay, directeur général de la Ville de Saint-Césaire.

«C'est du cas par cas. Les scénarios sont différents dans tous les secteurs et l'augmentation n'est pas la même partout. C'est très délicat», explique le directeur général.

En 2007, ce sera la première fois que la municipalité aura des taux variables. Selon Reynald Castonguay, cet exercice permettra une répartition équitable de la hausse du rôle d'évaluation.

Investissements

La liste des investissements est plutôt longue pour 2007. L'un des plus importants est l'achat d'un terrain à proximité du secteur industriel au coût d'un demi-million de dollars.

Cette acquisition permettra aux

élus municipaux, en 2008, de développer le secteur dans le but d'accueillir de nouvelles entreprises. Les travaux d'aménagement seront réalisés pour la somme d'un million de dollars.

«Au niveau de la MRC de Rouville, la Ville de Saint-Césaire est considérée comme un pôle industriel, mais notre secteur est complet», explique Reynald Castonguay.

Autre dépense importante: l'achat d'un camion pour le service des incendies de la municipalité. D'ici le printemps 2007, les pompiers posséderont une autopompe, véhicule qui remplacera deux vieux camions.

Et tel qu'annoncé en octobre dernier, la municipalité investira un montant de 1 590 200 \$ pour la mise aux normes de son réseau d'eau potable et la réactivation d'un ancien puits.

Ainsi, la Ville sera conforme aux exigences du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les employés de chez Réusinage Knight gardent le moral, à l'aube d'un septième mois de grève, assure le représentant syndical, Martin Courville.

Septième mois de grève chez Réusinage Knight

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Demain, veille de Noël, les employés de chez Réusinage Knight entameront leur septième mois de grève. Et les troupes gardent un très bon moral, assure le représentant syndical, Martin Courville.

«Le moral est encore très fort. Il va même y avoir encore du monde sur la ligne de piquetage pendant le temps des Fêtes. Les employés font preuve d'initiative et prennent les moyens pour se faire voir et entendre», affirme M. Courville.

Le conflit, qui perdure depuis le 24 mai, pourrait laisser place à un rapprochement puisque les deux parties ont convenu de se revoir vers la mi-janvier pour une rencontre de conciliation.

Fonds de grève

Le représentant syndical a voulu par ailleurs démentir les propos tenus par l'employeur qui mentionnait, il y a quelques semaines, que «si le conflit s'éternisait, le syndicat ne paierait plus».

«Ce n'est pas le cas. Notre syndicat (les Métallos) est le plus gros dans le secteur privé en Amérique du Nord et il est prêt à faire face à toute éventualité. Le fonds de grève est en excellente santé», indique-t-il.

Les causes du conflit? L'employeur qui veut avoir recours à la sous-traitance, les mauvaises relations de travail qui existent depuis quelques années, affirme-t-il.

«On va rester en grève le temps qu'il faudra. On ne s'engage pas dans un processus comme celui-là en se disant qu'on doit retourner travailler si ce n'est pas réglé à une telle date...», fait remarquer Martin Courville.



PHOTO JANICK MAROIS

«Les scénarios sont différents dans tous les secteurs et l'augmentation n'est pas la même partout», affirme le directeur général de Saint-Césaire, Reynald Castonguay.

LISTE DE SOUHAITS

EN CETTE PÉRIODE DES FÊTES, PROMUTUEL VOUS OFFRE SES MEILLEURS VŒUX.

- * Doux et magiques souvenirs
- * Charmants et joyeux moments
- * Adorables et divins plaisirs
- * Mémorables et féériques bonheurs

Pour vous et votre famille, que ces souhaits se réalisent!

Joyeux Noël et Bonne Année!

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL VALMONT

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Waterloo • 450 539-0384 / 1 800 361-7408

343754V

EN BREF

Mise en valeur des ressources forestières

Cowansville — Les personnes voulant déposer un projet dans le cadre du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier — volet II — du ministère des Ressources naturelles et de la Faune ont jusqu'au 20 février 2007 pour le présenter à l'Agence forestière de la Montérégie.

Depuis 1995, le Programme finance des projets de travaux sylvicoles, de mise en valeur de la faune, de construction de sentiers pédestres, d'inventaires multiresources ainsi que des projets éducatifs sur le milieu forestier et sa mise en valeur.

Le Programme s'adresse à tout organisme légalement constitué ou individu qui désire mettre en valeur les ressources de la forêt en Montérégie.

Les promoteurs désirant présenter un projet peuvent consulter le *Guide de présentation 2007-2008: projet visant la mise en valeur des ressources du milieu forestier* et remplir le formulaire de présentation de projet 2006-2007. Ces documents sont disponibles sur le site Internet de l'Agence forestière de la Montérégie

au www.afm.qc.ca/volet.html
 Pour plus d'information, communiquez avec le responsable du programme à l'Agence, Marc-André Rhéaume, au 1-877-266-5402, poste 238 ou par courriel à marheaume@afm.qc.ca

Les ventes de cigarettes diminuent

Ottawa (PC) — Les ventes de cigarettes des fabricants canadiens ont littéralement chuté en novembre dernier. Par rapport à novembre 2005, selon les données publiées hier par Statistique Canada, la baisse est de 49,3%. Comparativement à octobre, elle est de 14,7%. Un total de 1,6 milliard de cigarettes ont été vendues en novembre. De son côté, la production a augmenté de 4,4% en novembre par rapport à octobre pour atteindre 2,1 milliards de cigarettes, mais elle était en baisse de 33,8% comparativement à novembre 2005. Pour ce qui est des stocks, ils étaient, à la fin novembre, de 2,1 milliards de cigarettes, en hausse de 25,6% par rapport à octobre, mais en baisse de 58,7% par rapport à novembre 2005.



INTER SÉCURITÉ D L
 ALARMES INTERCOMMUNICATION

Feu | Vol | Centrale d'alarme
 Carte d'accès | Caméra
 Intercom d'immeubles

*Pous souhaite
 d'heureuses Fêtes...
 et vous remercie
 pour votre fidélité !*

Daniel Lavallée
 Propriétaire

Lina Papaiz
 Adjointe administrative

Hélène Touchette
 Technicienne

Claude Lagueux
 Technicien

Marc Bessette
 Technicien

Licence R.B.Q. : 8325-4458-13

Sur rendez-vous, 320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby • 450 372-1995

DES PRÉS LAPORTE
 Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

LE PERSONNEL DE
 DES PRÉS LAPORTE
 SE JOINT À LA DIRECTION
 POUR OFFRIR SES MEILLEURS VOEUX
 À L'OCCASION DU TEMPS DES FÊTES
 ET UNE ANNÉE 2007 REMPLIE
 DE BONHEUR ET DE SANTÉ.

Granby
 44, rue St-Jude Sud
 450 777-4644

PRENEZ LA PORTE...
 durant notre « **Boxing Week** »
 Nous sommes déjà 2 à 3 fois moins cher que les grands centres !

En plus
 Rabais supplémentaire
 de **25%** sur tout !

TOUT DOIT SORTIR !

Exemple :
 Porte en chêne 28 po
 6 panneaux, prix des grands centres
 179,99 \$
 NOTRE PRIX : 69,99 \$
 - 25 %, revient à 52,49 \$

**DÉBUTANT le 26 décembre dès 13 h
 jusqu'au 30 décembre 16 h**

Venez voir
 nos nouveaux arrivages

Le **PLUS GRAND INVENTAIRE**
 de portes haut de gamme au Québec

Faites vite !

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

À nos 3 adresses suivantes :

ST-ÉLIE-D'ORFORD 31, ch. Godin (autoroute 10, sortie 137) 819 563-3347	ST-ROSALIE 6400, ch. Étienne-Racine 450 799-0578	VICTORIAVILLE 575, boul. Jutras Est 819 752-6892
--	---	---

23

23

23

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

Célébrez Noël

PLATEAU DE CREVETTES COCKTAIL **7,99\$**
 Avec sauce cocktail et citron
 600 g. ch.

PLANCHE DE SAUMON FUMÉ **8,99\$**
 ch.
 De l'Atlantique
 Tranché / Surgelé 400 g.

FILET DE SAUMON **6,79\$**
 lb
 Frais de l'Atlantique. Nature ou mariné

PLATEAU AMUSE-GUEULES **8,99\$**
 ch. (28 mrc)
 Tortillas de saumon fumé,
 tortillas de goberge, mini vol au vent à la mousse aux fruits de mer

PLATEAU POUR FONDUE OU RACLETTE **12,99\$**
 ch.
 Saumon frais de l'Atlantique
 Gros pétoncles
 Crevettes crues décortiquées
 Gr. 61-70, 200 g. chacun
 Plateau de 600 g.

Spéciaux en vigueur dès aujourd'hui jusqu'au 31 décembre

POISSONNERIE l'églefin

Au Jardin du Mont, succursale du 794 Principale
 POUR RÉSERVATION 450 405-4056

EN BREF

2,2 millions \$ pour le plus vieux bâton de hockey

Toronto (PC) — Un Canadien anonyme a payé pas moins de 2,2 millions \$ dans un encan pour mettre la main sur ce qu'on présente comme le plus vieux bâton de hockey au monde.

L'acheteur aurait accepté d'exposer au Temple de la renommée du hockey ce bâton en bois de noyer

qu'on croit avoir été sculpté entre 1852 et 1856.

Le vendeur, Gord Sharpe, est en possession de ce joyau familial depuis l'âge de 9 ans. Âgé aujourd'hui de 45 ans, il s'est dit soulagé que la bâton soit resté entre les mains d'un Canadien car l'encan sur EBay a suscité de l'intérêt dans des endroits aussi exotiques que l'Allemagne, l'Australie ainsi que l'émirat arabe de Dubaï.

Les profits de cette vente seront versés à des œuvres de charité administrées par M. Sharpe.

Le Temple de la renommée n'a pas confirmé qu'il s'agit du plus vieux bâton mais a authentifié qu'il provenait de cette époque. Le plus vieux bâton exposé date actuellement de 1881.

Avant l'encan, le bâton pouvait être vu au restaurant de Wayne Gretzky à Toronto.

deragon
 Ford/Lincoln

55 ans

Les Taurus sont arrivées !

CONDITIONS EXCEPTIONNELLES !

DU JAMAIS VU EN RÉGION !

PLUS D'UNE DOUZAINNE DE TAURUS 2006,
AVEC BAS KILOMÉTRAGE,
À DES PRIX EXTRAORDINAIRES,
GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS
EN LOCATION OU EN ACHAT

A 15 MINUTES, pour de super économies !

317, rue Principale, Cowansville
450 266-0101

Ford
Bien pensé

8 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006

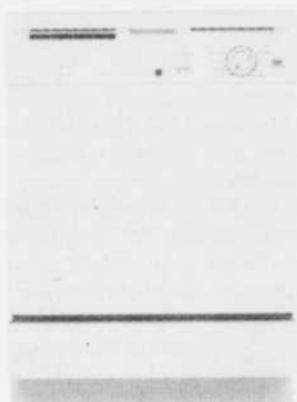
Vente « BOXING DAY »

Du 26 déc. au 7 jan.

Articles vedettes. Quantités limitées.

26 décembre

Lave-vaisselle



199\$*

27 décembre

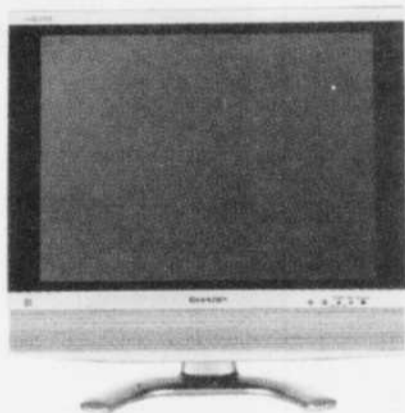
Lecteur MP3



30\$*

28 décembre

Télévision écran
cristaux liquides



349\$*

29 décembre

Fauteuil
inclinable
berçant



299\$*

30 décembre

Ensemble
laveuse/sécheuse

1599\$*



**Taxes incluses* ou
36 versements***

*Sur marchandise sélectionnée.
Détails en magasin.
Non applicable sur items
en promotion.



Avec passion.

**MEUBLES
DENIS RIEL**

FARNHAM
1470, rue St-Paul

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
370, rue Laberge

(sortie 55 de l'autoroute des Cantons-de-l'Est) (angle de la 35 et boul. du Séminaire)

1-800-363-1949 • 450 293-3605

450 348-0006

www.meublesdenisriel.com

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 9

23

23

23

**MAINTENANT
OUVERT!**



LES
**CADEAUX
FLEURIS**
FLEURISTE

Le plus grand choix
de fleurs et cadeaux en région
pour toutes les occasions

529 Dufferin, Granby • Service de livraison 450 372-1999

Service personnalisé

Bouquets de ballons,
fleurs naturelles
et exotiques
Plantes et fleurs
de soie
Mariages
Naissances
Funérailles
Bouquets de
dernière minute

Actualités

RADIATION DU D^R MAILLOUX Le Collège des médecins doit rendre sa décision

Montréal (PC) — Maintenant que les plaidoiries du syndicat du Collège des médecins et du D^r Pierre Mailloux sont terminées, le sort du psychiatre de Trois-Rivières repose entre les mains du tribunal disciplinaire qui a terminé hier son mandat.

Une décision devrait être rendue par écrit au cours des prochaines semaines mais aucune date n'a été fixée. Si le tribunal décide de le radier, cette mesure sera en vigueur jusqu'à l'issue du procès qui lui, devra déterminer ou non de sa culpabilité.

Le D^r Mailloux fait face à 12 chefs d'accusation. On lui reproche d'avoir prescrit des doses massives d'antipsychotiques à quatre patients, d'avoir fait preuve de négligence dans le traitement de certains patients, d'avoir tenu des propos indignes d'un médecin, d'avoir agi de manière contraire à la science médicale en faisant des diagnostics sans nuances à la radio, d'avoir dénigré une psychologue et d'entraver au travail du syndicat.

Dans cette affaire, deux univers diamétralement opposés s'affrontent.

D'un côté, on retrouve le syndicat du Collège des médecins, gardien de la discipline, qui réclame la radiation provisoire du psychiatre au nom de la protection du public.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le D^r Pierre Mailloux fait face à 12 chefs d'accusation.

D'entrée de jeu, l'avocat du syndicat M^r Jacques Prévost a d'ailleurs pris soin de souligner que le conflit personnel avec le syndicat invoqué depuis le début par le D^r Mailloux est un faux problème.

«Le syndicat a fait une enquête approfondie et il a reçu l'aide de trois experts. Le seul intérêt poursuivi est la protection du public», a-t-il mentionné.

Selon lui, la radiation provisoire s'impose, et ce, même dans un contexte de pénurie de psychiatres.

La Voix de l'Est et M105 vous font plaisir pour Noël

Deux autres gagnantes ont été connues hier et jeudi lors de l'émission « Sur la ligne » de M105 diffusée en direct du Restaurant Plus à Granby.



Claire Simard, que l'on voit ici entourée du représentant publicitaire Luc Normandin de M105 et de François Beaudoin, directeur de l'information de *La Voix de l'Est*, a indiqué que le 1000\$ en argent tombait pile à quelques jours de Noël. Elle était de fort belle humeur au Plus hier midi. La gagnante du cinquième et dernier 1000\$ en argent comptant tiré dans le cadre de ce concours, Mme Sylvie Caouette d'Acton Vale, ne pouvait être sur place pour accepter son prix, qui lui sera remis en main propre au courant de la semaine prochaine.



Par ailleurs, Mme Cécile Debut de Granby, est l'heureuse gagnante des chèques-cadeaux d'une valeur de 1000\$ chez IGA Extra Lefebvre. Elle n'a pu se déplacer au Plus pour la prise de photo. François Beaudoin, directeur de l'information de *La Voix de l'Est*, Jean-Yves Lefebvre, propriétaire de IGA Extra Lefebvre, Gilles Dion, animateur à M105, Luc Normandin, Marie-Noël Lajoie, animatrice, ont procédé au tirage.

« Merci aux nombreux participants
à ce concours. Joyeuses Fêtes! »

Pour bien VENDRE

Un agent qui a du flair! Vous voulez vendre? Moi aussi!

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL IN

Guy Nolin
Agent Immobilier affilié
Cell: 450 631-0607

450 378-4120
1001, rue Principale, Granby
www.remax-quebec.com

Denise Séguin
Agent Immobilier affilié
Cell: 450 531-4634

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans la publicité parue dans *La Voix de l'Est Plus* du 23 décembre. Nous avons omis d'inscrire les heures d'ouverture concernant les 26 décembre 2006 et 2 janvier 2007.

L'horaire des Fêtes devait être lu comme suit:

OUVERT chaque jour, de 7h à 22h
SAUF les 25 décembre • Jour de Noël: **FERMÉ**
et 1er janvier • Jour de l'An: **FERMÉ**
**NOTEZ QUE LES 26 DÉCEMBRE 2006
ET 2 JANVIER 2007
nous serons OUVERTS de 10h à 22h**

Merci de votre compréhension.

IGA Lefebvre
aux Galeries de Granby
extra



40, rue Évangéline,
Granby • 450 378-4447

SOLDE d'Après- Noël sports experts® 1 jour seulement!

Le 26 décembre. Dès 13 h**

23

Minimum
20% à 60% de rabais sur notre prix régulier*

*Certains magasins franchisés - Sports Experts peuvent avoir offert des produits à un prix moindre que notre prix régulier.

TOUTE LA MARCHANDISE EST EN SOLDE!

SCOTT Summit Amp
Lunettes de ski alpin Notre prix rég. 39⁹⁹
19⁹⁹ Épargnez 50%

OAKLEY O Frame Snow Persimmon Limited Edition 2005-06
Lunettes de ski alpin. Sangle additionnelle incluse
Notre prix rég. 89⁹⁹
49⁹⁹ Épargnez 40⁰⁰

OAKLEY O Frame Snow Iridium Limited Edition 2005-06
Lunettes de ski alpin. Sangle additionnelle incluse
Notre prix rég. 119⁹⁹
69⁹⁹ Épargnez 50⁰⁰

SALOMON Performa X3/Irony X3
Bottes de ski alpin pour homme et femme
Grandeurs : Homme : 25,5 à 29,5 Mondo
Femme : 23,5 à 26,5 Mondo Notre prix rég. 169⁹⁹
99⁹⁹ Épargnez plus de 40%

ATOMIC Izor 5.3
Skis tout-terrains pour homme
Construction Nano Technology
Sidecut : 112/68/96
Rayon : 15 m/159 cm
Grandeurs : 132, 150, 159, 168 cm
Fixations **MARKER Device 3.10** incluses
DIN : 3 à 10
Notre prix rég. 549⁹⁹
299⁹⁹ Épargnez 250⁰⁰

ATOMIC 9.18
Skis de carving pour homme
Construction Puls Ti
Sidecut : 114/68/99
Rayon : 15 m/170 cm
Grandeurs : 154, 162, 170 cm
Fixations **4Tix 310** incluses
DIN : 3 à 10
Notre prix original 699⁹⁹
Était 499⁹⁹
LIQUIDATION
Maintenant **349⁹⁹**

LIQUID Ivy
Manteau de planche à neige avec capuchon amovible Isolé et imper-respirant. Coutures stratégiques scellées. Ventilation sous les bras. Vert ou brun - Notre prix rég. 199⁹⁹
99⁹⁹ Épargnez 50%

LIQUID Ivy
Manteau de planche à neige avec capuchon amovible Isolé et imper-respirant. Coutures stratégiques scellées. Ventilation sous les bras. Vert ou brun - Notre prix rég. 199⁹⁹
99⁹⁹ Épargnez 50%

LIQUID Ivy
Manteau de planche à neige avec capuchon amovible Isolé et imper-respirant. Coutures stratégiques scellées. Ventilation sous les bras. Vert ou brun - Notre prix rég. 199⁹⁹
99⁹⁹ Épargnez 50%

LIQUID Ivy
Manteau de planche à neige avec capuchon amovible Isolé et imper-respirant. Coutures stratégiques scellées. Ventilation sous les bras. Vert ou brun - Notre prix rég. 199⁹⁹
99⁹⁹ Épargnez 50%

LIQUID Ivy
Manteau de planche à neige avec capuchon amovible Isolé et imper-respirant. Coutures stratégiques scellées. Ventilation sous les bras. Vert ou brun - Notre prix rég. 199⁹⁹
99⁹⁹ Épargnez 50%

BURTON Cruiser
Planche à neige
Grandeurs : 130, 145, 151, 155, 159, 164 cm
Notre prix rég. 399⁹⁹
199⁹⁹ Épargnez 50%

ROSSIGNOL Intense 3/ Intense 3 W
Bottes de ski alpin pour homme et femme
Grandeurs : Homme : 25,5 à 31 Mondo
Femme : 22 à 27,5 Mondo
Notre prix rég. 349⁹⁹
174⁹⁹ Épargnez 50%

SALOMON Source
Bottes de planche à neige
Grandeurs : 26 à 30 Mondo
Notre prix rég. 189⁹⁹
129⁹⁹ Épargnez 60⁰⁰

PROTEC B2 Snow Jr
Casque de ski alpin ou de planche à neige pour junior.
Noir, vert ou rose
Notre prix rég. 69⁹⁹
34⁹⁹ Épargnez 50%

SMITH Circuit
Casque de ski alpin ou de planche à neige pour adulte.
Couleurs assorties
Notre prix rég. 159⁹⁹
79⁹⁹ Épargnez 50%

MERRELL Lady Polar Moc
Chaussures d'hiver pour femme
Notre prix rég. 119⁹⁹
59⁹⁹ Épargnez 50%

LOLÉ Kim's
Manteau isolé et imper-respirant avec capuchon amovible
Coutures stratégiques scellées
Ventilation sous les bras
Noir, blanc ou aqua
Notre prix rég. 339⁹⁹
169⁹⁹ Épargnez 50%

CCM Vector 110 Texalion
Bâton en composite 1 pièce - Junior
Notre prix rég. 169⁹⁹
79⁹⁹ Épargnez plus de 50%

HIGH SIERRA Combo 2006
Combo : sac pour skis alpins et sac pour bottes de ski alpin
Notre prix rég. 49⁹⁹
24⁹⁹ Épargnez 50%

HIGH SIERRA Combo 2006
Combo : sac pour skis alpins et sac pour bottes de ski alpin
Notre prix rég. 49⁹⁹
24⁹⁹ Épargnez 50%

HIGH SIERRA Combo 2006
Combo : sac pour skis alpins et sac pour bottes de ski alpin
Notre prix rég. 49⁹⁹
24⁹⁹ Épargnez 50%

O'NEILL Silencer
Manteau de planche à neige avec capuchon amovible Isolé et imper-respirant
Beige ciment ou brun
Notre prix rég. 279⁹⁹
139⁹⁹ Épargnez 50%

AUCLAIR Boomer Next
Gants de planche à neige pour homme
Notre prix rég. 39⁹⁹
19⁹⁹ Épargnez 50%

AUCLAIR Boomer Next
Mitaines de planche à neige pour femme
Notre prix rég. 39⁹⁹
19⁹⁹ Épargnez 50%

DUOFOLD Varitherm™
Sous-vêtements de performance (haut ou bas) pour homme
Tissu en tricot poids lourd
2 couches
Isolant thermique et respirant
Notre prix rég. 49⁹⁹ ch.
19⁹⁹ ch. Épargnez 60%

HELLY HANSEN Lifa style 48523/48600
Sous-vêtements techniques (haut ou bas) pour femme
Couleur 563 (Dusk) seulement
Notre prix rég. 44⁹⁹ ch.
24⁹⁹ ch. Épargnez plus de 40%

HELLY HANSEN Lifa
Haut de sous-vêtements techniques pour homme
Codes de couleur disponibles : 105, 237, 521, 563, 716, 568 (marine/penguin), 998 (noir/doré)
Notre prix rég. Style 48833 : 44⁹⁹
Style 48842 : 49⁹⁹
Votre choix
24⁹⁹ Épargnez jusqu'à 50%

LITTLE BEAR
Raquettes à neige en aluminium Incluant un sac de transport et une paire de bâtons télescopiques
8" x 25"
9" x 30"
Prix vedette 99⁹⁹



Offre de base : Obtenez 1 mille de récompense AIR MILES™ pour chaque tranche d'achat de 20 \$* (excluant les taxes).

*Les milles de récompense ne s'appliquent pas sur les services, les locations et les achats de cartes ou de chèques-cadeaux.
**Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et par Le Groupe Forzani Ltée.

sports experts®

Visitez notre site : www.sportsexperts.ca
450 777-7678
Galeries de Granby

23

23

SAMEDI 23 DECEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 11

Des achats de Noël sur mesure

Les cartes-cadeaux en forte hausse aux Galeries de Granby

BENOIT CARON

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Granby — On était loin de se marcher sur les pieds, hier midi, aux Galeries de Granby en cette journée blitz de magasinage avant Noël. Les Granbyens semblent s'y être pris plus tôt cette année pour leurs achats des Fêtes. Les cartes-cadeaux ont la cote. Et les commerçants adaptent leur stratégie de vente pour satisfaire les goûts de plus en plus variés de la clientèle.

La vente de cartes-cadeaux a augmenté de 40 % cette année, affirme le copropriétaire du magasin Sports Experts, Serge Tremblay. En 2003, la moitié des ventes des différents commerçants aux Galeries passaient par des cartes-cadeaux comparativement à 82 % en 2006, selon un sondage effectué par la direction des Galeries.

Et le manque de neige? Jusqu'à maintenant, il n'affecte pas les ventes puisqu'il y a deux types d'acheteurs, mentionne

M. Tremblay. « Il y a les vrais mordus de ski qui achètent avant Noël pour pratiquer leur ski avec les conditions qu'on connaît. Et il y a les nouveaux adeptes qui vont acheter après Noël ».

Le Boxing Day reste toujours très populaire. Mais le commerçant observe depuis quatre ou cinq ans une nouvelle tendance: la semaine après Noël est meilleure au niveau des ventes que la précédente.

Tellement que M. Tremblay ne peut accorder de congé à ses employés durant cette semaine. Devant le succès des cartes-cadeaux, l'inventaire est bâti en partie en fonction des besoins des clients.

Goûts multiples

Du côté de la Librairie des Galeries, le départ de la saison des Fêtes, le 1^{er} décembre, a été lent comparativement à l'an dernier. « Nous avons plusieurs best-sellers l'an passé comme *Harry Potter*, le livre de Michel

Vastel sur Nathalie Simard et Jacques Demers, alors que cette année, les goûts des clients sont très variés », explique la gérante, Suzanne Carpentier.

« Comme les choix des clients sont multiples cette année, le défi se situe au niveau des distributeurs, pour s'assurer qu'ils envoient suffisamment d'exemplaires de chaque livre ».

« On est quand même choyés, mais il nous est arrivé de manquer de copies de certains titres. Mais on fait nos petits lutins, on travaille fort pour y arriver! »

Parmi les livres qui ont la cote, elle note *Les 1000 Lieux qu'il faut avoir vus dans sa vie* de Patricia Schultz et les derniers de Pauline Gill et de Michel David, pour ne nommer que ceux-là.

Pour Lise Boutin et Réal Ledoux, qui s'affairaient à acheter leurs derniers cadeaux, cette année est semblable aux autres. « Nos achats sont déjà pas mal tous faits, sauf pour les invitations qu'on a reçues. Aujourd'hui c'est des cadeaux d'hôtesse », raconte M. Ledoux.

Une œuvre emballante!

Une chose est certaine, l'emballage de cadeaux demeure primordial pour plusieurs. Au stand d'emballage de l'Association de la paralysie cérébrale du Québec, une bénévoles, Catherine Dion, se confie. « Ça fait trois ans que je fais ça. Ça me coûte de mon temps, mais j'ai beaucoup à donner. J'aime tellement emballer, en fait plus que déballer des cadeaux » affirme-t-elle avec un grand sourire.

Des équipes de cinq, six bénévoles se relaient aux quatre heures pour emballer des cadeaux au profit de l'Association de la paralysie cérébrale du Québec.



PHOTOS ALAIN DION

En 2003, la moitié des ventes des différents commerçants aux Galeries passaient par des chèques-cadeaux comparativement à 82 % en 2006, selon un sondage effectué par la direction des Galeries, mentionne Serge Tremblay, copropriétaire de Sports-Experts.



Réal Ledoux et Lise Boutin ont parcouru les Galeries, hier, « Nos achats sont déjà pas mal tous faits, sauf pour les invitations qu'on a reçues. Aujourd'hui c'est des cadeaux d'hôtesse », a déclaré M. Ledoux.



« Comme les choix des clients sont multiples cette année, le défi se situe au niveau des distributeurs, pour s'assurer qu'ils envoient suffisamment d'exemplaires de chaque livre », explique Suzanne Carpentier, gérante de la Librairie des Galeries.

Un cadeau pour chaque jour !

Sécurité-confort-fierté.



Déchiquteur pour la maison
6 feuilles à la fois, coupe droit,
s'installe sur un panier
(non inclus).
no 727123

29,99 \$



Fauteuil ergonomique
avec assise coulissante,
recouvert de tissu
noir ou gris
289,99 \$

Nombreux autres modèles de chaises,
stylos et déchiquteurs en magasin.
Passez nous voir !



Stylo-plume
Waterman.
Garniture plaquée
or, pointe en
18 carats.
295 \$



Papeterie La Liberté Inc.

209, rue Principale, Granby • 450 372-6263

Au cœur du centre-ville avec un stationnement gratuit toute l'année.



Perte de cheveux ?

Je choisis la différence !

HAIRFAX

CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY



Consultation gratuite
450 372-0377

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES

INTERCOMMUNICATION



Daniel Lavalée
Propriétaire

Feu | Vol | Centrale d'alarme
Carte d'accès | Caméra
Intercom d'immeubles

Bureau: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com

BUDGET 2007

Augmentation salée pour Roxton Falls

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Falls — Même si la richesse foncière a augmenté à Roxton Falls, apportant ainsi plus de revenus à la Ville, le budget 2007 n'épargne pas les contribuables. Ceux-ci devront assumer une hausse de 14 ¢ du taux de taxation qui passe de 0,81 \$ à 0,95 \$ par 100 \$ d'évaluation.

Les dernières années ont coûté cher à la Ville, fait valoir le maire Jean-Marie Laplante. Les quelque 400 000 \$ investis pour rénover la caserne de pompiers et pour bâtir l'hôtel de ville, ajoutés au déficit de 80 000 \$ épongé en 2006, ont eu raison des surplus cumulés. Le conseil municipal n'avait donc plus de réserve financière pour affronter les dépenses incontournables de l'an prochain.

La valeur imposable a grimpé de cinq millions de dollars à Roxton Falls, ce qui représente des revenus supplémentaires de 47 834,40 \$. C'est nettement insuffisant pour affronter les défis financiers de 2007, dit le maire qui, avec son conseil, a décidé de hausser de façon significative le taux de taxation de base.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'augmentation de plus de cinq millions de la valeur imposable n'était pas suffisante pour payer toutes les dépenses, indique le maire de Roxton Falls, Jean-Marie Laplante.

Les revenus et les dépenses s'élèvent à 887 600 \$ en 2007, une progression de 11,5 % (91 500 \$) par rapport à l'année précédente. Parmi les dépenses les plus importantes,

il y a le nettoyage des étangs d'épuration des eaux usées qui coûtera 90 000 \$. «Nous devons nous débarrasser des boues septiques. Ça fait 20 ans que ça n'a pas été fait», dit M. Laplante.

La taxe pour la collecte des ordures fait également un bond important, passant de 98 \$ à 154 \$. Cette hausse s'explique par une nouvelle collecte, celle des matières putrescibles dès avril prochain qui augmente la facture de près de 50 000 \$.

La Ville doit aussi acheter des contenants pour ces matières, un débours de 16 000 \$. «Toutes les municipalités du Québec doivent se soumettre à cette collecte d'ici 2008. Actuellement, nous sommes l'une des seules villes de la MRC d'Acton à ne pas faire cette cueillette», justifie le maire Laplante.

Par ailleurs, la taxe pour le réseau d'égouts coûtera 10 \$ de plus aux citoyens qui y sont branchés, soit 109 \$ au total.

Les nouvelles dépenses auxquelles Roxton Falls doit faire face amènent le conseil à limiter les investissements pour les immobilisations en 2007. Mais le maire promet qu'il y en aura beaucoup dès 2008.



Distinguez-vous en choisissant ce qui convient le mieux à votre palais...

- ◆ PRIX TRÈS COMPÉTITIFS (sur toutes nos variétés de café en grains ou moulu)
- ◆ SERVICE PERSONNALISÉ
- ◆ EQUIPEMENTS FOURNIS SELON VOS BESOINS
- ◆ LIVRAISON 7 JOURS/7

Lyne Bélisle
Granby et région
450 525.2105

Le Bogart's

Venez célébrer le Nouvel An avec nous!

- ▲ Cocktail de bienvenue
- ▲ Fondue gastronomique en soirée
- ▲ Dance music et karaoké avec animation
- ▲ Nombreux prix de présence en soirée
- ▲ À minuit, un verre de mousseux pour tous!

Places limitées
► Informez-vous
450 776-1757

Nous remercions notre fidèle clientèle et vous souhaitons une très belle année 2007.

450 776-1757 • Sans frais: 1 877-776-1757
729, rue Principale, Halles de Granby (édifice Jean Coutu)

*À l'occasion des Fêtes,
la direction et le personnel de
Concept Automobile transmettent leurs meilleurs
voeux à tous les clients qu'ils ont eu le privilège
de servir au cours de l'année.
Joyeuses Fêtes!*

Mercedes-Benz
 SUZUKI
 SUBARU
L'atraction intégrale™
 smart

**CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE**

144 Denison Est, Granby 450 372-2007
1293 Principale, Granby 450 372-2226

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 13

23

23

23

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe
Lalumière

RealMax Professional C.L.
Courtier immobilier agréé



Arts et culture

Le cauchemar de Ferland

ALAIN BRUNET

La Presse

Montréal — «Hier, j'ai marché 4 km dans les sentiers de ma forêt. Je n'étais pas essoufflé en revenant. Mais un peu fatigué, bien sûr.»

Jean-Pierre Ferland ne feint pas la guérison. Sa vivacité d'esprit, le voltage de ses exclamations, la droiture de sa posture, l'assurance de sa démarche ne mentent pas. Il faudrait une malchance extrême pour l'empêcher de faire ses adieux à la scène, au Centre Bell, le 13 janvier. Des adieux annulés à une journée de préavis à la mi-octobre, lors que, en répétition, il a ressenti un malaise causé par l'obstruction de sa carotide.

«On a passé la balayeuse dans ma carotide. Elle est propre, elle est nette! Je peux dire que mon système cardiovasculaire est complètement rétabli», lance le chanteur au sourire franc.

Reste qu'il est suivi de près depuis l'intervention chirurgicale qu'il a subie en octobre pour réduire les risques d'un accident vasculaire cérébral. «Je n'ai pas un médecin, j'en ai cinq ou six, qui sont avec moi, qui m'aident et qui veulent que je fasse mon spectacle le 13 janvier. Tous les spécialistes sont au CHUM et ils se parlent: reins, nerfs, cœur... Ils m'ont fait réaliser que les reins sont les arbitres de l'hypertension dont je souffrais. La régulation de l'hyper ou de l'hypotension doit être pensée en fonction des reins.»

Il confirme que sa tension artérielle était démesurément élevée, même après l'opération à la carotide, qui a laissé une cicatrice sur le côté gauche du cou. Les médecins ont donc étudié l'artère rénale. «Ils ont conclu qu'aucune intervention n'était nécessaire. Des médicaments suffiraient à faire baisser ma tension. Et ma tension, elle est maintenant bonne!»

Lui ont-ils demandé de se calmer le pompon?

«Pas du tout, martèle-t-il. Une seule personne peut me dire ça, c'est moi. Je ne demande qu'une chose à mes médecins: mes tuyaux sont-ils bons? On m'assure qu'ils sont bons. On a regardé partout dans mon corps si cet accident avait laissé des séquelles, il n'y a aucune séquelle. Et puis c'est à moi de me calmer.»

«Donnez-moi des pilules!»

Jean-Pierre Ferland garde un souvenir précis de ce 12 octobre. Chaque seconde de cette douloureuse tranche de vie est désormais incrustée dans sa mémoire.

«J'ai pensé à Claude Léveillé lorsque ça s'est produit. J'aurais pu vivre le même accident vasculaire cérébral. Mais je suis arrivé au bon moment pour déclarer que ma tuyauterie était bloquée. Au très bon moment.»

«Pourtant, à la veille du 13 octobre, je n'étais pas nerveux. J'avais envie de répéter, j'envisageais avec plaisir ce spectacle dont je rêvais depuis des mois et des mois. Et tout à coup... je me suis rendu à l'hôpital Saint-Luc avec l'intention de faire guérir mon malaise. Je voulais être correct le lendemain. J'ai alors dit à la neurologue qui m'a traité, Monique D'Amour, de faire ça vite,

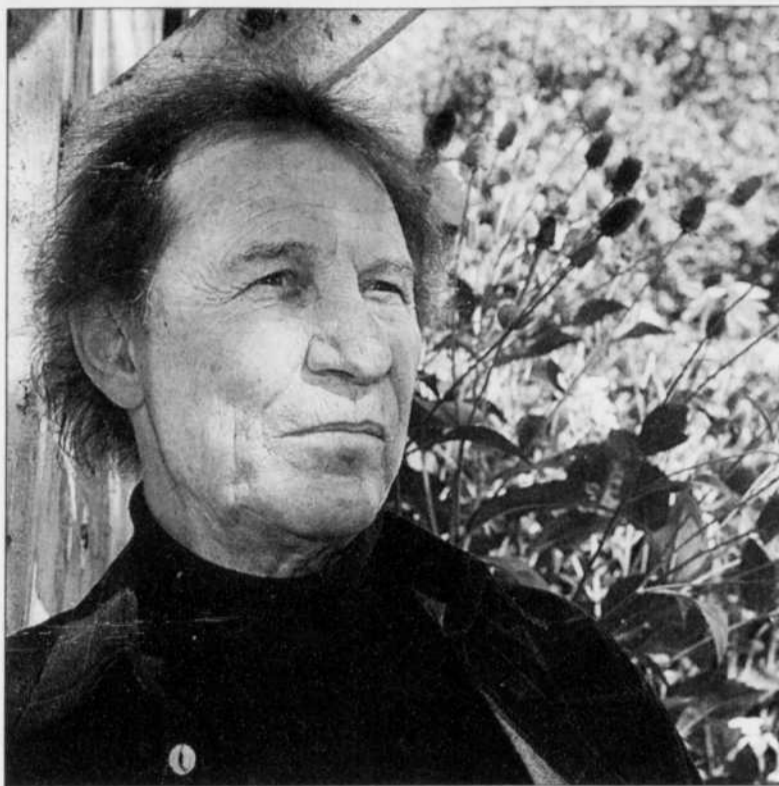


PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Il faudrait une malchance extrême pour empêcher Jean-Pierre Ferland de faire ses adieux à la scène, le 13 janvier. «J'ai de bons gènes, dit le chanteur. Lorsque j'entrerais en scène, ce ne sera pas comme un malade.»

car j'avais une répétition. Elle m'a répondu qu'il n'y aurait pas de répétition. Je lui ai rétorqué que oui, il y aurait une répétition et même un show le lendemain. Elle m'a alors répliqué qu'il n'y aurait ni répétition ni spectacle. Le pire cauchemar de toute ma vie.

«J'imaginai les gens en train de se préparer, les femmes qui se maquillaient et se coiffaient, les gars qui mettaient leurs beaux habits. Ils arriveraient au Centre Bell et on leur dirait qu'il n'y a pas de show. C'est un soir de fête, tu t'en vas fêter et il n'y a pas de fête: la maison a passé au feu.»

«C'était terrible! Je disais au personnel du CHUM: donnez-moi des pilules, je ne veux plus penser à rien. Je veux dormir, je ne veux plus être là! On m'a donné un tranquillisant, ça ne m'a pas vraiment tranquilisé. Seul dans ma chambre, je me suis demandé comment je pourrais battre ma santé et chanter le lendemain. Pendant la nuit, j'ai quitté mon lit une couple de fois pour essayer de trouver cette énergie, ce courage. Or, le courage et l'énergie, c'est pareil: ça repose sur la santé.

«Si j'avais senti que je pouvais le faire, au risque de perdre la vie, je l'aurais fait pareil. Mais je n'avais pas l'énergie nécessaire... J'ai alors réalisé qu'il serait pour moi impossible de chanter le vendredi 13 octobre.»

«Le destin m'a dit: c'est moi qui décide»

Il lui fallait donc se résigner à annuler. Mais après? Peu de temps après avoir subi son intervention chirurgicale, il envisageait déjà repousser la date de ces adieux si méticuleusement concoctés.

«La production a perdu beaucoup d'argent dans cette histoire, bien au-delà de 100 000 \$. Mais c'est pas grave, c'est juste de l'argent. C'est mon dernier show, et décevoir mon public, ce serait beaucoup plus grave. D'autant plus qu'il s'est produit quelque chose d'extraordinaire: sur

les 8700 billets vendus, il n'y a eu que deux retours!»

Pas d'énerverment, donc. Dans son domaine de Saint-Norbert, Jean-Pierre Ferland passera un réveillon de Noël tranquille avec sa femme Dyane. Un repas avec des amis proches est prévu le 31 décembre. Nativité très zen. Pas de haute fébrilité, promet l'artiste.

«Non il n'y a pas de risque. Je me connais, je suis une bonne machine, j'ai de bons gènes. Lorsque j'entrerais en scène, ce ne sera pas comme un malade. Je me suis fait prendre une fois parce que ma carotide m'a floué. De la pression et de l'angoisse, je n'en veux plus. Avant le 13 octobre, je me réveillais énervé à 4h. du matin, maintenant je dors jusqu'à... 6h», lance-t-il avec un zeste d'autodérision.

L'auteur-compositeur-interprète de 72 ans ne compte surtout pas jouer avec le feu d'ici le samedi 13, d'autant plus qu'il sera ensuite intronisé au Panthéon des auteurs et compositeurs canadiens, le 28 janvier prochain, aux côtés entre autres de Joni Mitchell.

«Alors je me dis plus jamais! Plus jamais ma tuyauterie ne m'empêchera de m'amuser. Déjouer mon destin a toujours été mon affaire. Ne pas devenir ce à quoi j'étais destiné. Et j'avais tellement prévu ce moment extraordinaire que serait le dernier spectacle de ma vie, je me pensais assez puissant pour tirer ma révérence comme je l'avais déterminé. Et le destin m'a dit: c'est moi qui décide.»

«Alors? Bien sûr, il y a un petit point d'exclamation ou d'interrogation sur cette soirée du samedi 13 janvier. Cela dit, mon dernier spectacle, je ne le prévois pas. Je ne le dessine pas. Je sais que j'ai une loge, un costume de scène m'attend, environ 10 000 personnes seront avec moi. Et je ne prévois rien. Ce sera une surprise, car je ne pourrai plus jamais jouer contre le destin. Il fera bien ce qu'il voudra avec moi... mais pas trop. Qu'il n'exagère pas!»

SURVEILLEZ BIEN VOTRE COURRIER, le journal « Ma Caisse à moi » y sera...

À lire dans cette édition :



Le développement d'une vision

Des gens de coeur pour la réalisation de vos rêves

Un groupe de personnes attentionnées à vos intérêts

Le plus beau cadeau que vous puissiez vous offrir

La qualité du service...

et plus!

Participez à notre concours et courrez la chance de gagner **500\$** en argent.

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Les Québécois s'inquiètent de leur planète

La Presse — Les Québécois demeurent les citoyens au monde les plus préoccupés par l'avenir de leur planète. Avec le temps, ils ont aussi appris que c'est aux pollueurs de payer pour les pots cassés.

Selon un sondage Som-La Presse-Le Soleil, 90% des Québécois sont maintenant convaincus des dan-

gers liés au réchauffement de la planète.

«Ces chiffres démontrent bien que les Québécois sont vraiment les champions nord-américains de la lutte contre les changements climatiques, dit Hugo Séguin, de l'organisme Équiterre. Des données comme celles-là, vous n'en verrez nulle part ailleurs. Le Québec marque une tendance que le gouvernement de Stephen Harper tente de nier à ses risques et périls.»

Un survol de différents sondages américain (77%), français (51%) ou suisse (75%) nous permet en effet de constater que les Québécois sont nettement plus nombreux à être préoccupés par les changements climatiques qui bouleversent leur territoire et celui des autres.

Quand on demande aux Québécois s'ils seraient prêts à accepter une augmentation d'impôt pour lutter contre les changements climatiques,

ils répondent non dans une proportion de 56%. Ce résultat ne déçoit pas Jérôme Normand, directeur général d'Environnement Jeunesse.

«Je ne suis pas surpris, dit cet écologiste. Viser les impôts, c'est la crainte de tous. Il faut plutôt créer des moyens incitatifs pour remercier ceux qui posent des gestes positifs et songer à des solutions qui cibleront les pollueurs.»

C'est sans doute cela que les Qué-

bécois veulent envoyer comme message quand, dans une proportion de 58,5%, ils se disent «très favorables» et «assez favorables» à une taxe supplémentaire pour les voitures et autres véhicules personnels à grosses cylindrées. «Quand on regarde les nouvelles politiques environnementales, on se rend compte qu'elle insistent beaucoup plus sur les efforts d'une implication citoyenne», dit Jérôme Normand.

Nous avons tout pour embellir votre table et votre maison pour les Fêtes



Maison Montcalm
FLEURISTE

450 372-3925 **210 York, Granby**

Centre de santé et de services sociaux
La Pommeraie



NOUVEAU SYSTÈME DE STATIONNEMENT PAYANT POUR LA CLIENTÈLE ET LES VISITEURS DE L'HÔPITAL BMP

À compter du 15 janvier 2007, les aires de stationnement autour de l'Hôpital BMP deviendront payantes comme ailleurs au Québec.

Les revenus générés par cette modification permettront de défrayer certains coûts d'infrastructures et ainsi d'augmenter la portion budgétaire directement reliée au soins et services aux patients, tout en continuant d'offrir des services de qualité.

Le nouveau système permettra d'appliquer un tarif de stationnement selon la durée d'utilisation. Ce tarif variera donc de 0\$ à 4\$ par jour en fonction de la période de stationnement.

Comme par le passé, il sera toutefois possible de déposer ou de venir chercher des personnes sans payer de frais, puisqu'une zone de stationnement à durée limitée sera aménagée à cet effet.

Fiers partenaires de votre santé
Working together for your health

450 266-4342
www.santemonteregie.qc.ca

Que ce Noël soit le plus Joyeux, le plus Merveilleux. Que cette Nouvelle Année soit à l'image de vos plus Grands Espoirs! De très Joyeuses Fêtes!

Chantal Lavigne
Agent immobilier affilié
450 522-6700

Nancy Cabana
Agent immobilier affilié
Maître vendeur
450 531-6408

Joël Desmarais
Agent immobilier affilié
Maître vendeur
450 405-8555

*Merci de nous faire cadeau de votre confiance!
Nos meilleurs Vœux du Temps des Fêtes!*

Brigitte Brasseur
Agent immobilier affilié
450 531-4998

France Vaudry
Agent immobilier affilié
450 378-8085

*Que la magie de Noël vous enveloppe de doux moments et que vos vœux les plus chers se réalisent.
Sincèrement vôtre*

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Joyeux Noël et Bonne Année 2007. Que cette année nouvelle soit à la mesure de vos plus grands rêves!

450 378-8085 3003, RUE DENISON OUEST, ST-ALPHONSE

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 15

23

23

23

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1550, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Quel qu'il soit, Joyeux Noël

JACQUES PRONOVOST

jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL

Une joyeuse ribambelle d'enfants, des oncles et des tantes qui boient et s'amuse, les cousins et cousines qui ne se voient pas souvent, la maison bien pleine... et le père Noël qui arrive pour donner des cadeaux aux enfants, petits et grands. Si c'est là le réveillon qui vous attend, Joyeux Noël.

Cette image que l'on se fait et que l'on donne de la fête de Noël, c'est le symbole, l'idéal, la représentation ultime des festivités. Pourtant Noël revêt des couleurs bien différentes, selon les gens, selon les époques, les cultures, les religions ou les circonstances de la vie.

Les enfants au loin, très loin, outre-mer, avec leurs petits qu'on ne verra pas mais qu'on appellera. Voilà qu'il faut les imaginer, vivre dans nos têtes leurs sourires et entendre leurs rires, célébrer à distance leur propre bonheur et le nôtre. À Diane et Rhéaume, un très Joyeux Noël.

Jouer dehors, en espérant la neige, avec tous ces enfants venus en visite dans la région, célébrer la vie par l'action

pour l'un, pendant que l'autre reste sur le qui-vive pour soigner ces gens moins chanceux, malades au temps des fêtes. Joyeux Noël Nathalie et Christian.

Vivre une nuit de Noël sainte par la célébration eucharistique, et fêter Noël en chantant et jouant de la musique pour les enfants moins fortunés, invités par les membres Optimiste de Granby le 25 au matin: un très Joyeux Noël à Raynald et à sa joyeuse bande de «grands cœurs optimistes».

Imaginer le sourire d'un être cher récemment disparu, entendre quand même son rire communicatif, fêter pour et avec ceux qui restent et qu'elle aurait voulu voir être heureux, à Noël et pour toujours: le meilleur des Noël avec ceux que tu aimes et qui t'aiment Gaétan.

Rajeunir à mesure que les années avancent parce que le cœur ne vieillit jamais, retrouver les enfants et les petits-enfants en leur préparant même une fête au bowling où tu es devenue la championne de ta ligue à 76 ans, réinventer les invitations par internet que tu maîtrises plus que tes propres enfants, voilà bien la plus belle mère Noël qu'on puisse avoir. À tantôt Jeannine.

Vivre enfin un Noël en santé, avec un sourire radieux, ne pensant qu'aux enfants et à ton conjoint, dans le bonheur de se savoir en pleine forme, maintenant et pour longtemps: un très Joyeux Noël Chantal.

Partir vers des pays plus chauds, quitter momentanément la famille et le travail surtout, prendre quelques jours sous le soleil pour se reposer et se retrouver

avec celle qu'on aime: passe de très bonnes Fêtes Robert.

Porter en son ventre ce petit bébé qui naîtra dans quelques mois, passer un Noël un peu plus calme, pour le bien de ce petit être qui change nos vies, célébrer modestement parce que déjà c'est la vie à venir qu'on célèbre, il n'y a pas de plus beau cadeau: Joyeuses Fêtes Isabelle.

Le bonheur prend des formes différentes pour chacun. Même à travers l'épreuve se trouve un rayon de lumière qui peut illuminer la Fête. Il s'agit de la chercher en nous pour la faire briller sur ceux qui nous entourent.

Mais il y a aussi des Noël plus difficiles. Sur un lit d'hôpital, au chevet d'un parent, ou même d'un enfant. Une fête moins animée, peut-être même triste parce qu'on est seul. Bien que nous espérons pour tous le bonheur à Noël, la vraie vie fera que certains seront moins heureux que d'autres, pour des raisons qui leur sont propres et auxquelles nous ne pourrions pas grand chose.

À eux, comme aux autres, nous souhaitons un petit miracle, ne serait-ce que l'espace d'un moment, pour qu'un instant de joie traverse leur vie.

Nous nous reconnaitrons dans tous ces Diane, Rhéaume, Nathalie, Christian, Raynald, Gaétan, Jeannine, Robert et Isabelle ou nous nous verrons célébrant avec eux leur joie. Peut-être inventerons-nous notre propre bonheur sous une autre forme?

Quel qu'il soit, en souhaitant le meilleur pour vous, Joyeux Noël à tous nos lecteurs!

LA VOIX DES LECTEURS

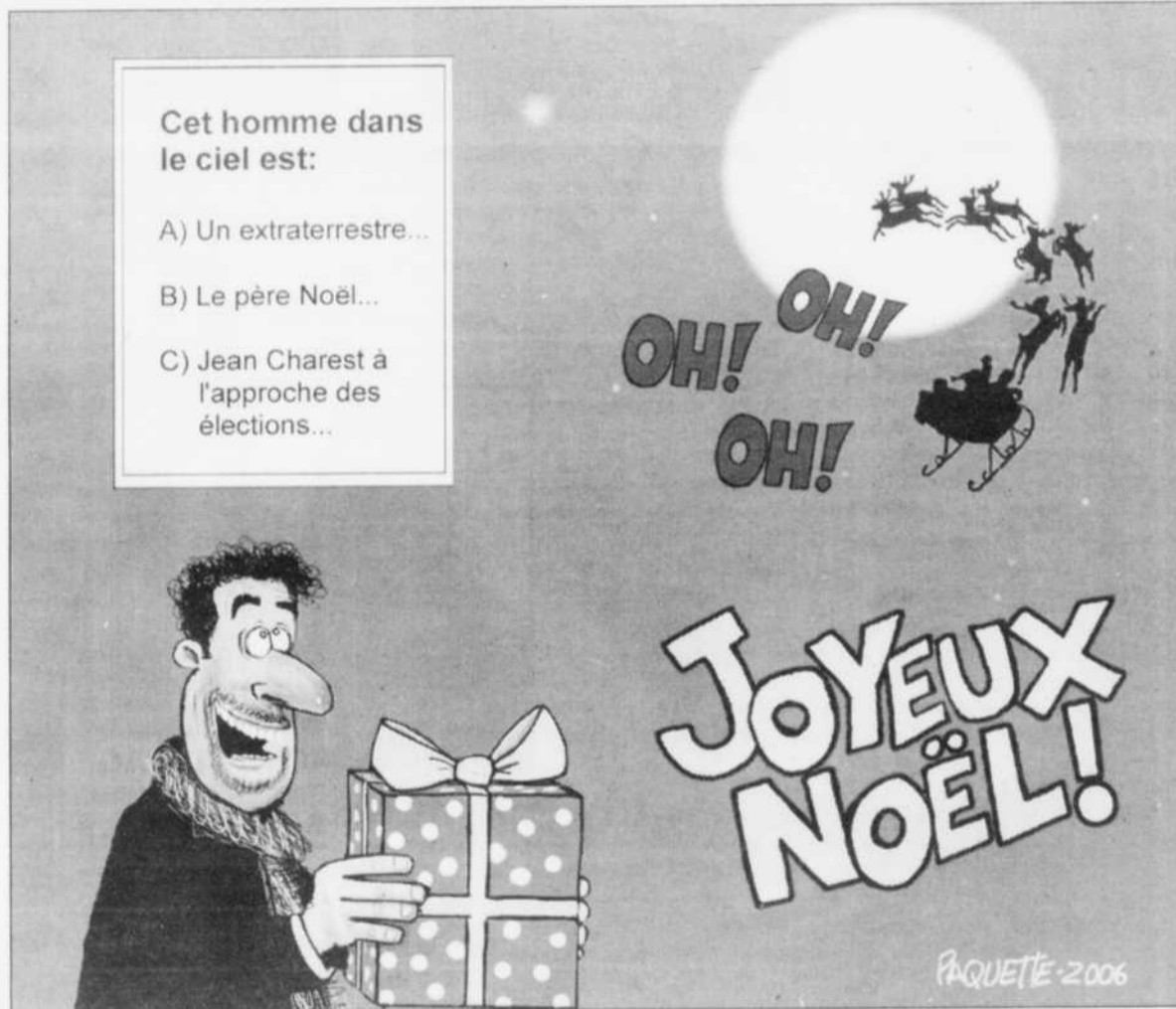
Peut-on encore célébrer Noël?

Depuis plusieurs années, dans nos sociétés dites laïques, des dirigeants, des gouvernants, des juges, des personnes qui occupent des postes de responsabilités voudraient bien bannir le mot Noël du temps des Fêtes, sous prétexte que ce mot porte une connotation religieuse chrétienne. Il est vrai qu'à l'origine de la fête, on y célébrait le solstice d'hiver Solis Invecti, le moment de l'année où les jours commencent à allonger et que les chrétiens ont récupéré pour en faire la fête de la naissance du Christ Natalis dies, que Pâques a révélée comme l'étoile du matin, le soleil de justice, dans tout l'empire romain du 4^e siècle.

Si en français, la fête de Noël a conservé, à la fois, son origine païenne, du grec néos hélios, nouveau soleil, et sa transformation chrétienne, du latin natalis dies, nativité, contrairement aux autres langues latines qui ont adopté son étymologie latine seulement: natal en portugais, natividade ou navidad en espagnol et natale en italien, il m'apparaît évident que dans les pays de langue française, on peut continuer à utiliser le mot Noël, parce que celui-ci correspond à tout ce qu'on veut bien lui apposer comme signification. Alors, pourquoi la fête de Noël ne serait-elle pas l'occasion d'une réconciliation, puisque chacun y trouve son compte? Qu'on soit chrétien, athée, agnostique ou croyant d'autres confessions, la fête de Noël peut s'adapter à toutes les cultures et à toutes les religions. Ce peut être la fête de

la lumière pour toutes les populations de l'hémisphère nord qui illuminent leurs maisons, leurs arbres et leurs rues par des décorations de toutes sortes; ce peut être la fête des enfants qui attendent fébrilement la visite du bon vieux père Noël qui descend une fois l'an pour distribuer allègrement ses cadeaux; ce peut être la fête des familles qui se retrouvent, qui se rassemblent et qui échangent des vœux autour d'une table bien garnie; ce peut être la fête des pauvres qui bénéficient, en cette période de l'année, de la générosité des riches et des bien nantis; ce peut être la fête de la naissance du Christ, où les chrétiens de toutes les dénominations célèbrent leur Dieu qui renaît sans cesse dans l'aujourd'hui de leur histoire. Par ailleurs, quel que soit le sens qu'on donne à Noël, c'est toujours une fête de l'Amour, où on oublie nos rivalités, nos disputes et nos divergences pour célébrer ensemble ce qui nous unit: la Vie.

Si Noël a su s'adapter, à travers les siècles, aux différentes cultures et traditions, pourquoi voudrait-on aujourd'hui l'amputer, au nom d'un accommodement raisonnable, de ses lumières, de ses boules, de sa crèche, de ses cantiques, de son réveillon et de toutes ses manifestations? Qu'il s'agisse de la naissance du soleil pour les uns ou de la naissance du Christ pour les autres, il n'en demeure pas moins que c'est la lumière qu'on célèbre, la lumière qui éclaire, qui réchauffe, qui nous fait nous regarder les uns les



Cet homme dans le ciel est:

- A) Un extraterrestre...
- B) Le père Noël...
- C) Jean Charest à l'approche des élections...

autres et qui nous invite à plus d'humanité. Se souhaiter Joyeux Noël, c'est se souhaiter de renaître à la lumière de l'accueil, de l'ouverture, de la tolérance, de la paix, de la réconciliation, de l'espérance et de l'Amour.

Mais peut-on encore célébrer Noël? Pour les uns, les non-croyants, comme pour les autres, les croyants, il faut que nos souhaits deviennent réalités; sinon, ils ne sont que vanités et Noël ne peut être célébrée, car même après deux mille ans de christianisme, tout reste encore

à réaliser. «En effet, bien que nous chantions: gloire à Dieu dans les cieux et paix sur la terre, il n'y a aujourd'hui ni gloire de Dieu ni paix sur la terre. Aussi longtemps que cela reste une faim encore inassouvie, et tant que nous n'aurons pas déraciné la violence de notre civilisation, le Christ n'est pas encore né» (Gandhi).

Joyeux Noël!

Raymond Gravel
prêtre
Député de Repentigny

Merci

Puisqu'il est d'actualité de parler des médecins spécialistes, je tiens à remercier le docteur Lucie Larouche, gynécologue, pour les bons soins qu'elle et tout le personnel du département de chirurgie d'un jour du CHG m'ont prodigués jeudi le 14 décembre. Anxieuse à l'arrivée, rassurée au départ, je n'ai que de bons mots à adresser à ces gens professionnels et compétents. Merci.

Nicole Gamache, Granby

Noël 2006

Il y a 2006 ans naissait dans un village perdu appelé Bethléem, un enfant à qui on a donné le nom de Jésus. Sa naissance allait marquer un nouveau commencement dans l'histoire du monde.

Comment expliquer un tel fait? Depuis plus de 2000 ans, cet enfant né dans une étable n'en finit plus d'être un mystère pour bien des gens. On n'a qu'à penser aux romans, aux films, à toutes les hypothèses que l'on fait sur sa vie.

Des millions d'êtres humains à travers les siècles ont cherché à être ses disciples comme François d'Assise qui, au XII^e siècle, a voulu reproduire non seulement la crèche où Jésus est né mais aussi son style de vie.

Beaucoup se sont mis à son école pour guérir leur souffrance émotionnelle, apprendre à être doux et humbles de cœur au milieu de la dureté et de l'incompréhension du

monde, devenir des artisans de paix dans un monde violent.

Il faut bien reconnaître qu'il n'a pas manqué de gens pour projeter sur lui leurs désirs de puissance et de domination, des gens qui l'ont trahi et ont complètement déformé le sens de sa vie.

Cela n'empêchera pas les étoiles de scintiller encore une fois dans la nuit de Noël, cette année. Ces étoiles veulent éclairer les points obscurs de nos vies, guider nos pas au milieu des ténèbres de la nuit.

Cet enfant que regardent tendrement Marie et Joseph vient nous révéler la dimension divine de l'aventure humaine, apaiser notre cœur, nous dire que le cœur de Dieu est plus grand que le nôtre (1 Jean 3,19-20).

Sa naissance vient nous dire qu'il n'y a pas d'âge pour commencer à aimer, à vivre, à croire, que le meilleur âge, c'est celui que l'on a.



Jésus est le nom de tous les commencements, il nous dit que «rien n'est impossible à Dieu» (Luc 1,37). À la fin de cette année de grâce, je vous dis merci d'être là et «Joyeux Noël».

François Lapierre p.m.é.
évêque de Saint-Hyacinthe

L'incroyable odyssée de «Chat», la peluche de Vincent

Un Noël, mon petit garçon Vincent, âgé alors de quatre ans, reçu en cadeau un chat en peluche gris. Il lui donna le nom de «Chat» et ils devinrent rapidement inséparables. Nous habitons à Chisasibi, une communauté cri du Nord du Québec. Un jour, nous partîmes en excursion avec un vieux chasseur cri en bateau, dans la Baie James, et Vincent insista pour amener «Chat» car il ne pouvait se résoudre à en être séparé pendant plusieurs jours.

C'était une très belle journée et toute la famille eut la chance d'apercevoir des bernaches, des huards, des canards et même un phoque qui semblait intrigué de nous voir passer. Nous arrivâmes en vue de Cap Jones et nous décidâmes d'y camper pour la nuit. Pour passer le temps, toute la famille s'en fut jouer à cache-cache parmi les collines rocheuses parsemant le cap. Comme à sa coutume, Vincent pris son ami en peluche avec lui et on eut un plaisir fou à se cacher d'un rocher à l'autre. Nous nous installâmes pour dormir et comme Vincent réclamait «Chat», on s'aperçut que la peluche avait disparu, probablement égarée parmi les rochers. Pour consoler le garçonnet, on lui promit de chercher son ami dès le lever du jour... Mais celui-ci restait introuvable. Nous décidâmes de prendre le bateau et de retourner à Chisasibi. Vincent pris place à regret dans l'embarcation. Il craignait qu'un loup ou même, qui sait, un ours polaire, ne devore son animal en peluche sans défense! Son papa Frédéric le rassura et promit de retourner chercher «Chat» au cours d'une prochaine excursion. Effectivement, deux semaines plus tard, mon mari et le chasseur partirent pêcher aux environs de Cap Jones. Comme promis, Frédéric s'en fut chercher parmi les rochers mais ce fut peine perdue. Une famille inuit campait sur place et il leur raconta l'histoire de la peluche égarée et du petit garçon attristé. Quand il rentra à la maison, Vincent fut désolé de le voir



bredouille. Nous étions persuadés que «Chat» était perdu pour de bon... Peu de temps après, quelle ne fut pas notre surprise de recevoir un appel d'une amie cri, nous annonçant que le chat en peluche avait été retrouvé et qu'il était à plusieurs centaines de kilomètres dans le village reculé de Grande-Baleine! La famille inuit à laquelle Frédéric s'était adressé à Cap Jones avait fait des recherches et avait retrouvé la peluche. Ils l'avaient amenée dans leur village très au Nord, Umiujak, puis l'avait envoyée à Grande-Baleine par un ami qui s'y rendait. Ensuite, le message avait été transmis à travers la taïga par la radio à ondes courtes et quelqu'un avait téléphoné pour nous en aviser. C'était incroyable! Nous étions impressionnés par l'incroyable odyssée du petit chat en peluche et très touchés par la chaîne de solidarité de toutes ces personnes qui se donnaient beaucoup de mal pour consoler notre petit Vincent. Frédéric prévoyait faire un voyage à Grande-Baleine sous peu et pensa récupérer le chat par la même occasion. Un soir cependant, comme il travaillait au restaurant dont il était le chef, un couple de visiteurs fraîchement arrivé de

Grande-Baleine demanda à le voir et, devant son regard abasourdi, il lui remit le chat en peluche entre les mains. Frédéric les remercia chaleureusement mais ils ne voulurent rien accepter en retour et repartirent aussi discrètement qu'ils étaient arrivés. Le lendemain matin, lorsque Vincent se réveilla, quelle ne fut pas sa joie et sa surprise lorsqu'il découvrit «Chat» perché sur le sofa, semblant le regarder d'un air coquin! Vincent lâcha un cri et serra très fort son compagnon retrouvé entre ses petits bras. Nous lui avons raconté les nombreuses aventures de sa peluche et la gentillesse de toutes les personnes qui avaient participé au «sauvetage». Vincent fut très impressionné par cette histoire et encore à 7 ans, il est très attaché à son intrépide compagnon qui semble, depuis, se contenter de jouer à cache-cache dans notre maison de Waterloo.

Cette histoire est vraie et je vous l'ai racontée afin de vous apporter un message d'espoir de notre société qui nous apparaît si souvent désespérément individualiste. Si tant de gens anonymes ont fait des pieds et des mains pour retrouver une simple peluche dans l'immensité de la toundra pour apporter de la joie à un petit garçon de quatre ans qu'ils ne connaissaient pas, imaginez ce qu'ensemble nous pouvons accomplir, si nous nous laissons guider par l'esprit d'entraide et la solidarité pour remédier aux défis environnementaux et sociaux de nos communautés! Le temps des Fêtes est une période par excellence pour se rapprocher de ceux qu'on aime, pour partager notre joie d'être ensemble. Savourons chaque minute et prenons l'engagement de contribuer de notre mieux à bâtir un monde meilleur où tous ont leur place!

Joyeux Noël et Bonne Année!

Ginette Moreau
Maman de Léo,
Félix et Vincent
Waterloo

Mes souhaits au Père Noël

Cher père Noël, pour être vraiment heureuse,

Il me faudrait plusieurs choses, et je ne suis pas la seule en cause: J'aimerais avoir plus d'espaces sauvages et de forêts sauvegardées, Au Québec en général, sur notre montagne, dans la ville d'à côté, Que le dernier vieux boisé soit vraiment préservé pour la collectivité, Alors que les seigneurs anglais, à Granby comme ailleurs, Toujours riches de la sueur des travailleurs de la Rubber, Laissent encore jusque dans notre chère rivière de sombres coulées dangereuses; De plus, ils demandent à la municipalité, le double de ce qui fut adjugé, Même si certains loups à l'affût, hurlaient que c'était déjà bien trop cher payé...

J'aimerais que les plus pauvres et leurs petits puissent mieux manger, Pas juste plus de biscuits, des cannes et des pâtes à Noël, Mais aussi des laitues, du pain bio et du poisson frais toute l'année. J'aimerais que les aînés, les infirmes, les immigrés et les ados rejetés, Se sentent et soient réellement moins seuls, et pas juste aux Fêtes, Que plus de jeunes, les gars surtout, saisissent leur chance pour étudier, Et trouvent le courage et la force intérieure pour être diplômés, Pour enfin sortir des rangs, retrouver leur dignité et honorer leur clan; J'aimerais aussi que certains enfants et leurs mamans cessent d'être terrorisés, Et même de rares braves types, chez eux à l'année, jusque dans leur propre foyer...

J'aimerais que ça soit moins dur d'aller bosser, chaque matin, Par moins vingt, au quasi-salaire minimum dans une usine plate, Où on est rarement traité comme un être humain, Au lieu d'être valorisé pour ses véritables talents et qualités. J'aimerais que dans notre communauté,

on se sente bien plus liés, Par le choix conscient d'y vivre ensemble et d'y évoluer, Qu'il y ait plus de lieux et d'occasions conviviales pour échanger, Aussi, de réussir plus souvent à se parler, à rire et à s'entraider, Plutôt que de ramer, chacun pour soi dans sa galère, Et de se morfondre, seul dans sa déprime ou sa p'tite misère.

J'aimerais qu'on honore plus souvent l'autre dans sa différence, Et comme le dit ce proverbe amérindien: « Ne juge jamais personne, Avant d'avoir fait mille milles dans ses mocassins. » Pour finir, Père Noël pas si nono, trouves-nous un homme. À moi et mes copines dans la jeune cinquantaine fringante, Prêtes pour une seconde vie, mais esseulées faute de candidats avenants, Des gars pour nous, quoi: honnêtes, en forme, intéressants et rigolos, Si tu en repères quelques-uns, envoieles-moi illico, Dans la commande ci-haut, avec tout le reste du lot, Car sans amour ni espoir, la vie c'est pas un cadeau...

Oh, non! Père Noël, tous mes souhaits sont inutiles et vains, Je viens de lire dans le journal de ce matin, Que tu n'es qu'une invention bien ficelée Sorti d'une fable nordique du siècle passé, Que les parents puis leurs enfants, ont facilement gobé, Sous le prétexte de la Nativité, pourtant située en fin d'été, Et dont les commerçants ont repéré l'aubaine à faire mousser! Tant pis... Au moins j'aurais essayé, Et qui sait? Peut-être, dans le coin, sur la terre ou au ciel, Quelqu'un aura, par chance, saisi au moins un de mes appels?

Anny Schneider,
herboriste utopiste, Shefford

Lettre au père Noël

Bonjour père Noël, je m'appelle Mario, j'ai 45 ans, cela fait plusieurs années que je ne t'ai pas écrit par manque de temps, tout va trop vite aujourd'hui, je crois que tu peux me comprendre.

Voici ce que je veux pour Noël qui me remplirait d'amour et de joie. Mais je ne sais pas si tu seras en mesure de me le donner car c'est quelque chose de gros. Je voudrais un grand terrain où il y aurait une ferme (pour avoir des petits animaux et peut-être des chevaux aussi) avec une grande maison (cottage) avec beaucoup de chambres. Car moi et ma conjointe voudrions pouvoir aider de jeunes enfants défavorisés en les hébergeant à court ou long terme tout en les aimant et les éduquant comme l'ont fait nos parents pour nous, et cela dans la simplicité de la vie que l'on complique toujours. Ce cadeau que je te demande semble être matériel, mais non, c'est seulement un lieu où il pourra y avoir plus d'amour et de joie. (...)

Le grand terrain, père Noël, c'est pour partager cet amour avec d'autres

gens comme des personnes âgées qui sont elles aussi souvent seules; alors il faudra leur construire une maison aussi et qui sait, peut-être d'autres gens voudront venir goûter à cet esprit d'amour que l'on porte en soi et partager leur amour avec les autres.

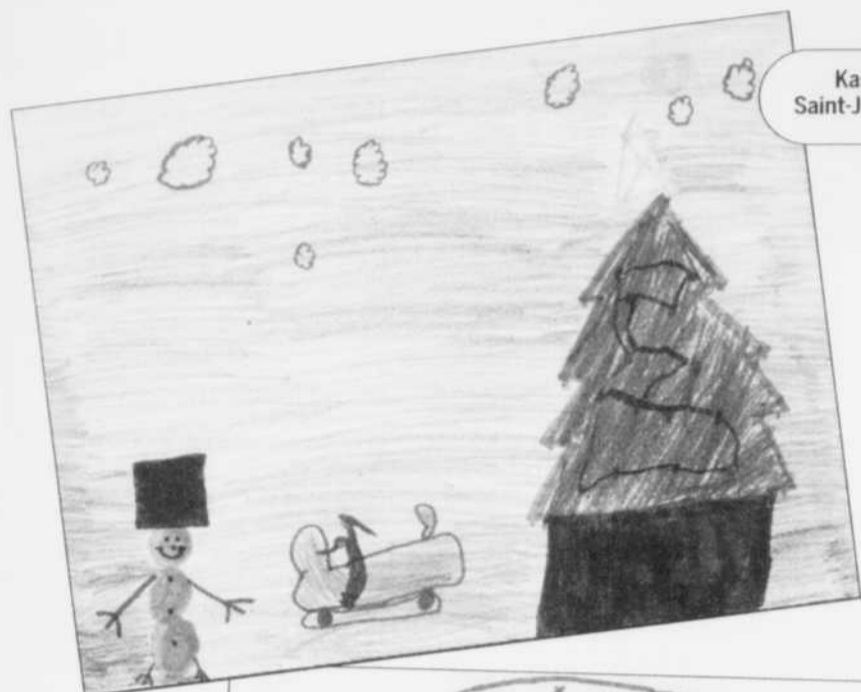
Père Noël, j'ai été gentil toute l'année et j'ai tout fait ce qui était en mon pouvoir jusqu'à présent pour avoir ce lieu. Je suis même retourné au cégep pour obtenir le papier qu'on me demande d'avoir pour être capable de partager mon amour avec les autres. Une dernière chose, père Noël, si tu sais déjà que tout cela ne marchera pas, ne me donne pas ce cadeau car mon cœur sera triste très longtemps et je ne pourrai plus partager cet amour et ne pourrai plus croire en cette magie qui demeure en nous depuis le premier jour.

Merci d'avance père Noël.

Mario Allaire, Belœil
étudiant au cégep de Granby
en éducation spécialisée

NOËL ET NOS JEUNES LECTEURS

Le concours de dessins illustrant le plus beau souvenir de Noël a connu du succès auprès de nos jeunes lecteurs. *La Voix de l'Est* en reproduit quelques-uns aujourd'hui. Le Père Noël, le bonhomme de neige et les sapins décorés sont au cœur de leur imagination.



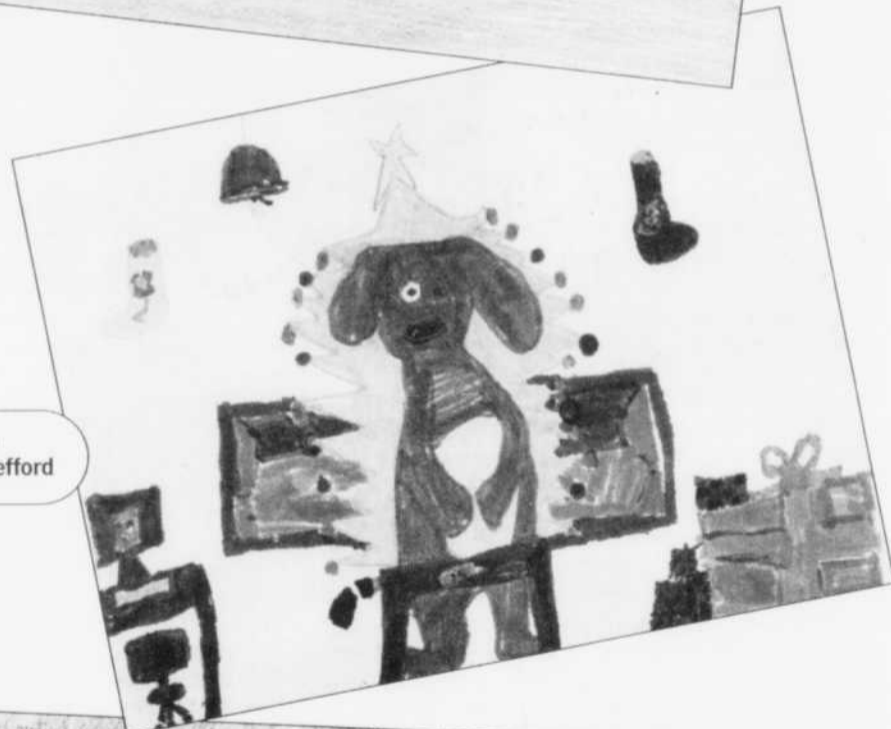
Kassandra Gareau
Saint-Joachim de Shefford



Mélissa Beauregard
Saint-Joachim de Shefford



Justin Gagnon
Granby



Layla Bergeron
Saint-Joachim de Shefford



Samantha Pouliot
Granby

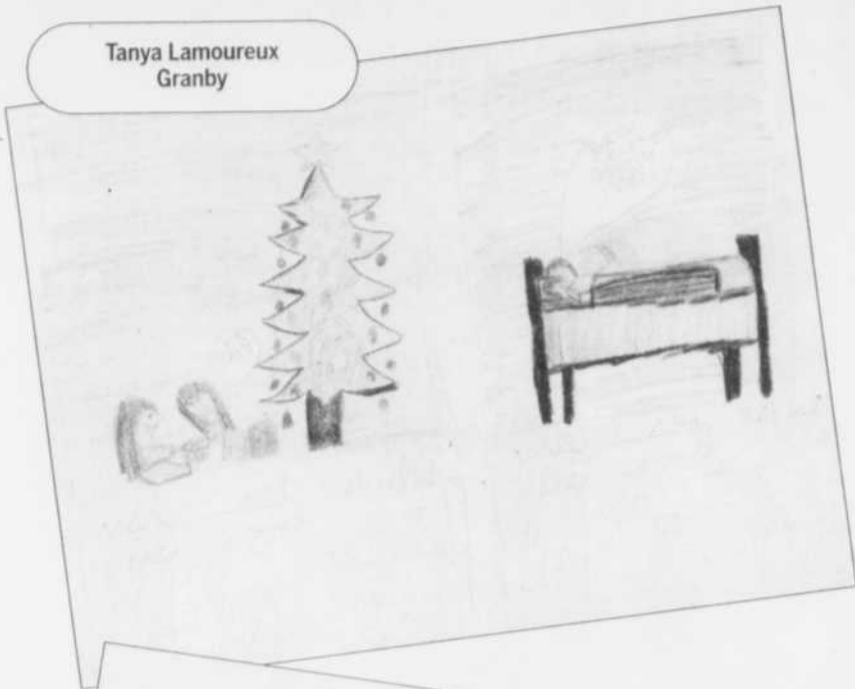


Karine Couture
Saint-Joachim de Shefford

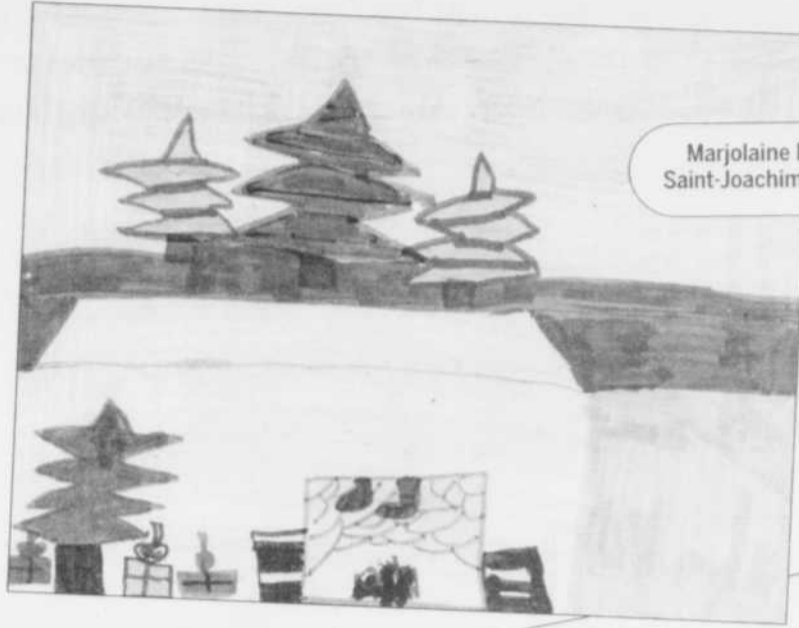
NOËL ET NOS JEUNES LECTEURS

23

Tanya Lamoureux
Granby



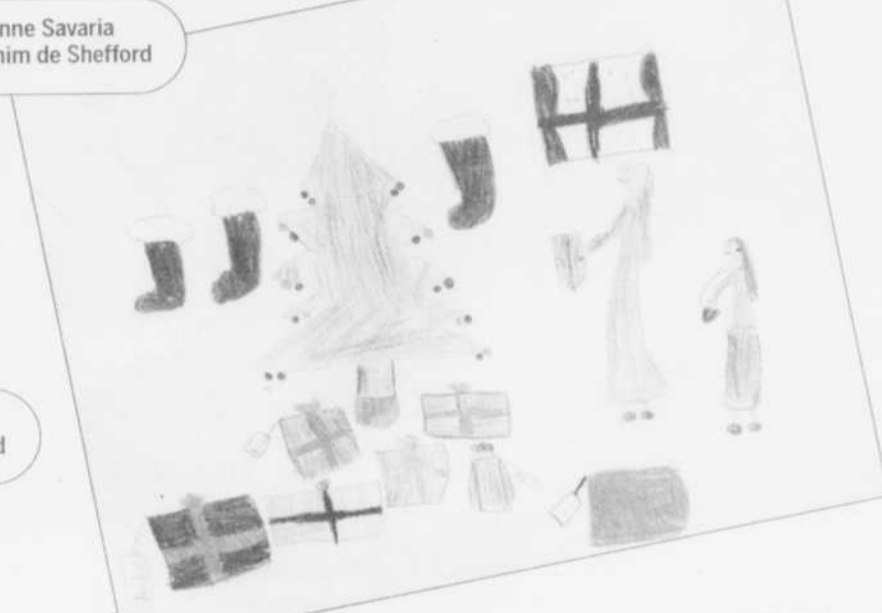
Marjolaine Desrosiers
Saint-Joachim de Shefford



Andréanne Savaria
Saint-Joachim de Shefford



Évelyne Sicotte
Saint-Joachim de Shefford



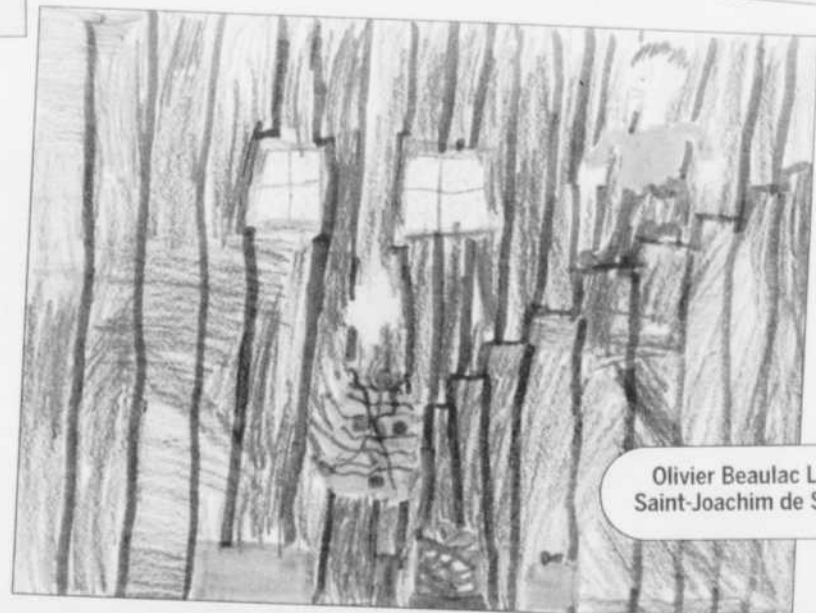
Sébastien George
Granby



Mélissa George
Granby



Olivier Beaulac Labelle
Saint-Joachim de Shefford



Francis Dubois
Saint-Joachim de Shefford



23

23

COWANSVILLE



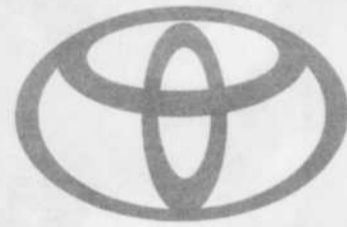
155, rue Salaberry • 450 266-8888

Tout le personnel de Cowansville Mazda vous souhaite une excellente période des fêtes et une nouvelle année remplie de joie.



344664V

COWANSVILLE



TOYOTA

397, rue Rivière • 450 263-8888

Tout le personnel de Cowansville Toyota vous souhaite une excellente période des fêtes et une nouvelle année remplie de joie.



344662V

TOUT
UN
CADEAU!

Sir Laurier d'Arthabaska

Warwick - 170 gr.

3999\$
chacun

5 JOURS SEULEMENT
Mercredi, jeudi, vendredi,
samedi, dimanche

Offre valide les 20, 21, 22, 23 et 24 décembre 2006
ou jusqu'à épuisement des stocks



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

Ilogisme flagrant

En tant que parents d'élèves fréquentant l'école Saint-Benoit, nous nous posons des questions sur les motifs (et conséquences qui en découleront) de M^{me} Schofield et de ses acolytes de la commission scolaire du Val-des-Cerfs d'en venir à la décision de fermer les portes de notre établissement.

Ainsi nous nous interrogeons sur deux faits parmi tant d'autres. En premier lieu, les dits élus ont-ils songé au fait que nos enfants devront dorénavant traverser la rue Principale durant les heures de vif achalandage?

Y a-t-il une entente avec la Ville concernant les besoins en brigadiers? Besoins aussi pour d'autres jeunes qui devront traverser le boul. Leclerc. Si tel est effectivement le cas, a-t-elle conscience de l'inquiétude des parents quant à savoir si leurs enfants utiliseront bel et bien ce service plutôt que de traverser ailleurs et n'importe où? Après tout, n'est-il pas question ici de la sécurité de nos enfants? La commission scolaire y a-t-elle seulement songé? Aussi a-t-elle conscience du ralentissement de la circulation qu'engendrera une telle action sur la voie la plus empruntée de la ville?

Il va falloir plusieurs brigadiers pour faire traverser tout ce petit

monde... Ah oui, c'est la Ville qui paiera cela... Donc nous... Finalement, un déplacement de dépenses! Va-t-on risquer la vie de jeunes enfants, leur enlever leur école de quartier pour cela?

En second lieu, les dits élus vivent-ils sur la même planète que nous en rejetant vulgairement du revers de la main l'initiative de la Ville de Granby de construire d'ici peu trois immeubles à logements sociaux dans notre secteur, lesquels auront pour effet d'augmenter le nombre d'enfants de notre école, ce que souhaite d'ailleurs depuis le début la commission scolaire? Ilogisme flagrant, direz-vous? Certes! Quoi qu'il en soit, nous nous demandons si, dans toute cette histoire, la décision aurait été la même si les enfants ou les petits-enfants de M^{me} Schofield et de ses collègues fréquentaient présentement l'école Saint-Benoit...

En terminant, je rappellerai aux électeurs du comté le désintérêt certain de notre député, Bernard Brodeur, quant au bien-être de nos enfants dans ce dossier.

Nicole Gaudreau
Dany Couture
et autres parents
de l'école Saint-Benoit,
Granby

Il faut s'accommoder?

Les accommodements raisonnables, un sujet qui a fait la manchette dernièrement dans les médias et qui provoque des réflexions et discussions au sein de la société québécoise. Nous, le Centre de femmes Entr'elles de Granby par l'intermédiaire du comité politique, on a choisi d'exprimer notre point de vue.

Le but n'est pas de partir en croisade ni de provoquer une polémique. Nous respectons les gens qui vivent au Québec à titre d'immigrants(es) et qui proviennent de différentes communautés multiculturelles. Il est enrichissant de communiquer avec des hommes, femmes, enfants qui croient à des valeurs différentes et qui vivent leur quotidien en harmonie avec leur pays d'origine.

Par définition, accommodement raisonnable se traduit par une façon d'adapter un lieu, un édifice, une classe, une activité pour répondre aux besoins d'hommes, femmes, enfants qui vivent avec un handicap, une restriction soit de langue ou autre. Quand nous choisissons de vivre différemment

de la majorité on provoque l'intolérance. Au Québec les femmes ont lutté et luttent encore pour obtenir l'égalité des sexes et le respect des droits des individus. Le Québec est une terre d'accueil pour les personnes voulant quitter leur pays d'origine pour accéder à une vie meilleure. Sommes-nous prêts au nom de la religion à accepter des comportements comme le port obligatoire du voile, le kirpan, du turban et autres. Il y a aussi des croyances qui touchent la santé des femmes par exemple; une femme ne peut être examinée que par une autre femme et qui parfois peut mettre en danger sa vie ou celle des enfants. Certaines situations provoquent l'isolement des femmes et de leurs enfants. Il est clair que dans la vie privée de tous les jours, chaque individu ou famille peut appliquer les règles qui lui sont propres.

Vivre en société c'est respecter les individus de quelque milieu ou origine que ce soit. C'est aussi accepter la différence de chacun et favoriser la communication

On ne gagne rien...

M^{me} Genest, en réponse à l'article du 14 décembre concernant la fermeture de l'école Saint-Benoit,

Vous me voyez peinée pour vous et votre famille concernant la fermeture prochaine de l'école que fréquente votre fils, par contre, il m'est difficile d'appuyer vos propos lorsque vous faites état de la situation que vous avez vécue à l'école Saint-André.

Il est bien facile de jeter la pierre sur l'enseignant mais il aurait été souhaitable que vous fassiez mention du manque de ressources et de spécialistes, du manque de soutien et d'ouverture à votre égard de la part de la commission scolaire...

Sans doute avez-vous omis de souligner l'effort de l'ensemble du

personnel de l'école Saint-André afin de faciliter les déplacements de votre fils ainsi que l'aménagement de son horaire au quotidien...

Un rappel pour vous M^{me} Genest, lors des dernières élections municipales et scolaires, l'enjeu de la campagne était nul autre que la fermeture imminente de l'école Saint-Benoit.

Croyez-moi Madame, dans une situation aussi triste que celle d'une fermeture d'école de quartier, on ne gagne rien à rabaisser les autres.

Sur ce, bonne chance à vous et à tous les élèves de l'école Saint-Benoit.

Hélène Ballard
parent école St-André
Granby

Les «Fêtes»

Depuis environ la mi-novembre, on voit beaucoup de publicité dans les médias qui nous parle «des Fêtes». On nous incite, pour ne pas dire nous oblige à dépenser, à fêter, à organiser des réceptions bien arrosées, etc. Tout est concentré sur «des Fêtes». Je n'ai pas vu ou entendu une seule fois dans les médias que Noël est la fête de la naissance de Jésus, notre sauveur. Est-ce qu'on est rendus à ce point si païens qu'on oublie le vrai sens de Noël? Dommage qu'on en soit rendus là. Je regrette vraiment les Noël d'antan avec la messe de minuit et les petits réveillons en famille.

Yvon Bouchard,
Farnham

Noël s'en vient... Les enfants nous l'ont chanté!

Le mercredi 20 décembre au soir, nous nous dirigeons, ma petite famille et moi, à l'école Parkview pour assister à un «Christmas Play». Il y a foule au bord de l'école Parkview car nous avons été conviés par la direction de l'école et nos enfants à un spectacle chanté et une mise en scène du temps des Fêtes. Le thème de cette belle soirée: «Snapshot Santa Scores Again!».

Environ 345 enfants sont montés sur scène pour nous faire rire et rêver et ce fut une belle réussite!

Imaginez, ces enfants n'ont eu que deux semaines pour répéter et mettre en place un spectacle... Quel beau travail!

Évidemment, il ne faut pas oublier la participation du directeur, M. Retchless, le professeur de musique, M. Smith, les professeurs de tous les niveaux, soit de la maternelle au secondaire 1 ainsi que le comité de parents qui ont dirigé les élèves pour nous présenter un petit bijou d'une durée de 50 minutes.

La magie dans leurs yeux ainsi

que la fierté de participer à cette belle activité de Noël m'ont vraiment fait chaud au cœur; ce fut un magnifique spectacle tout en chansons. Merci à la direction de l'école pour faire vivre ces beaux moments à nos jeunes et bravo à nos artistes en herbe qui nous ont fait revivre, à nous les grands, la magie de Noël!

Une maman de deux élèves
de Parkview
Julie Robert
Shefford

Essence: région éloignée?

Est-ce que Granby est une région éloignée? Voilà la question que je me suis posée lorsque je suis allée à Drummondville, ce samedi 16 décembre: 0,08 \$/le litre de différence... Eh oui! vous avez bien lu... entre Granby et Drummondville, soit quelque 80 kilomètres et 45 minutes de trajet, il y avait 0,08 \$/le litre d'essence de différence.

Les stations d'essence de la Ville de Granby venaient de nous gratifier d'une réduction soit de 0,984 \$/litre à 0,974 \$/litre (cadeau de Noël, j'imagine) alors qu'à pareille heure à Drummondville, les stations affichaient 0,894 \$/litre. Et n'allez pas vous tromper, ce n'est pas la première fois que cela se produit... C'est du régulier (comme l'essence)!

Alors voici mes questions: est-ce que Granby est une région éloignée ou est-ce que les propriétaires de stations d'essence de la ville de Granby se concertent afin d'afficher les mêmes prix et ainsi faire un peu

plus de sous sur notre dos? En plus des pétrolières, voici les propriétaires... Il y a de quoi se poser la question, non?

J'ai bien l'impression qu'on nous refait le relevé total de leur carte de crédit et que nous participons à payer leurs cadeaux des Fêtes. Si on fait un calcul assez rapide, disons qu'une station sert 50 clients par jour qui mettent en moyenne 50 litres d'essence à 0,08 \$/litre de plus qu'ailleurs, c'est 200 \$ par jour de plus de profit qu'une station de Drummondville... Ça renfloue le bas de laine ça!

À moins que Granby soit réellement une région éloignée... On ne sait jamais durant le temps de Noël! N'y aurait-il pas moyen de faire en sorte de réglementer le prix de l'essence dans une province?

Aux personnes concernées de me répondre!

Danielle Paradis,
Granby

Vision 2015
a défini les bases de son action

«La Haute-Yamaska est une région dynamique et saine collectivement, riche de la participation de tous les citoyens. Le partenariat, la passion et l'engagement sont les clés de notre réussite.»

www.vision2015.info

Les partenaires sont:

MRC artopex La Voix de l'Est CLD Haute-Yamaska Centre local de développement Desjardins ZOO GRANBY

Nouveau mandat pour Guy Coulombe

La Presse — Après avoir rendu un célèbre rapport sur les forêts publiques du Québec, Guy Coulombe aura à nouveau la chance de mettre son expertise à l'oeuvre, cette fois dans le domaine de la santé. Il a été unanimement choisi, hier, pour occuper le rôle de médiateur dans le conflit qui oppose le gouvernement aux médecins spécialistes du Québec.

«La feuille de route de M. Coulombe est excellente. C'est un bon candidat», affirme le président de la FMSQ, Gaétan Barrette.

«Nous voulions quelqu'un qui possède une bonne connaissance à la fois des finances publiques et du système de santé. Nous l'avons trouvé», dit Isabelle Merizzi, l'attachée de presse du ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Sociologue de formation, M. Coulombe a occupé plusieurs postes de gestion. Il a notamment été président d'Hydro-Québec en 1982 et a dirigé la Sûreté du Québec de 1996 à 1998. Il a également été directeur général de la Ville de Montréal de 1999 à 2003, sous le règne de Pierre Bourque. C'est M. Coulombe qui a présidé l'importante Commission gouvernementale sur les forêts publiques du Québec en 2003.



PHOTO PATRICK SANSAÇON, ARCHIVES LA PRESSE
Guy Coulombe jouera les médiateurs dans le conflit qui oppose le gouvernement aux spécialistes.

La médiation entre Québec et les spécialistes débutera en janvier. «C'est un exercice qui sera bénéfique pour tout le monde», espère le D^r Barrette.

En plus de choisir M. Coulombe comme médiateur, la FMSQ et le gouvernement ont aussi nommé Richard Drouin comme arbitre de leur conflit, hier. Mais M. Drouin pourrait bien ne pas avoir à remplir ce rôle. «Si la médiation réussit, l'étape de l'arbitrage ne sera pas nécessaire», confirme M^{me} Merizzi.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience
450 378-4120

L'Équipe
Lalumière

Éclairage Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-12-22 343318V

SUPER 7 03 06 13 37
31 38 40 45 compl.

La Mini 948862

NUMÉRO COMPLET 50 000 \$ 5 PREMIERS 1 000 \$
5 DERNIERS 5 000 \$ 4 PREMIERS 100 \$
4 DERNIERS 250 \$ 3 PREMIERS 10 \$
3 DERNIERS 25 \$
2 DERNIERS 5 \$

Finca 01 07 08 11 13 15 16 23 27 30
32 34 36 38 40 42 48 52 56 70

Quintessence 3 049
4 4102

Astro Jour Mois Année Signe
03 MARS 04 GÉMEAUX

Extra 1744341 * 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

Prédictions DEMANDEZ LA LISTE DE HOCKEY AVANT 19 H AUJOURD'HUI.

Coyote HIGHLANDER hybride **Célébration 2007** Résultat du: 2006-12-22
837C837 (non décomposables)
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 50 000 \$.

2006-12-01: 667B895	2006-12-08: 617B551	2006-12-15: 749F487
2006-12-02: 189E309	2006-12-09: 644A498	2006-12-16: 601F778
2006-12-03: 669E460	2006-12-10: 767A390	2006-12-17: 558C103
2006-12-04: 614F235	2006-12-11: 176D150	2006-12-18: 630E863
2006-12-05: 683A187	2006-12-12: 134E114	2006-12-19: 868F943
2006-12-06: 224F176	2006-12-13: 772E026	2006-12-20: 153F598
2006-12-07: 706C547	2006-12-14: 157F985	2006-12-21: 327C147

Une Toyota HIGHLANDER hybride par jour, du 1^{er} au 31 décembre.
En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



450 375.4252

1 866 APPELLE

**En panne d'énergie?
Moral à plat?**

Remplacez votre éclairage conventionnel par des lampes qui simulent la lumière du soleil. Vous n'avez qu'à allumer l'interrupteur et poursuivre vos activités normales.

Renseignez-vous sur la lumière qui améliore l'humeur.

Appareils de luminothérapie aussi disponibles.

Boutique LUMINAIRE plus 450 378-9332

Depuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur
523, rue Principale, Granby



VENTE APRES NOËL

Plusieurs autres spéciaux en magasin

4 JOURS SEULEMENT
Du 26 au 30 décembre



Comprenant :
Piscine, toile, écumeoire et éclairage.

Piscine 15 pi
rég. 1 179,99 \$

LIQUIDATION **599⁹⁹\$**

Piscine 18 pi
rég. 1 399,99 \$

LIQUIDATION **699⁹⁹\$**

Piscine 21 pi
rég. 1 499,99 \$

LIQUIDATION **799⁹⁹\$**

Piscine 24 pi
rég. 1 699,99 \$

LIQUIDATION **899⁹⁹\$**

Piscine 27 pi
rég. 1 899,99 \$

LIQUIDATION **999⁹⁹\$**

- Payez et emportez.

LIQUIDATION DE SPAS

DÉMO 2006

6 places

à partir de **3 999⁹⁹\$** + taxes

Poêle aux granules
INSTALLATION GRATUITE



25% 35% 55% 65%
45% 15%
DE **15% À 65%**
DE RABAIS
sur tous les jeux,
jouets, casse-tête et bricolages

FINANCEMENT DISPONIBLE



197 Denison Est, Granby
450 777-3555

Détails et conditions en magasin.
Photos à titre indicatif seulement.
Quantité limitée.



450 372-4259
450 376-2113 • 450 777-2577

**Les gâteaux et noix
du Club Lions de Granby:
un plaisir à redécouvrir**

brunet M. Guy Pinel
Président d'honneur 2006
Pharmacie Brunet - Canton de Granby

"Des gens au coeur d'or"

Merci à tous mes clients
de votre confiance.
Meilleurs vœux
en cette période de festivités.

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com
450 770-1041

Estimation gratuite

RE/MAX
K7/Max Professional Inc.
Courtier immobilier agréé

Membre de Hall of Fame de Re/Max et
membre Club 100 % or en 2005

Nos meilleurs vœux!
La direction ainsi que tout
le personnel de votre
Multi Luminaire
tiennent à vous offrir
leurs meilleurs vœux de santé,
de paix et de joie.

Présentement en cours!

BOXING

60%*

de rabais

CERTIFICATS-
CADEAUX
disponibles!

* Jusqu'à 60% de rabais
sur une foule d'articles sélectionnés,
en stock et à prix régulier!
Faites vite! Pour un temps limité...
Quantités limitées

**MULTI
LUMINAIRE**

972, rue Principale, Granby 375-9030
(Voisin du Quillorama)

Actualités

LA PREMIÈRE RADIODIFFUSION PUBLIQUE, IL Y A 100 ANS
L'œuvre d'un Bromois

KEVIN BISSETT
Presse canadienne

Halifax — La radio a 100 ans, et c'est à Reginald Aubrey Fessenden, né à Knowlton (aujourd'hui Lac-Brome), au Québec, que l'on doit la première radiodiffusion publique, la veille de Noël 1906.

M. Fessenden n'est pas très connu dans son pays d'origine, mais son exploit technologique est l'égal de ceux d'autres pionniers de la radio plus célèbres que lui, notamment l'Italien Guglielmo Marconi.

Grâce à M. Fessenden, la radio est passée de l'ère du code Morse à celle de la musique et de la voix que nous connaissons aujourd'hui.

Fréquences
Élevé et éduqué en Ontario, M. Fessenden s'est établi aux États-Unis où il a travaillé au laboratoire de Thomas Edison, chez Westing-

house et dans deux universités américaines, avant de former sa propre entreprise, en 1902. Son travail l'a amené à établir le principe de l'hétérodyne, processus consistant à mélanger deux signaux de fréquences différentes qui demeurent au cœur de la radiodiffusion moderne.

Tandis qu'il travaillait pour le compte de National Electric Signaling, M. Fessenden a trouvé une façon de transmettre des messages vocaux aux navires de United Fruit.

À la fin de 1906, il avait projeté une démonstration à l'intention de ses courtiers en finances, démonstration qui devait inclure la transmission d'un signal vocal de l'autre côté de l'Atlantique.

Toutefois, lorsque la tour de 150 mètres de M. Fessenden à Machrihanish, en Écosse, fut détruite par une tempête, il décida de diriger son signal vers des navires utilisant ses récepteurs en mer.

Sainte Nuit à la radio

Le 24 décembre 1906, M. Fessenden a allumé son poste émetteur à Brant Rock, petit village situé à quelque 50 kilomètres de Boston.

C'est en présence de sa femme, d'une secrétaire et d'une petite équipe que le Bromois a amorcé son émission en prononçant une brève allocution. Il a poursuivi ce discours avec la diffusion d'un enregistrement de *Largo*, pièce du compositeur allemand Haendel.

M. Fessenden a également joué *Sainte Nuit* au violon, a chanté quelques couplets de la chanson et lu un passage de la Bible.

Il a alors souhaité un joyeux Noël aux auditeurs, auxquels il a demandé de lui écrire.

Le pionnier de la radio a par la suite affirmé que son émission avait été entendue aussi loin qu'à Norfolk, en Virginie, soit à plus de 800 km de là.

**Les Canadiens champions
du paiement électronique**

Toronto (PC) — Les quelque 7,5 millions de Canadiens qui se lanceront dans la périlleuse tâche de terminer leurs achats des fêtes lors du dernier week-end avant Noël peuvent se vanter d'être les champions mondiaux au chapitre des achats réglés par paiement électronique.

Ensemble, les Canadiens détiennent 91,4 millions de cartes de débit ou de crédit, qu'ils utiliseront davantage que les habitants de tout autre pays pour régler leurs emplettes du temps des Fêtes.

Mais ce dernier sprint avant Noël est une bonne occasion de rappeler aux gens d'user de prudence lors-

qu'ils utilisent de telles méthodes de règlement.

Selon les forces policières et certaines associations bancaires, les consommateurs ont un rôle de premier plan dans la lutte contre la fraude de cartes bancaires.

Gare à la fraude

Protéger son numéro d'identification personnel (NIP) au moment du paiement, garder sa carte de crédit à vue d'oeil et conserver ses reçus de paiements sont toutes de bonnes façons de se protéger contre la fraude. Les fraudes de cartes de crédit ont coûté 169 millions \$ en

2005, d'après l'Association des banquiers canadiens, une hausse d'environ 1 % par rapport à l'année précédente.

Du côté des cartes de débit, le montant des fraudes a atteint 70 millions \$ l'an dernier, d'après l'Association Interac.

Le groupe s'attend cependant à un recul de cette donnée au fur et à mesure que des programmes d'éducation à ce sujet sont mis en place à travers le pays.

Un tel programme devrait être introduit d'ici le printemps dans certaines villes du Québec et de l'Alberta.

PENSEZ CASH EXPRESS

CASH EXPRESS

OUVERT

334

ÉCHANGEONS CHÈQUES

Besoin d'argent pour les Fêtes?

CARTES D'APPELS ET D'INTERURBAINS CHOIX MULTIPLES

FILMS DVD SÉLECTIONNÉS 5 POUR 20\$

Téléviseurs
DVD Ordinateurs
Instruments de musique X-Box
Game Cube Play 2
Bijoux en or

334, Principale, Granby • 450 378-0202



L'ÉVÈNEMENT

VIVE L'HIVER



PROFITEZ DE PRIX EMBALLANTS POUR LA PLUPART
DES VÉHICULES FORD 2006 ET 2007.



**FORD FUSION
SE 2007**

299 \$/mois

Location 48 mois¹

1 495 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation
et remise de livraison inclus

PLUS

VISITEZ [FORD.CA](http://ford.ca) POUR OBTENIR UNE

PRIME ÉLECTRONIQUE 500 \$^{††}

**FORD F-150 XLT 4x4
SUPERCAB 2007**

369 \$/mois

Location 36 mois¹

1 395 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation
et remise de livraison inclus

PLUS

VISITEZ [FORD.CA](http://ford.ca) POUR OBTENIR UNE

PRIME ÉLECTRONIQUE 500 \$^{††}

**FORD RANGER
SPORT 2007**

239 \$/mois

Location 36 mois¹

0 \$ de mise de fonds

0 \$ de dépôt de sécurité

Frais de transport, préparation
et remise de livraison inclus

PLUS

VISITEZ [FORD.CA](http://ford.ca) POUR OBTENIR UNE

PRIME ÉLECTRONIQUE 500 \$^{††}

ÉCONOMIES ALLANT JUSQU'À 3 500 \$* ET 0 % DE FINANCEMENT^{†††}
REMISE DE LIVRAISON À L'ACHAT OU À LA LOCATION
DE CERTAINS MODÈLES FORD 2006 ET 2007 NEUFS. JUSQU'À 60 MOIS POUR CERTAINS MODÈLES
FORD 2006 ET 2007 NEUFS.



Bien pensé

www.ford.ca

Photos à titre indicatif seulement. ¹ Première mensualité et mise de fonds, lorsque requises, exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km pour la Ford Fusion SE 2007, et après 60 000 km pour le Ford F-150 XLT 4x4 et le Ford Ranger sport 4x2 2007, et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Détails chez votre conseiller Ford. ^{**} L'événement Vive l'hiver est en vigueur du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Remise de livraison jusqu'à 3 500 \$ et 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur certains modèles Ford 2006 et 2007 neufs en stock. Le véhicule neuf doit être livré par votre conseiller Ford/lincoln d'ici le 2 janvier 2007. Les agences gouvernementales et les propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à ces offres. Détails chez votre conseiller Ford. ^{††} Le certificat de prime électronique L'événement Vive l'hiver est valide du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Veuillez enregistrer votre certificat à www.ford.ca ou, si vous n'avez pas d'adresse courriel ou accès à Internet, composez le 1 866 630-FORD. Ce certificat de prime électronique de 500 \$ peut être échangé au moment de l'achat ou de la location d'une sélection de modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs (à l'exception de : Shelby GT500, Ford GT, Econoline à fourgon tronqué et châssis nu, Série F châssis-cabine, LCF et camions poids moyen 2006 et 2007, et Taurus 2007) et des nouveaux Escape et Série F 2008 (excluant Série F châssis-cabine) livrés ou commandés d'ici le 2 janvier 2007 ou peut faire l'objet d'une remise par chèque de Ford du Canada après la livraison du véhicule neuf admissible. Remise différée à la livraison pour les commandes à l'usine. Taxes applicables au montant total de l'achat avant la déduction de la prime. Le certificat ne peut être échangé qu'une seule fois et n'est pas transférable. Un seul certificat par véhicule admissible. Limite de deux certificats par client (un pour chaque véhicule admissible). Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à cette prime. D'autres conditions peuvent s'appliquer. L'offre est assujettie à la disponibilité des véhicules, peut être annulée en tout temps sans préavis et s'adresse aux résidents canadiens seulement. Détails chez votre conseiller Ford. ^{†††} Une remise de livraison allant jusqu'à 3 500 \$ est accordée sur certains modèles Ford ou Lincoln neufs. 0 % de taux de financement à l'achat d'une sélection de modèles 2006 et 2007 jusqu'à 60 mois, sur approbation de Crédit Ford. Une mise de fonds à l'achat peut être conditionnelle à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée pouvant être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford. 343317V



Karaoke Party
 DISCO MOBILE
 SUR DEMANDE

La façon la plus «In»
 de dynamiser vos
 «Party» de Noël

Andrée Ménard • tél. : (450) 372-3695 • pagette : (450) 770-3893

Actualités

Deux agentes de Sécuricor tirent sur un voleur

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

Montréal — Un homme de 27 ans qui avait attaqué deux agentes de la compagnie Sécuricor pour leur voler des sacs d'argent a été gravement blessé, dans la nuit de vendredi, quand les deux femmes ont fait feu sur lui.

À 1h45, les deux agentes transportaient de l'argent devant la succursale de la Banque Nationale de la Place Dupuis, à l'intersection des rues Sainte-Catherine et Saint-Hubert. Le suspect, qui n'était pas armé, est alors apparu. Il s'en est tout d'abord pris physiquement à la première agente, qui a résisté. Rapidement, il a délaissé sa première victime pour attaquer l'autre. Dans l'action, les deux femmes ont dégainé leurs armes et ont fait feu à quatre reprises sur leur agresseur. L'homme a été atteint à la jambe, à l'aîne et au bas-ventre. Il a été transporté à l'hôpital où il est dans un état stable. On ne craint pas pour sa vie.

Le Service de police de la ville de Montréal a ouvert une enquête. Le SPVM tentera d'établir si les agentes de Sécuricor ont suivi leur code de procédure.

L'attaque d'hier a piqué au vif Denis Marcoux, le vice-président de la Fédération des employées et



PHOTO JEAN PHILIPPE SÉNÉCAL, LA PRESSE

Le voleur a été atteint à la jambe, à l'aîne et au bas-ventre.

employés de services publics de la CSN, à laquelle est affilié le syndicat de Sécuricor. «Ça nous rappelle que le métier d'agent n'est pas sécuritaire. C'est pour ça que nous militons toujours pour augmenter les mesures de protection des ces travailleurs», affirme-t-il.

Sécurité oblige, M. Marcoux refuse de divulguer le nombre d'agressions subies annuellement par les agents de Sécuricor. «Mais je vous le dis, les cas sont fréquents. On tente souvent de braquer nos camions», dit-il.

Depuis plusieurs mois, la CSN

milite pour qu'il y ait toujours un troisième agent dans les camions de Sécuricor et des autres compagnies similaires. «Prenez l'incident d'hier. Si une troisième personne avait été dans le camion, elle aurait pu prévenir ses collègues du danger ou venir les aider», dit M. Marcoux.

Il y a quelques années, les équipes de travail de Sécuricor et des entreprises similaires étaient toutes composées d'au moins trois personnes. «Mais l'industrie est devenue tellement compétitive que, pour diminuer leurs frais, les compagnies ont sabré la sécurité des employés.»

Félicitations !

60^e
 anniversaire
 de mariage

Mme Lucille Pion
 et
 M. Denis Gazaille

De votre grande famille.
 Nous vous souhaitons santé, bonheur et longue vie.

LE NOUVEL AN ARRIVE ÉBLOUISSANT AU CHÂTEAU



GASTRONOMIE ! MUSIQUE ! ANIMATION !

Dès 18 h 30, le 31 décembre, les festivités commencent. Le chef vous offre le cocktail suivi d'un somptueux repas avec vin. Et la fête continue de plus belle !

Auberge du Château Bromont

90\$

Château Bromont

120\$

Venez célébrer avec nous. Réservez vite car les places sont limitées. PLAISIR ET RÉJOUISSANCES DES FÊTES AU CHÂTEAU!

www.chateaubromont.com

90 Stanstead, Bromont

450 534-3433 poste: 580



Château Bromont
 DOMAINE HÔTELIER

le spa
 Centre Holistique
 Véronique Côté
 de St-Paul d'Abbotsford
 un endroit pour soi
 1000 Principale,
 St-Paul d'Abbotsford
 450 379-5151



NOUVEAU: bière importée et microbrasserie



Guy Gaudord,
prop.

Reynolds
Dépanneur

450 777-6661
68, rue Drummond, Granby

COMPLÈTEMENT SAUTÉ!

Du
26
Décembre
au
31
Décembre

**Lave-Vaisselle
GRATUIT!**
À l'achat d'un
ensemble identifié

Ensemble Complet
1699\$
taxes incluses!

**Micro-Onde
GRATUIT!**
À l'achat d'un
duo identifié

**NOUS PAYONS LES 2 TAXES
36 versements égaux disponible!**

**Réfrigérateur sans givre
489\$**
taxes incluses!

**Cuisinière 30 pouces
389\$**
taxes incluses!

**Laveuse
399\$**
taxes incluses!

LES **SPECIALISTES**
www.servicedelestrie.com
365, RUE DUFFERIN
(450) 777-5544

FINANCIEMENT
accord D
Desjardins

Ces offres sont en vigueur du 26
Décembre au 31 Décembre 2006
inclusivement sur les produits ou
ensembles sélectionnés. Nous payons
l'équivalent des 2 taxes ou 36
versements égaux sur approbation
Desjardins sur tout nos modèles
sélectionnés. Les images sont à titre
indicatif seulement. Nous achetons vos
vieux électroménagers selon notre
charte en vigueur.
Tous les détails chez Les Spécialistes.



**Nous achetons vos
vieux électroménagers!**

Conception : Le Business Club
 SAMEDI 23 DECEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 27

CE MARDI 26 DÉCEMBRE DÈS 13 H

Obtenez

2 BILLETS D'AVION GRATUITS***

à l'achat ou à la location
d'un véhicule neuf ou usagé

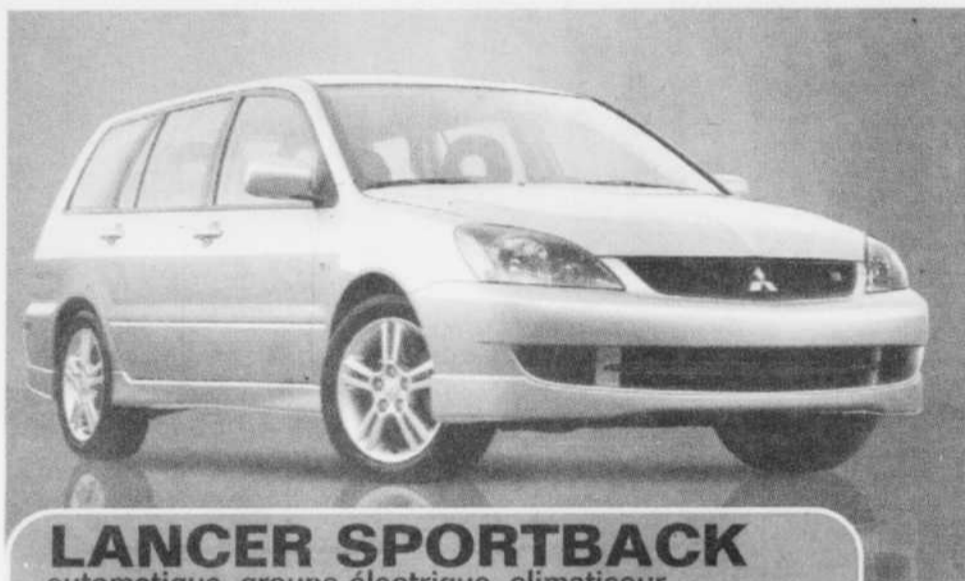
22
DESTINATIONS
POSSIBLES!



HAWAII • MEXIQUE • ITALIE



FreeAirfare.ca
Envolez-vous..... avec FreeAirfare.ca!



LANCER SPORTBACK
automatique, groupe électrique, climatiseur
pour seulement **17 995*****



**LANCER 2006 à
53\$/sem.***
Transport et préparation inclus !

Rien à payer avant le printemps !



**OUTLANDER 2006
à 78\$/sem.***
Transport et préparation inclus !

REMISE d'un chèque de
1 000\$
à l'achat d'une ECLIPSE 2007 !



LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE

10 ans/160 000 km*
5 ans/100 000 km*
5 ans/kilométrage illimité*

* Taxes en sus. ** Transport et préparation en sus.
*** Obtenez 2 billets d'avion à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf. Choix entre 22 destinations. Mitsubishi Granby n'est pas responsable des réservations et des disponibilités de places. Non monnayable. Sujet à disponibilité, quantités limitées. Détails sur place. L'offre se termine le 31 décembre 2006.

28 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006



Mitsubishi Granby
1332, rue Principale

450 777-7720

Beaucage

MITSUBISHI MOTORS

MITSUBISHI-MOTORS.CA

34372V

TRAITEMENT DES DÉLATEURS

Québec dans l'illégalité

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

Montréal — Un meurtrier qui accusait Québec de ne pas respecter son contrat de délation a obtenu gain de cause cette semaine en Cour supérieure. Dans sa décision, le juge Fraser Martin critique le gouvernement pour ses agissements dans ce dossier. Le magistrat va même plus loin et qualifie l'ensemble du programme provincial de gestion des délateurs d'illégal.

«Le gouvernement n'a pas le droit de tricher ou de mentir dans le but d'obtenir des preuves.»

Jean-Claude Bergeron a été reconnu coupable du meurtre de Sylvain Bujold en 1994. Il a été condamné à purger 14 ans de prison. Après avoir conclu une entente de délation avec le gouvernement, il a décidé de purger sa peine dans un établissement provincial. Il avait bon espoir d'être relâché rapidement. Mais ce n'est pas ce qui s'est passé.

Contrairement aux nombreux délateurs qui profitent d'une libération accélérée, M. Bergeron a dû purger sa peine en entier. Pendant 14 ans, il n'a pas pu bénéficier de programme de réinsertion sociale et sa sécurité a été mal assurée, estime-t-il. L'homme a décidé d'amener sa cause devant la Cour pour

dénoncer le fait que Québec n'a pas respecté son contrat de délation. Le juge Fraser Martin a tranché: le gouvernement québécois n'a effectivement pas appliqué son entente avec M. Bergeron.

Plutôt que de s'attarder à ce seul cas, le juge pousse son analyse. Selon lui, l'ensemble des traitements spéciaux accordés aux délateurs ne respectent pas la justice. «Les actions adoptées par les répondants (les autorités provinciales) à l'égard des autres témoins repentis étaient tous illégaux. En abusant du Programme d'encadrement en milieu ouvert (PEMO), pratiquement tous les témoins repentis ont bénéficié d'une libération accélérée», dit le juge Martin.

«Le gouvernement n'a pas le droit de tricher ou de mentir dans le but d'obtenir des preuves. Il s'agit d'une violation majeure faite par le ministère de la Justice du Québec. Des douzaines de cas pourront aller en appel»,

a dit plus tôt cette semaine l'avocat en droit criminel, Jacques Normandeau, au *Globe and Mail*. Selon lui, plusieurs membres de gang de motards pourraient amener leur cause en appel.

Jusqu'à maintenant, le gouvernement concluait régulièrement des ententes raisonnables avec les délateurs pour faciliter des enquêtes. «Mais les ententes ne peuvent pas être exagérées. Par exemple, on ne peut pas donner une somme d'argent énorme à un délateur pour acheter son témoignage», explique le criminaliste Jean-Claude Hébert. Avec le récent jugement de la Cour supérieure, c'est toute cette façon de faire qui est remise en question.

IL Y A UNE AUTRE FAÇON DE SURVIVRE AUX PANNES D'INSPIRATION

Pensez à nos chèques-cadeaux

En vente au bureau de l'administration et spécialement, jusqu'au 24 décembre 2006, au kiosque du service à la clientèle près de chez Sears.

EXCEPTIONNELLEMENT,
CE DIMANCHE 24 DÉCEMBRE,
LES BOUTIQUES DU
CENTRE COMMERCIAL
OUVRIRONT DÈS 9 H

Galerias
de Granby

341179V



Tout un cadeau des Fêtes

1000\$ D'ÉPICERIE À GAGNER

Durée du concours: 2 au 31 décembre 06
Tirage le 2 janvier 07

1 gagnant d'un montant de 1000 \$ en certificats cadeaux Jardin du Mont

Règlements du concours disponibles aux 2 succursales du Jardin du Mont. Afin de mériter son prix le ou la gagnante devra répondre correctement à une question faisant appel à ses connaissances générales.

JARDIN DU MONT
pour la fraîcheur et pour les prix

Tout un cadeau des Fêtes

Nom _____
Adresse _____
Âge _____
Tél _____

Déposer dans la boîte de participation au Jardin du Mont

794, Principale, Granby - 252, Denison Est, Granby 450 375-3941

341330V

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 29

23

23

23



Fromages La Chaudière Inc. est à la recherche d'un

REPRÉSENTANT LIVREUR

pour la région de Cowansville

Description du poste:

- Maintenir à jour les stocks de fromage chez les clients de son circuit et en faire les commandes.
- Solliciter de nouveaux clients.
- Facturer et livrer le fromage commandé.
- Avoir une connaissance de base sur les ordinateurs.

Exigences du poste:

- Expérience pertinente de 2 ans dans le domaine de la vente.
- Belle personnalité et facilité à communiquer et à négocier.

Faire parvenir C.V. à l'adresse suivante:

Fromages La Chaudière Inc.
Michel Oriehelqui 3226 Laval
Lac-Mégantic QC G6B 1A4
courriel michelo.ile@axion.ca



2007

Région Estrie-Magog

Compagnie de construction de route et de pavage, qui oeuvre dans le domaine depuis plus de 50 ans est à la recherche de:

Postes à combler

**TECHNICIEN(NE) COMPTABLE
ADJOINTE ADMINISTRATIVE**

Lieu de travail:

MAGOG

Fonctions principales:

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

- Support administratif à l'estimation et aux opérations

TECHNICIEN(NE) COMPTABLE

- Gestion des paies, comptes à payer et à recevoir

Profil recherché:

Bon esprit d'équipe, autonomie, entregent et bonne connaissance en informatique (Office, logiciels comptables)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Pavage Maska inc.
2932-1, chemin Miletta, Magog (Québec) J1X 5R9
a/s Nancy Carvalho
Téléphone: 450 773-5515, poste 297 • Télécopieur: 450 773-6286
Courriel: ncarvalho@cchagnon.com



Mastertaste, une division du groupe Kerry, manufacture des arômes pour l'industrie alimentaire et pharmaceutique depuis plus de 15 ans. Forte d'une croissance soutenue au cours des dernières années, l'entreprise est à la recherche de:

Évaluateur aromatique

Description du poste:

Relevant du directeur technique, l'évaluateur aromatique agit à titre de coordonnateur du département des envois d'échantillons aux clients.

Responsabilités:

- Traite et coordonne les demandes d'échantillons des clients au moyen de notre système informatique de service à la clientèle;
- Évalue et sélectionne les arômes;
- Coordonne les priorités du département;
- Coordonne la fabrication et l'expédition des échantillons en respectant les normes de qualité, d'emballage et de transport;
- Fait le suivi de la satisfaction client;
- Supervise la mise à jour de la librairie d'arômes afin d'assurer la qualité et la diversité des produits;
- Monte les présentations marketing sur les tendances en développement de produits à partir de banques de données prévues à cette fin;
- Offre un support technique à la vente et communique les tendances aux représentants;
- Travaille en collaboration avec les autres départements en suggérant les arômes appropriés aux différents types de développement.

Compétences requises:

- Bac en sciences alimentaires ou DEC avec expérience pertinente ou en marketing avec expérience en alimentation;
- Habileté informatique et connaissance des différents logiciels tels que MS Office et Power Point;
- Habileté en évaluation sensorielle;
- Être bon communicateur, flexible, enthousiaste, débrouillard et avoir à cœur le service à la clientèle;
- Expérience en gestion de personnel;
- Expérience minimum de 5 ans en industrie alimentaire;
- Expérience en aromatique ou en évaluation sensorielle serait un atout;
- Bilinguisme exigé (anglais et français).

Date d'entrée en fonction:

Janvier 2007

Contactez:

Guyline Trachy
Mastertaste

555 Rutherford, Granby, (QC) J2G 3Z2
guyline.trachy@mastertaste.com

PHILIPPE
DAGENAIS

MOBILIER | DÉCORATION | CONSEILS

URGENT

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTE ACCESSOIRES ET FLEURS

Compléter un décor en conseillant les clients, avec professionnalisme, pour l'achat de leurs accessoires et fleurs.

Salaire de base + commission
Poste permanent
Temps plein et temps partiel

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Lucia Jacques par télécopieur au (450) 534-4073 ou par courriel: emploi@philippedagenais.com

Compagnon et apprenti-plombier

Vous désirez faire partie d'une entreprise de plomberie qui propose à ses clients des solutions pour un meilleur environnement, une entreprise qui a connu une croissance accélérée grâce à son approche écologique et la qualité du travail? Lisez ce qui suit :

Plomberie Bessette et Fils inc., établie depuis 1947, veut s'adjoindre deux personnes compétentes, compagnon et apprenti, afin de continuer à offrir à leur clientèle un service de qualité supérieur.

Relevant d'une direction jeune et dynamique, vous serez impliqué dans de nouveaux projets de développement en apportant votre savoir-faire pour installer, réparer et entretenir la tuyauterie, les accessoires et tout autre matériel de plomberie. Vous participerez également aux installations de produits novateurs tels que les panneaux solaires thermiques et tout projet des secteurs résidentiel et commercial. Détenteur d'un certificat de compétence compagnon, vous assurez la coordination de certains projets et supervisez le personnel. Selon votre degré d'implication, différentes possibilités d'avancement s'offrent à vous.

Titulaire d'un diplôme d'études professionnelles en plomberie et chauffage, vous êtes titulaire d'un certificat de compétence apprenti ou compagnon (selon le poste convoité) émis par la C.C.Q. Axé sur la qualité du travail, vous êtes reconnu pour votre dynamisme et votre souci du service à la clientèle.

Pour en savoir plus sur notre entreprise, consultez notre site Internet www.plomberiebessette.com.

Si vous désirez relever ce défi, faites parvenir votre curriculum à :

Stéphane Bessette
Plomberie Bessette Inc.
391, rue Principale, bureau 108, Granby QC J2G 2W7
Télécopieur : 450 777-4884

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

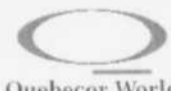


Entreprise dynamique de Bromont évoluant en automatisation au niveau local et international recherche le personnel suivant pour combler différents postes au sein de notre équipe technique :

- Ingénieur électrique
 - Chargé de projet
 - Estimateur
 - Programmeur industriel
 - Dessinateur électrique
 - Technicien en instrumentation / contrôle
 - Technicien en électrodynamique
 - Électromécanicien
 - Monteur / câbleur de panneau de contrôle
- Polyvalent, dynamique, débrouillard et autonome
Le bilinguisme est un atout
Travail à temps plein ou partiel/local ou à l'extérieur
Expérience de 2 à 3 années souhaitable.

Faites parvenir votre c.v. au :
Service des ressources humaines
C.P. 35
Bromont (Québec) J2L 1A9
ressourceshumaines@electest.com

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte. Seules les candidatures retenues pour une entrevue seront contactées.



SUPERVISEUR AUX PRESSES

Relevant du Directeur de production, vous êtes responsable de l'efficacité de l'équipe de presses pour l'exécution du travail ainsi que du bon déroulement des opérations.

Vous êtes aussi responsable de la gestion de votre personnel en termes de planification de main-d'œuvre, d'évaluation de compétences, de rendement et d'assiduité au travail.

Enfin, vous êtes également responsable de l'évaluation des besoins de formation ainsi que d'instaurer un milieu de travail sécuritaire.

Expérience et qualifications requises:

- Formation collégiale en imprimerie ou l'équivalent.
- Expérience de 5 ans dans un poste similaire.
- Connaissance informatique (Word et Excel).

A/s Service des ressources humaines
800, boul. industriel, Bureau 100
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)
J3B 8G4

Courriel: andreeanne.daigle@quebecorworld.com
Télécopieur: 450 348-2266



Pavages Maska inc. Région Estrie-Magog

Compagnie de construction de route et de pavage, qui oeuvre dans le domaine depuis plus de 50 ans est à la recherche de:

- Contremaître asphalte
- Contremaître de préparation finale
- Contremaître d'égoût
- Opérateur de rouleau à pierre et d'asphalte
- Opérateur de niveleuse
- Opérateur de paveuse
- Homme de vis
- Opérateur de machinerie lourde
- Opérateur de camion épandeur de bitume
- Râteleur d'asphalte
- Journalier (préparation et pavage)
- Homme de fond
- Arpenteur

Vous devez posséder:

- Cours de sécurité
- Carte de la Commission de la Construction du Québec
- Permis de conduire (classe 3 serait un atout)
- Expérience dans le domaine

Faites-nous parvenir votre c.v. par télécopieur au
450 773-6286
ou prenez rendez-vous en téléphonant au
450 773-5515, poste 297
et demandez Nancy Carvalho



Charles a 30 crises par jour

La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca

Carrières et professions

workopolis.com

cyberpresse.workopolis.com

Pavages
Maska Inc.

2007

Pavages Maska inc. Région Estrie-Magog

Compagnie de construction de route et de pavage, qui oeuvre dans le domaine depuis plus de 50 ans est à la recherche de:

ARPEUR

TECHNICIEN EN LABORATOIRE

TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL

CONTREMAÎTRE ASPHALTE

CONTREMAÎTRE DE PRÉPARATION FINALE

Faites-nous parvenir votre c.v. par télécopieur au

450 773-6286

ou prenez rendez-vous en téléphonant au

450 773-5515, poste 297

et demandez Nancy Carvalho

Ce que vous désirez et plus encore

Les valeurs fondamentales et les conduites exemplaires suivantes sont au cœur de nos activités : la souplesse, la responsabilité, l'éthique et l'intégrité, le plaisir, l'apprentissage et le travail d'équipe. Ces valeurs guident toutes nos actions et nos initiatives.

Avec plus de 2 100 employés et plus de 160 succursales au pays, Acklands-Grainger est le principal distributeur de produits industriels, de sécurité et pour parc de véhicules au Canada. Elle offre à ses clients ce qui se fait de mieux dans l'industrie : vaste éventail de produits, engagement et service hors pair. Notre société mère, W.W. Grainger, est une société américaine cotée en Bourse en tête du marché américain des produits industriels, avec des ventes annuelles de près de 5 milliards de dollars.

Nous sommes actuellement à la recherche d'un candidat pour combler le poste suivant à notre succursale de Granby :

Directeur(trice) de compte

Vous serez responsable de visiter et de faire des présentations professionnelles aux clients actuels et potentiels afin de développer un territoire de vente en produits industriels et en santé/sécurité. Tout en possédant un haut niveau de connaissance de ces produits, vous allez promouvoir nos produits et services, établir et maintenir de bonnes relations avec les clients, gérer les dossiers de territoire et de clients, produire des rapports de compte-rendu hebdomadaires et travailler avec les représentants du service à la clientèle pour résoudre les problèmes.

Cet emploi pour un professionnel requiert une connaissance diversifiée des produits acquise en éducation postsecondaire et/ou 3 à 5 années d'expérience dans le domaine industriel et en santé et sécurité. Idéalement, vous possédez une expérience antérieure au service à la clientèle et en ventes. Votre connaissance du domaine des ventes est associée à une capacité à travailler de façon indépendante et à gérer temps et territoire efficacement. Vous possédez un esprit d'équipe avec d'excellentes habiletés interpersonnelles et un engagement envers le service à la clientèle. Détenir un permis de conduire valide et un véhicule fiable sont essentiels.

Le candidat retenu bénéficiera d'une rémunération concurrentielle, d'avantages sociaux complets, d'un régime de retraite avantageux ainsi que d'excellentes opportunités de carrière. Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature avant le 12 janvier 2007 à: Acklands-Grainger Inc., Danielle Paradis, Directrice de succursale; Fax: (450) 375-3321; Courriel: paradis@agi.ca

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées.

Nous ne répondrons à aucun appel concernant cette offre d'emploi, ni aux sollicitations des agences. Chez Acklands-Grainger, les chances d'embauche sont égales pour tous. Consultez notre site Web à www.acklandsgrainger.com

ACKLANDS GRAINGER

EUTHANASIE

Le débat fait rage en Italie

Rome (AP) — Des responsables du Vatican ont refusé hier des funérailles religieuses à Piergiorgio Welby, ce sexagénaire italien atteint de dystrophie musculaire qui, paralysé, réclamait le droit de mourir. Il est décédé mercredi soir, un médecin l'ayant déconnecté du respirateur qui le maintenait en vie.

La famille de M. Welby souhaitait une cérémonie religieuse à l'église, ce qu'ont refusé des responsables du Vatican. Le sexagénaire, ont-ils fait valoir dans un communiqué publié hier soir, a en effet «affirmé de façon répétée et publiquement» son intention «de mettre un terme à ses jours».

La sœur de Piergiorgio Welby, Carla, s'est déclarée «furieuse», soulignant que cette décision serait particulièrement difficile pour sa mère, très pieuse. «Je ne sais pas comment nous allons lui dire qu'elle ne peut pas faire de funérailles pour son fils à l'église», a-t-elle ajouté.

Une cérémonie laïque sera organisée demain si la famille ne peut pas obtenir d'obsèques religieuses, a déclaré Mina Welby, sa veuve.

Elle a apporté son soutien au médecin qui a administré un sédatif à son mari avant de débrancher le respirateur, le D^r Mario Riccio. L'euthanasie est illégale en Italie et le parquet a ouvert une enquête pour déterminer les causes du décès. Le



Atteint de dystrophie musculaire, Piergiorgio Welby se voit refuser la droit à des funérailles religieuses parce qu'il est mort par euthanasie.

D^r Riccio a été entendu comme témoin.

Meurtre ou compassion?

La requête de Piergiorgio Welby, rejetée la semaine dernière par la justice italienne, a relancé le débat sur l'euthanasie en Italie, certains parlant de meurtre.

«Pour moi, ce n'était pas un meurtre, absolument pas. Piero est mort naturellement, il s'est endormi et a remis son âme au Créateur», a expliqué M^{me} Welby. «Il voulait avancer

sur la question de l'euthanasie. Sa peur était de devoir mourir d'une façon terrible, étouffé. Il ne pensait pas seulement à lui, mais à de nombreux autres gens malades (...) qui auraient ce problème à la fin de leur vie», a-t-elle ajouté.

M. Welby, 60 ans, avait demandé au président Giorgio Napolitano la légalisation en Italie de l'euthanasie.

«Pour moi, ce n'était pas un meurtre, absolument pas. Piero s'est endormi et a remis son âme au Créateur», a dit M^{me} Welby.



Jean Coutu

JEAN PROVOST, PROPRIÉTAIRE
751, RUE PRINCIPALE HALLES

Toute l'équipe de votre succursale
Jean Coutu des Halles de Granby,
Danielle Nadeau, gérante, Daniel Chalifoux,
administrateur ainsi que Jean Provost,
propriétaire, vous souhaitent un
Joyeux Noël
et une Bonne Année !

Heures d'ouverture
du temps des Fêtes:

24 décembre: 9 h à 20 h

25 décembre: 10 h à 17 h

26 décembre: 10 h à 22 h

31 décembre: 9 h à 20 h

1^{er} janvier: 10 h à 17 h

2 janvier: 10 à 22 h

751 Principale, Granby, 375-5596

OUVERT
à NOËL et au
JOUR DE L'AN
de
10 H À 17 H

Amende réduite pour l'Exxon Valdez

San Francisco (AP) — Une cour d'appel fédérale a réduit de moitié hier l'amende de cinq milliards de dollars infligée en première instance à la compagnie pétrolière américaine Exxon Mobil au titre des dommages-intérêts pour la marée noire de l'Exxon Valdez en 1989 sur les côtes de l'Alaska.

Ce dossier, l'une des affaires judiciaires les plus longues de l'histoire américaine, découle du jugement spectaculaire rendu en première instance en 1994 par un jury d'Anchorage, en Alaska.

Ce jury avait en effet accordé cette amende record de cinq milliards de dollars en réparation des dommages subis par 34 000 pêcheurs et autres habitants de cet État dont 2400 km de côtes avaient été souillées.

C'est la troisième fois que la cour d'appel fédérale de San Francisco ordonne au tribunal d'Anchorage de réduire le montant des dommages-intérêts qu'il avait infligés à titre dissuasif à Exxon Mobil. Il s'agissait à l'époque de l'amende la plus élevée jamais réclamée par un tribunal américain.

Jurisprudence

Pour justifier leur décision, les juges d'appel ont expliqué que le montant des dommages-intérêts exigé dans cette affaire était contraire à la jurisprudence de la Cour suprême des États-Unis.


Mais, alors que les deux précédentes fois la cour d'appel avait simplement demandé au juge d'Anchorage Russel Holland d'abaisser le niveau de son amende, cette fois les juges d'appel de San Francisco ont fixé eux-mêmes le montant des dommages-intérêts à 2,5 milliards de dollars.

«Il est temps d'en finir avec ce litige qui se prolonge», ont estimé la présidente de la cour d'appel, la juge Mary Schroeder, et le juge Andrew Kleinfeld.

coiffure

Josée Boutet

Jennyfer Latour



Bienvenue à ma clientèle!

756 St-Jacques, Granby
450 776-1827

341604V

Garantie à vie à l'achat d'un système

ETC

INFORMATIQUE

www.etcinformatique.com

À tous nos clients et amis

Joyeuses Fêtes!



Valide jusqu'au 5 janvier 2007 • Quantité limitée sur chaque article

ENSEMBLE BUREAUTIQUE

Intel Celeron (336) 2.8g 256 K (SCK775)
Mémoire 512 Mo PC 3200 Major (400 MHz)
Boîtier avec USB à l'avant
ECS 865GM8 S775 VGA(AGP) 2DDR/Sata/Son/Lan
Disque dur Western Digital 80 Go Sata
Graveur CD LG 52x32x52x
Carte vidéo partagée
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100 mps
Clavier bilingue
Souris optique « scroll »
Haut-parleurs 140 W

13⁵⁴\$/mois

324⁹⁹\$

GARANTIE 1 AN PIÈCES, MAIN-D'ŒUVRE À VIE DISPONIBLE À DOMICILE

ENSEMBLE INTERNET

Sempron 3400+ Socket 754 64 Bits
Mémoire 512 Megs DDR2 PC 4200 Majeur
Boîtier avec USB à l'avant
ECS 761 GXM754 SKT 754 SIS Audio, Lan, Video
Disque dur Western digital 80 Go Sata
Graveur CD LD 52x32x52x
Carte vidéo partagée
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100 mps
Clavier bilingue
Souris optique « scroll »
Haut-parleurs stéréo noirs 180 W

13⁹⁶\$/mois

334⁹⁹\$

GARANTIE 1 AN PIÈCES, MAIN-D'ŒUVRE À VIE DISPONIBLE À DOMICILE

ENSEMBLE OFFICE PRO

Intel Pentium DC (820) 2.8g 800 FSB 2X1M (SCK 775)
Mémoire 512 Mo DDR2 PC 4200 majeur
Boîtier Antec SLK 1650 beige
Asus P5RD2-VM S775 ATI VGA (PCIE) 2 DDR2, Sata Raid, Son, Lan
Disque dur Maxtor 160 Go 7200 Sata 2
Graveur DVD LG 18x Dual Layer +/-
Carte vidéo partagée
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100 mps
Clavier bilingue
Souris optique « scroll »
Haut-parleurs avec grave

20⁰⁴\$/mois

480⁹⁹\$

GARANTIE 1 AN PIÈCES, MAIN-D'ŒUVRE À VIE DISPONIBLE À DOMICILE

Ordinateur portable Acer

Écran 17 po
AMD turion 2.0
512 Mo de mémoire
120 Go de disque dur
Carte réseau sans fil

Logiciel

Windows Média Center en français

799⁹⁹\$

Spéciaux « BOXING DAY »

quantité limitée

Offrez le cadeau qui saura plaire

Disque dur Seagate
320 Go
7200 Sata 16

117⁹⁹\$

Caméra Internet USB
1,3 Mégapixel

29⁹⁹\$

Haut-parleurs avec grave

9⁹⁹\$

Lecteur MP4 et MP3

77⁹⁹\$

Moniteur LG 17 po LCD L1718S-BN noir

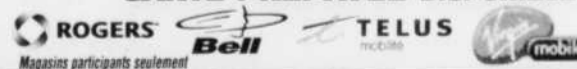
199⁹⁹\$

Mémoire USB 2 Go

44⁹⁹\$

Nous les vendons, nous les garantissons, nous les réparons.

CARTE PRÉPAYÉE DISPONIBLE



Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis. Financement sur approbation de crédit. Voir détails en magasin.
*Sauf Drummondville

DRUMMONDVILLE:	1885, boul. Saint-Joseph	819-479-7400
GRANBY:	737, rue Principale, (Halles de Granby)	450-378-6522
LONGUEUIL:	1153, chemin Chambly	450-442-1121
BELOÏL:	205, boul. Laurier	450-467-0362
LONGUEUIL (succ. corporative):	681, rue Giffard	450-677-1ETC

5GK Extrême Tous les forfaits	DSL Tous les forfaits	Câble* Tous les forfaits	341808V Tous les forfaits	Interurbains Tous les forfaits
À PARTIR DE 9 ⁹⁵ \$ M	À PARTIR DE 9 ⁹⁵ \$ M	À PARTIR DE 29 ⁹⁵ \$ M	À PARTIR DE 16 ⁹⁵ \$ M	Avec un dur 2 ⁴ min.

MEURTRE DE PROSTITUÉES À IPSWICH

Le suspect reste en prison

TARIQ PANJA
Associated Press

Ipswich, Angleterre — Steve Wright, le suspect inculpé pour les meurtres de cinq prostituées à Ipswich, a comparu pour la première fois hier devant des magistrats de cette ville de l'est de l'Angleterre, qui ont décidé de le maintenir en détention.

Cet homme de 48 ans avait été arrêté tôt mardi matin à son domicile, situé dans le quartier «chaud» d'Ipswich, où exerçaient les cinq prostituées.

Le procureur Michael Crimp a annoncé jeudi soir qu'il existait des charges «suffisantes» pour l'inculper du meurtre des cinq jeunes femmes, dont les corps dénudés avaient été retrouvés abandonnés en plusieurs endroits de la campagne autour d'Ipswich, en l'espace de dix jours.

Gemma Adams, 25 ans, a été découverte le 2 décembre; Tania Nicol, 19 ans, le 8 décembre; Anneli Alderton, 24 ans, le 10 décembre; Paula Clennell, 24 ans, et Annette Nicholls, 29 ans, toutes deux le 12 décembre.

Steve Wright, qui était jusqu'à présent en garde à vue dans un commissariat, a été conduit au tribunal à bord d'un fourgon escorté par des voitures et motards de la police. Des dizaines de photographes, main-



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Au tribunal, Steve Wright ne s'est exprimé que pour confirmer son identité.

tenus derrière des barrières, tentaient de l'apercevoir.

Un homme «calme et réservé»

Lors de la brève audience, le suspect ne s'est exprimé que pour confirmer son identité, son adresse et sa date de naissance. Les juges ont ordonné son maintien en détention avant une nouvelle comparution, le 2 janvier. Son avocat, Paul Osler, a déclaré qu'il ne demanderait pas la mise en liberté de son client sous caution.

Il a expliqué qu'il réservait aux magistrats «tout ce qui a trait à l'affaire, aux faits et preuves», en rappelant «à chacun la présomption d'innocence». Conducteur de chariot élévateur, Steve Wright jouait régulièrement au golf et fréquentait parfois des bars. Ceux qui le connaissent l'ont décrit comme un homme calme et plutôt réservé. D'après ses voisins, il passait son temps à nettoyer sa voiture, une Ford Mondeo bleu foncé qui a été saisie par les enquêteurs.

CESSEZ DE FUMER

au Laser Doux ou réduisez alcool et drogues

Traitement anti-stress et coupe-faim inclus

Taux de réussite de 90%

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille



PRENEZ VOTRE SANTÉ EN MAIN

Maurice Duchesne
Membre de l'Association des Naturothérapeutes du Québec inc.

Reçu pour assurances et impôts

1-877-527-3720

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY



Sacs et porte-documents en cuir véritable



à partir de 79,50 \$ jusqu'à 350 \$

Papeterie La Liberté Inc.
209, rue Principale, Granby
450 372-6263

AssurExperts

Racicot Chagnon & Associés Ltée
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

996, rue Principale
St-Paul-d'Abbotsford
Tél.: 450 379-5781
Télééc.: 450 379-5095

Votre équipe de courtiers vous souhaite de Joyeuses Fêtes et une Heureuse année 2007.



Il nous fait plaisir de protéger vos rêves les plus chers.

L'important pour moi est votre satisfaction et la santé de vos cheveux

Coiffure Julie



Coiffure pour toute la famille

Du lundi au samedi incl. • Sur rendez-vous
Aussi : Représentante Avon

199, rue Gabrielle, St-Alphonse
450 776-3939



Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?



1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

Comme 10 autres couples, ils sont fiancés et se marieront en 2007.

Faites connaissance avec eux dès le 20 janvier et votez pour le couple de votre choix.



La Voix de l'Est

Un concours-réalité interactif!

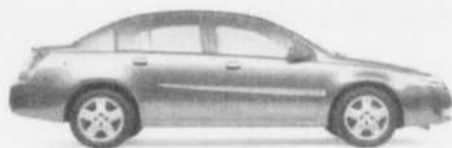
Emily Paquette et Mathieu Desgens, Granby





L'ÉVÉNEMENT GAGNEZ À SOUHAIT

OBTENEZ JUSQU'À 10 000 \$ DE RABAIS
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE VOTRE
NOUVEAU VÉHICULE SATURN 2006 OU 2007,
OU GAGNEZ VOTRE NOUVEAU VÉHICULE
SATURN INSTANTANÉMENT.*
TOUT LE MONDE GAGNE.



BERLINE OU COUPÉ QUAD ION.2 X 2007

PDSF À PARTIR DE **15 665\$[†]** | LOUEZ POUR **165\$^{**}** | TAUX D'INTÉRÊT DE **3,35%^{**}**

AUTOROUTE: 5,9 L/100 km (48 mi/gal)[†] VILLE: 9,2 L/100 km (31 mi/gal)[†]

^{††}Location de 48 mois, 1 950 \$ comptant, transport en sus

LE GROUPE XT INCLUT:

Glaces et rétroviseurs électriques, clé avec fonction téléverrouillage et régulateur de vitesse

OPTÉZ POUR L'ION.2 X 2007 POUR SEULEMENT:

27\$[†] DE PLUS PAR MOIS | OBTENEZ LES OPTIONS DU GROUPE XT PLUS: TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE, ALERON ET AIR CLIMATISÉ



VUE TA 4 CYL. 2007

PDSF À PARTIR DE **23 565\$[†]** | LOUEZ POUR **199\$^{**}** | TAUX D'INTÉRÊT DE **2,5%^{**}** | OnStar[®]

AUTOROUTE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)[†] VILLE: 11,3 L/100 km (25 mi/gal)[†]

^{††}Location de 48 mois, 5 325 \$ comptant, transport en sus

LE GROUPE VUE TA 4 CYL. 2007 INCLUT:

Glaces électriques, téléverrouillage, régulateur de vitesse, ONSTAR[®] et air climatisé

OPTÉZ POUR LE VUE TA 4 CYL. 2007 (AVEC GROUPE SOLEIL ET SONORISATION)

13\$[†] DE PLUS PAR MOIS | OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES: TOIT OUVRANT, SONORISATION DE CATÉGORIE SUPÉRIEURE AVEC HAUT-PARLEUR D'EXTRÊMES GRAVES ET AMPLIFICATEUR AUXILIAIRE DE 180 W ET CHANGEUR DE CD



BERLINE INTERMÉDIAIRE AURA XE 2007 DE SATURN

PDSF À PARTIR DE **24 990\$[†]** | LOUEZ POUR **277\$^{**}** | TAUX D'INTÉRÊT DE **2,9%^{**}**

AUTOROUTE: 7,2 L/100 km (39 mi/gal)[†] VILLE: 11,5 L/100 km (25 mi/gal)[†]

^{††}LOCATION DE 48 MOIS, 2 650 \$ COMPTANT, TRANSPORT EN SUS

OFFERTE AVEC UN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE DES PLUS COMPLETS, DONT: SYSTÈME D'INFORMATION ONSTAR[®], SACS GONFLABLES À L'AVANT ET RIDEAUX GONFLABLES LATÉRAUX AVEC CAPTEUR DE PRÉSENCE.

- ★★★★★ Cote 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant dans les essais de collision frontale*
- ★★★★★ Cote 5 étoiles pour les places avant et arrière dans les essais de collision latérale*



GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR*, LE TRANSPORT DE COURTOISIE ET L'ASSISTANCE ROUTIÈRE* EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS[†]

Plus que jamais. Du jamais vu.^{MC}

Votre expérience commence à saturncanada.com

Pour gagner, visitez votre détaillant Saturn dès aujourd'hui!



VOTRE VIEILLE VOITURE VOUS DONNE DROIT À UNE RÉCOMPENSE. Obtenez un rabais de 1000\$ sur un véhicule Saturn neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel. Visitez carheaven.ca ou votre détaillant Saturn pour plus d'information.



Saturn de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

Les composants du groupe propulseur des véhicules 2007 sont couverts par une garantie limitée spéciale pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. † Dans les 30 jours ou 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. † Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Ce que vous devez savoir: † PDSF de 15 665\$23 995\$24 995\$ pour une berline ION.2 XT ISA 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 23 565\$23 995\$24 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 24 990\$24 995\$25 995\$ pour une berline AURA XE ISA 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 27 990\$27 995\$28 995\$ pour une berline ION.2 XE ISA 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 29 990\$29 995\$30 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 31 990\$31 995\$32 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 33 990\$33 995\$34 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 35 990\$35 995\$36 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 37 990\$37 995\$38 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 39 990\$39 995\$40 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 41 990\$41 995\$42 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 43 990\$43 995\$44 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 45 990\$45 995\$46 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 47 990\$47 995\$48 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 49 990\$49 995\$50 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 51 990\$51 995\$52 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 53 990\$53 995\$54 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 55 990\$55 995\$56 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 57 990\$57 995\$58 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 59 990\$59 995\$60 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 61 990\$61 995\$62 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 63 990\$63 995\$64 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 65 990\$65 995\$66 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 67 990\$67 995\$68 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 69 990\$69 995\$70 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 71 990\$71 995\$72 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 73 990\$73 995\$74 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 75 990\$75 995\$76 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 77 990\$77 995\$78 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 79 990\$79 995\$80 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 81 990\$81 995\$82 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 83 990\$83 995\$84 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 85 990\$85 995\$86 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 87 990\$87 995\$88 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 89 990\$89 995\$90 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 91 990\$91 995\$92 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 93 990\$93 995\$94 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 95 990\$95 995\$96 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 97 990\$97 995\$98 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 99 990\$99 995\$100 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 101 990\$101 995\$102 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 103 990\$103 995\$104 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 105 990\$105 995\$106 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 107 990\$107 995\$108 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 109 990\$109 995\$110 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 111 990\$111 995\$112 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 113 990\$113 995\$114 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 115 990\$115 995\$116 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 117 990\$117 995\$118 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 119 990\$119 995\$120 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 121 990\$121 995\$122 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 123 990\$123 995\$124 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 125 990\$125 995\$126 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 127 990\$127 995\$128 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 129 990\$129 995\$130 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 131 990\$131 995\$132 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 133 990\$133 995\$134 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 135 990\$135 995\$136 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 137 990\$137 995\$138 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 139 990\$139 995\$140 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 141 990\$141 995\$142 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 143 990\$143 995\$144 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 145 990\$145 995\$146 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 147 990\$147 995\$148 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 149 990\$149 995\$150 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 151 990\$151 995\$152 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 153 990\$153 995\$154 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 155 990\$155 995\$156 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 157 990\$157 995\$158 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 159 990\$159 995\$160 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 161 990\$161 995\$162 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 163 990\$163 995\$164 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 165 990\$165 995\$166 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 167 990\$167 995\$168 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 169 990\$169 995\$170 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 171 990\$171 995\$172 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 173 990\$173 995\$174 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 175 990\$175 995\$176 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 177 990\$177 995\$178 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 179 990\$179 995\$180 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 181 990\$181 995\$182 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 183 990\$183 995\$184 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 185 990\$185 995\$186 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 187 990\$187 995\$188 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 189 990\$189 995\$190 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 191 990\$191 995\$192 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 193 990\$193 995\$194 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 195 990\$195 995\$196 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 197 990\$197 995\$198 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 199 990\$199 995\$200 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 201 990\$201 995\$202 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 203 990\$203 995\$204 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 205 990\$205 995\$206 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 207 990\$207 995\$208 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 209 990\$209 995\$210 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 211 990\$211 995\$212 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 213 990\$213 995\$214 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 215 990\$215 995\$216 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 217 990\$217 995\$218 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 219 990\$219 995\$220 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 221 990\$221 995\$222 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 223 990\$223 995\$224 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 225 990\$225 995\$226 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 227 990\$227 995\$228 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 229 990\$229 995\$230 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 231 990\$231 995\$232 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 233 990\$233 995\$234 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 235 990\$235 995\$236 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 237 990\$237 995\$238 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 239 990\$239 995\$240 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 241 990\$241 995\$242 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 243 990\$243 995\$244 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 245 990\$245 995\$246 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 247 990\$247 995\$248 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 249 990\$249 995\$250 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 251 990\$251 995\$252 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 253 990\$253 995\$254 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 255 990\$255 995\$256 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 257 990\$257 995\$258 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 259 990\$259 995\$260 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 261 990\$261 995\$262 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 263 990\$263 995\$264 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 265 990\$265 995\$266 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 267 990\$267 995\$268 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 269 990\$269 995\$270 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 271 990\$271 995\$272 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 273 990\$273 995\$274 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 275 990\$275 995\$276 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 277 990\$277 995\$278 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 279 990\$279 995\$280 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 281 990\$281 995\$282 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 283 990\$283 995\$284 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 285 990\$285 995\$286 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 287 990\$287 995\$288 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 289 990\$289 995\$290 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 291 990\$291 995\$292 995\$ pour une berline VUE TA 4 cyl. 2007 de Saturn ou un coupé Quad ION.2 XT ISA 2007 de Saturn. † PDSF de 293 990\$293 995\$294 995\$ pour une berline

Toute la famille de La Voix

Joyeux Noël e



EN BREF

Essais nucléaires en Corée du Nord: pas de progrès

Pékin (AP) — Les premiers pourparlers à six pays depuis l'essai nucléaire de la Corée du Nord le 9 octobre se sont achevés hier à Pékin sans avancée, Pyongyang affichant la volonté de poursuivre le développement de son programme.

Au terme de cinq jours de négociations, les délégations des six pays (Corée du Nord et du Sud, Russie, Japon, Chine et États-Unis) se sont quittées sans qu'aucune date pour de nouvelles discussions soit fixée.

Les délégués ont simplement réitéré une déclaration commune adoptée en septembre 2005 — la seule à laquelle ils soient jamais parvenus lors des pourparlers — dans laquelle le régime communiste de Pyongyang s'engage à désarmer en échange de garanties concernant sa sécurité et d'une aide, a annoncé le représentant chinois Wu Dawei.

La navette Discovery revient sur terre

Cap Canaveral, Floride (AP) — La navette américaine Discovery, avec sept astronautes à son bord, s'est posée sans encombre hier sur la base de Cap Canaveral, après une mission de 13 jours qui a permis à la NASA de reprendre l'assemblage de la Station spatiale internationale (ISS).

Après une hésitation sur son lieu d'atterrissage en raison de conditions météo peu favorables, la navette a finalement touché terre en début de soirée sur une piste illuminée du Centre spatial Kennedy à Cap Canaveral, en Floride.

«Nous sommes vraiment fiers de l'équipe de la NASA qui a organisé (ce vol), s'est félicité le commandant Mark Polansky. Nous pensons que les fêtes de fin d'année vont être super.»

Discovery avait décollé de Cap Canaveral le 9 décembre.

AGENDA

Samedi

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 450-405-9321.
- > Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.
- > Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.
- > **Club de l'âge d'or de Granby**: soirée de danse tous les samedis à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: soirée de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Boudreau. Goûter.
- > Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les samedis à 21h, au bar de l'hôtel Le Granbyen, rue Principale, Granby. Info: 450-372-9425 et 450-776-2157.
- > **Les Belles Amitiés**: déjeuner-rencontre tous les samedis de 9h à 11h, au resto Chez Trudeau, 348 Principale, Granby. Info: 450-776-6663.
- > **Club d'âge d'or de Farnham**: soirée de cartes whist militaire à 19h30, au 421 Hôtel de ville.

Dimanche

- > Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.
- > Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.
- > **La Maison du livre de Stanbridge** organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 rte 202, Stanbridge-Station.
- > Déjeuner du groupe amitié-rencontre **La Magie du cœur** à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.
- > Bingo organisé par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.
- > **Les Belles Amitiés**: café-rencontre tous les dimanches à 19h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.
- > **Le groupe Amitiés Nouvelles**: déjeuner-causerie tous les dimanches à 9h, au Délicatessen, 302 Principale, Granby. Info: 450-378-4531 et 450-360-0752.



AVIS DE CORRECTION

Veuillez noter les corrections suivantes dans le cahier publicitaire **7 DERNIERS JOURS**, en vigueur du 18 au 24 décembre 2006.

Page 19 (CC124F506): Liquidation! Ensemble cinéma à domicile Panasonic. Était 399.99. Maintenant 399.95. L'annonce devrait se lire: Liquidation! Ensemble cinéma à domicile Panasonic. Était 499.99. Maintenant 398.95.

Dans notre cahier publicitaire **4 DERNIERS JOURS 1**, en vigueur du 21 au 24 décembre 2006.

Page 3 (WE124F506): Rabais 40%. Chaussures habillées Jessica «Trixie» et «Margie» à prix ordinaires. Moyen Rég. Sears 39.99\$. Paire. En solde 23.99\$. Large Rég. Sears 49.99\$. Paire. En solde 29.99\$. Description erronée. L'offre devrait se lire: Rabais 40% Chaussures Jessica «Lorraine» et «Marjie» à prix ordinaires. Rég. Sears 39.99-49.99\$. Paire. En solde 23.99-29.99\$.

Page 3 (WE124F506): 29.99\$ la paire. Toutes les chaussures des Fêtes à prix ordinaires pour femmes. Rég. Sears 39.99-49.99\$. L'offre devrait se lire: Seulement 29.99\$ la paire. Toutes les chaussures habillées des Fêtes à prix ordinaires pour femmes. Prix Sears marqués à l'origine 39.99-49.99\$.

Page 7 (WE124F506): Tous les petits appareils ménagers Kenmore, Kenmore Elite, Proctor-Silex, Hamilton Beach, Black & Decker, T-Fal, Braun, Delonghi et Krups à prix ordinaires sont en solde! L'offre devrait se lire: Tous les petits appareils ménagers Kenmore, Kenmore Elite, Proctor-Silex, Hamilton Beach, Black & Decker, T-Fal, Braun et Krups à prix ordinaires sont en solde!

Dans notre cahier publicitaire **SOLDES D'APRÈS NOËL**, en vigueur du 26 décembre au 1^{er} janvier 2007.

Page 1 (CC125F506): Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, pour tout achat de 100\$, recevez un coupon voyages Sears de 100\$ à valoir sur tout forfait vacances Sunquest. L'annonce devrait se lire comme suit: Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, pour tout achat de 100\$, recevez un coupon voyages Sears de 100\$ par couple à valoir sur tout forfait vacances Sunquest. Veuillez noter que cette offre est disponible dans les agences de voyages Sears situées dans les magasins Sears.

Page 6 (CC125F506): 14.99\$, tout format. Ensemble avec de légères imperfections. De légères imperfections n'en affecteront pas l'usage. L'annonce devrait se lire comme suit: 14.99\$, G 2 places seulement. Ensemble avec de légères imperfections. De légères imperfections n'en affecteront pas l'usage. Le choix varie suivant le magasin.

Dans notre cahier publicitaire **SEARS DECOR**, en vigueur du 26 décembre au 5 janvier 2007.

Page A (CC125F506): Le mardi 26 décembre seulement, les 50 premiers clients recevront un coupon leur permettant d'économiser 25% de plus à l'achat de 500\$ ou plus, avant les taxes, de tout meuble ou ensemble matelas-sommier en solde. Un coupon par client. Ne peut être combiné à aucune autre offre. L'annonce devrait se lire comme suit: Le mardi 26 décembre seulement, les 50 premiers clients recevront un coupon leur permettant d'économiser 25% de plus à l'achat de 500\$ ou plus, avant les taxes, d'un meuble ou ensemble matelas-sommier en solde. Un coupon par client. Ne peut être combiné à aucun autre coupon ou offre.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.



Que vous décidiez de passer Noël sous les palmiers ou sous le sapin, mes meilleurs voeux vous accompagnent durant le temps des Fêtes et pour l'année 2007!

Un gros merci à ma chère cliente!

LA GUYMANIE
à VIVE DES VACANCES...

Guy Choquette
450 372-6844

Donnez & Recevez

DONNEZ un certificat-cadeau de 50\$ et plus
RECEVEZ un chèque-cadeau de 10\$

DONNEZ un certificat-cadeau de 100\$ et plus
RECEVEZ GRATUITEMENT un traitement de pressothérapie (valeur de 40\$) ou un souper table d'hôte (valeur de 30\$) ou un brunch du dimanche (valeur de 30\$)

DONNEZ un certificat-cadeau de 200\$ et plus
RECEVEZ GRATUITEMENT un soin visage (valeur de 70\$) ou deux soupers table d'hôte (valeur de 60\$) ou deux brunchs du dimanche (valeur de 60\$)

ACHAT PAR TÉLÉPHONE OU À LA RÉCEPTION
450 405-4782

Party de Noël de dernière minute? Encore quelques places disponibles.

ST-CRISTOPHE
Hôtel-Boutique & Spa

Le Piccolo restaurant • bistro • bar

Spa massothérapie • esthétique

255, rue Denison Est, Granby J2H 2R4
450-405-4782 • www.hotelstchristophe.com

SAMEDI 23 DECEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 37

Comme 10 autres couples, ils sont fiancés et se marieront en 2007. Faites connaissance avec eux dès le 20 janvier et votez pour le couple de votre choix.

L'AMOUR de ma VIE

La Voix de l'Est

Un concours-réalité interactif!

Josianne Charron et Éric Desjardins, Granby

23

23

23

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Aux lecteurs de cette page...

Un très Joyeux Noël!

Comme le temps passe... C'est déjà Noël et une nouvelle année est toute proche!
Aux nombreux lecteurs et lectrices de cette page, aux précieux collaborateurs occasionnels, à ceux et celles dont le nom et la photo ont fait le sujet de cette chronique, que vous dites lire régulièrement, mes remerciements et mes vœux les plus sincères à l'occasion de Noël 2006!

Claude Daigneault



Le souper d'Épilepsie Granby

Baptisé «Les milles pattes» parce qu'il se tenait au Zoo de Granby, le souper-spaghetti du 20 octobre au profit d'Épilepsie-Granby a connu un énorme succès, cela aussi grâce aux contributions de nombreux commanditaires et à la précieuse collaboration de la Casa du spaghetti. L'argent amassé servira au soutien des oeuvres de l'organisme. Nous voyons ici quelques participants et organisateurs, Pascale Drapeau, Martin Bouchard, Suzanne Bouchard, Daniel Parent, Gisèle Paquette, secrétaire, Jean-Claude Bussière, directeur général d'Épilepsie Granby, Jean Provost, président, Marie-Ève Dupré, de M-105, animatrice, la petite Gabrielle Catudal, sa mère, Annie Loignon, Alexandre Catudal, frère de Gabrielle et leur père, Alain Catudal.



L'église débordait de... musique!

Le concert de Noël donné en l'église de l'Ange-Gardien le 19 décembre fut un pur bonheur pour les auditeurs. C'est avec beaucoup de plaisir que la chorale la Farandole de Racine et l'Orchestre symphonique des Jeunes de Sherbrooke sous la direction de Jean-Pascal Hamelin se sont exécutés devant une très grande foule. De nombreux bénévoles s'étaient impliqués pour organiser et rendre ce spectacle inoubliable.



Noël des Optimistes de Sainte-Brigide

C'est le 21 décembre qu'a eu lieu le tirage de la magnifique Pontiac Wave 2007 parmi les clients qui ont pris part à la promotion des marchés Métro de Farnham et de Bedford. Le tirage a été fait par le maire de Sainte-Sabine, Laurent Phoenix, sous l'œil attentif de Patrick Plouffe, propriétaire, et Michel Gaumolka, directeur du Métro de Farnham. Le billet gagnant portait le nom de Christian St-Jacques, de Sainte-Brigide. Chanceux!



Centraide Richelieu-Yamaska remet des certificats Distinction à Waterloo

C'est chez Home Hardware (Surplus Malouin) de Waterloo que Centraide Richelieu-Yamaska a remis un certificat «Mention spéciale» à Mélanie Malouin, directrice générale de Home Hardware et directrice de campagne Centraide en milieu de travail. Le don moyen par employé de cette entreprise est de 83 \$. Centraide a également remis une mention spéciale au maire de la ville de Waterloo, Pascal Russell, pour la campagne qui s'est déroulée à la municipalité. Le don moyen par les employés de la Ville est de 90 \$. Il s'agit d'un très bon succès pour ces deux nouvelles campagnes en milieu de travail. Le Centre d'action bénévole de Waterloo a aussi reçu un certificat «Sceau d'or». Josée Archambault, directrice générale du CAB de Waterloo, a reçu cette distinction lors de la soirée de clôture de campagne de la MRC de la Haute-Yamaska, tenue à Granby le 5 décembre. À noter que Centraide se base sur le pourcentage de participation ainsi que sur le don moyen par donneur, pour sélectionner les récipiendaires. Sur la photo, on reconnaît Pascal Russell, maire de la ville de Waterloo, Josée Archambault, dg du Centre d'action bénévole, Daniel Rondeau, animateur à la Maison des jeunes l'Exit; Yvon Lessard, représentant, délégué à Centraide Richelieu-Yamaska, Mélanie Malouin, dg de Home Hardware (Surplus Malouin), et Dominique Cabana, travailleuse de milieu à la Maison des jeunes l'Exit, de Waterloo.

«Penser globale,
Penser Défense
de droit»

Nos vœux de BONNE ANNÉE 2007
sont adressés à nos membres, aux citoyens
engagés dans la promotion des droits
des personnes handicapées et au grand public!

Joyeuses Fêtes!

Nous sommes un groupe de promotion des droits
des personnes handicapées physiques de tous âges.

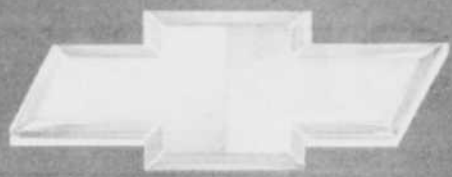



La DYNAMIQUE
des handicapés de l'Estrie inc.

Égal dans la différence

Nous rejoindre au 450 777-0270

343705V



**Chevrolet,
la marque #1 au pays**



Cadillac

AUCUN ACHAT REQUIS*

Obtenez jusqu'à

10 000 \$

de rabais
sur votre achat ou votre location

OU

**Gagnez
votre véhicule**

OUVERT 27-28-29 DECEMBRE
MERCREDI - JEUDI - VENDREDI

Plus de
330 000 \$

ont été distribués
à ce jour

Aucun achat requis.

*Règlement officiel disponible chez Charland

Tous les propriétaires de Cavalier, Astro, Venture, Silhouette,
Lumina APV peu importe l'année

RABAIS ADDITIONNEL de 750\$



1 000 \$

MINIMUM D'ÉCHANGE pour tout véhicule 1995
ou ANTÉRIEUR de toutes marques

Charland
Le NO1

en région

**595, rue Boivin,
Granby
450 372-4242**

Visitez nous! www.charlandchev.gmcanada.com

23

23

23



SOLDE D'APRÈS NOËL OFFRES DE 2 JOURS

Les mardi et mercredi 26 décembre et 27 décembre 2006

MAGASINEZ TÔT! JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

VEUILLEZ VÉRIFIER LES HEURES D'OUVERTURE AUPRÈS DES MAGASINS.
Les prix, les articles et les dates de solde peuvent varier selon le magasin et la région géographique.
Canadian Tire se réserve le droit de modifier les prix en tout temps et sans préavis.

rabais 220 \$
279⁹⁹

Télé ACL haute définition à écran plat, 19 po.
Résolution : 1280 x 1024. Affichage : 16,7 M de couleurs. Temps de réponse de 8 ms. Entrée VGA; peut s'utiliser comme écran pour PC. 45-2402-6. Cour. 499,99



VENTURER **CD** Compatible

1/2 prix
34⁹⁹

Téléphone 2,4 GHz avec répondeur numérique intégré, 2 combinés.
2 combinés, dont seulement 1 se branche à une prise de téléphone. Compatibilité affichage de l'appelant/ appels en attente. Mémoire de 30 noms et numéros. 69-7983-6. Cour. 69,99



Photo d'illustration

rabais 200 \$
99⁹⁹

Cycle-exerciseur F200
Vélo droit confortable à 8 niveaux de résistance magnétique; réglage numérique. Capteur de pouls sur le guidon. Hauteur et position de la selle réglables. 84-0123-8. Cour. 299,99



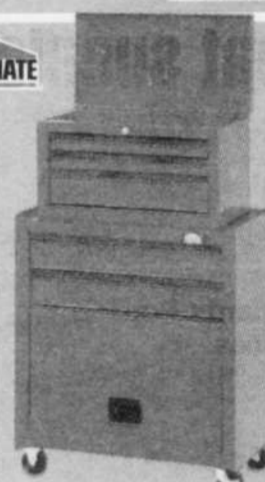
rabais 40 \$
49⁹⁹

Aspirateur sans sac Dirt Devil[®] Jaguar.
12 A. Sans sac. Système de filtration Microfresh[™] captant 99% de la poussière et des allergènes. Logement d'accessoires. Breveté. Roulettes pivotantes. 43-6302-4. Cour. 89,99



rabais 130 \$*
49⁹⁹*

Armoire à outils, 5 tiroirs.
Excellent rapport qualité-prix. Parfait pour le bricoleur. Ens. 2 pièces : coffre verrouillable et armoire à roulettes. 58-0833-2. Cour. 179,99



rabais 40 %
9⁹⁹

Huile moteur 10W30.
Assure un rendement optimal, réduisant la consommation d'essence. 28-9005-2. Cour. 16,99



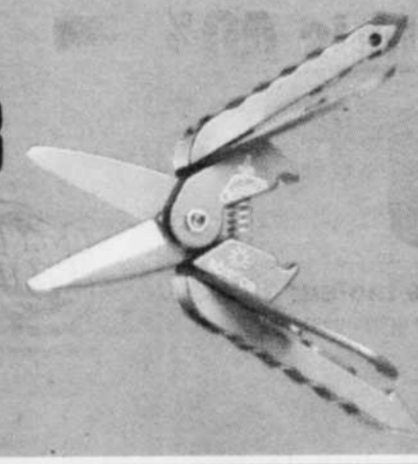
rabais 80 %
29⁹⁹

Ceinture et outils.
Achetés séparément à nos prix courants, ces articles coûteraient plus de 175 \$. 99-9697-4



1/2 prix
14⁹³

Outil multilames Solstice Gerber.
75-6038-8. Cour. 29,99



achat spécial
5⁹³

Contenants PopTop, 27 pièces.
Boîte, contenants variés et sac à lessive en maille. 99-9972-8



rabais 70 \$
49⁹³

Gril à panini en verre Vitantonio.
Éléments antiadhésifs OPTEC, qui chauffent vite. Charnière flottante. 43-1143-2. Cour. 119,99



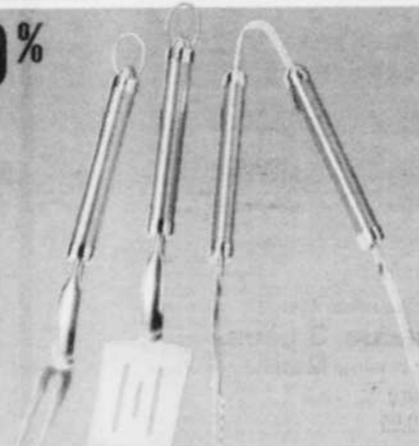
1/2 prix
19⁹⁹

Ens. Pyrates Cove de Mega Bloks, 125 pièces.
Dans une boîte à collectionner. 6 ans et plus. 50-5512-2. Cour. 39,99



rabais 70 %
5⁹³

Ustensiles de barbecue, 3 pces.
En inox revenu. Manche fini cuivre. 85-1756-4. Cour. 19,99



1/2 prix
49⁹⁸

Poste de travail Jobmate. Perceuse 3,5 A (2500 tr/min., mandrin sans clé 1/8 po), scie sauteuse 3,5 A à vitesse variable, ponçuse 1/4 feuille (13 000 orb/min) et établi. Achetés séparément à nos prix cour., ces articles coûteraient 99,96 \$. 99-0028-2



Magasinez chez Canadian Tire toute la semaine et profitez encore plus d'aubaines incroyables!

Économie

Les Affaires

Coup d'œil boursier: S&P/TSX 12 718,17 ▼ 19,04 | DOW JONES 12 343,22 ▼ 78,03 | DOLLAR 86,33 ▼ 0,24 | OR (US \$) 619 \$ US

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
PLG	0,35	0,34	0,34	0,00	+0,00
01 Communiqué	11 900	4,45	0,475	0,005	
20-20 Tech	6800	8,85	5,50	+0,05	
S&P Split B 62031	9 500	9,60	+0,10		
S&P Split B 61199010	400	10,34	+0,34		

A et B

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Aber Diamonds	2013	41,20	40,50	40,90	+0,40
Abertee	2500	9,15	9,00	9,15	+0,05
Abitibi Com	1423247	2,87	2,78	2,84	+0,07
Abolite Soft	118483	8,57	8,25	8,60	+0,35
Accred Eng	94900	6,20	6,00	6,20	+0,20
ACD Systems	9000	0,50	0,49	0,50	+0,01
ACE Avian	119681037	0,20	0,19	0,20	+0,01
ACE Avian	119681037	0,20	0,19	0,20	+0,01
ACTV Inc	702870	1,10	0,90	1,10	+0,20
Adults Inc	27276	2,10	2,00	2,10	+0,10
Adidas	3075	31,50	32,00	+0,50	
Adidas	3075	31,50	32,00	+0,50	
Adidas	3075	31,50	32,00	+0,50	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	
Alcan	100	10,30	10,30	+0,00	

Desjardins à L'équipe

et de produits en valeurs mobilières:

- Actions boursières
- Obligations municipales
- Obligations de sociétés
- Fiducies de revenu
- Débentures convertibles
- Nouvelles émissions
- Comptes à honoraires
- Programme de Gestion discrétionnaire
- Produits structurés

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec
L'équipe Lapointe/Morin
au 450 777-8004
328, rue Principale, bureau 301, Granby



Partenaire de votre prospérité

Desjardins
Valeurs mobilières
Membre FCPE

Fin des années folles en immobilier

La Presse — C'est la fin des années folles en immobilier. Pour les 11 premiers mois de l'année, le nombre de transactions a augmenté de seulement 0,1% au Canada par rapport à 2005.

Ce ralentissement n'a rien d'inquiétant, a fait valoir à La Presse Affaires Alan Tennant, président de l'Association canadienne de l'immeuble (ACI). Au contraire. Après des années record, le marché s'est maintenant stabilisé, tout en demeurant vigoureux, a-t-il dit en somme.

«C'est très stable et c'est important car un marché stable est bon pour les consommateurs.»

Sandra Cantinho, agente immobilière chez Re/max du Cartier à Montréal, a bien perçu la «stabilisation» du marché en 2006. «Pour moi, ça a été un peu moins fou que l'année d'avant», a-t-elle observé. «On a senti un allongement du temps que ça prend pour vendre. Les gens ont le choix, ils magasinent plus et il y a plus de propriétés sur le marché», a poursuivi l'agente.

En 2006, les provinces des Prairies auront vraiment été la locomotive du marché immobilier cana-

dien. Pour les 11 premiers mois de l'année, le nombre de ventes de maisons existantes a augmenté de 13% en Alberta et de 10,7% en Saskatchewan, comparativement à 3% pour le Québec et à 0,1% pour l'ensemble du pays. La Colombie-Britannique et l'Ontario ont toutes deux enregistré moins de transactions qu'en 2005, avec des baisses respectives de 8,3% et 1,5%.

Même si le nombre de reventes a peu progressé, le prix, lui, a continué à grimper en flèche. Entre janvier et novembre 2006, il a bondi de 11,3% à l'échelle nationale par rapport à l'année précédente. Les haus-

ses ont été particulièrement marquées en Alberta (30,6%) et en Colombie-Britannique (18%). Au Québec, le coût moyen d'une propriété existante a grimpé de 5,2%, passant de 183 991 \$ à 193 643 \$.

Alcan: la convention collective ratifiée à Alma

Montréal (PC) — Alcan a annoncé vendredi que ses employés de l'usine d'électrolyse de l'aluminium d'Alma ont ratifié, dans une proportion de plus de 90%, une nouvelle convention collective à long terme.

La nouvelle entente avec le syndicat des Métallos entrera en vigueur le 1^{er} janvier et arrivera à échéance à la fin de 2011. Elle sera alors automatiquement prolongée jusqu'à la fin 2015 si Alcan débute les travaux d'expansion de l'usine d'Alma avant la fin de l'année 2010.

«Alcan est très satisfaite du résultat du vote, a déclaré dans un communiqué le président d'Alcan métal primaire pour l'Amérique du Nord, Jean Simon. Il démontre clairement que les parties sont déterminées à travailler ensemble à la réalisation d'objectifs communs, notamment l'éventuelle expansion de l'usine d'Alma.»

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Includes entries like Keystone IP508934, Khan Res 0, Kham Res W, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Includes entries like Pulse Auto, Pure Ene, Pwr Crp Pr A, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Includes entries like Spur Ven 0, SRI Telecom, St Andrew 0, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Includes entries like Nat Bk Pr 15, Nat Bk Pr 16, Natl Chiff, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Includes entries like Royal Bk Pr AA6650, Royal Bk Pr AB6700, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Includes entries like Tm Bioscience, Top 10 Split, Toronto Ind, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Includes entries like LMS Medical, Logibec, Logitech, etc.

Advertisement for Garage Alain Gougeon, Mécanique Générale. Includes photos of Alain Gougeon and Réjean Brodeur, contact information, and a festive holiday message.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Includes entries like T.D. Bank, T.D. Bk Pr, T. Bk Pr, etc.

HMV LE PLUS GRAND SOLDE D'APRÈS-NOËL DE HMV!

CERTAINS MAGASINS OUVRONT DÈS 13 H : rendez-vous au hmvonline.com pour de plus amples détails

DÈS LE 26 DÉCEMBRE 2006 PRESQUE TOUTE LA MARCHANDISE SERA EN SOLDE



Le 26 décembre 2006 seulement

DVD À TOUT CASSER à partir de 5.99 chacun



Le 26 décembre 2006 seulement

CD À TOUT CASSER à partir de 7.99 chacun



RABAIS DE 25 %

SUR LES CD ET LES DVD PORTANT UNE ÉTIQUETTE BLANCHE*



RECHERCHEZ L'UNE OU L'AUTRE DE CES ÉTIQUETTES À L'AVANT DU PRODUIT

Du 26 au 28 décembre 2006, jusqu'à épuisement des stocks

Certains magasins ouvrent dès 13 h. Les heures d'ouverture sont sujettes à changements. Consultez le site hmvonline.com pour de plus amples détails. Certains titres compris dans cette promotion peuvent être en vente à prix plus élevé ailleurs en magasin. Le rabais s'applique seulement aux titres spécialement identifiés. Tous les prix de solde sont en vigueur en magasin seulement et ne sont pas offerts sur www.hmv.com. On ne peut combiner les offres annoncées à aucun autre bon de réduction, coupon-rabais ou rabais. Les prix de solde ne comprennent pas les taxes applicables. Les prix et les titres annoncés étaient exacts au moment de mettre sous presse. HMV n'est pas responsable des changements qui pourraient être apportés ou des erreurs qui ont pu se glisser. Aucun revendeur. Aucun bon de réduction en différé ne sera émis. HMV se réserve le droit de limiter les quantités et de mettre fin à cette offre en tout temps. *L'offre s'applique seulement aux CD et aux DVD portant une étiquette blanche. La sélection est sujette à la disponibilité des stocks et peut varier d'un magasin à l'autre. Certains titres compris dans cette promotion peuvent être en vente à prix plus élevé ailleurs en magasin. Tous les prix de solde sont en vigueur pour une durée limitée et jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais est en vigueur du 26 au 28 décembre 2006. HMV se réserve le droit de limiter les quantités et de mettre fin à cette offre en tout temps.

HMV

AGENDA

Suite de la pages 37

tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

> La Maison du livre de Stanbridge organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 Rte 202, Stanbridge-Station.

> Déjeuner du Groupe amitié-contre La Magie du cœur à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.

> Bingo organisé par le Regroupement des bingos, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

> Les Belles Amitiés: café-rencontre tous les dimanches à 19h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.

> Le groupe Amitiés Nouvelles: déjeuner-causerie tous les dimanches à 9h, au Délicatessen, 302 Principale, Granby. Info: 450-378-4531 et 450-360-0752.

BONNE FÊTE

Samedi 23 décembre

Joyeux anniversaire de naissance à: Chantal Racine, Granby; Benoit Blanchard, Canton de Granby; Claudette Grenier, Granby; Camil Poulin, St-Paul; Rose-Ange Trudel, St-Césaire; Noël Meunier, Canton de Granby; Louise Beauregard, Vachon, Granby; Pauline Bouthillette Gagnon, Magog; Josée Larose Maynard, St-Paul; Normand Dubois, Granby; Thérèse Ménard, Granby; Céline Corbeil, St-Ignace-de-Stanbridge; André Dumais, Granby; Gaétan Robert, St-Alphonse; Stéphanie Couture, Farnham; Xavier Hudon, Cowansville.

Christine Lamoureux, Waterloo; Lucie Larose Skinner, Stanbridge East; Marie-Jeanne Richer, Granby.

Lundi 25 décembre

Joyeux anniversaire de naissance à: Monique B. Dionne, Granby; Josée Arès, Granby; Jean-Noël Daigneault, Granby; Lise Vallières Laplante, Granby; Francine Gatién Bessette, Bromont; Luc Larose, Granby; Jean-Marc Delorme, Granby; Mariette Monty, Granby.

Mardi 26 décembre

Joyeux anniversaire de naissance à: Germain Petit, Granby; Serge Viens, Granby; Bernard Dutilly, Granby; Bernard Carey, Abercorn; Murielle Laflamme, Canton de Shefford; joyeux 28^e anniversaire de mariage à Suzanne Lavigne et Jacques Whitney, Canton de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Dimanche 24 décembre

Joyeux anniversaire de naissance à: Guy Patenaude, Granby; Philippe Bianchard, Granby; René Choinière, Bonsecours; Marcel Bonneau, Roxton Falls; Georgette Martin, Granby; Yvan Favreau, Acton Vale; Andréanne Morneau Larose, Ange-Gardien; Johanne McDuff, Dunham;

Bronzage
Image Personnelle inc.

15% de rabais*
sur abonnement de bronzage

*Valide jusqu'au 6 janvier 2007

- Coiffure • Esthétique
- Maquillage semi-permanent
- Masseur • Pose d'ongles

56, rue Principale, Granby • 450 375-4556
(stationnement à l'arrière)

- Tatouage et perçage
- NOUVEAU! Dé-tatouage au laser
- Vêtements ♀ et ♂
- Bijoux corporels

Joyeuses Fêtes

Kamikaze
Tattoo.com

304, rue Sud, Cowansville
450 263-0000

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.
Avocate et médiatrice accréditée
MÉDIATION FAMILIALE

- Séparation • Divorce à l'amiable
- Projets d'entente • Union de fait
- Pension alimentaire

57, rue Dufferin, Granby
450 375-9779

ix de l'Est vous souhaite

Bonne Année



SAMEDI 23 DECEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 45

FISHER

FABRICATION
B.D.J.
MENARD INC.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5895 • 450 776-0615

• Chasse-neige
• Sableuses
camions et tracteurs

**VENTE
INSTALLATION**

341113V

MÉTRO LUSSIER - WATERLOO

GRAND CONCOURS
75^e
ANNIVERSAIRE!

Chez Métro Lussier,
on fait les choses en grand!

Célébrer 75 ans, c'est tout un événement. Des rabais exclusifs sur de nombreux produits, des cadeaux pour chaque mois et le grand prix: une chouette petite Smart à conduire pendant 2 ans! C'était toute une année de festivités chez Métro Lussier pour remercier la clientèle de ses 75 ans de fidélité!

Louis-Martin Racicot, propriétaire-épicière, la charmante petite Smart 2006 et les 90 000 coupons de participation recueillis pendant l'année.

Le Grand Prix final,
une **Smart 2006**
à conduire pendant 2 ans.

C'est le 15 décembre dernier qu'avait lieu le grand tirage.
Marlene Pearson de Waterloo qui aura le bonheur de se promener au volant de la Smart 2006!

4615, rue Foster, Waterloo

Le-Plus

46 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006

338627V

BRIDGE

À Granby, Club Princesse, le 11 décembre:

Section A: NORD/SUD: Nicole Fontaine & Micheline Bourgeois, Nicole & Jim Page, Raymonde Rozon & Bernard Dumas.

EST/OUEST: Gisèle Rodrigue & Marielle Godfrey, Claudette Delorme & Daniel Laines, Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme.

Section B:

NORD/SUD: Ghislaine & Jean-Marie Racine, Louise Robitaille & Roger Barbeau, Marie-Claire Allard & Bertrand Corriveau.

EST/OUEST: Angèle Girard & Yolande Girouard, Pierrette & Gaétan Côté, Marianne St-Hilaire & Suzanne Gibeault.

À Waterloo, le 12 décembre:

Section A: NORD/SUD: Bertrand Gomet & Louise Boucher, Christiane Dussault & Renée Bolduc, Gilberte St-Sauveur & Denis Viens.

EST/OUEST: Yvon Vanasse & Roger Barbeau, Denise Dejardins & Louise Bédard, Germain Gaucher & Yvon Larocque.

Section B:

NORD/SUD: Nicole Lestage & Gilles Pagé, Judy Harding & Gérald Langlois, Francine Claeys & Ghislaine Larochelle.

EST/OUEST: Suzanne Nantel & Pierre Larivière, Diane St-Amand & Anne-Marie Thibodeau, Yves Fleury & Lorraine Paquette.

À Cowansville, le décembre:

Section A: NORD/SUD: Madeleine Ghikas & Henry Poulin, Rose & Gilles Guérin, Lucien Comeau & Roger Barbeau.

EST/OUEST: André Joanis &

Jacques Massicotte, Denise Meunier & Michel Delorme, Françoise Dionne & Rachel Tremblay.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac, le 13 décembre:

Section A: NORD/SUD: Louise Robitaille & Daniel Laines, Nicole Harvey & Jacqueline Loranger, Michel Trudel & André Beauchamp.

EST/OUEST: Thérèse & Raymond Poitras, Bernadette Lacasse & Thérèse Martineau, Germain Gaucher & Yvon Larocque.

À Granby, Club Princesse, le 14 décembre:

Section A: NORD/SUD: Pauline Hamel & Robert Choquette, Ovide Giguère & Réal Laflamme, Ghislaine & Jean-Marie Racine.

EST/OUEST: Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme, Marielle Godfrey & Gisèle Rodrigue, Lina & Jacques Nadon.

À Bromont, le 14 décembre:

Section A: NORD/SUD: Christiane Dussault & Denise Desjardins, Lise Vallée & Pierre Laurier, Lucien Comeau & Danièle Larose.

EST/OUEST: Roger Barbeau & Yvon Vanasse, Nicole Goyer & Jacques Deslauriers, Gilles Ferland & Germain Gaucher.

Section B: NORD/SUD: Thérèse St-Arnaud & Bertrand Gomet, Francine Claeys & Bernard Fay, Anne-Marie Thibodeau & Denis Viens, Gilberte St-Sauveur & Monique Périnet.

EST/OUEST: André Joanis & Jacques Massicotte, Hélène Harbec & Françoise Dionne, Marie Bachand & Rita Laporte.

BÂTIR VOTRE COMMERCE SUR INTERNET

Un tout nouveau cours de formation offert par Donald A. Coggan, ing. mène l'entrepreneur aspirant à travers toutes les étapes nécessaires pour créer et exploiter avec succès un commerce sur Internet. À la fin de 10 classes hebdomadaires, vous sortirez avec:

votre nouveau commerce sur Internet ou votre commerce actuel carrément amélioré

Détails du cours: www.coggan.com/bromont
Vidéo éducatif: www.coggan.com/video

Bromont

Ce cours est inclus de l'offre de service de loisirs de Bromont, ville branchée et partenaire de l'entrepreneuriat

Jour de l'An 2007

Le dimanche 31 décembre 2006



Club Aramis Granby
450, chemin Grande-Ligne
Granby

Info.: 450 378-8844

Repas traditionnel à 18 h 30

Musique: l'Orchestre Fairplay (5 musiciens)

Billets: adultes: 15 \$
Enfants: 8 \$

Bienvenue à tous!



Week-end

Pierre-Étienne Locas fait toute une scène

Le milieu théâtral a eu tôt fait de reconnaître le talent du scénographe granbyen



MICHEL
TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Il a remporté le prestigieux Masque de la révélation de l'année ainsi que celui de la conception du décor. À 25 ans, Pierre-Étienne Locas s'impose déjà comme une figure importante du monde du théâtre québécois.

Locas, scénographe de son métier, est granbyen. En fait, il a quitté Granby il y a quelques années quand est venu le temps d'étudier à l'Université du Québec à Montréal. Mais voilà, toutes les raisons sont bonnes pour revenir dans son coin de pays. Comme accorder une entrevue à votre quotidien préféré.

Plusieurs d'entre vous, avouez-le, n'aviez jamais entendu le nom de Pierre-Étienne Locas avant que *La Voix de l'Est*, il y a un peu plus d'un mois, n'écrive qu'il était en nomination à la Soirée des Masques. Remarquez que, à votre décharge, le jeune homme n'a jamais cherché à faire parler de lui...

«Je fais mon travail au meilleur de mes compétences et je ne recherche pas la publicité, c'est vrai, raconte-t-il. Même que j'étais sous le choc quand j'ai appris que j'étais en nomination aux Masques. Et quand j'ai gagné, je n'en revenais juste pas. Mais oui, c'était une très belle sensation, un très beau feeling...»

Non, Locas ne s'attendait pas à quitter la maison de Radio-Canada, où était présenté le gala, avec deux Masques en main.

Les choses vont vite pour celui qui a reçu son diplôme de l'École nationale de théâtre au printemps 2005.

«Je n'ai jamais véritablement manqué de travail depuis que je suis sorti de l'école. Je fais ce que j'ai à



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Pierre-Étienne Locas et ses deux Masques. «Quand j'ai gagné, je n'en revenais juste pas...», dit-il.

faire, mais j'imagine que je suis un peu chanceux aussi...»

Au cégep

Pierre-Étienne Locas l'admet: il a toujours été doué pour tout ce qui a trait aux arts plastiques, particulièrement le dessin. Mais ce n'est qu'une fois rendu au cégep, ici à Granby, qu'il a commencé à penser qu'il pourrait gagner sa vie au théâtre.

«C'est Micheline Hauver, technicienne en travaux pratiques en arts et lettres, qui m'a fait comprendre qu'il y avait des métiers reliés à mes talents dans le monde du théâtre, explique-t-il. C'est elle qui m'a parlé de l'École nationale de théâtre, c'est

elle qui m'a encouragé dans cette voie. Il y a de ces gens qui sont mis sur votre route et qui sont importants et Micheline est une de celles-là...»

Mais l'École nationale de théâtre n'était pas prête à ouvrir ses portes toutes grandes à l'artiste en devenir. On lui a dit non une fois avant d'accepter sa candidature.

«Après avoir essuyé un refus, j'ai étudié un an à l'UQAM (le temps de faire un certificat) en arts plastiques. Je suis revenu à la charge l'année suivante et là, ça a fonctionné.»

Pendant son séjour à l'École nationale, Locas s'est retrouvé au sein d'un extraordinaire bouillon de culture, pour reprendre ses propres

mots. «Faire l'École nationale demande un formidable investissement en temps et en... esprit. Mais tu apprends tellement, tu rencontres tellement de gens intéressants et passionnés. C'est un privilège d'apprendre ton métier là...»

Et de belles rencontres, il en a fait une tonne. Comme Denise Guilbault, qui a mis en scène la pièce *W/t* (pour laquelle son travail au décor a été récompensé) et qui est directrice du programme de mise en scène de l'institution.

«Chacun des professionnels que tu côtoies à l'École nationale est un employeur potentiel. C'est incroyable le nombre de contacts que je me suis faits là-bas en trois ans...»

L'amour de... l'inconnu

Mais qu'est-ce qui branche Pierre-Étienne Locas dans son travail de scénographe? Sûrement pas le *glamour* puisque ce sont les comédiens et les metteurs en scène qui reçoivent le plus gros des bravos au théâtre. Encore moins l'argent parce que, paraît-il, ce n'est vraiment pas un job qui rend riche. Alors quoi?

«Ce que j'aime, ce qui me fait *tripper*, c'est partir l'affaire à zéro, c'est l'inconnu du départ, souligne-t-il. Moi, je suis un peu comme le gars à qui on fait faire un voyage en hélicoptère... et qu'on abandonne en plein milieu de désert. C'est stressant, c'est parfois même terrifiant, mais c'est inspirant. Et ça garde vivant.»

Peut-être aurions-nous dû vous le dire plus tôt, mais le travail de scénographe en est un de conception. Conception du décor, des costumes et même des accessoires. Mais bon, on avait confiance en vos connaissances...

«Ce que je fais, finalement, c'est du dessin de scène. Je me sers de mon instinct et de ma poésie pour servir la mise en scène.»

Pierre-Étienne Locas travaille actuellement à deux projets. Du moins, les deux projets dont il peut nous parler. Il fait la conception des costumes de *Chasseurs*, une pièce qui sera présentée au Théâtre de Quat'Sous au printemps, et il fait la conception du décor de *Don Giovanni*, une œuvre de Mozart, qui sera aussi présentée au printemps, cette fois à l'Opéra de Montréal, dans une mise en scène de René-Richard Cyr.

«J'aime ce que je fais, répète-t-il. Mais j'ai un tas d'idées en tête et ce que je ferai dans cinq ans, dans 10 ans, je ne le sais. Pour l'heure, je m'amuse...»

Il s'amuse, il a du talent... et le milieu du théâtre au complet le sait. Pas si mal, en effet...

Fender Takamine SONOR YAMAHA B.C. Rich CRAFTER Ibanez Jackson KORG Martin & Co
Le plus GRAND CHOIX d'instruments de musique en région parmi les marques les plus prestigieuses!

GUITARES ÉLECTRIQUES à partir de 149\$

919, boul. Périgny, CHAMBLY
888, rue Principale, GRANBY 450 372-6552

certificats-cadeaux disponibles

emf musique

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 47

Caïman Fu



Les Charmes du quotidien

Leur univers sonore envoûtant se fonde à une mise en scène audacieuse mais étonnante de simplicité. Par leur musique aux influences diverses et leurs textes empreints de dérision, Caïman Fu vous fera découvrir les charmes d'un quotidien très peu banal qui, à coup sûr, vous séduira.

En spectacle
le samedi 27 janvier

Patrick Norman

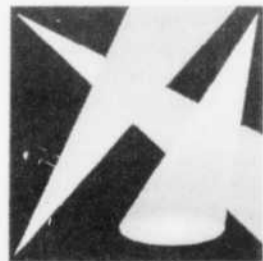


Avec une énergie incomparable, un brin de folie bien en évidence et un talent remarquable d'auteur-compositeur-interprète, Patrick Norman est aujourd'hui devenu une légende de la musique québécoise.

Avec chaque année qui passe, il semble devenir de plus en plus serein; toujours plus à l'aise sur scène, le musicien continue d'explorer de nouvelles facettes de sa personnalité. Même s'il a un faible marqué pour la musique country, il ne se gêne pas pour faire quelques explorations dans les styles *rockabilly*, *blues*, *rock* ou *folk*, se transformant même en *crooner* à ses heures.

Inutile de dire que sa voix puissante se prête parfaitement à toutes ses fantaisies.

En supplémentaire
le dimanche 28 janvier



LE PALACE

Salle de spectacle
135, rue Principale,
bureau 20, Granby
450 375-2262
1-800-387-2262

Pour connaître toute
la programmation et
pour l'achat en ligne,

www.palace.qc.ca
www.ovation.qc.ca

Week-end

Le succès rattrape Mes Aïeux

Québec (PC) — «Le succès? Ce n'est pas ce qu'on veut! Merci quand même!» C'est en pouffant de rire que les membres de Mes Aïeux ont refusé les offres des faiseurs de vedettes, il y a plusieurs années.

«Il y a des gens qui nous voyaient au top un peu trop vite! Il y a même un producteur qui imaginait déjà la couleur de sa Porsche!» rigole le bassiste Éric Desranleau.

Les autres membres du groupe corroborent les dires de Desranleau. Le plus drôle, c'est que le succès les rattrape, après 10 ans d'une carrière indépendante du star système.

Non seulement leur chanson *Dégénération* est numéro un, mais l'album dont elle est tirée, *En famille*, figure au troisième rang... deux ans après sa sortie. Total des ventes: 100 000. «C'est un album qui ne veut pas mourir!» lance le chanteur et parolier Stéphane Archambault.

Le succès fulgurant du nouveau CD-DVD *live* de Mes Aïeux, *Tire-toi une bûche*, vendu à 14 000 exemplaires en une semaine, vient confirmer ce véritable engouement.

«C'est seulement 4000 de moins que *Love des Beatles*» ajoute joyeusement le trompettiste Benoît Archambault, le frère de l'autre.

Valeurs communes

En famille! Rien ne décrit mieux l'esprit de Mes Aïeux, rien n'explique davantage son succès que le titre de son album fétiche.

«Nos premiers spectacles étaient conçus comme des partys de famille.



Éric Desranleau, Stéphane Archambault, Benoît Archambault, Héléne Fortin et Marc-André Paquet, du groupe Mes Aïeux, récoltent les moissons du succès après 10 ans d'une carrière indépendante du star système.

valeurs communes à tous les âges a touché un tas de gens.

«Nous voulions attirer les ados, les faire *tripper* sans leur laisser le temps de se dire: "Mais c'est une musique de vieux!"» dit Stéphane Archambault.

La raison d'être du groupe ne tient pas au succès, mais au plaisir d'être ensemble. Cela se sent sur scène et sur disque, et c'est ce qui fait sa force d'attraction.

Nous voulions plaire autant aux pères et aux mères qu'aux enfants et aux grands-parents. Nous avions le goût de rassembler les générations!» dit le guitariste Frédéric Giroux.

C'est précisément ce qu'ils sont en train de faire, dans ces temps de conflit des générations. D'où le titre de leur tube, *Dégénération*, qui parle des «p'tites jeunesse» aussi bien que de leurs arrière-arrière-grands-parents. Cette recherche de

«Dans nos spectacles, on voit des adolescents qui dansent avec leurs parents et avec leurs grands-parents. Ça nous fait chaud au cœur de voir ça», observe le batteur Marc-André Paquet.

Et Benoît Archambault d'approuver: «Dans ces moments-là, nous devenons spectateurs de notre propre public.»

Il y a toutes sortes de gens qui se retrouvent dans les chansons de Mes Aïeux. Tant et si bien que l'UPA,

l'Union des producteurs agricoles, vient de choisir *Dégénération* comme chanson-thème puisqu'elle parle de la désertion des terres agricoles, dit Marc-André Paquet.

À voir et à entendre ces six jeunes gens motivés, joyeux et engagés, on ne peut s'y tromper: voilà un groupe qui va durer. Sa raison d'être ne tient pas au succès, mais au plaisir d'être ensemble. Cela se sent sur scène et sur disque, et c'est ce qui fait sa force d'attraction.

«Au départ, on ne voulait pas grand-chose, sauf avoir du plaisir en faisant notre musique. On se quittait en se disant: "À la prochaine *jam!*"» Et c'était tout ce qu'on avait en tête», dit Stéphane Archambault.

«Tout le monde nous parle de notre succès, mais nous n'existons pas seulement à travers les yeux du public: notre groupe se nourrit de l'intérieur, il continuera pareil, même quand nous ne serons plus au sommet du palmarès», dit Frédéric Giroux.

Le feu de l'action

La violoniste Marie-Hélène Fortin avoue même ressentir une certaine nostalgie du temps où Mes Aïeux était moins connu.

«J'ai un petit deuil à faire des années de liberté où nous n'attirions pas autant l'attention. Le succès de l'album *En famille*, nous l'avons construit sans grosse publicité, avec nos spectacles, grâce aussi aux radios communautaires. Nous en sommes très fiers.»

Côté paroles, Mes Aïeux est un groupe engagé... mais pas dans la polémique. Stéphane Archambault, le parolier allumé du groupe, tient à faire cette déclaration de principe.

«Nos messages, nous les passons en douce, sans insister. Le danger avec la chanson engagée, c'est qu'elle peut donner bonne conscience. Il ne faut pas que les gens se disent: "Je suis engagé parce que j'écoute des tonnes engagées." Ça ne doit pas remplacer l'action. Cette sorte de chanson doit être l'étincelle qui met le feu aux poudres, et non devenir le feu à elle toute seule», dit Stéphane Archambault.

Johnny Hallyday ne veut plus être «un mouton»



La France perdra-t-elle Johnny?

Paris (AP) — Johnny Hallyday persiste et signe. Le chanteur, qui a soulevé une polémique en annonçant son intention de s'installer en Suisse pour des raisons fiscales, affirme qu'il ne veut plus être «un mouton» qui se fait «tondre».

«Nous connaissons tous maintenant la triste réalité de notre pays», souligne le rocker dans un entretien publié cette semaine dans l'hebdomadaire *Paris-Match*.

«Est-ce que nous sommes obligés de subir et de financer les incompétences de ceux qui nous dirigent? Ma réponse est non. J'en ai marre de payer et c'est tout», résume-t-il.

«Je ne veux pas être un veau, comme disait le général de Gaulle (...) Avec tout ce que j'ai donné au fisc, depuis que je trime et que je mouille ma chemise, j'aurais pu payer un porte-avions à la France.»

Protéger sa famille

Johnny Hallyday ajoute qu'en s'installant à Gstaad, il souhaite protéger sa famille. «Je ne voudrais pas que, au cas où il m'arriverait quelque chose, elle se retrouve dans le caniveau.»

Concernant les critiques dont il a fait l'objet, il estime qu'il y a beaucoup d'hypocrisie», «notamment

chez certains donneurs de leçons». «Je pense à (Yannick) Noah, que je trouve vraiment sans-gêne. Il a vécu longtemps en Suisse. Quand je l'entends me faire la morale, j'en ai un peu gros sur la patate», commente-t-il.

Le rocker souligne toutefois qu'il conserve sa «carte d'électeur» en France, et qu'il «continue à voter Sarkozy».

Retour

«S'il réforme l'impôt sur la fortune et les droits de succession, comme il me l'a souvent répété, eh bien, je reviendrai en France.»

Sophie Martel veut faire du bien aux gens

Avec *S'ouvrir à la vie*, la Roxtonaise partage ses connaissances sur le bien-être, le bonheur intérieur

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Il s'est publié plus d'un livre sur la croissance personnelle au cours des dernières années. Sophie Martel le sait fort bien, mais elle a envie de partager son expérience avec le public, question, tout simplement, de «faire du bien aux gens».

La Roxtonaise vient de publier *S'ouvrir à la vie*, aux éditions AdA, de Varennes.

Un bouquin de plus de 360 pages sur lequel elle a planché pendant trois ans.

«J'ai beaucoup lu sur la croissance personnelle et j'ai même suivi des ateliers sur le sujet, explique la massothérapeute de profession. En fait, tout ce qui peut nous aider à nous rapprocher du bonheur m'intéresse.»

Créer sa vie

Sophie Martel avoue qu'elle a vécu une période difficile il y a quelques années. Mais voilà, elle s'en est sortie après avoir commencé à intégrer dans sa vie ce qu'elle avait appris dans ses lectures.

«Je sais maintenant qu'il faut être bien avec soi pour arriver à être bien avec les autres. Et je sais aussi que nous avons tous, à l'intérieur de nous, ce pouvoir de créer notre vie.»

C'est d'ailleurs un des grands thèmes abordés dans le bouquin. Mais dans *S'ouvrir à la vie*, M^{me} Martel traite également de l'impact de nos émotions sur notre santé physique.

«Il faut sans cesse être à l'écoute de notre corps. Vous savez, rien n'arrive pour rien dans la vie. Il faut savoir écouter notre corps comme on écoute un ami.»

«Je sais maintenant qu'il faut être bien avec soi pour arriver à être bien avec les autres, dit l'auteure. Et je sais aussi que nous avons tous, à l'intérieur de nous, ce pouvoir de créer notre vie.»

Écrire

S'ouvrir à la vie est le premier bouquin signé Sophie Martel. La

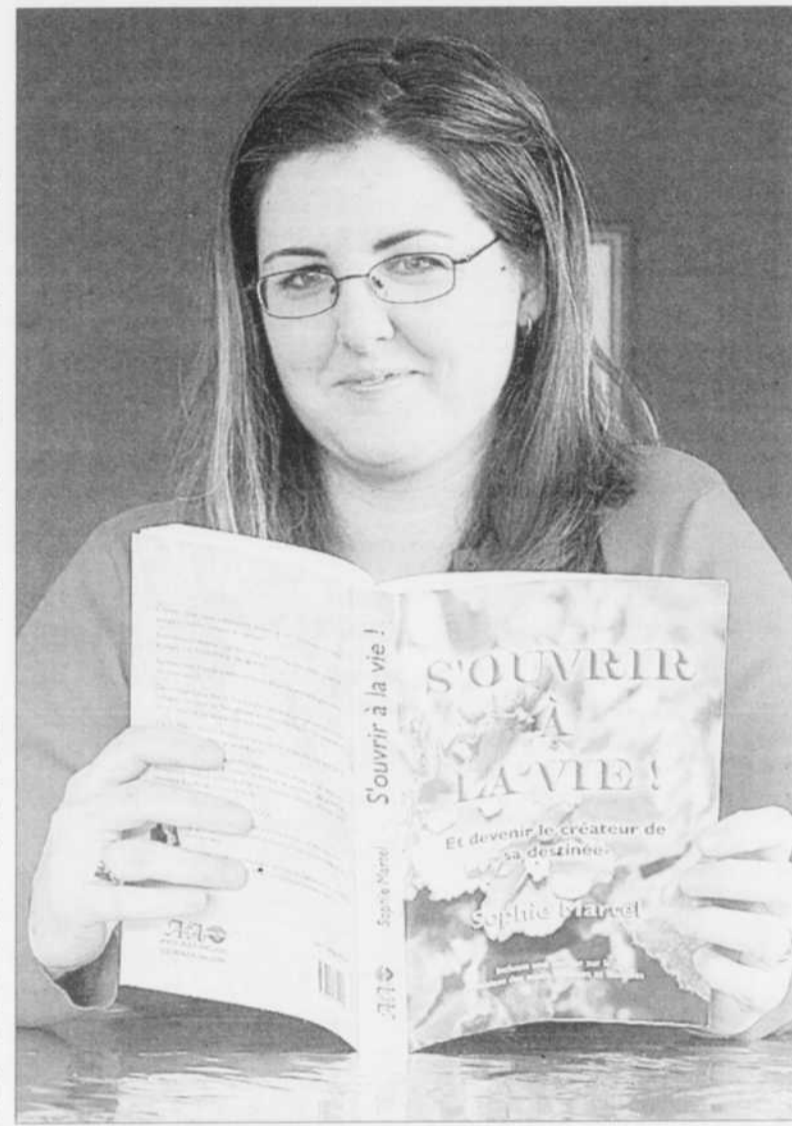


PHOTO ALAIN DION

«Tout ce qui peut nous aider à nous rapprocher du bonheur m'intéresse», dit Sophie Martel, qui propose *S'ouvrir à la vie*, son premier bouquin.

dame de 33 ans a aimé l'expérience au point où elle promet de revenir

publiée avant l'âge de 30 ans. Ça a été un peu plus long que prévu, mais je suis contente de ce premier ouvrage.»

Mais ce qui fait véritablement vibrer cette maman de deux fillettes, c'est cette quête du bonheur qui nous anime tous.

«Chacun est l'artisan de son propre bonheur, de son propre bien-être. Il ne faut pas regarder ailleurs, il faut regarder à l'intérieur de soi pour trouver ce qui nous manque», conclut-elle.

à la charge avant longtemps.

«J'aime écrire, c'est clair, dit-elle. Pendant longtemps, j'ai rêvé d'être

Sophie Martel, *S'ouvrir à la vie*, éditions AdA, 360 pages»

EN BREF

Auditions pour la Fête nationale

Granby (MT) — Des auditions dites «populaires» auront lieu au Palace, le 7 janvier entre 13h et 21h, en prévision du prochain spectacle de la Fête nationale qui sera présenté à Granby.

On recherche des artistes de la scène, qu'ils soient chanteurs, dan-

seurs ou même amuseurs publics. Les auditions serviront également à faire le recensement du talent granbyen en vue de la publication, dans Internet, d'un bottin des artistes de chez nous.

On s'inscrit aux auditions en composant le (450) 770-7046 ou en se rendant sur www.productionsbackstage.com.

Pierre Dunnigan expose

Bromont (MT) — Le photographe Pierre Dunnigan offre l'exposition *Sur la route*, du 14 janvier au 24 février, à la bibliothèque de Bromont. L'artiste, dont le travail a été primé plus d'une fois, nous promet un voyage dans un univers riche en couleurs, soit celui de notre région.



PHOTO JÉRICK MAROIS

«Ma musique est relaxante, dit le pianiste granbyen Donald Conway. Elle permet de se recentrer intérieurement.»

Découvrez le style Donald Conway



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

je composais la pièce», explique celui qui n'a jamais suivi de cours de son instrument. Il projette cependant de demander une subvention pour suivre des leçons données par des professionnels.

Après quelques années d'écriture de musique, il s'est dit qu'il devait partager ses compositions. «Ma musique est relaxante, mentionne-t-il. Elle permet de se recentrer intérieurement. Ça guérit un peu l'âme de ceux qui sont stressés. C'est de la musique qui fait du bien.»

Femmes, poème et communion

Son inspiration lui vient par thèmes.

«Je suis un créateur de thèmes», dit Donald Conway. Par exemple, *Leona*, «représente l'aspect féminin de la vie», et *Gratitude*, «la gratitude envers la vie, c'est un moment de communion avec l'âme et avec la vie pour lui dire merci».

En plus des 11 chansons pour 42 minutes de piano, Donald Conway offre dans la pochette de *Koradi piano* un de ses poèmes, celui qui a inspiré la pièce *Grand œuvre*.

Il a aussi créé la toile en acrylique sur la pochette du disque et souhaite aussi faire un album de musique populaire sur lequel il chantera.

Bref, il a de nombreux projet encore à réaliser. «Jamais de ma vie j'aurai cru réaliser un cd de musique», dit-il.

Son album est disponible au Panier santé, chez Fréquences Le Disquaire, à l'Étoile brillante, à la Confiserie Bromont et au spa l'Atmosphère.

Pour entendre des extraits: www.donaldconwayproductions.com.

Granby — Donald Conway est un artiste. Poète, pianiste, peintre, il multiplie ses formes d'art comme les projets.

Le Granbyen a sorti au début du mois d'octobre son premier disque, *Koradi piano*, un album de musique instrumentale. *Koradi*, un mot inventé, fait référence au «paradis qu'on recherche», dit-il.

Après avoir vendu près de 200 copies de *Koradi piano*, l'album va en réimpression. Et oui, Donald Conway pense déjà au prochain.

Son style de piano s'apparente à celui d'André Gagnon. «Mon style est particulier, laisse-t-il tomber. C'est le mien. Les gens pourront reconnaître le style Donald Conway dans le deuxième disque.»

L'inspiration en héritage

Ce technicien en informatique baigne dans l'univers de la musique depuis toujours. Sa mère jouait de l'accordéon, tout comme son grand-père et son jumeau.

«Ma mère en jouait lorsqu'elle était enceinte de nous», dit-il. L'homme de 44 ans possède une formation de guitariste. Adolescent, il faisait partie d'un groupe de musique.

En 1997, il s'achète un piano et apprivoise les touches peu à peu. Avec cet instrument dans la maison, Donald Conway a connu l'inspiration. «Il y a des thèmes qui me venaient. Je m'assois au piano et



Trait d'union

Avec Trait d'union, je m'annonce et je parcours toutes les annonces GRATUITEMENT.

S'ANNONCER et PARCOURIR les annonces c'est GRATUIT
(450) 776-1555
24 h/24, 7 jours/7

Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les week-ends dans La Voix de l'Est et Le Plus

FEMME CHERCHE HOMME

CHARMANTE VOYAGEUSE SOURIANTE, 50ans, 5'7", petites rondeurs, châtaigne, ya beaux, aime marche, spectacles, cherche compagnon 50-67 ans, 5'8" et plus, belle app, propre, doux et affectueux. **19537**

DIANE EST ÉTONNANTE, TROUBLANTE ET AUDACIEUSE, travaillée à Sherbrooke, 40ans, 5'5", châtaigne, ya pens, n-lum, positive, joliesse née, a belle personnalité, désire H 35-55 ans, 5'8" et plus, pour une relation amicale et plus. **20220**

MAMAN EN MARQUE D'AFFECTION, 22 ans, 5'7", un peu gossasse, châtaigne, ya beaux, désire H 30 ans et moins, respectueux, pour plaisirs charnels sans attaches. **20156**

VIVRE CHAQUE BON MOMENT, brunette de 5'3", poids santé, ya bruns, aime marche, nature, soupers tête-à-tête, imprévus, amoureux, désire H 50 ans et plus. **20074**

ATTRAYANTE CHÂTAINE, 51 ans, 5'2", souhaite connaître H sobre, doux, respectueux, franc, honnête, pour relation amicale et plus. **19978**

DIANE EST OUVERTE À TOUT, 41 ans, 5'5", 128 lb, chev noirs, ya pens, dynamique, bien dans sa peau, aime danser, sports, plein air, souhaite connaître H drogue, sobre, pour rencontres amicales. **14142**

JENNY, MÉLOMANE VOULANT DU SÉRIEUX, célibataire de Granby 23 ans, 5'1", un peu gossasse, ya verts, n-lum, sans enfant, désire rencontrer H 23-30 ans, amoureux, musiques, ayant projets, pour amitié et plus. **17364**

JEUNE SOLEIL, blonde de 26 ans, 5'2", 150-160 lb, ya bruns, souhaite connaître H pour relation honnête et intime. **19977**

BLONDE PAS COMPLIQUÉE, dame de 5'2", 110 lb, ya bruns, simple, amical, désire rencontrer H 30-40 ans, ayant bon sens de l'humour et passé rigolo. **20108**

ENGAGÉE SENSUELLE, 35 ans, 5'6", cheveu châtain, ya noirs, souhaite rencontrer H 35-45 ans, pour rencontres intimes. **17641**

RETRAITÉE AFFECTUEUSE, veuve de Granby n-lum, aime balades en auto, souhaite rencontrer H 50-60 ans, affectueux, gentil, honnête, pour amitié et amour. **20012**

BRUNETTE BIEN DANS SA PEAU, 36 ans, 150 lb, ya bruns, aime balades en auto, souhaite rencontrer H 35-44 ans, affectueux, tendre, doux et aimant enfants. **20135**

PASSER LES FÊTES EN BONNE COMPAGNIE, femme de 63 ans, 177 lb, 145 lb, cheveu châtain, ya bruns, de Granby et environs, sobre, sincère, franc, honnête, respectueux, ayant bonne éducation, pour amitié d'abord. **15394**

RIEN DE COMPLIQUÉ S.V.P., femme de Granby 36 ans, 5'7", 112 lb, chev bruns, ya pens, belle app, timide, espère une belle rencontre H 35-45 ans, pour amour. **2079879**

HEUREUSE ET SINCÈRE, 50 ans, 5'6", chev châtaignes, ya pens, aime nature, lecture, ciné, resto, cherche H 45-50 ans, amical, va et vient à l'étranger. **20076**

JULIE APPRÉCIE LES SPORTS, 19 ans, 5'4", 150 lb, chev bruns, ya bruns, belle app, aime rencontrer H 35-45 ans, pour amour et plus. **19894**

DIRECTE ET PAS GÊNÉE, 74 ans, 5'9", 160 lb, chev et ya bruns, n-lum, n-drogue, aime valets, sortir chez H, amant tant, pour amitié d'abord. **20067**

UN PETIT AIR JEUNE ET COQUIN... C'EST MOI! Femme de Granby, 49 ans, 5'7", 118 lb, roux, ya verts, belle app, affectueux, respectueux, aime vélo, désire H 35-55 ans, pour amour et plus. **992090**

RETRAITÉE AIMANT LA DANSE, 71 ans, 5'1", n-lum, aime lire, marche, resto, amical H 65-72 ans, n-lum, sobre, sérieux, pour amitié d'abord. **20204**

J'AIMERAI BIEN TE CONNAÎTRE, Granbyenne, 48 ans, 5'7", 132 lb, chev et ya bruns, app agréable, respectueuse, tendre, s'entraîne, cherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **869128**

QUI NE RISQUE RIEN N'A RIEN! Femme de Cowansville, 34 ans, 5'8", châtaigne, ya pens, sportive, mature, aime musiques, randonnées, cherche H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **1918567**

LYDIA ADORE SORTIR, 18 ans, poids prop, chev et ya bruns, aime danser, films, cherche H de belle app, pour relation amicale et peut-être plus. **20041**

MAMAN À LA RECHERCHE DE... 32ans, 5'5", poids prop, blonde, ya bruns, n-lum, à 1 hls, souhaite rencontrer H vital, sincère, honnête, aimant la vie, rire et enfants. **20142**

JOLIE, ÉLÉGANTE ET LIBRE, artiste peintre dame, 50ans, bien prop, divorcée, désire rencontrer H 5'10", 150 lb, n-lum, belle app, pour séduire. **20092**

UNIQUE, VRAIE ET RESPONDSANTE TOUS LES JOURS, Granbyenne, 36 ans, 5'1", 115 lb, roux, ya verts, belle app, respectueuse, franche, aime sports, désire H 35-45 ans, pour amour et plus. **2139544**

SANDRA EST FACILE À VIVRE, 54-Hydroville, 50 ans n-lum, bilingue, aime animaux, souhaite rencontrer H fidèle, pour faire activités. **20196**

SECONDE CHANCE... Femme de Granby, 46 ans, 5'4", 143 lb, chev bruns, ya pens, belle app, positive, romantique, cherche H 35-55 ans, pour relation amicale et plus. **1016447**

DOUCE, GENTILLE ET AIMABLE, 20 ans, 5', 100 lb, chev châtaignes, ya bruns, aime avoir du fun, sortir danser, aime danser, trouver H 21-29 ans, qui la rassure et avec affinités. **20069**

PROFITER DE TOUT CE QUE LA VIE NOUS APPORTE, passionnée de Granby, 49 ans, 5'4", 140 lb, chev et ya bruns, app agréable, authentique, aime vivre en air, cherche H 45 ans et plus, pour amour. **845661**

CHALEUREUX ET AFFECTUEUX, 45 ans, 5'4", 143 lb, chev bruns, ya pens, aime marche, nature, respectueux, cherche H 35-45 ans, pour partager passions, ciné et resto dans but sérieux. **19983**

SYLVIE EST GENTILLE, AIMABLE ET SOURIANTE, 55 ans, 5'8", 150 lb, honnête, amical, désire rencontrer H 35-45 ans, pour amour et plus. **20115**

VIVRE PLEINEMENT TOUS LES MOMENTS DE LA VIE

Granbyenne, 36 ans, 5'7", brune, ya pens, app agréable, compréhensive, aime sports, cherche H 25-45 ans, pour intimité et plus. **2125699**

ELLE A UN LOOK PLEIN AIR, femme de 5'7", poids santé, recherche compagnon 40-55 ans, mince n-lum, belle app, amant danser, camping et plein air. **20220**

ROCK'N ROLL BABY, femme de Cowansville, 28 ans, 5'6", 120 lb, châtaigne, ya verts, belle app, respectueuse, indépendante, aime moto, danse, cherche H 25-45 ans, pour relations intimes et plus. **1832349**

AFFECTUEUSE, HONNÊTE ET FIDÈLE, 43 ans, 5'6", châtaigne, ya bruns, n-lum, tranquille, travailleuse, aime animaux, spectacles, nature, veut H dynamique sans enfant, avec affinités, pour complicité. **20072**

LA MESURE DE L'AMOUR... Granbyenne, 37 ans, 5'4", 140 lb, châtaigne, ya pens, belle app, authentique, réservée, aime sports, cherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **2099746**

BONHEUR À PARTAGER

femme, souhaite rencontrer H 60-65 ans, amant marche, nature, pêche, rire et imprévus. **20166**

MAMAN À LA RECHERCHE DE... Granby, grasse, chev brun-roux, ya bruns, à 3 enfants, souhaite connaître H 34-40 ans, n-drogue, sobre, n-violent, honnête, doux et fidèle. **19969**

ÉQUILIBRÉE ET BIEN DANS SA PEAU, 27 ans, 120 lb, cheveu châtaigne, ya bruns, cherche H 20ans, avec affinités, amant la vie, pour but sérieux. **19963**

UN SOURIRE APPORTE BEAUCOUP, Granbyenne, 48 ans, 5'5", 148 lb, ya bruns, app agréable, respectueuse, aime sports, nature, musique, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **1044821**

RETRAITÉE FACILE À VIVRE, Bromont, 57 ans, 5'7", 130 lb, aime dialogues, sens de l'humour, souhaite connaître H pour stabilité. **20003**

TANNÉE DE LA SOLITUDE, 62 ans, 5'3", 135 lb, aime balades, spectacles, musique, dialogue, souhaite rencontrer H n-lum, libre, avec affinités, pour amitié et plus. **20010**

DAME À LA RECHERCHE DE... Amical, souhaite H 60-65 ans, profitant de chaque jour, amant marche, pêche, imprévus, resto, balades en auto, soupers à la chandelle et rire. **20020**

MIEUX VAUT VIVRE AVEC DES REMORDS QU'DES REGRETS, cherche de St-Hyacinthe, 33 ans, 5'4", ya bruns, app agréable, passionnée, cherche H 25-35 ans, pour intimité et plus. **2191224**

CHANTAL VOUS RAPPPELLERA LE PLUS TÔT POSSIBLE, Granby, 32 ans, grasse, chev et ya bruns, fum, à 3 enfants, souhaite rencontrer H 34-40 ans, n-drogue, sobre, honnête et doux. **19955**

SPECIALLE VIVANT VIEUX, 50 ans, 160 lb, n-lum, sobre, simple, du signe Vierge, aime balades en auto, soupers, ciné, lecture, marche, désire trouver grand ami avec affinités, pour amitié et plus. **20087**

BEAUCOUP D'AMOUR À PARTAGER, jolies de 5'7", 110 lb, n-lum, simple, sensuelle, bien dans sa peau, veut H 30ans, 5'8", sans bébé, n-lum, propre, barbu dans sa peau, sens de l'humour et amant nature. **19924**

THÉRÈSE EST UNE FEMME ÉNERGIQUE, 52 ans, 5'7", chev blond brun, ya bruns, désire compagnon s'intéressant aux énergies universelles. **20123**

FAITES-MOI RIEN, SOYEZ CULTURELLEMENT CURIEUX, Granbyenne, 43 ans, 5'7", 141 lb, châtaigne, ya pens, app agréable, gîteuse, compréhensive, désire H 35-55 ans, pour amour et plus. **2110896**

LA VIE EST UNE SÉRIE DE CHOIX! Femme de Granby, 38 ans, 6' chev et ya bruns, belle app, authentique, rationnelle, cherche H 35-45 ans, pour relation amoureuse et plus. **2150042**

BRUNETTE EN QUÊTE DE CHALEUR, femme de 5'7", 220 lb, chev bruns, simple, aime rire, marche, vélo, désire H 36-45 ans, 5'8" et plus, n-lum, n-drogue, paraît bien, pour relation amicale et intime. **19935**

LISE, AMANTE DE LA NATURE, 66 ans, n-lum, cheveu émeraude, propre, aime marche, musique, cherche chéri(e) évangélique, 65-70 ans, avec affinités, pour but sérieux. **20118**

SÉDUISANTE ET ACTIVE, 40 ans, mince, belle app, cherche H 35-45 ans, n-lum, app allure jeune, fidèle, respectueux, ayant belles valeurs, amant la vie, voyages, pour amitié et plus. **13757**

VOYAGEUSE APPRÉCIEANT LES REPAS INTIMÉS, blonde, ya bruns, travailleuse autonome, aime danser, marche, recherche H 50-60 ans, n-lum et un très bonne santé. **20056**

AIMER ET ÊTRE AIMÉE, Granbyenne, 54 ans, 5'11", 112 lb, chev bruns, ya bruns, belle app, romantique, souhaite, aime plein air, danse, cherche H 45-60 ans, pour amitié et plus. **803484**

VOUS VOULEZ UN MESSAGE... Femme de Granby, 73 ans, 5'5", 165 lb, chev poivre et sel, ya bruns, app agréable, romantique, passionnée, aime musique, amical, désire rencontrer H 55 ans et plus, pour relation amoureuse et plus. **2048521**

SI TU VEUX FUIR LA SOLITUDE... Jolie blonde de 55 ans, 5'6", 155 lb, chev bruns, aime la lecture, désire H, pour des rencontres intimes et discrètes. **19947**

VEZNEZ ME DÉCOUVRIR, femme d'Acton Vale, 34 ans, 5'7", 110 lb, chev châtaignes, ya bruns, belle app, douce, gentille, amical, désire rencontrer H 35-45 ans, pour relations intimes et plus. **2184302**

VIENS VOIR... Femme de Granby, 33 ans, 5'4", 130 lb, chev bruns, app agréable, gîteuse, passionnée, aime vélo, balades, cherche H 25-36 ans, pour relations intimes et plus. **1009484**

L'AMITIÉ AVANT TOUT, brunette de 47 ans, ya bruns, amical, désire rencontrer H 40 ans, pour sorties, ciné, resto, amitié et plus. **19927**

ACTUALISÉE, ÉLECTRIQUE ET FRUGALE, plus de 35 ans, amical, désire rencontrer H idéal, actualisé et frugal, pour une symbiose éternelle et éblouissante. **6727**

QUAND LE TRAIN PASSE, RESTES-TU SUR LE QUAI? Jolie Granbyenne, 35 ans, 5'8", brune, ya pens, gentillesse, positive, aime sports, cherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **1881148**

DOUCE AYANT DE BEAUX YEUX, châtaigne de 5'7", 100 lb, ya pens, fum, belle app, aime resto, danse, coconner, souhaite rencontrer H 40ans, belle app, pour amitié et plus. **20104**

RESPECTUEUSE AIMANT LES BALADES EN AUTO, 52 ans, 5'4", 130 lb, n-lum, sobre, aime marche, camping, balades en auto, est à la recherche d'un H sérieux. **19884**

LISE EST CHRÉTIENNE ÉVANGÉLIQUE, 46 ans, aime nature, musique, marche, soupers romantiques, espère trouver H, chrétien évangélique, avec affinités, pour but sérieux. **20077**

OUVERTE ET AMBITIEUSE, 25 ans, aime bouger, sortir, ciné, week-ends en amoureux, plein air, aime sports, désire H 25-35 ans, célibataire, charmant, avec affinités, pour apprendre à se connaître. **20081**

BESOIN D'AMOUR, D'AFFECTION ET DE TENDRESSE, Granbyenne de 52 ans, aime marche, resto, plaisirs de la vie, amical, souhaite H 52-55 ans, sérieux, pour amitié et tendresse. **20051**

DOUCE, SENSUELLE ET OUVERTE

26 ans, 5'2", poids prop, chev blonds, ya bleus, affectueuse, amical, désire rencontrer H amant la vie, pour partager tout de chemin. **19922**

CHANTAL AIME BIEN LA NATURE, 32 ans, 5', 145 lb, chev brun-roux, ya bruns, à enfants, aime marche, musique, cherche H sobre, honnête, fidèle, doux, passé rigolo, amant enfants, pour relation amicale. **20045**

GRANBYENNE AU COEUR TENDRE, 56 ans, 5', poids prop, n-lum, sobre, franche, aime campagne, soupers romantiques, pêche, danse, désire H 50-65 ans, avec affinités. **20119**

KARINE EST PLEINE DE VIE, 27 ans, dynamique, amical, désire rencontrer H authentique, pour moments de solitude. **20016**

REBELLE AIMANT SAVOURER LES BONS MOMENTS, 45 ans, Tropicane, aime prendre bien dans bars, amical, désire rencontrer H. **19876**

DOUCE ET ROMANTIQUE, 53 ans, 5', poids moyen, châtaigne, ya verts, désire connaître H 47-57 ans, n-lum, sobre et doux. **19588**

POURQUOI CHERCHER PLUS LOIN, ME VOILÀ! Châtaigne de St-Hyacinthe, 36 ans, 5'7", 147 lb, ya verts, belle app, franche, drôle, cherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **2091845**

PROFITER DE CHAQUE MOMENT DE PLAISIR, brunette d'Acton Vale, 29 ans, 5'5", 136 lb, ya pens, belle app, franche, authentique, cherche H 25-45 ans, pour intimité et plus. **255000**

DANIELLE, AMOUREUSE DE LA VIE, 47 ans, 5'5", 125 lb, divorcée, autonome, aime bouger, amical, désire rencontrer H pour amour. **20157**

RETRAITÉE ÉLÉGANTE APPRÉCIANT LE COCCONING, 58 ans, 5'10", aime activités sociales, voyages, recherche H 50-60 ans, et plus, n-lum, franc, ayant belles valeurs, pour complicité. **19896**

UN GARS QUI SOURIT TOUTE LA JOURNÉE

Granby, 42 ans, 5'8", 160 lb, chev poivre et sel, ya bruns, app agréable, positif, aime littérature, musique, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **2162847**

TRAVAILLANT AIMANT LES SOIRÉES TRANQUILLES, 45 ans, 5'9", poids prop, fum, sobre, fidèle, charmant, affectueux, attentif, calme, aime marche, plein air, désire rencontrer H 35-50 ans, poids prop, avec affinités. **19838**

LA FOUDE CÉLESTE SUR LA COLLINE MYS-TIQUE, homme de St-Hyacinthe, 45 ans, 6'1", 175 lb, châtain, ya pens, belle app, sympa, sociable, aime canoe, désire H 25-45 ans, pour amour et plus. **2054717**

ON NE S'HABITUE PAS AU BONHEUR, LE SAUVAS-TU? Cowansville, 63 ans, 5'6", 141 lb, chev n-lum, ya verts, belle app, aime ski de fond, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **2152665**

FIER RETRAITÉ AUX INTÉRÊTS VARIÉS, Five Star, 60 ans, 5'8", 178 lb, BCBG, en forme, très laid, aime plein air, musique, coconner, désire belle complice, petite et n-lum. **11268**

DOUX, CHALEUREUX ET AFFECTUEUX, engagé, 50ans, 5'8", 178 lb, BCBG, en forme, très laid, aime plein air, musique, coconner, désire belle complice, petite et n-lum. **11268**

ÉRIC, SPORTIF AYANT LE SENS DE L'HUMOUR, St-Cesaire, 30 ans, 6'7", 226 lb, chev châtaignes, ya verts, n-lum, sobre, à vouloir, aime sports, souhaite rencontrer H. **20194**

GALANT ADORANT VOYAGER, 37 ans, 5'15", 150 lb, doux, fidèle, du signe Vierge, désire H 25-40 ans, douce, gentille, romantique, amant rire, pour relation amicale d'abord dans but sérieux. **15141**

GRANBYENNE AIMANT LA MARCHÉ, 72 ans, 5'9", 190 lb, chev poivre et sel, n-lum, sobre, aime ciné, désire compagnie fidèle, 5'2"-5'7", 110-135 lb, n-lum, sobre, sans attaches et ayant passé rigolo. **20160**

UN ROMANTIQUE AU SENS DE L'HUMOUR, 46 ans, 5'11", 175 lb, fum, belle app, honnête, franc, aime soirées romantiques, amical, désire rencontrer H 40-50 ans, poids prop. **20117**

LES ÉPREUVES DE LA VIE SONT MIEUX PLUS GRANDES VICTOIRES! Passionnée de St-Hyacinthe, 31 ans, 5'10", 177 lb, châtaigne, ya verts, belle app, drôle, amical, désire rencontrer H 35 ans et moins, pour relation amoureuse et plus. **1902234**

UN CÉLIBATAIRE EN QUÊTE DE CHALEUR, 31 ans, 5'11", 185 lb, chev bruns courts, veut H pour rencontres savoureuses et chaudes. **20172**

GRANBYENNE AIMANT LES SOIRÉES ROMANTIQUES, 41 ans, 5'8", 170 lb, app agréable, amical, sans enfant, emploi stable, aime marche, ciné, désire H de 5'4" et plus, poids santé, pour amour et plus. **20153**

ROBERT RAFFOLE DE L'ASTROLOGIE, Pichev, 56 ans, 5'6", 147 lb, semi-rétardé, en forme, aime yoga, arts, marche, amical, désire H 40-50 ans, et plus, amical et avec affinités spirituelles. **20070**

SI TU CERA capable DE ME SÉDUIRE? Femme de Granby, 38 ans, 5'5", 151 lb, châtaigne, ya bleus, app agréable, franc, drôle, aime sports, valley-hall, cherche H 35-45 ans, pour amour et plus. **517347**

GRANBYEN UN LOOK JEUNE, 61ans, amical, désire rencontrer H plus ou moins 60 ans, mince, pas compliqué, pour but sérieux. **20133**

SPORTIF AYANT LE SENS DE L'HUMOUR, 29 ans, n-lum, sobre, simple, honnête, étegié, humilant, amical, marche, vélo, resto, désire rencontrer H 21-32 ans, pour but sérieux d'abord. **20128**

SI TU VEUX EN SAVOIR PLUS... Homme de 48 ans, 5'8", 135 lb, chev noirs, doux, n-violent, désire H 35-45 ans, pour bons moments éblouissants. **19625**

AMANT DE LA NATURE, 43 ans, 5'8", 160 lb, amical, camping, désire rencontrer H 35-40 ans, amant nature, pour relation sérieuse. **20202**

IL SOUHAITE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE, 43 ans, 5'7", désire rencontrer H pour marche, sorties, films, magasiner et resto. **20200**

UN ROMANTIQUE ADORANT LES SORTIES TRANQUILLES, 31 ans, poids prop, chev bruns, ya pens, à 1 hls, aime sports, désire H 24-35 ans, douce, affectueuse et passionnée, pour amour. **20039**

HOMME D'AFFAIRES ADORANT LA DANSE SOCIALE, 46 ans, 5'11", 200 lb, aime voyager, aime lire, si amical, désire H de belle allure pour faire la belle vie. **20155**

JOË DESIRE TROUVER L'AMOUR DE SA VIE, 29 ans, 5'8", un peu costaud, bien dans sa peau, fidèle, souhaite avoir enfants, cherche H 25-30 ans, stable, fidèle, propre et voulant faire sa vie. **20171**

VOYAGEUR FIDÈLE EN AMOUR, 36 ans, 5'11", 195 lb, n-lum, en bonne forme, pas compliqué, vital, passionné, aime marche, ski, resto, souhaite H mince, simple et sportive. **20180**

TRES DOUX ET INTENSE, 44 ans, 5'11", 170 lb, souhaite rencontrer H 30 ans et plus, n-obèse, pour partager plaisirs intimes. **11808**

PAPA AFFECTUEUX ET FIDÈLE, père môme de 29 ans, 6', 165 lb, châtaigne, ya pens, belle app, doux, honnête, fidèle, sans de l'humour, recherche H 25-35 ans. **20223**

UN PETIT CLIN D'OEIL POUR TOI, homme de Granby, 54 ans, 5'11", 180 lb, chev poivre et sel, ya pens, app agréable, aime ciné, désire rencontrer H 40-55 ans, pour amour. **821596**

ACTIF, DOUX ET GÉNÉREUX, ridane divorcé, grand mince, n-lum, désire Granbyenne, 55-60 ans, 5'6" et plus, chaleureuse, souriante, amant sports, sorties, voyages et balades en auto. **9421**

MARIO, AMANT DE LA NATURE, Granby, 44 ans, 5'8", 160 lb, châtaigne, ya verts, fum, n-drogue, doux, fidèle, aime ciné et balades en auto, souhaite H, pour but sérieux et amitié d'abord. **20140**

CHARMANT ADORANT LES ACTIVITÉS FAMILIALES, début 40ans, 5'8", 160 lb, châtaigne, ya pens, belle app, aime resto, ciné, console F 25-45 ans et plus, pour amour et ayant passé rigolo. **19665**

UN HAVRE DE PAIX, homme de Granby, 54 ans, 5'8", 205 lb, chev poivre et sel, ya pens, belle app, romantique, respectueux, aime sports, cherche H 45-55 ans, pour amour. **1922194**

LA VIE... C'EST SIMPLE, IL FAUT Y CROIRE!

Homme de Granby, 36 ans, 5'9", 180 lb, châtaigne, ya bleus, app agréable, positif, aime sports, aime sports nautiques, billard, cherche H pour amour. **2108564**

ÉRIC EST SOURIAN ET DYNAMIQUE, 37 ans, 5'9", 180 lb, chev courts, ya pens, fum, prêt à tout, sportif, aime bouger, désire H, poids prop, doux, simple et affectueux. **11111**

IL A LE SENS DE L'HUMOUR, 29 ans, simple, honnête et sympa, souhaite rencontrer H 24-34 ans, pour relations intimes et plus. **20161**

DANIEL, ORIGINAL ET ATTRAITANT À L'ALLURE REBELLE, 35 ans, 5'10", 140 lb, fum, drôle, travailleur, passionné de musique, à 1 hls, cherche belle F mince, original, pour faire connaissance. **19151**

JE SUIS MOI, homme de St-Hyacinthe, 57 ans, 5'10", 209 lb, chev poivre et sel, ya noirs, app agréable, passionné, réservé, amical, désire rencontrer H 55 ans et plus, pour amitié. **138601**

OUVERT À TOUT POUVANT RECEVOIR

22 ans, 5'9", 180 lb, chev courts, ya bleus, amical, respectueux H pour aventure de soir. **20013**

AMATEUR D'INTIMITÉ, 60ans, gai, mince, un peu poilu, porte barbe, désire connaître H pour être amical et passer bons moments. **20163**

PLAISIR D'OCCASION, homme de 5'7", 145 lb, ya bleus, belle app, veut H 40-50 ans, n-obèse, marié, pour rencontres agréables sur base régulière. **20152**

DEMAIN C'EST PEUT-ÊTRE TROP TARD, châtaigne de St-Hyacinthe, 52 ans, 5'8", 157 lb, ya bruns, app agréable, indépendant, rationnel, cherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **2174319**

GRANBYEN POUVANT RECEVOIR, 40 ans, 5'7", 130 lb, chev roses, ya bleus, peut se déplacer, souhaite rencontrer H 18-30 ans, 130-150 lb. **8696**

COUPLE À LA RECHERCHE DE... Lui, 24 ans, 5'10", 170 lb, biseauté, élève 23 ans, 5'6", 135 lb, chev châtaigne H, pour rencontres intimes. **20185**

GRANBYEN IRRESISTIBLE EN QUÊTE DE PLAISIR, 33 ans, 5'7", 200 lb, paraît bien, amical, travailleur ou transsexuel, pour plaisirs intimes. **18821**

PLAISIR AU MASCULIN, 47 ans, 5'9", 168 lb, n-poilu, belle app, souriant, aime porter bas culottes, curieuse, H 40-62 ans, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles le jour dans discrétion. **20094**

MICHEL EST PRÊT À S'INVESTIR, 56 ans, 5'7", 175 lb, beau, amical, désire rencontrer H instruit, stable, pour relation amoureuse. **18993**

BISEXUEL À LA RECHERCHE DE... 40ans, 5'8", 135 lb, chev bruns, ya pens, recherche couple H/H, F ou F/F, 18-60 ans, ouvert à tout, pour amitié d'abord et plus. **12629**

BON GARS, Granby, 32 ans, 5'9", 150 lb, blonde, ya bleus, belle app, sérieux, gîteuse, aime ciné, aime sports, désire H 25-35 ans, pour amour et plus. **1793222**

DISCRET POUVANT RECEVOIR, 47 ans, 5'7", 165 lb, masculin, cherche H 30-45 ans, mince, pour relations intimes. **20170**

MES VOULANT AVOIR DU FUN, 22 ans, 5'10", 175 lb, app agréable, souhaite fréquenter H pour relation discrète. **18571**

BLONDINET ADORANT LA SOUMISSION, 49 ans, ya bleus, aime être soumise, amical, désire rencontrer H 40-60 ans, pour rencontres intimes. **20113**

RÊVER UN IMPOSSIBLE RÊVE... Beau brun de St-Hyacinthe, 49 ans, 5'11", 165 lb, ya pens, passionné, mature, aime sports, ciné, cherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **1416425**

BEAU BEAR COSTAUD, 50 ans, 5'8", 175 lb, chev noirs, mince, en forme, souhaite connaître H 40-55 ans, costaud, très masculin, pour passer l'heure au chaud en bonne compagnie. **20079**

RECHERCHE PLAISIRS ENTRE HOMMES, Granbyenne, 28 ans, 5'9", 162 lb, chev bruns, ya bleus, app agréable, sportive, respectueuse, cherche H 35-55 ans et moins, pour relations intimes. **876825**

QUOI DE MIEUX QUE LA VIE À DEUX? Femme de 50ans, affectueuse, doux, masculin, en forme, aime donner tendresse et bonheur à son amoureux, désire H 40-60 ans, chaleureux, pour amour et plus. **19749**

AFFECTUEUX AYANT LE SENS DE L'HUMOUR, 46 ans, 5'8", 175 lb, châtaigne, ya noirs, tendre, préférait se déplacer, aime massages, recherche H mature, viril et honnête. **18106**

UN REGARD, UNE PENSÉE, UN COEUR... Granbyenne, 50 ans, 4'7", 148 lb, chev bruns, ya bruns, belle app, passionnée, tendre, aime soccer, cherche H 40-45 ans, pour amour et plus. **24558**

CHEURCHER D'INTIMITÉ, 20 ans, 5'8", 155 lb, chev et ya bruns, veut H 18-40 ans, pour plaisir. **20037**

SI TU Y ES INTÉRESSÉ... Homme de 67", 180 lb, n-poilu, désire H 30 ans et moins, masculin, pour rencontres occasionnelles dans discrétion. **19798**

BLONDINET ASSURANT LA DISCRETION, 38 ans, 5'4", 160 lb, ya bleus, souhaite rencontrer H 25-45 ans, paraissant très bien, pour rencontres occasionnelles dans discrétion. **18218**

SATISFAIRE POUR ÊTRE SATISFAIT, homme de Cowansville, 56 ans, 6', 196 lb, chev poivre et sel, ya bleus, app agréable, sociable, drôle, cherche H 45-55 ans, pour relations intimes. **1979801**

DANS LA DOUCEUR DE LA CAMPAGNE, homme de 57ans, 5'7", 155 lb, masculin, doux, sentimental, aime nature, plein air, console H 45-55 ans, avec affinités, pour relation stable. **20018**

Répondez aux annonces au 1 900 451-8032

Pour m'annoncer GRATUITEMENT
Placez gratuitement votre annonce en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 h pour une parution le week-end suivant dans La Voix de l'Est et Le Plus.

Pour répondre RAPIDEMENT
Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale. Composez ensuite le 1 900 451-8032. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Pour récupérer RAPIDEMENT
Prenez gratuitement connaissance du nombre de messages reçus par le (450) 776-1555. Si vous êtes une femme cherche homme, restez en ligne et faites le 2 au menu principal. Si vous êtes dans une autre catégorie, composez le 1 900 451-8032 pour les écouter.

Contes pour buveurs attardés



ANNE
NORMAND

anormand@lavoxdelest.qc.ca

Un roman sous le sapin... La bonne idée! Ça tombe pile: le Michel Tremblay 2006 est arrivé depuis un moment déjà. Et il s'agit d'un bon cru, le bagout du conteur s'agrémentant d'une touche fantastique assez réussie.

Le père des *Belles-Sœurs* se trouvait en rémission d'un cancer de la gorge à Key West lorsqu'il a rédigé, en trois mois et demi, *Le trou dans le mur*. Il y ramène, 37 ans plus tard, le héros tourmenté d'une de ses premières œuvres, *La cité dans l'œuf*.

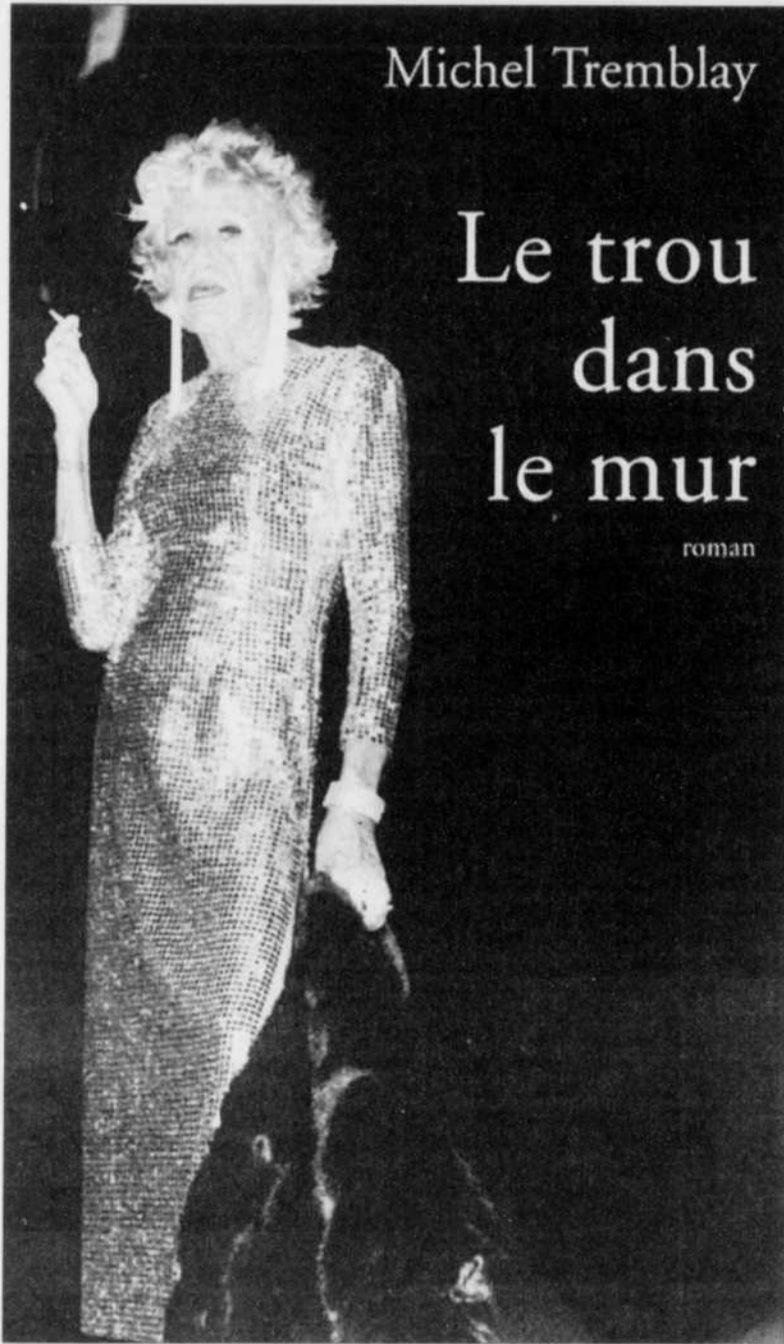
Aujourd'hui sexagénaire, François Laplante a renoué cahin-caha, à grands coups d'antidépresseurs, avec la vie «normale». *Vade retro*, effrayantes créatures et folies de jeunesse! Mais le destin guette. À côté du Monument-National lui apparaît, un jour, une porte dérobée qu'il est seul à voir.

Derrière, cinq personnages attablés dans une taverne. Cinq confessions pas piquées des vers qu'il devra entendre à tour de rôle pour permettre à ces fantômes d'échapper à leur étrange purgatoire et de gagner le paradis.

Si vous fréquentez assidûment l'œuvre de Tremblay, vous les avez déjà croisés quelque part sur cette *main* inventée, grouillante, odorante, extraordinairement vivante, qui la traverse tout entière. Vous découvrirez maintenant comment sont morts Gloria, la si peu glorieuse chanteuse; Willy Ouellette, le roi de la ruine-babines; Valentin Dumas, l'acteur français qui avait perdu sa langue deux fois; Jean-le-Décollé, l'homme-femme qui avait perdu sa tête deux fois; et Tooth-pick, le bourreau sans foi ni loi. Et ça n'est pas reposant une miette!

Comme un film de Fellini

Michel Tremblay, qui fête 40 ans d'écriture, apparaît dans ce nouvel



Michel Tremblay

Le trou dans le mur

roman

fougue de son amour du grand écran et des salles obscures.

Ces passages inspirés aident à faire oublier le caractère répétitif de l'existence du héros, entre deux saucettes chez les fantômes. Fou ou pas, ce trop pâle François Laplante? L'auteur ne répond pas à la ques-

— joli clin d'œil — frissonne d'horreur devant la montée du joul sur les planches!

Arrêtez-vous quelques heures dans leur taverne. Tout y est bon comme un plat de bonbons... assortis.

★★★1/2

Michel Tremblay, *Le trou dans le mur*, Leméac/Actes Sud, 240 pages.

NDLR: Cette chronique fera relâche pendant la période des Fêtes. De retour le 13 janvier. D'ici là, meilleurs vœux et surtout, bonnes lectures!

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

La verve des grands jours

Mais c'est avec la verve des grands jours qu'il nous entraînera ensuite dans le petit monde des *pimps*, putes et autres travestis chers à son cœur. Le plaisir fou qu'on a à confesser Gloria et ses rêves de gloire à Miami, Tooth-pick et sa soif de revanche, le méprisant Valentin Dumas qui,

Michel Tremblay joue en virtuose sur plusieurs cordes, opposant réalisme cru et poésie, terreur abjecte et scènes oniriques qu'on dirait tirées d'un film de Fellini.

opus en pleine possession de ses moyens. Il joue en virtuose sur plusieurs cordes, opposant réalisme cru et poésie, terreur abjecte et scènes oniriques qu'on dirait tirées d'un film de Fellini.

Ces pages où François Laplante, plongé dans un monde sans couleurs, évoque la magie du cinéma en noir et blanc de sa jeunesse constituent la partie la plus intéressante de sa vie «hors taverne». Même souffle lyrique, même puissance d'évocation que dans *Les vues animées*, où Tremblay nous entretenait avec



CENTRE DE SANTÉ
ET D'ESTHÉTIQUE
DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

Toute l'équipe du Centre
de santé et d'esthétique
dentaire Valérie Khalil
vous souhaite de...

Joyeuses Fêtes.

Que la joie et les
sourires se propagent
dans les cœurs de
vos proches afin de
faire de cette période
un moment rempli
de bonheur.

SERVICE DE:

- Dentisterie générale
- Soins esthétiques complets
- Chirurgie
- Traitement de gencives
- Traitement de problèmes articulaires
- Technologie de pointe

475, RUE DUFFERIN
GRANBY, COIN COMEAU
450 360.0660

Audrey Rathé
dentiste généraliste

Valérie Khalil
dentiste généraliste

Avis à notre clientèle

Veillez noter
les changements suivants
concernant les dates de tombée
pour la réservation d'espaces
publicitaires pour la période
des Fêtes:

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

	PUBLICATION	RÉSERVATION
Samedi	30 décembre	27 décembre
Lundi	1 ^{er} janvier	Pas de publication
Mardi	2 janvier	Pas de publication
Mercredi	3 janvier	27 décembre
Jeudi	4 janvier	28 décembre

Le Plus

	PUBLICATION	RÉSERVATION
Samedi	31 décembre	22 décembre

Veillez noter que nos bureaux
seront fermés
les lundis 25 décembre et 1^{er} janvier
de même que les
mardis 26 décembre et 2 janvier.

Que votre Noël soit une source de joie et que la nouvelle année
soit à la mesure de vos rêves les plus grands.
Tels sont les souhaits que vous adresse toute l'équipe du Palace.

Joyeux Noël et Bonne Année 2007!

Jean-François Breau
Jeudi 18 janvier • 28 \$

Jean-Thomas Jobin • SUPPLÉMENTAIRE
Vendredi 19 janvier • 24,50 \$

Les Denis Drolet
Samedi 20 janvier • 26 \$

Sonia Ya Ya • Série jeunesse
Dimanche 21 janvier, 14 h • 10 \$

Caïman Fu
Samedi 27 janvier • 20 \$

Patrick Norman • SUPPLÉMENTAIRE
Dimanche 28 janvier • 38 \$

Marjo • SUPPLÉMENTAIRE
Vendredi 2 février • 38 \$

Mario Pelchat
Samedi et dimanche, 3 et 4 février • 38 \$

Les Chick'N Swell • Prod. Fou du Roy
Vendredi 9 février • 26 \$

Wilfred Le Bouthillier
Samedi 10 février • 38 \$

Gary Kurtz • SUPPLÉMENTAIRE
Dimanche 18 février • 40 \$

Geneviève Bilodeau
Jeudi 22 février • 16,50 \$

Malade Mantra
Vendredi 23 février • 20 \$

Ariane Moffat
Samedi 24 février • 30 \$

La Flûte enchantée (JMC)
Mardi 27 février • 15 \$

Michel Rivard
Vendredi 2 mars • 38 \$

Daniel Lemire • SUPPLÉMENTAIRES
Samedi et dimanche, 3 et 4 mars • 40 \$

Angèle Dubeau et La Pietà
Vendredi 9 mars • 32 \$

Dominic et Martin • SUPPLÉMENTAIRE
Samedi 10 mars • 35 \$

Bruno Pelletier
Dimanche 11 mars • 38 \$

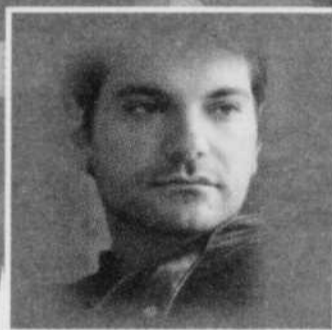
Zachary Richard
Vendredi 23 mars • 41,50 \$

Les Envahisseurs
Le Petit théâtre du Nord
Samedi 24 mars • 27 \$



135, rue Principale,
bur. 20, Granby
450 375-2262,
1-800-387-2262

Spécial ABSURDE
Ces 2 spectacles pour
38,50\$



Billetterie ouverte le 24 décembre : de midi à 17 h
Fermée les 25, 26, 30, 31 décembre et 1er et 2 janvier

Billetterie: Saison régulière
Lun. au ven. de 13 h 30 à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. de midi à 17 h
sauf les soirs de spectacles:
de midi à 21 h

Frais supplémentaires pour les achats
téléphoniques et par Internet. Tous les
prix incluent les taxes et les redevances.

ACHATS EN LIGNE <
www.palace.qc.ca
ou www.ovation.qc.ca

Cathy Gauthier • Prod. Fou du Roy
Dimanche 25 mars • 26 \$

Michel Legrand
Mardi 27 mars • 41,50 \$

Richard Abel
Jeudi 29 mars • 38 \$

Le dernier Don Juan
Vendredi 30 mars • 36 \$

Amélie Veille
Samedi 31 mars • 20 \$

Nicola Ciccone
Dimanche 1er avril • 38 \$

Grand orchestre d'Harmonie
de Charleroi et Carolo King Ballet
(Belgique)
Lundi 2 avril • 15 \$

Jean-Marc Parent
• SUPPLÉMENTAIRES
Dimanche 15 avril
et samedi 21 avril • 38 \$

Les Conteuses
Vendredi 20 avril • 15 \$

Shilvi • Série jeunesse
Dim. 22 avril, à 12 h 30
et 15 h 30 • 20 \$

Stefie Shock
Jeudi 26 avril • 30 \$

Stéphane Fallu
• Prod. Fou du Roy
Vendredi 27 avril • 26 \$

Monica Freire
Dimanche 29 avril • 15 \$

Cécilia String Quartet (JMC)
Le mardi 8 mai • 15 \$

Patrick Groulx
• NOUVEAU SPECTACLE
Dimanche 13 mai • 35 \$

Alain Morisod
et Sweet People
Mardi 15 mai • 42,50 \$

Stéphane Rousseau
• SUPPLÉMENTAIRE
Lundi 28 mai • 38 \$

MERCI À NOS PARTENAIRES

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère
de la Culture et des Communications du Québec.



SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 53

23

23

23

À flanc de montagne enneigée

YVES OUELLET

Collaboration spéciale

Après une longue montée en altitude... Après la traversée d'immenses cuvettes enneigées... Après avoir défié l'équilibre en gravissant des murailles blanches... Nous voilà au cœur des montagnes les plus spectaculaires que l'on puisse imaginer.

Dans le panorama fabuleux qui nous encercle, les sommets effilés se dressent à l'infini. Tous sont couronnés d'une neige immaculée s'accrochant aux parois verticales. À nos pieds, 2000 mètres de vide précipitent le regard vers le fond de la vallée colossale où coule le fleuve Columbia. Ici, les dimensions du paysage dépassent l'entendement et toutes nos références aux paysages de l'est du continent deviennent futiles.

Second début

La plupart du temps, on vient faire de la motoneige dans l'Ouest canadien quand on a tout vu. On arrive à Revelstoke, ce petit village alpin au pied des pics blancs, gonflé de dizaines d'années d'expérience et plein d'assurance. Puis, la première chose que l'on se fait dire, c'est de mettre de côté toutes ces connaissances et de recommencer à neuf.

«Faire de la motoneige de montagne en Colombie-Britannique n'a absolument rien à voir avec la pratique normale au Québec. Les machines sont radicalement différentes. Les techniques de conduite, la neige, le terrain, l'environnement

Partout autour, une succession éblouissante de pitons à la tête d'ivoire.

et les émotions recherchées n'ont rien à voir avec ce qu'on vit au Québec», explique Denis Saint-Onge, un Québécois, géographe de forma-



On vient faire de la motoneige dans l'Ouest canadien quand on a tout vu. Et la première chose que l'on se fait dire, c'est de mettre de côté toutes ces connaissances et de recommencer à neuf.

tion, qui a une longue expérience dans l'industrie du tourisme en Colombie-Britannique.

Même si Amber Wood nous rassure lors de la réunion qui précède le départ, il reste quelques appréhensions lorsque les nouveaux montagnards s'assoient sur leur motoneige alpine. C'est alors qu'intervient la compétence du guide, un spécialiste qui connaît le territoire comme le fond de sa poche et qui a suivi une formation avancée en sécurité, spécialement en condition d'avalanche.

À sa suite, le groupe entreprend à partir du Glacier House Resort l'ascension du massif du Frisby. Sur une quinzaine de kilomètres de grimpe, les motoneigistes prennent rapidement de l'altitude. Le paysage ne cesse de s'élargir et le réservoir Revelstoke s'éloigne tout en gardant des proportions impressionnantes. Lorsqu'on atteint le toit du massif, on est déjà ébloui par les sommets qui percent l'horizon. Mais le meilleur reste encore à venir, alors que le groupe atteint le point culminant de la montagne. Il faut absolument s'arrêter pour s'imprégner de ces images grandioses.

Une vision indescriptible

Partout autour, une succession éblouissante de pitons à la tête d'ivoire. Une vision indescriptible tant elle nous laisse béats. On reste là à s'en gaver les yeux au milieu d'une nature monumentale. On se sent insignifiants dans cet espace, de même que très privilégiés.

En effet, ce spectacle caractéristique des Rocheuses et des chaînes de montagnes de l'Ouest canadien n'est pas donné à tous. Les motoneigistes sont extrêmement chanceux d'y accéder aussi facilement et de pouvoir l'explorer comme des enfants qui jouent dans la neige pour

la première fois. Et c'est d'ailleurs au moment de se lancer à la découverte des sommets que l'expérience à motoneige devient unique. Dans ce contexte, pas question d'accumuler des kilomètres et de rouler durant des heures comme on le fait dans l'Est.

Trois connaisseurs de la région de la Matapédia, Aubert et Nelson Lévesque, de même que Normand Perron, n'en croyaient pas leurs yeux.

«On n'a même pas dépensé un demi-réservoir d'essence, alors qu'on en passe facilement trois et plus par jour chez nous.» À Revelstoke, on ne fait pas de distance sur les montagnes, on s'amuse... On joue!

Des points de vue

Il y a autant de façons de voir l'aventure motoneige à Revelstoke qu'il y a de clientèles. Avec moi durant deux jours, un couple de Français vit son séjour avec une rare intensité.

Bernard a fait précéder sa semaine à motoneige de quatre jours de ski héporté, un véritable fantasme pour les skieurs experts. Dévaler les falaises sur plus de 20 mètres de neige vierge, puis remonter en hélicoptère vers les pics les plus inatteignables. Une s'agit d'une des grandes spécialités hivernales de la région de Revelstoke.

Danièle est ce qu'on pourrait appeler une femme de caractère. Pilote de ligne sur Air France, son loisir préféré est la course de stock cars. Pour eux, tout est nouveau. Tout est excitant. Tant les rencontres avec les gens du BC et ceux du Québec que ce paysage fabuleux qui ressemble quand même aux Alpes.

Ils partent à l'assaut de toutes les pentes et grimpent à fond en devenant de plus en plus audacieux. Ils sont visiblement enchantés. Ils vivent ce genre d'aventures que l'on raconte ensuite inlassablement avec une petite lueur dans les yeux. C'est la lumière de l'enfance et de l'émerveillement qui ne s'éteint jamais en nous.

54 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006

Ce temps d'arrêt privilégié nous rapproche, nous rassemble, nous réchauffe.

Je vous souhaite une très heureuse période des fêtes et une nouvelle année qui comblera vos désirs les plus chers. À vous et à tous ceux que vous aimez, mes meilleurs vœux de santé, de paix, de bonheur et de prospérité.


 Jean Charest
 Premier ministre du Québec

www.premier-ministre.gouv.qc.ca

Québec

Planète jet-set

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca



elle la Grégory Charles du showbiz, *Planète jet-set* n'arrête jamais et présentera la semaine prochaine les potins les plus marquants de l'année 2006. Une bonne façon de terminer l'année en se rappelant les frasques de nos vedettes préférés. D'ici là, terminez l'achat de vos cadeaux et n'oubliez pas de remplir les bas de Noël de votre famille.

Britney Spears en rafale
La jeune chanteuse pop Britney

Spears a déménagé dans une nouvelle maison de style méditerranéen d'une valeur de 7,2 millions \$ dans Beverly Hills. Elle a quitté la maison de Malibu où elle vivait avec son ex-mari Kevin Federline et leurs deux enfants. Sur le terrain d'une grandeur de 7453 pieds carrés, la maison comprend cinq chambres à coucher, six salles de bain, une piscine, une bibliothèque et une terrasse avec une vue sur Los Angeles. Elle compte comme voisin Gwen Stefani et Jennifer Lopez.

• Elle a beau avoir une nouvelle demeure, tout ne va pas comme sur des roulettes pour la pop star. Britney Spears et sa petite sœur ont assisté cette semaine à un match de basket-ball à Los Angeles où elle a été huée. Elle a même quitté la partie un peu avant la fin de la première mi-temps.

• Scandale. Alors qu'elle était mariée avec Kevin Federline, Britney aurait eu une aventure avec J.R. Rotem, son nouveau petit copain. Ce dernier travaille d'ailleurs sur le prochain album de Britney Spears. Paris Hilton aurait aussi fréquenté J.R. Rotem.
• Pour ceux qui s'inquiètent de Kevin Federline; il ne veut plus qu'on l'appelle par son surnom, K-Fed. Comme projet futur, il souhaite faire de la lutte. Hein?!

Des nouvelles de Reese

Vous pouvez dormir en paix, Reese Whitherspoon va bien. L'actrice, qui demeure discrète depuis sa rupture avec son mari Ryan Phillippe, a tenu à donner des nouvelles à ses fans par l'intermédiaire de la revue *In Touch*. «Je vais très bien. Dans les semaines qui viennent, vous me verrez beaucoup plus», a-t-elle confié au magazine. Pour l'instant, elle refuse des projets pour s'occuper davantage de ses enfants.

Des ragots sur Scarlett

Mauvaise nouvelle pour ceux qui ont un œil sur Scarlett Johansson. La plantureuse actrice a été vue avec Josh Hartnett, son ancien petit copain, dans un restaurant à New York. Plus la soirée avançait, plus l'ambiance se réchauffait et les gestes explicites se multipliaient. «Ils ont commencé à s'embrasser et à se caresser devant tout le monde et ne semblaient pas se préoccuper du fait d'être vus», a raconté une source au *New York Post*.



Citation de la semaine

«Je prends des leçons de danse, quatre heures par jour. J'ai des bleus partout. C'est pour cela que je ne mets pas de bermudas.»

— Lindsay Lohan qui explique les «bleus» qu'elle a sur les jambes.

L'actrice travaille fort et fait tout pour bien pouvoir interpréter ses personnages. Voilà pourquoi la jeune femme apprend présentement à danser avec un poteau, puisqu'elle incarnera une danseuse nue dans son prochain film. Son

entraînement lui aurait causé certains problèmes. Les routines sur le poteau lui ont fait des meurtrissures aux jambes. Elle n'ose donc plus les montrer en public.

À surveiller cette semaine

Lindsay se blessera-t-elle encore? La relation de Britney avec J.R. durera-t-elle?

Sources: www.tqs.ca, www.showbiz.net, www.google.com, *In touch*

La misère des gens riches

Il y en a qui s'achètent des cadeaux, les emballent et les mettent ensuite sous le sapin. Ça peut être cute ou triste, c'est selon. Et il y en a, comme l'acteur Tom Cruise, qui s'achète pour Noël un avion bimoteur de 20 M\$. Mais l'ami Tom n'attend pas à Noël pour profiter de son cadeau. Ohhh non. L'acteur l'aurait déjà essayé puisqu'on l'a vu dans les airs alors qu'il volait à l'aéroport de Burbank avec son avion. *Planète jet-set* attend au moins au 24 décembre pour développer ses présents. Et ne se vante pas de se donner des cadeaux.



La Voix de l'Est
PARUTION
LE 20 JANVIER
PROCHAIN

Faites connaître
votre petit trésor
à tous les locuteurs.
Hâtez-vous!

DE PLUS
coutez la chance de
gagner un grand prix
d'une valeur de
300\$

TIRAGE AU SORT
LE VENDREDI 12 JANVIER 2007
parmi tous les participants.

chez
PISCINES SPAS FMA
SECTION JOUETS

En collaboration avec:
Jean Coutu

2 SUCCURSALES DE GRANBY
751, rue Principale, Granby
50 rue Denison, Granby

PHOTO
GRAPHIE
de la Voix de l'Est
110, rue Principale,
Granby

PISCINES SPAS FMA
SECTION JOUETS
197 rue Denison
Granby

Les bébés de l'année 2006

Tous les participants recevront:

Une séance de PHOTO du bébé*,
plus une photo 8 po x 10 po
GRATUITEMENT.
(D'une valeur de 75 \$).
Possibilité d'une séance de photo de famille
pour seulement 10\$ par personne additionnelle.

Un CERTIFICAT-CADEAU d'une valeur de 10\$
échangeable dans une de vos 2 succursales Jean Coutu,
de Granby. Certaines conditions s'appliquent.

DE PLUS
votre bébé court
la chance de faire
LA UNE DU CAHIER

RÉSERVEZ
DÈS MAINTENANT
votre espace pour
30\$
taxes incluses

DE PLUS
votre bébé court
la chance de faire
LA UNE DU CAHIER

Faites parvenir votre participation par courriel :

publicite@lavoixdelest.qc.ca
Envoyez votre photo numérique et
votre paiement par carte de crédit obligatoire

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante :

Casier 5749
Les bébés de l'année 2006
76 Dufferin
Granby (Qc) J2G 9L4

Coupon de participation

Remplissez ce coupon et retournez-le, avec la photo
(pas plus que 5 po sur 7 po) et qui ne pourra être retournée.

Prénom de l'enfant: _____

Nom de l'enfant: _____

Date de naissance: _____

Adresse: _____ App.: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél. (dom.): _____ (travail): _____

Fille Garçon

Prénom et nom _____

Mère: _____

Père: _____

Les informations resteront confidentielles.

Date limite: nous devons AVOIR REÇU la
participation au plus tard le 5 janvier 2007

Je souhaite effectuer le paiement de 30\$

Ci-joint un chèque ou mandat-poste

à l'ordre de La Voix de l'Est

ou par carte de crédit:

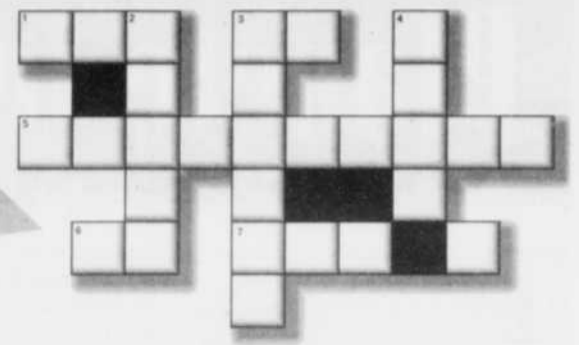
Visa Master Card

N° carte de crédit: _____

Date d'expiration: ____/____/____

Signature: _____

JEUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Idées noires - Voilier à un seul mât.
- Met de niveau - Fait vibrer certains instruments.
- Style de musique - Se dit d'une plante qui vit sur les rochers.
- Un sérieux concurrent - Messagère des dieux.
- Supprimer les signes distinctifs d'un véhicule de la police.
- Pousse à - Se dit d'une histoire vraie.
- Vieux vigneron - Pilastre cornier - Nappe d'eau.
- Étain - Enlevée - Elle a deux roues.
- Jeu de cartes - Garde le silence (Se).
- Remués - Lésion cutanée.
- Transmettre - Oiseau passereau.
- Avachis - Insigne.

- Céramique - Les animaux y mangent.
- Personne qui excelle - Avant l'été - Qui ont un gros squelette.
- Réalisations concrètes.
- C'était un malade mental - Les vaches y broutent.
- Pivots - Il a la tête dure.
- Hennissement - Habitait un jardin - Mousseux italien.
- Tuer - Le milieu, en argot.
- Maître du tonnerre - Délimite un espace.
- Ce qui reste - Plante textile.
- Époques des sérénades - Font l'objet d'une sanction.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1950

1	P	O	R	T	A	U	P	R	I	N	C	E
2	A	X	E	R	R	E	U	N	I	O	N	
3	R	E	C	I	T	E	R	N	E	P	E	
4	C	R	U	E	S	I	B	E	R	I	E	
5	H	E	R	A	F	L	E	E				
6	E	P	I		R	E	L	U		B	U	T
7	M	A	L	T		S	E	R	E	U	S	E
8	I	N		O	S	S		P	R	E	S	
9	N	O	E	L		E	X	C	L	U	S	
10	E	R	M	I	T	E		R	O	N	C	E
11	E	P	I	E	U		S	I	R	D	A	R
12	E	R	R	E	U	R		E	I	R	E	

VERTICALEMENT

- Étudiants en médecine - Le tyran ne l'a pas été.
- Imitateur coloré - Impersonnels.

MC1951

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MOTS MYSTÈRES

MM1951

- ALEZAN
ANIMAL
BAI
BARBE
BARBICHE
BLANC
BLOND
BRIARD
BRUN
BULBE
CIL
CORPS
DRU
DUR
EBOURIFFER
ECUSSON
EPILATION
EPINGLE
FIN
FOIN
GEL
HENNE
HERISSE
KAPOK
KERATINE
LAME
LISSE

- LIVREE
LUSTRE
MERLAN
MUER
NATTER
NOIRAUDE
ONDULER
PELEE
PIGMENT
PLI
POU
RACINE
RARE
RASAGE
RASER
RASOIR
REBROUSSER
ROBE
SEBUM
SOIE
TEIGNE
TIF
TIGE
TRESSER
VELOURS
VILLEUX

POILS - Un mot de 9 lettres

N	R	E	S	A	R	E	R	E	M	E	R	L	A	N
M	O	I	N	F	I	N	E	N	U	U	O	A	R	T
S	B	S	O	I	E	I	F	N	E	O	B	E	R	R
R	E	B	S	S	C	T	F	E	R	P	L	E	E	E
U	P	L	A	U	A	A	I	H	G	U	I	M	S	S
O	I	A	G	I	C	R	R	G	D	A	S	A	S	S
L	L	N	E	N	U	E	U	N	E	U	S	L	U	E
E	A	C	U	D	I	K	O	P	A	K	E	A	O	R
V	T	M	C	R	U	P	B	L	I	T	N	U	R	B
I	I	I	I	O	D	A	E	U	U	G	T	G	B	C
L	O	D	F	N	R	Z	R	L	L	S	M	E	E	I
L	N	N	I	B	A	P	L	I	E	B	T	E	R	L
E	S	O	E	N	I	T	S	A	O	E	E	R	N	C
U	F	L	I	V	R	E	E	H	E	N	G	I	E	T
X	U	B	A	R	B	I	C	H	E	R	I	S	S	E

Solution du dernier problème:

CYMBALE

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	6	3	9	4	7	5	2	8
9	4	2	8	1	5	6	7	3
5	7	8	6	3	2	4	1	9
6	1	4	7	9	3	8	5	2
2	3	5	1	6	8	9	4	7
7	8	9	2	5	4	1	3	6
3	9	7	5	8	1	2	6	4
4	5	6	3	2	9	7	8	1
8	2	1	4	7	6	3	9	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0442

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

0443

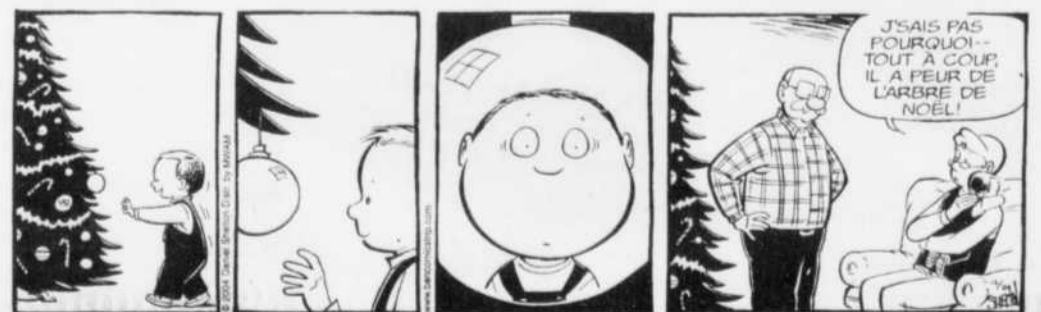
PENSÉE

« Le monde qui nous entoure change à vive allure, et c'est seulement en suivant la cadence qu'on peut espérer progresser dans la vie ».

LE SOURIRE MATINAL

Dans un marché aux puces, un client achète un candélabre et dit au marchand: « Si vous aviez la paire, ce serait une pièce unique ».

BEN



Bordeaux, toujours...

JACQUES BENOÎT

jbenoit@lapresse.ca



À elles seules, les plus modestes appellations du Bordelais, à savoir Bordeaux et Bordeaux Supérieur, auxquelles s'ajoutent Bordeaux Rosé et Bordeaux Clairet, produisent 55 % de tout le vin de cet immense vignoble.

Immense est bien le mot, puisque le Bordelais compte aujourd'hui 123 000 hectares de vignes, soit davantage, à lui seul, que des pays viticoles tels que l'Australie, le Chili, la Nouvelle-Zélande...

C'était beaucoup moins il y a 15 ans, en 1991, alors qu'il couvrait une superficie de 101 000 hectares, soit, depuis, une progression de 22 %.

D'où en bonne partie ce qu'on considère comme une véritable crise. Car la production a augmenté à un tel point, en même temps que la consommation diminuait en France, que de multiples viticulteurs bordelais en sont réduits à vendre leurs vins à des prix de famine.

«C'est une crise de croissance avant tout, qui a été amplifiée par la surchauffe de la fin des années 90. Des viticulteurs ont pensé que ça allait durer, et il y a eu trop de plantations», expliquait dans une entrevue récente le président du Syndicat viticole des AOC Bordeaux et Bordeaux Supérieur, Bernard Farges.

Quant au recul de la consommation, il est largement dû, estime-t-il, «aux contrôles routiers» de plus en plus fréquents et visant à réduire le nombre de tués sur les routes françaises.

«Bordeaux était très consommé en restauration», souligne-t-il.

Il y a aussi — mais il n'en parle pas — la concurrence étrangère, tous les vignobles du Nouveau Monde, mais aussi entre autres l'Espagne, faisant désormais la vie dure à l'ensemble des appellations françaises.

Ironie des choses: jamais les crus les plus réputés du Bordelais, soit environ 200 en tout, n'ont été aussi prospères!

Résultat, il arrive qu'une seule bouteille de tel ou tel vin prestigieux se vende au même prix ou même plus cher qu'un tonneau de 900 litres (1200 bouteilles) de vin rouge d'appellation Bordeaux vendu en vrac!

Un Bordeaux Supérieur

Les vins des côtes, comme on dit dans le Bordelais, genre Côtes de Bourg, Premières Côtes de Blaye, etc., jouissent d'un prestige supérieur à celui des Bordeaux et Bordeaux Supérieurs.

Il y a pourtant de simples Bordeaux, mais surtout des Bordeaux Supérieurs, meilleurs et plus distingués que bien des vins rouges des côtes...



Le Bordeaux Supérieur 2004 Château Pey La Tour n'a ainsi rien à envier à quantité de vins des côtes.

Goûté pour vous...

... À bouteilles découvertes avec 12 autres vins rouges des appellations Bordeaux et Bordeaux Supérieur, le **Bordeaux Supérieur 2004 Château Pey La Tour**, qui se détachait du lot par son équilibre et sa distinction, n'a ainsi rien à envier à quantité de vins des côtes.

Richement coloré, il se présente avec un bouquet de bonne ampleur, de fruits rouges surtout, de tout évidence à cause de l'importante proportion de Merlot qui entre dans l'assemblage (95 %), avec un boisé discret et savant, sans excès aucun.

Bien charnue, bâtie sur des tannins tendres et de qualité, harmonieuse, la bouche procure tout autant de plaisir, quoique ce vin soit moins concentré que d'autres goûtés à la même occasion.

C, 442392, 21,75 \$, ★★★, \$1/2, 2006-2009.

À noter que ce vin fut d'abord vendu sous le nom de Château de La Tour, puis sous celui de Clos de La Tour, pour enfin prendre son nom actuel, qui, celui-là, n'a pas soulevé d'objections de la part du célèbre

Pauillac Premier Grand cru classé Château Latour...

Vin de style semblable, boisé intelligemment lui aussi, velouté en bouche, le **Bordeaux Supérieur 2004 Château Sainte-Marie** a toutefois un peu moins de tout — couleur, ampleur, etc. — mais offre l'avantage d'être moins cher.

C, 556274, 17,65 \$, **(*), \$\$, 2006-2009.

La notation	
- Vin correct	
★	- Bon
★★	- Très bon
★★★	- Excellent
★★★★	- Exceptionnel
★★★★★	- Égale une demi-étoile (*)

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

La recommandation de la semaine

Vin rouge d'Uruguay en vente au Québec depuis de nombreuses années, le **Gran Tradicion J. Carrau Pujol**, peut-être un peu moins concentré en 2003 que d'habitude, est encore une fois dans ce nouveau millésime une valeur sûre, à prix bien raisonnable.

Élaboré avec environ 60 % de Tannat et pour les 40 % restants de Cabernet Sauvignon et de Cabernet franc, d'un rouge assez soutenu, son bouquet, de volume moyen, net, de fruits rouges surtout, est dominé par les arômes des deux Cabernets. De corps moyen, ce sont les deux mêmes cépages qui s'imposent sur le plan gustatif, le tout donnant un vin souple, tendre, qui ne manque pas d'éclat. Fort bon.

C, 439331, 14,65 \$, **(*), \$1/2, 2006-2008.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Avec la présence bienveillante de Vénus en Capricorne, il serait temps de vous traiter avec davantage de souplesse et de douceur. Est-ce vraiment si important d'en accomplir autant dans de si brefs délais? Profitez du temps des fêtes en vous accordant davantage de repos et de distractions; accordez-vous un loisir bien mérité.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La Lune en Verseau a pour effet d'accentuer votre charisme. Voilà un samedi idéal pour demander un service ou pour vous rapprocher d'une personne qui vous intrigue. Extrêmement contagieux, votre entraînement et votre joie de vivre se répandront comme une traînée de poudre. Vous pouvez facilement transformer une réunion ennuyeuse en partie de plaisir.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Profitez de l'arrivée du temps des fêtes pour vous gâter et faire exactement ce dont vous avez envie. Pourquoi ne pas vous permettre une petite fantaisie aujourd'hui? Saisissez l'occasion de consolider ou d'harmoniser une de vos relations; il n'y a pas de meilleur moment que le présent pour pacifier les choses. N'oubliez pas qu'Uranus peut toujours vous faire une petite surprise.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Il y a de ces choses que tout l'argent du monde ne peut acheter. Vous n'avez pas besoin d'avoir recours aux choses matérielles pour vous mériter la sympathie et l'estime des autres. Votre sensibilité, votre optimisme et votre sens de l'humour font partie de ce que les autres aiment et recherchent en vous. Ne chassez pas votre naturel, il reviendrait au galop.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La nostalgie pourrait s'emparer de vous aujourd'hui. Chaque point dans le temps étant unique, il est impossible de recréer une circonstance passée avec une parfaite exactitude. Il est donc recommandé d'assouplir vos attentes si vous essayez de faire en sorte que le passé se fasse présent. Malgré la Lune en Verseau, voici un samedi qui vous sourira si vous faites preuve de bonne volonté.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Avec une Lune en Verseau et quatre astres en Sagittaire, voici un samedi parfaitement indiqué pour faire de nouvelles rencontres et approfondir des liens récemment tissés. Vous ne devriez pas avoir peur d'obtenir la réponse à une question qui vous tracasse. Il est également possible de sympathiser avec des gens que vous considérez jadis difficiles d'approche.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Quelle popularité! Les rassemblements, les réunions entre amis et les jeux d'équipe sont particulièrement indiqués aujourd'hui. Vous êtes l'agent unificateur autour duquel gravitent les éléments les plus hétéroclites. Vous pouvez également profiter de la présence de Vénus en Capricorne, face au Cancer, pour faire des aveux à une personne de confiance. C'est important de parler de vos émotions.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

En plus de l'influence des planètes en Sagittaire, le passage de la Lune dans votre Signe opposé, le Verseau, peut rendre le contexte dans lequel vous vous trouvez plus émotif. Un événement imprévu pourrait venir chatouiller votre sensibilité. En fait, voici un samedi au cours duquel on pourrait vous attribuer plus d'importance. Profitez pleinement de toutes vos opportunités.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Profitez de l'ambiance du temps des fêtes pour vous permettre quelques petites folies ou extravagances. Sous une Lune en Verseau, l'originalité et la spontanéité sont de mise; libérez votre créativité. Vous pourriez constater que les gens font part d'une plus grande ouverture d'esprit que d'habitude mais ne faites pas exprès pour tester leurs limites.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Maintenant que la Lune se trouve dans un autre signe d'Air, le Verseau, vous avez le feu vert! Les idées qui vous semblent un peu farfelues peuvent être mieux accueillies. En groupe et en société, il vous revient de détendre l'atmosphère et de faire régner l'harmonie avec votre sens de l'humour. Incitez les autres à s'entraider et à apprécier les choses qui leurs sont étrangères.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'attitude de certaines personnes risque de vous importuner ou de vous embarrasser maintenant que la Lune se trouve en Verseau. Il vaut mieux garder vos distances que de vous laisser incommoder par quelqu'un. Rappelez-vous toutefois que vous n'êtes pas responsable du comportement d'autrui, et que celui-ci n'entachera pas votre réputation.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Quel dynamisme! Situés en Sagittaire, Jupiter, Mars, Mercure et le... petit Pluton peuvent avoir pour effet d'éveiller votre esprit de compétition, ce qui risque de créer une dynamique plus stimulante dans votre entourage. Du moment que vous ne versez pas dans la rivalité, vous êtes en mesure de faire valoir vos talents et de vous faire apprécier à votre juste valeur.



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE

Le Bordeaux Supérieur 2004 Château Sainte-Marie a un peu moins de tout — couleur, ampleur, etc. — mais offre l'avantage d'être moins cher.

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

341892TV

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

À BETHANIE : maison 2 étages, 5 c.c., abri d'auto, petit garage, électricité et plancher refaits à neuf, 1/2 hectare, libre. 450-539-3689

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Élyse Toussaint
450 378-4120

342230V



*Joyeux Noël
et Bonne Année
2007*

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



*Que la Beauté et
la Féerie de Noël soient
synonymes d'Espoir
et de Paix.*

*Passer un très
Bonne Noël*



LES IMMOBILIERS
Mailhot
Courtier immobilier agréé

450 372-8357
135 Boivin
Granby

Michel MAILHOT **Geneviève MAILHOT**

342309V

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GAÉTAN LAMBERT

Joyeux Noël!

*Si vous voulez des informations
sur toutes propriétés, n'hésitez pas
à me contacter!*

450 777-3418

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

*Nos Meilleurs Voeux pour le temps des Fêtes
Que 2007 vous apporte Bonheur et Santé
pour réaliser vos rêves les plus audacieux*

*Isabelle et Bernard sont là pour ça!
Merci de nous faire confiance!*



Découvrez toutes nos inscriptions sur :
www.isabelleetbernard.ca

**Bernard Rousselle
et Isabelle Chabot** **450 776-3578**

Agents immobiliers affiliés

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

342309V

*** URGENT *** REPRISE DE FINANCE *** URGENT ***



Isabelle Tétreault
Agent immobilier agréé

450 771-8888

Sutton
L'Immobilier
habite

Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé



Duplex riverain tout brique à St-Pie, au coeur du village, s-sol sur ciment, garage double détaché!!! Faites vite!!! Ils sont rares! ***Faites une offre***

Isabelle Tétreault! Pour mieux vendre et bien acheter!!!

342317V

Courriel : joelna@videotron.ca

Notre passion, votre satisfaction!

SHEFFORD



TRANQUILLITÉ ASSURÉE: Superbe plain-pied, constr. 2002, 3 c.c., pl. bois franc, chaleureux avec style campagnard, terrain de 32 000 pi ca, avec arbres matures, remise sur 2 étages. Faul voir! 169 000\$.

FAITES VITE



STE-CÉCILE-DE-MILTON, très joli jumelé à aires ouvertes, bien localisé, 3 c.c., 2 s.d.b., superbe walk-in, s.-sol entièrement fini. Garage simple attaché, constr. 2005, avec ouvre-porte élect., sur grand terrain de plus de 16 000 pi ca. Parc, école, service à 2 min. Faul voir! 149 900\$.

COMMERCIALE



BÂTISSE COMMERCIALE de 1368,5 pi ca approx. Bien située, maintenant opérationnelle avec bar, 2 machines vidéopoker (revenus très intéressants). Revenus supp. de 220\$/mois provenant de la location du garage. Stationnement de 40 places environ, terrain 14 994 pi ca, le commerce et la bâtisse peuvent être vendus séparément, bel emplacement pour autre commerce (boucherie ou autre). Prix total: 149 900\$. Faites une offre!

2005



COTTAGE CONSTR. 2005, 3 c.c., garage, boiseries, intimité, avec grand terrain boisé, vue sur une prairie. Ne manquez pas cette occasion, rue de Chambly. 239 900\$. Faites vite!



BORD DE L'EAU



Spacieuse propriété au bord du lac de Roxton Pond, avec quai, 3 c.c., planchers de bois, garage attaché avec 2 portes pour accès au lac. Vue superbe sur le lac. À voir absolument. 359 000 \$.

*Merci de nous faire cadeau
de votre confiance!*
Nos meilleurs Voeux du Temps des Fêtes!

*Ayez un meilleur impact! Nous sommes membres de la
chambre immobilière de la Haute-Yamaska et de Montréal*

Pour plus de photos, voir www.royallepage.ca

Nancy Cabana ou Joël Desmarais



Nancy Cabana
Agent immobilier affilié
Maître vendeur

450 531-6408



Joël Desmarais
Agent immobilier affilié
Maître vendeur

450 405-8555

Propriété de 349 900 \$ pour le prix d'un loyer!



Attention! Occasion exceptionnelle. Devenez propriétaire d'un superbe cottage pour peu de paiements. Belle déco., très propre, 2 s.d.b., bâtisse avec 6 portes de garage, idéal pour mini-entrepôt, bien situé, 2224 Principale, St-Paul, constr. 1991 et 1994. Faites vite! Revenu pouvant être très intéressant.

Informez-vous

342354V

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com

À tous nos clients et amis, nous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne Année 2007.



DUPLEX AVEC GARAGE

#7661 - Logement du bas avec sous-sol, près des Galeries. Impeccable!



SHEFFORD

#8976 - Propriété en haut de la montagne, vue époustouflante, tranquillité assurée.



NOUVEAU

#8967 - Jumelé 2 chambres + 1, très éclairé, bois franc, idéal pour jeune famille. Soyez chez vous.



NOUVEAU

#8985 - Construction 2006, 2 chambres, belles boiserries, portes en pin massif. Elle a tout pour plaire.



NOUVEAU

#8989 - Vue à couper le souffle, 3 chambres, 1 bureau, boiserries, mezzanine, environnement paisible.



SHEFFORD • 3.24 ACRES

#8829 - Éloigné des voisins, chalet unique, toit cathédrale. Havre de paix. Prix : 399 000 \$.



WATERLOO • 109 900 \$

#8756 - jumelé 2 chambres, mezzanine. Soyez chez vous à peu de frais!



CHALET 3 SAISONS

#8819 - Refuge bordé par la rivière Mawcook, à 5 min. de Granby. Prix : 39 500 \$.



CANTON GRANBY • 129 900 \$

#8754 - Bungalow, 3 chambres, 2 salons. Endroit paisible. A voir sans faute!



CANTON DE GRANBY

#8852 - Grande maison 67 x 24, garage double, 3 salles de bain. Idéale pour garder parents.



ST-ALPHONSE

#8896 - Maison de qualité, armoires érable, 2 salles de bain, garage double, prix demandé : 199 900 \$. A voir!



72 ACRES

#8858 - Grand cottage, 4 chambres, maison éloignée de la route. Emplacement pour se ressourcer.



INDUSTRIEL À LOUER

#8972 - Bâtisse industrielle à louer. 27 580 pi ca à 5 \$ le pi ca net net. Hauteur libre 18 pi et 3 quais.

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur ...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur, agent immobilier affilié Pierre Bellefleur, agent immobilier affilié Lucie Bellefleur, agent immobilier affilié

Il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous dire « Merci et vous souhaiter de Joyeuses Fêtes et une Nouvelle Année de santé et de prospérité. Mille mercis

LISE GIARD
450 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

1- CONSTRUCTION MCM Cottage neuf 28x36, près de l'école Joseph Poitevin et des Galeries, plancher et rampe d'escalier en bois franc, céramique, grandes pièces bien éclairées. 450-577-1769 ou 450-777-8596

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

À CHOISIR, DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR plusieurs choix de maisons pour vos besoins. Endroit tranquille. Les Pros du Marteau, François 450-776-5520, 450-372-9458.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW A GRANBY, de 24x40, 5 1/2 pces, avec 3 c.c., sous-sol semi-fini, grand terrain, 140,000\$. Au 408 Savage. 450-375-9736

BUNGALOW tout briques + garage, sous-sol demi fini, combustion dans foyer, plancher marquetier et flottant, 3 c.c., échangeur d'air. Près du lac, au 1121 Southere à Roxton Pond. 142,000\$ nég. 450-375-2063

MAISON DE PRESTIGE, valeur municipale 325,000\$, très bon prix en bas de l'évaluation pour vente rapide. 450-372-5833

ST-JOACHIM : UNE GRANDE MAISON dans le 5ème rang, à vendre ou à louer. Tél. : maison : 1-450-550-3231, cell : 1-514-863-0905.

Tout au long de l'année, vous m'avez offert votre confiance en cadeau. Aujourd'hui, c'est à mon tour de vous remercier chaleureusement et de vous offrir mes vœux les plus sincères pour un temps des Fêtes à la mesure de votre espérance. Joyeux Noël!

Patrice Dulude
Agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc. 450 378-4120
Courtier immobilier agréé 450 776-0330

Gilbert Laplante

Je vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

Agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Ma priorité, vous servir efficacement!

450 522-0060
450 378-4120

Estimation gratuite

RE/MAX POUR UN SERVICE DÉVOUÉ

Votre propriété inscrite sur les Chambres Immobilières de la Haute-Yamaska et du Grand-Montréal.

WWW.REMAX-QUEBEC.COM

SUR SON TERRAIN 105 000 \$
Canton de Granby
Aucune location de terrain! Grande maison mobile de 14 x 60. Rénové avec goût. Footloft neuf 2006. Terrain de 14 800 pi ca. Pour vente rapide.

LIBRE IMMÉDIATEMENT 154 500 \$
Granby
Superbe jumelé dans secteur recherché. À proximité de tous les services. Salle de bain attenante à la chambre des maîtres. Faites une offre!

Joyeux temps des fêtes!
Toujours à votre service!

Caroline Grondin
BUREAU : 450 378.4120
CELLULAIRE : 450 521.3045
English service

...Meilleurs Voeux...

Le coeur est rempli de désirs et de rêves qui colorent la vie et qui lui enlèvent toute monotonie! Puisse cette période des Fêtes accomplir les plus beaux désirs, et puisse-t-elle revêtir toutes les couleurs du vrai Bonheur!

Sonia Bouhiette
Remax professionnel inc.
courtier immobilier agréé
450 378-4120
www.soniabouhiette.com

Joyeux Noël

23

23

23

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 59

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU !!! GRANBY - COTTAGE 1997
Pres des services, a été amélioré. 2 c.c., poss. de 3 c.c., placez vos meubles et vous êtes chez vous.

MICHEL MARQUIS,
450-378-4120

Remax Professionnel Inc. ctr imm. agréé



Cell.: 450 521-1117
ROYAL LEPAGE AVANTAGE
Manon SIMARD

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

FAUT VENDRE AVANT LA FIN DE L'ANNÉE

224, RUE BEAUMONT, GRANBY: bungalow 3 c.c., s-sol partiellement aménagé, terrain exceptionnel, situé dans secteur très recherché, près du parc industriel, l'arène et des Galeries Le prix: 149,900\$ FAITES VITE. UNE AUBAINE!

CHRISTIAN LALUMIÈRE
CURTIS SKINNER, 450-378-4120
Remax Professionnel, agent imm. affilié

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

2 DUPLEX JUMELÉS situés à Granby, sur la rue St-Jean-Baptiste, excellente constr. 1985, briques et vinyle, 4x5%, 2 garages attachés, foyers au bois dans chaque logis. Idéal pour propriétaire occupant.

MICHELE LÉVESQUE
Agent immobilier affilié,
Groupe Sutton Avantage, ctr imm. agréé
Cell.: 450-522-5106

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

GRAND CONDO 4% , 1,255 P.I.C.A., près de piste cyclable, construction neuve en béton, insonorisation supérieure, plafond de 9 pi. + moulures Ogée, céramique, flottant, peinture couleur, rangement extérieur.
Info: 450-777-8889 poste 224.

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

470 BOUL. BOIVIN, GRANBY, bâtisse à vendre comprenant, 3 commerces et 3 logements, tous loués, superficie env. 6,600 pi.ca., prix 350,000\$. Info: 508-272-0334.

BÂTISSSE COMMERCIALE NEUVE A VENDRE 40x50 pi., hauteur 14 pi., avec 2 portes de garage 12x12 pi., terrain 180x180 pi. Chauffé, puits, fosse septique. Peut être divisée pour entreposage. Rue Dufferin, Canton Granby. 450-531-5134

513 TERRAINS A VENDRE

A GRANBY, RUES DUREAULT ET GODUE: terrains prêts à bâtir pour 8 logements et plus, résidence de personnes retraitées ou condo. Secteur tranquille, près de tous les services.
Inf.: 450-777-0547

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby.
Inf.: 450-375-8931 ou cell. 450-521-8754

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON DE GRANBY

- Constr. 2002, 3 c.c., garage, piscine creusée, terrain 32,000 pi.ca.
- Constr. 1990, 2 c.c., garage double, verrière.
- Maison de prestige entièrement climatisée, 3 garages, piscine creusée, thermopompe, 2 foyers au gaz, 699,000\$

- Cottage 3 c.c. à l'étage, constr. 1984, garage, piscine, terrain aménagé avec arbres matures.

GRANBY

- Cottage de grande qualité, 2 c.c. à l'étage, constr. 2004, SPA, piscine creusée, garage double.

- Maison à étage entièrement rénovée, 5 c.c., garage triple, stationnement 10 voitures, piscine, terrain aménagé.

- Bungalow 10 c.c., tous loués, près des Galeries.

- Split level constr. 2004, secteur polyvalente JH Leclerc, 3 c.c., piscine, garage.

ROXTON FALLS

Cantine et mini-pull. terrain 70,000 pi.ca., 55,000\$

ANGE-GARDIEN

Centre du village, 4 c.c., joli cottage entièrement rénové, garage, solarium

ST-ALEXANDRE

Cottage 3 c.c., superbe terrain de 36,000 pi.ca. garage double, piscine, électroménagers inclus, possibilité de vendre tout meublé.

ST-BONAVENTURE

Cottage ancestral, 4 c.c., 75,000\$

ST-PIE

Chalet bord de la rivière noire, 69,000\$

PETIT LAC BROMPTON

Bungalow de 1 c.c., quai, pédalo, ponton inclus, 335,000\$

ST-MALO (COOKSHIRE)

Superbe propriété de 4 c.c., piscine et spa int., 299,000\$

ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Érablière de 33 acres, 385,000\$

ST-PIE

Ferme porcine avec bungalow de 3 c.c., 375,000\$

SHEFFORD

-Sortie 90 autoroute 10, constr. 2005, 3 c.c., terrain 39,000 pi.ca., grande luminosité

- Projet domiciliaire, 20 terrains disponibles, 155,000\$ clé en main

TERRAINS

-Farnham, + ou - 14 acres, zone blanc.

- Canton de Granby, 72,000 pi.ca., prêt à construire, puits et fosse déjà installés

- 48,000 pi.ca., boisé, prêt à construire.

PLUSIEURS IMMEUBLES A REVENUS, commercial et locatif. Granby, Magog, Sherbrooke.

Visitez toutes nos inscriptions
www.isabelleetbernard.ca
Pour des résultats Isabelle et Bernard sont là
Royal LePage Avantage agents imm. aff.
450-776-3578

SHEFFORD : rue Hamel, cottage, secteur de prestige, 3 c.c., 3 salles de bain, bois franc, air climatisé central, sous-sol fini, garage chauffé 24x30, 339,000\$. Inf: 450-776-6802 Martin



Plus qu'un conseiller... un ami
Yves Paquette
Bureau: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



François Maheu
Agent immobilier affilié
Proprio Direct Inc.
Granby
450 521-8820
Économisez sans compromis
www.vendplusvite.com



Michèle Mailhot
Agent immobilier affilié
Bureau: 450 372-8317
450 378-1533
Les Immeubles Michel Mailhot
Courtier immobilier agréé

Croyez encore au père Noël.



				
LG 245	Motorola RAZR	LG Chocolate	Samsung A720	Motorola Q
0\$ (avec un contrat de 2 ans)	24,99\$** (avec un contrat de 3 ans)	99,99\$** (avec un contrat de 3 ans)	129,99\$** (avec un contrat de 3 ans)	149,99\$** (avec un contrat de 3 ans)

EN PRIME un cadeau de 75\$

TELUS
le futur est simple™

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobile.com

BOUTIQUE TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS	WAL-MART	Zellers
Granby Cellulaire Plus Galeries de Granby 40, rue Evangéline 450-378-9821 Communications Métropolitaines 583, boul. Boivin 450-777-3077	Bromont Carrefour Champêtre 450-534-3266 Coaticook Cellulaire Plus/Électronique 10, rue Main Ouest 819-849-3638	Lac-Mégantic Cellulaire Plus/Netvot Inc. 3747, rue Laval 819-583-0353 Magog Cellulaire Plus 441, rue Principale Ouest 819-843-6627
		Sherbrooke Carrefour de l'Estrie 819-562-2883 Cellulaire Plus Terrasses 777 793, rue King Est 819-829-0123

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2006 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. **Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 2 ou 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS. **À la signature d'un contrat de 3 ans, 1 Collier d'un cadeau ou d'un crédit en magasin d'une valeur de 75\$ accordé à l'achat et à la mise en service d'un service à long terme avec un contrat de 3 ans est valable jusqu'au 31 décembre 2006, sur engagements participants. Le crédit est non transférable et s'applique à certains produits en magasin seulement. © 2006 TELUS

Pour tous mes clients passés, présents et futurs, je vous souhaite le plus beau Noël. Amour, compréhension et complicité.

Joyeux Noël et Bonne Année!



Réal Labrie
450 378-4120
Remax Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

deragon Honda



L'événement
On s'emballa pour



Dernière chance !

Profitez de nos offres spéciales
sur nos modèles 2006



Jusqu'à **4 000 \$***

de carte d'essence



HORAIRE DES FÊTES

25 et 26 décembre	Fermé
27 et 28 décembre	9h à 21h
29 décembre	9h à 18h
1 et 2 janvier	Fermé
3, 4 et 5 janvier	9h à 21h

**441, rue Principale,
Cowansville
450 266-0101**



*Chers clients, vous êtes tout au haut
de notre liste de gens à remercier !
Joyeux Noël !
Et encore une fois merci !
L'équipe des ventes Deragon Honda*

*Jonathan Lefrançois
Eric Duroy
Nathalie Mounie
Jacques David
Vélie Goyette
Diane Chénier*



* ACCORD HYBRID 2006

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 61

23

23

23

Il nous fait plaisir de vous souhaiter sincèrement un Noël fantastique en compagnie des gens que vous aimez. Que la nouvelle année vous permette de réaliser vos plus profonds désirs.

C'est grâce à vous chers clients si l'année 2006 fut une année de forte croissance pour nous. Un gros MERCI et au plaisir de faire affaire ensemble à nouveau... Passez un très beau temps des Fêtes!



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
740 Principale, suite 106, Granby
450 378-8461



Réjean Labarre,
directeur



Pierre Bouthiette



Réal Côté



Jean Bergeron



Sébastien Corbeil



Pierre Leroux



Yves Mercure



Hélène Desrochers



Yves Desautels



Yvon Campbell



Claude Campbell



Louise Morgan



Mohamed Naim



Manon Godard



Guy Lemelin



Gabrielle Trudeau



Jean Vincolette



Chantal Pave



André Robert

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

Jacques Denis
Maitre-vendeur
Agent immobilier affilié
450 577-1372

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

Réal Couture
Honoré Platine et Palme d'Or
Agent immobilier agréé
450 521-3908



533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3% AU 636 ST-JACQUES pour 1er février, semi-meublé, eau chaude fournie, plancher flottant, porte-patio, 415\$ par mois, 450-375-6542

3% COIN YORK / PARE : semi-meublé, chauffé, éclairé, buanderie gratuite, libre immédiatement, 480\$. Références demandées, 450-263-6941

NOUVEAU

3% ET 4% CHAUFFÉS.

370\$/mois et 415\$/mois
Eau chaude fournie. Info: 450-776-2443

3% RUE MONTCALM dans un 4 logis, entrée privée, renovée et frais peint. Pl. flottant et céramique. Très propre et tranquille. Laveuse-sècheuse neuves inclus dans le logis. 425\$/mois. Semi-meublé disponible. 450-775-4385.

3% SECTEUR LAC BOIVIN dans 4 logis. Pl. flottant, céramique, frais peint, libre imm., 450\$. P. e semi-meuble. Alex, 372-4986, 514-583-1219.

3% SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

4% frais peint, au 562 Fournier. Libre imm. 2e étage, pas d'animaux, bonnes références. Pour info., M. G. Parent au 450-375-5895.

4% GRAND, dans (6 logis récent), semi-meublé ou non, remises int. ext. intercom, propre et paisible, libre imm. Ref. exig. 450-375-7735

4% RUE MASSÉ, 1er janvier, 1er étage, tout renové, près parc industriel, balayuse centrale, rangements int. et ext., intercom. Références exigées. 450-777-6044 ou 450-521-5108

4% à louer avec garage, bas de duplex, 580\$, libre 1er janvier. 450-378-9538.

4% A LOUER Près des services, à prix abordable. Libre le 1er février. Info : 450-372-3608.

4% au 1er plancher, pl. flottant, près lac Boivin, 500 \$ par mois, peut être libre immédiatement. 450-770-3372, pag.

4% au 3e plancher, pl. flottant et céramique, 500\$/ mois, peut être libre le 1er janvier. 450-770-3372, pag.

4% IMPECCABLE, près de tout les services, libre imm., réf. et enquêtes de crédit exigées, 635\$/m., 450-378-3425

4% LIBRE IMM., 2e étage. Références obligatoires. Pas de chien. 450\$/mois. 187, boul. Fortin. 450-776-0636

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

4% LIBRE IMMEDIATEMENT Sur la rue Notre-Dame, Granby. Prix, 450\$/mois. Pl. bois-franc. Tél.: 450-360-0532.

4% REFAIT A NEUF, pour 50 ans et plus, pas d'animaux, situé près des services, libre imm., réf. exigées, 450-372-2620

4% RUE LEROUX 3e étage, pl. flottant et céramique, aspirateur central, intercom, remise int., libre 1er janv. 450-378-2777, 450-531-6533 (cell)

5% libre 1er janv. 509 Guy, 2e, dans duplex, planchers bois franc, idéal pour retraités, 650\$/mois. Ref. exigées. 450-361-0841

5% NEUF, nouveau développement résidentiel, dans triplex, constr. haute gamme, disponible prochainement. 450-777-1722

5% NEUFS, beaucoup d'espace de rangement, plancher bois flottant et céramique, semi-sous-sol et étage disponibles, à partir de 800\$. 305 Denson O, près St-Charles. Références demandées. 514-686-6345

AU 449 CALIXA LAVALLÉE 4% au 2e étage, libre 1er janvier, chauffé, eau chaude fournie, endroit très tranquille, bienvenue aux personnes semi-retraitées.

AU 104 PINARD grand 5%, au 3, refait à neuf, peinture et plancher flottant ainsi que céramique, libre imm. Bonnes références. 450-378-3173

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

511 BÂTISSSES COMMERCIALES

VOUS VOULEZ VENDRE ? Contactez **L'Équipe Lalumière**
450 378-4120

Re/Max Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

Bâtisses commerciales

CAMPAGNE : Grand bungalow converti en bureaux avec immense entrepôt de 4000 pi ca, sur terrain de 1,2 acre. Prix pour vendre.

SORTIE 68 DE L'AUT. 10 : Bâtiment industriel neuf de 7000 pi ca, 20 pi de haut, avec 600 amp., 600 volts. Profitez de la proximité de la 10 et de la 139 pour réduire vos coûts.

RUE PRINCIPALE : Bâtisse commerciale et industrielle de 9600 pi ca avec aachandage supérieur. Aubaine à 385 000 \$.

OCCASION UNIQUE POUR VOTRE ENTREPRISE : garage de concessionnaire automobile de 8545 pi ca + mezzanine de 1500 pi ca, sur terrain de 45 200 pi ca. Possibilité de location ou achat.

EDIFICE DE PRESTIGE avec plusieurs locataires de haut standing. Unique sur le marché immobilier à Granby. Revenus bruts de 373 484 \$. Bilan sur rendez-vous.

Curtis Skinner **Christian Lalumière**

SAMEDI 23 DECEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 63

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

A VOIR | GRAND 4 1/2 const. 1990, style condo, rez-de-chaussée, porte-patio, frais peint. Couvre-plancher neuf, libre imm. au 235 Fortin (Nouveau secteur) à 465\$/mois. 450-375-6526.

A VOIR! VRAIMENT UNIQUE (loft, 1 chambre), L'assiette, super ensoleillée, terrasse, toit cath, puits de lumière, tourbillon, aucun tapis, 344 Dozois, 630\$. 450-770-1263 ou 450-777-0244

BEAU 3 1/2, chauffe, éclairé, frais peint, pris des services. 525\$ par mois. André, 514-717-9211

BEAU 4 1/2, près des commodités, pour gens tranquilles avec références. Inf: 450-375-8931 ou 450-770-0118.

GRAND 3 1/2 SECTEUR H.VILLE 355 Dozois, tranquille, grande s. de bain, aucun tapis, libre imm., 515\$/m., 450-770-1263 ou 450-777-0244

GRAND 4 1/2 MODERNE, bien éclairé, pas de voisin arriéré, 2 stat., pres séminaire du Verbe Divin, libre 1er janv. au 967 Caron, 3e étage en arrière. Info: 450-521-4001.

GRAND 4 1/2 moderne, 3e étage, endroit calme, bien éclairé, pl. bois flottant, personne retraitée ou couple. Libre 1er février, 467 Fournier, 450-776-2648.

GRAND 5 1/2, 3e étage, libre 1er février, plancher parquetier, endroit tranquille. Inf: 450-777-4405.

GRAND 5 1/2 BAS DE DUPLEX, 29 rue Quéllette, tout renové à neuf, 680\$ par mois. Libre imm. 450-375-9829, pag: 450-360-6583.

HAUT DE DUPLEX LUXUEUX: 4 1/2 balcons, b.f. et céram., sect. Galeries, 683 Caron. Couple ou retraités. Comme neuf. 450-372-8378.

LE CAPITOLE

3 1/2 - 4 1/2 LOGEMENTS LUXUEUX
avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galeas, pétanque, etc.
Pour rendez-vous: 450-375-3811

LES JARDINS ELGIN

4 1/2 entièrement renové. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

LIBRE IMM. 4 1/2 440 Plancher de bois franc, pas d'animaux au deuxième étage, secteur J.H. Leclerc. Références. 450-775-8680.

LOGIS 5 1/2 sous-louer, situé rue Massé, 570 \$ / mois. 450-361-9599

OCTOGONE PLAZA

Penthouse sur 2 étages, + terrasse. Transfert de bail, 1,350\$/mois, libre imm. 819-822-9117

SOYEZ LES PREMIERS - GRAND 5 1/2, neuf, à louer. Foyer, pl. flottant, céramique. Secteur: rue de Strasbourg, par bouf. Simonds. Michel au 819-572-4645

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situés dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3 1/2, et un 4 1/2)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord
(Quelques 3 1/2 disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron
(3 1/2 et 4 1/2 disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques
4 1/2 immédiatement

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité

3 1/2 à partir de 575\$ - 4 1/2 à partir de 650\$
RESERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: (450) 378-5050

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

CHERCHE COLOCATAIRE, maison neuve, quartier Montplaisant sur le lac, avec enfants ou non, prix à discuter. Info: 450-405-3430

CHERCHE COLOCATAIRE, pour partager grand 4 1/2, rue Bussières, à Granby. Endroit calme, prix à discuter. Tel: 450-776-2648.

CHERCHE UNE COLOC pour partager grand 4 1/2, rue Néphur, à Granby. Endroit calme, prix à discuter. Tel: 450-378-7550.

RECHERCHE COLOC pour partager maison à la campagne, secteur tranquille, terrain boisé, piscine, près autoroute 10. A voir! 300 \$ / mois, tout compris. Pour fille responsable seulement. 450-361-9539

RECHERCHE COLOCATAIRE mature et responsable pour partager un 4 1/2, rue Caron, Granby. Frais peint, plancher flottant, câble, internet. Chambre non meublée. Tout compris pour 300\$. Laissez message. 450-378-7531.

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN, haut de duplex, super grand 5 1/2, 2 s.bain, grand terrain, en campagne, chauffe, éclairé, eau chaude, génératrice fournie, 750\$/mois. Libre imm. 450-293-2798

AU BORD DE L'EAU, LAC BROME, maison à louer, 450-260-5638

BROMONT, semi-débranché, 3 c.c., vue sur la montagne de ski, libre 1er février, 720\$ par mois. Inf: 450-534-2258, laissez message.

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

GRANDE MAISON NEUVE tout briques, bois franc, 3 chambres, 2 salles de bain, vaste sous-sol, grand terrain, 800\$/m. Libre le 1er fév., située au 170 rue Principale, à St-Paul. Info: 450-772-5120 ou 450-360-7540

PETIT CHALET CAMPAGNE SUTTON libre immédiatement, 300\$ par mois, tout inclus, jardin, 1 chambre, cuisinette-salon, toilette sèche. 450-538-5058, 450-770-7620

WATERLOO, CHAMBOURG SUR LE LAC, maison jumelée 4 1/2, 2 c.c., grande cuisine, salon, pl. flottant et céramique, constr. 2002, sous-sol 26x34, accès à la plage, parc et à la piscine, 775 \$ / mois, libre. 450-539-4215

537 MAISONS A LOUER A GRANBY

A LOUER grand semi-débranché avec hall d'entrée, belle grande salle de bain, 3 c.c., prix 900\$/mois. Inf: 450-776-2676.

RUE GINCE, JUMELÉ A LOUER: 2 c.c., avec air clim., gazon, entrée en asphalte, 850\$/mois. Info: 1-450-584-1100, 514-968-2641.

539 CHAMBRES A LOUER

A1 MANOIR DES PINS -- 450-777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux
Visite sur rendez-vous.

ATTENTION! Chambres pour travailleurs non-fumeurs, accès: cuisine, TV, ant. parabolique; laveuse, vaisselle et literie incluses. 310\$ par mois. Avec réf. seulement. 450-777-1500

À VOIR! ** NOUVEAU CONCEPT**
CHAMBRES POUR HOMME OU FEMME
Avec lit escamotable, salle de bain privée
Entrée privée, lav./sech., cuisine,
Câble TV, stationnement inclus.
Les Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

BEAUX CHOIX CH. Pres CEGEP ou parc ind., pr. étu. ou trav. 18-30 ans, n.fum. 695 à 925\$/s. incl. Inter., internet. Aussi 2 1/2-3 1/2. 378-9365

CHAMBRES propres pour personnes propres et fiables, pres du PARC INDUSTRIEL, stationnement, câble, frigo, quartier tranquille, libres imm. 450-405-8743.

DANS MAISON PRIVÉE, femme seul, n.fum., accès à la cuisine, laveuse, TV, stat., près du lac Boivin, libre imm. Estelle Côté: 450-375-2380

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES POUR PERSONNES DU 3e ÂGE
Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus.
Aussi B2 (soins longue durée)
Visite sur rendez-vous
450-372-0382 ou 450-777-3228

542 CHALET A LOUER

LAC BROME: AU CENTRE des stations de ski. Neuf, 2 c.c., 2 salles de bain, saison de 5 mois à 5,000\$. Info: 450-243-6446, 450-531-7330.

543 BUREAUX A LOUER

GRANBY, BUREAU pour professionnels (santé, comptable, etc.) Construction récente, très esthétique, bien situé, grand stationnement, 707, bouf. Leclerc Ouest (coin Moreau). A voir! Centre dentaire Dumont Gagnon, 450-378-3966

700 PL.CA, 3 bureaux fermés + réception. Incls: chauffe, climatisé, dénégé, taxes. 750\$/m. 841 Cowie, pres Simonds S. 450-378-4040

542 CHALET A LOUER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coker; Lithographie Louislart, etc. 450-295-1190

ACHÈTERAIS PORTES et fenêtres, chaloupes, canots et remorques. Boîtes de camion en fibre. Info: 450-379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tel: 450-534-2414

600 DIVERS ARTICLES
OR 10 k, 14k, 18k, bon ou brisé. Aussi diamant, platine et argent. Payons bon prix comptant. Tel: 450-243-0011

RECHERCHE COLOCATAIRE, maison neuve, quartier Montplaisant sur le lac, avec enfants ou non, prix à discuter. Info: 450-405-3430

RECHERCHE COLOCATAIRE, pour partager grand 4 1/2, rue Bussières, à Granby. Endroit calme, prix à discuter. Tel: 450-776-2648.

RECHERCHE UNE COLOC pour partager grand 4 1/2, rue Néphur, à Granby. Endroit calme, prix à discuter. Tel: 450-378-7550.

RECHERCHE COLOC pour partager maison à la campagne, secteur tranquille, terrain boisé, piscine, près autoroute 10. A voir! 300 \$ / mois, tout compris. Pour fille responsable seulement. 450-361-9539

RECHERCHE COLOCATAIRE mature et responsable pour partager un 4 1/2, rue Caron, Granby. Frais peint, plancher flottant, câble, internet. Chambre non meublée. Tout compris pour 300\$. Laissez message. 450-378-7531.

ANGE-GARDIEN, haut de duplex, super grand 5 1/2, 2 s.bain, grand terrain, en campagne, chauffe, éclairé, eau chaude, génératrice fournie, 750\$/mois. Libre imm. 450-293-2798

AU BORD DE L'EAU, LAC BROME, maison à louer, 450-260-5638

BROMONT, semi-débranché, 3 c.c., vue sur la montagne de ski, libre 1er février, 720\$ par mois. Inf: 450-534-2258, laissez message.

542 CHALET A LOUER
LAC BROME: AU CENTRE des stations de ski. Neuf, 2 c.c., 2 salles de bain, saison de 5 mois à 5,000\$. Info: 450-243-6446, 450-531-7330.

543 BUREAUX A LOUER
GRANBY, BUREAU pour professionnels (santé, comptable, etc.) Construction récente, très esthétique, bien situé, grand stationnement, 707, bouf. Leclerc Ouest (coin Moreau). A voir! Centre dentaire Dumont Gagnon, 450-378-3966

700 PL.CA, 3 bureaux fermés + réception. Incls: chauffe, climatisé, dénégé, taxes. 750\$/m. 841 Cowie, pres Simonds S. 450-378-4040

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coker; Lithographie Louislart, etc. 450-295-1190

ACHÈTERAIS PORTES et fenêtres, chaloupes, canots et remorques. Boîtes de camion en fibre. Info: 450-379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tel: 450-534-2414

600 DIVERS ARTICLES
OR 10 k, 14k, 18k, bon ou brisé. Aussi diamant, platine et argent. Payons bon prix comptant. Tel: 450-243-0011

545 LOCAUX A LOUER

2e ÉTAGE, tout vitré, modernes, vue lac Boivin, locaux de prestige, idéal pour bureau, beau-coup stat., de 629 à 8041 pi.ca. 450-375-1621

A GRANBY: 500, 900 et 1,830 p.c. Vitrine sur rue, secteur tres achalandé, excellente visibilité, pour commerce de tout genre. 450-777-4000

BÂTISSE NEUVE peut être finie au goût du locataire. 8,000 pi. ca. disponibles ou moins. Angle de Simonds Sud et St-Jacques. 450-378-4040

BEAU LOCAL à louer: 1,100 pi.ca. et plus, belle façade, stationnement, pour clinique, bureau, commerce, organisme. 450-375-8266

COWANSVILLE: service d'entreposage avec système d'alarme relié, ventilation, chauffage tempéré, local de 10x48 et de 13x14, libres imm. Espaces ext. à louer. Info: 450-263-7744.

LOCAL REMIS À NEUF pour professionnel de la santé ou esthétique, bien situé, sur la rue Robinson. A prix raisonnable. 450-378-8885

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 10x10, 5x5, plusieurs autres grandeurs disponibles. Libres imm. Info: 450-375-1128

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

TANNÉ DE TON BOSS Tanné de perdre ta job. Demare ton entreprise, devient ton propre patron. Contactez-moi maintenant, Robert au 450-378-5678 ou au robertherb@hotmail.com

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Carte de crédit - Prêts - Impôts - Hydro - Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. Gestion en comptabilité Lemeux 7 jours / 7. De 8h à 20h. Tel: 1 866 687-2496

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coker; Lithographie Louislart, etc. 450-295-1190

ACHÈTERAIS PORTES et fenêtres, chaloupes, canots et remorques. Boîtes de camion en fibre. Info: 450-379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tel: 450-534-2414

600 DIVERS ARTICLES
OR 10 k, 14k, 18k, bon ou brisé. Aussi diamant, platine et argent. Payons bon prix comptant. Tel: 450-243-0011

571 PERDU

CHIEN DE RACE PUG âge de 8 mois, mâle, beige et noir, répond à Zeek. Région: Chemin St-Jacques, Bolton Ouest. Tout info, serait appréciée, récompense offerte. 450-297-2081.

J'AIMERAIS RETROUVER mon MANTEAU de cuir noir qui a été échangé au vestiaire lors du souper de Noël à l'Age d'Or sur bouf. Leclerc à Granby, le 17 décembre. 450-360-0793

PERDU SCHNAUZER secteur rue Des Noyers dans le Canton de Granby, avec collier rouge et médaillon, répond au nom de Morgan. Info: 450-776-6764 ou 450-522-1877

572 TROUVÉ

TROUVE APPAREIL PHOTO, dans la caisse Desjardins, coin Cour et Ave du Parc, le 15 décembre au soir. Contactez Veronique: 450-378-7009

576 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coker; Lithographie Louislart, etc. 450-295-1190

ACHÈTERAIS PORTES et fenêtres, chaloupes, canots et remorques. Boîtes de camion en fibre. Info: 450-379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tel: 450-534-2414

600 DIVERS ARTICLES
OR 10 k, 14k, 18k, bon ou brisé. Aussi diamant, platine et argent. Payons bon prix comptant. Tel: 450-243-0011

600 DIVERS ARTICLES

\$ ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour CD, DVD, jeux et consoles. S-nes, G.Boy, G.cube et PS1-PS2, X-Box Le Troc, 338 Principale, 450-777-2199

1- VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usages
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tel: (450) 372-2450

2 PNEUS D'HIVER, 205-75-14, 60S; 2 pneus d'hiver 175-70-14, 60S; 4 pneus 4 saisons, 205-70-15 avec 4 roues pour Caravan, 150\$. 450-521-6302 ou 450-777-0179

2 SETS DE CHAINES A GLACE pour tracteur, 75 forces, 900\$ pour 2 ensembles, 450-538-7314.

4 PNEUS D'HIVER P175-70R14 avec rims, étaient sur Acura Integra, 2 mois d'usage, 450\$ nég.; 4 PNEUS D'HIVER P175-70R13 avec rims, 3 saisons d'usage, 180\$ nég. 450-375-6675 ou 450-522-7436

AMATEURS DE CIGARES!
2 BOÎTES DE 25 CIGARES "Montecristo" no 4, 130\$ ch.; et 2 boîtes cigares "Cohiba", 5 Siglo II, 65\$ ch. 450-539-0727 ou 450-204-0428

CADEAU DE NOËL
de dernière minute. MANTEAU DE VISON, couleur naturelle, grandeur 10 ans, longueur 43", très propre, prix, 500\$ nég. 450-372-8616

ÉQUIPEMENT UN BAR UN RESTAURANT COMPLET ET PLUS
50 TABOURETS POUR BAR, Réfrigérateur vin et bière, jeu de dards, jeu de poches, contrôle électronique bière et vin, lave-vaisselle, machine à glace, GÉNÉRATRICE 30 kva, évier, Table 42" de haut, etc. 450-531-6128

FOIN DE PREMIÈRE-COUCPE, pas de poussière, 1ère qualité, pour chevaux ou autres. Petites balles carrées. Et du mil. Granby, 450-770-0183

HÉLICOPTÈRES TÉLÉGUIDÉS neufs en kit, prêts à voler à la sortie de la boîte, 245\$, facile à faire voler. Heligranby, pièces et service au 450-372-8880 ou cell. 450-522-0423.

IDÉES CADEAUX, NOUVEAU LOT DE LIQUIDATION DE VÊTEMENTS DE CHASSE; 8 ARMOIRES avec tiroirs Special: combinaison de travail chaude, 79.99\$. Lits capitaine et bureaux avec huches en chêne. Tables cafeteria, étagères métalliques, armoires à papeterie, classeurs, etc. Liquidation vêtements de chasse et travail. Coffres hermétiques, filet camouflage, toile, vêtements et bottines militaires. Surplus d'Armeé, 3615 Principale à Dunham, 450-295-2766

MAGS HONDA 16 PO. avec pneus, P185/65R15. Tel: 450-378-5775 ou 450-776-9677.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coker; Lithographie Louislart, etc. 450-295-1190

ACHÈTERAIS PORTES et fenêtres, chaloupes, canots et remorques. Boîtes de camion en fibre. Info: 450-379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tel: 450-534-2414

600 DIVERS ARTICLES
OR 10 k, 14k, 18k, bon ou brisé. Aussi diamant, platine et argent. Payons bon prix comptant. Tel: 450-243-0011

RECHERCHE COLOCATAIRE, maison neuve, quartier Montplaisant sur le lac, avec enfants ou non, prix à discuter. Info: 450-405-3430

RECHERCHE COLOCATAIRE, pour partager grand 4 1/2, rue Bussières, à Granby. Endroit calme, prix à discuter. Tel: 450-776-2648.

RECHERCHE UNE COLOC pour partager grand 4 1/2, rue Néphur, à Granby. Endroit calme, prix à discuter. Tel: 450-378-7550.

RECHERCHE COLOC pour partager maison à la campagne, secteur tranquille, terrain boisé, piscine, près autoroute 10. A voir! 300 \$ / mois, tout compris. Pour fille responsable seulement. 450-361-9539

RECHERCHE COLOCATAIRE mature et responsable pour partager un 4 1/2, rue Caron, Granby. Frais peint, plancher flottant, câble, internet. Chambre non meublée. Tout compris pour 300\$. Laissez message. 450-378-7531.

ANGE-GARDIEN, haut de duplex, super grand 5 1/2, 2 s.bain, grand terrain, en campagne, chauffe, éclairé, eau chaude, génératrice fournie, 750\$/mois. Libre imm. 450-293-2798

AU BORD DE L'EAU, LAC BROME, maison à louer, 450-260-5638

BROMONT, semi-débranché, 3 c.c., vue sur la montagne de ski, libre 1er février, 720\$ par mois. Inf: 450-534-2258, laissez message.

542 CHALET A LOUER
LAC BROME: AU CENTRE des stations de ski. Neuf, 2 c.c., 2 salles de bain, saison de 5 mois à 5,000\$. Info: 450-243-6446, 450-53

602 ANIMAUX

3 BÉBÉS SHITZU, 325\$. Bébé Épagneul, 1 mâle, 1 femelle, noir, 350\$. Bébé Himalayen Flame Point, 300\$. Tous sont vacc. et vermif. Aussi toutes sortes de bébés oiseaux. 450-361-9991 ou 450-776-3483.

POCHES DE BRAN DE SCIE, 3 \$ l'unité. 450-375-9633

CHATONS HIMALAYENS, chats Garfield, Vaccinés, élevés en famille. Après 18h., Langue Fr.: 450-775-7090, Langue Ang.: 450-522-1503.

CHIOTS SHITZU: mâles et femelles, élevage familial, vacc., verm., avec tresse de départ, 300\$ ch. 450-375-0860 ou cell. 450-775-0723

SPECIAL DE NOËL: Chiots Bouviers-bernois, nés le 16 octobre, vermifugés, vaccinés et ergo-coups. 375\$ nég. Tél.: 450-776-6755.

SUPERS CHIOTS BERGERS AUSTRALIENS, choix de couleurs; Jument Quarter Horse, enregistrée, 4 ans; Poulain 4 mois, quarter hbrse, à vendre. Inf.: 450-539-2006.

604 INFORMATIQUE

14 ANS D'EXPÉRIENCE, réparation à domicile, ordinateurs en réseau, internet, configuration sans fil. Pierre Tanguay 514-444-4799

1 ORDINATEUR PORTABLE, 895 mHz, 20 gig. Lecteur CD/DVD graveur, carte Internet sans fil. Prix: 375\$. Inf.: 450-378-0132 ou 450-531-0792.

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS. Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc. Réparations de tous genres. 18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h 15\$/heure. Ouvert les 24-25-26 déc. et 31-01 et 02 janv. Aussi chiots Shitzu à vendre. Info: 450-777-2373, Pierre

A1 UN TRES JOYEUX NOËL à tous nos clients et amis! Merci de nous faire confiance année après année. Tout en informatique à notre magasin ou à votre domicile. Dépannage 24 / 7. Vente à tout casser! Nicole Sevigny & Ass., (450)777-7988

★ ORDI-PLUS ★

VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES

31 ST-CHARLES N, Granby

COIN AVE DU PARC

450-777-2800

SYLVAIN PARENT

INFORMATIQUE

Vente - Réparation ordinateurs

Support réseautique et Internet

Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

609 REMORQUES

REMORQUE EN FIBRE DE VERRE roues de 12", pour 4 roues, 400\$. 450-378-1786

REMORQUES NEUVES ou usagées, 54"x96" tandem, de 650\$ à 1,450\$. Inf.: 450-777-0179, 450-360-1964.

612 ANTIQUITÉS

VENTE & ACHAT

★★★★ MEUBLES ★★★★★

Antiques et usagés.

CLAUDETTE MORIN

1250, 4e Rang, Roxton Pond

Tél.: (450) 777-2839

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLI VOCAL DELTA DPA100, 4 entrées, neues, 4 colonnes, 250\$. Manteau de cuir pour homme, neuf, gr. large, 150\$. 450-378-9779

BANJO 4 CORDES

BANJO 5 CORDES

et MANDOLINE

EN PARFAITE CONDITION

Info: GILLES GIARD, 450-776-2828

PIANISSIMO: besoin d'accorder, réparer ou acheter un piano. Atelier de restauration de piano acoustique à Granby. Inf.: 450-375-8707

ACHETONS ET VENDONS INSTRUMENTS DE MUSIQUE



888, rue Principale, Granby
450 372-6552

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- PLANCHER DE BOIS FRANC -

MILLEUR choix, qualité et prix

Lun. au sam. Planchers Distinction, 534-4477

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS MÉLANGÉ EN 8 PIEDS, 225\$/corde, ou à la van 1,600\$. Inf.: 450-799-5283 ou cell. 450-278-2702

HÊTRE, ÉRABLE, et MERISIER, 14 à 16 po, sec, coupé et fendu l'hiver dernier; aussi semi-sec, prêt à chauffer automne 2007. Bon prix pour 7 cordes et +. 450-776-3548

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Presentez-vous au bureau chez Velan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE ENRI ★ ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902

À - PLAISIR - PLAISIR Te reçoit en privé. Jolies demoiselles. Spécial 15 min. et domination et +. En région. 450-337-1010

ALICIA 23 ANS - JOLIE DEMOISELLE
Massage érotique, ouvert à Noël!!!!
77, 450-577-1063 - 450-577-1063, 24/24

FEMME 27 ANS, pour homme sérieux, déplace seulement, ignore no. de tel., confidentiel. 450-293-8237

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
La crème des crèmes. Reçoit et se déplace
7 / 7 - 24 / 24. ENGAGEONS. 450-776-3410

632 MASSAGES

A1 AUDREY - 21 ANS - JOLIE ÉTUDIANTE
Gourmande, sensuelle, super sexy
24/24 450-330-0888 - GRANBY 7/7

JEUNES ET BELLES FILLES CHINOISES pour votre doux massage et +. 7/24

46 St-Charles S coin Principale 450-577-2318

638 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

DANIEL, MEDIUM, VOYANCE PURE,
35 ans d'expérience (et +). Communique avec vos anges ou entités. Joyeux Noël à tous mes clients et futurs clients ainsi qu'une Bonne Année. Info.: 450-293-2586

TAROLOGUE
Don de naissance. Prédications honnêtes et précises. Pour consultation: Diane, 450-531-7859

640 SERVICES OFFERTS

SERVICE DE COMPTABILITÉ et tenue de livres. Facturation, paies, conciliation, TPS & TVQ, DAS, fin de mois. 450-379-9088

VOUS RECHERCHEZ UNE PERSONNE DE CONFIANCE, honnête et discrète, pour faire entretien ménager résidentiel et commercial. Céline, 450-293-3668 ou 450-521-1353

Tél.: 450 378-0911

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 450-378-4426

Site Internet

Création et hébergement de site web
Portfolio et infos à:
www.promowebnet.com
450-378-5664, Michel Morin

A à Z CONSTRUCTION

Certifié novo climat. Inf.: Pierre Coultre
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

ABATTAGE D'ARBRES et déchetage de branches. ROGER AU 450-263-7744

CONSTRUCTION B.L. ENR.

Entrepreneur général. RBQ: 8282-1422-09. Projet, rénovations et construction de tous genres. Benoit au 450-549-2777, cell: 450-776-1180

DÉNEIGEMENT PROFESSIONNEL résidentiel, commercial, industriel. Références sur demande. Grand spécial secteur Canton de Granby rue St-Hubert. 450-777-2403 ou cell. 450-775-0977 répondre.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

LES ENTREPRISES

Mme Blancheville enr.

Service d'entretien ménager résidentiel

Des gens fiables et dynamiques

Services aux semaines ou au deux semaines

Assurance responsabilité

Reçus pour impôt

Pour nous rejoindre à Granby

Cell.: 450 522-4004

Isabelle Lemaire, resp.

SERGE QUINTAL CONSTRUCTION

Entrepreneur général

Résidentiel et commercial

Rénovation - restauration

finition int. - pose de moulures

vérandas et réparation

Information:

Tél.: 450 777-8397

Cell.: 450 525-0302

Licence R.B.Q.: 2572-5888-25

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT SANS CONTRAT

Économiser de l'argent. Sur appel seulement. 24 h / 24, 7 j / 7. 450-204-0428

JEAN-PAUL VINET

450-770-0955

- Plâtre - Joints - Peinture

- Laque: Armoires - Meubles - Moulures

Procédé UNIQUE

et garantie de 10 ans

Couleurs personnalisées

Dans les règles de l'art

RAMASSONS DE TOUT pour dévalorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. Inf.: 450-776-6317 ou 450-776-0863

641 COURS

GLOBE ACCENTS
Ecole de langues

www.globaccents.com

Certificats-cadeaux pour Noël!

Globe Accents? Là tu parles!

Défi 2007: S'inscrire d'ici le 20 décembre pour apprendre l'anglais ou l'espagnol!

Pour informations: 450 777-0337

École fondée par Cécilia Khalil B.A., B. Ed., M. Ed.

Conversation anglaise en samedi sur deux

Conversation espagnole un dimanche sur deux

Professeurs qualifiés

3426143V

642 GARDERIES

GARDERIE LA RIBAMBELLE

ajoute une responsable, donc places disponibles dès le 15 janvier 2007. Des 8h30 a.m. à 17h00 p.m. avec récus. Service de qualité, située près du rang Bergeron et aut. 10, sortie Pierre-Laporte. En attente d'une accréditation. 450-372-4577, Anne. 450-360-4543, Lily.

MILIEU FAMILIAL À 7\$

1 Place disponible de SOIR

temps plein ou partiel. Environnement chaleureux et sécuritaire. Repas équilibrés, activités diverses, chansons et histoires sont au rendez-vous. Secteur rue Guertin. Émilie: 450-777-3421

HERBALIFE JOYEUX NOËL

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Que la paix, l'amour soient toujours présents dans vos coeurs. De vos distributrices indépendantes Herbalife. Suzanne Breton, 450-375-3639, Estelle Côté 450-375-2380.

645 SANTÉ

HERBALIFE JOYEUX NOËL

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Que la paix, l'amour soient toujours présents dans vos coeurs. De vos distributrices indépendantes Herbalife. Suzanne Breton, 450-375-3639, Estelle Côté 450-375-2380.

343967V

Cessez de fumer

Donnez du souffle à votre vie

Traitement au laser, sans douleur, en 90 minutes, avec suivi d'un an.

Meilleur prix en région

Reçus d'assurances et d'impôt disponibles

Clinique D.R. enr.

À Granby depuis 5 ans

Sur rendez-vous: 450 521-1262

Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser

Reflexologue membre de l'ANN

343967V

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

DRAINAGE LYMPHATIQUE manuel Voller, membre F.Q.M. Reçus d'assurance. Et suédois, shiatsu. L. Chouinard, 450-295-3446, Dunham

JOYEUSES FÊTES

Aujourd'hui, je m'offre un massage pour le plaisir de goûter au bonheur d'exister. De 10h à 21h. Daniel au 450-534-5259 (Bromont)

JOYEUSES FÊTES MASSAGE

Mme Labbé. 777-4370

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA

Granby. Info : 450-521-1331

648 NOUS RECHERCHONS

URGENT! CHERCHE MÉDECIN de famille à Granby & alentours pour bilan de santé. Verserait honoraires de 200\$ (ou à discuter) par visite. Confidentialité assurée. Info. 450-777-5459 (jour, soir)

648 NOUS RECHERCHONS

URGENT

Recherche âme charitable, honnête avec coeur, prêteur privé avec intérêt raisonnable, pour hypothèque de 140,000\$ ou achat-rachat. Inf.: Barry 450-242-1097 ou courriel: president@stealthfinancial.com.

649 AMITIÉ RENCONTRES

★ ★ SOLITUDE ZÉRO ★ ★

★ GRATUITS: 3 mois ★

Pour messieurs entre 55 et 70 ans, certaines conditions s'appliquent.

- Membres à vie ???

- Établie depuis 29 ans - Granby - 450-777-3330

650 ÉVÉNEMENTS, ACTIVITÉS

CLUB FUSION RENCONTRE

vous invite à ses déjeuners-rencontre, tous les dimanche à compter de 10h. Souper-rencontre, le samedi 23 décembre, à 18h. Dimanche le 31 décembre, souper-reveilillon du Jour de l'An à 18h. A St-Jean sur Richelieu. Sur réservations. Info. Nicole au 450-359-1755

660 PERSONNEL DEMANDE

ADJOINT(E) - MARKETING

Assister le président et le directeur des ventes; soutenir les ventes (prendre et confirmer des commandes). Conception, préparation et envoi du matériel promotionnel. Élaboration et suivi des stratégies de marketing. Développer et supporter les ententes distributeurs. Coordonner la logistique à l'exportation. Gestion du site WEB de l'entreprise.

COMPÉTENCES:

- Maîtriser logiciel multimedia Powerpoint

- Avoir un sens de l'organisation développé

- Avoir une attitude positive

- Avoir beaucoup d'initiative et d'autonomie

- Connaissance informatique Office, Photoshop, Internet

EXIGENCES:

- 3 ans d'expérience

- Parler et écrire le français et l'anglais parfaitement

- Détenir les diplômes appropriés (DEC ou BAC)

Faire parvenir votre C.V. à l'attention de Patrick Charbonneau Par courriel: pcharbonneau@du-rabac.ca

ATTENTION

REPRÉSENTANTS RECHERCHÉS

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

2ème revenu garanti

500\$ à 5,000\$ par mois

Aucun risque

Tél.: David au 450-522-0654.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

À temps plein et temps partiel. Se présenter avec CV au 14 Langlois, à Granby.

645 SANTÉ

343967V

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE

À GRANBY

Pour les rues Bellevue, Larocque et Marcel. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-45

BERNARD recherche
PONTIAC BUICK

**SECRÉTAIRE-
RÉCEPTIONNISTE**

Travail temps plein. Bilingue, avec expérience chez un concessionnaire, un atout. Connaissance en informatique.

Info. : Pierre Bernard ou Jean-Guy Massé
450 266-3000
Cowansville

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues Simonds Sud entre 300 et 390. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues Bouchard de 320 à 370, Bourget de 475 à 500, Desjardins de 325 à 370. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues; Bérard de 1 à 25, Boivin de 550 à 600, Bouchard de 100 à 200, Desjardins de 190 à 200, Duvernay de 570 à 625, Foch de 40 à 175. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés pour distribuer
LA VOIX DE L'EST LA PRESSE À GRANBY

pour les rues Breton, Desjardins, Guy, Principale et Ste-Thérèse. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

BENTLEY

Le plus important détaillant de bagages et d'articles de cuir au Canada doit combler un poste permanent de:

ASSOCIÉ(E)S À TEMPS PLEIN

Située au Carrefour Champêtre à Bromont. Cette personne doit aimer le service à la clientèle, être honnête, dynamique et avoir de l'entregent.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent se présenter directement à la boutique Bentley au Carrefour Champêtre située au 525 Place Champêtre ou envoyer leur CV par courrier électronique à hr@shopbentley.com

JARDIN DU MONT
Pour la fraîcheur et pour les prix

RECHERCHE

Commis boulangerie

Temps plein
Expérience un atout
Emploi stable
Salaire selon expérience*

Pour information: Suzette Lapiere
Tél.: 450 375-3941
Courriel: juliebrodeur@jardindumont.ca

IGP St-Césaire

est à la recherche

ASSISTANT-GÉRANT DES VIANDES
Temps plein avec expérience

BOUCHER
Temps partiel avec expérience

Se présenter au 2020 route 112, St-Césaire

TECHNICIEN(NE) À L'IMPORTATION MARITIME
Emplacement: Granby

Exigences:

- Minimum de trois (3) ans d'expérience dans un poste similaire
- Posséder une bonne connaissance de la documentation
- Diplôme CIFEPA (un atout)
- Bilinguisme

Les personnes intéressées sont priées de transmettre leur curriculum vitae au:

Service des ressources humaines
Léveillé et Fils Inc.
411, rue des Récollets
Montréal (Québec)
H2Y 1W3
Télécopieur: 514 288-1154
Courriel: amangea@affiliated.ca

UNIPRIX

Afin de contribuer à sa croissance et à l'atteinte de ses objectifs, Uniprix Lavigueur et Gauthier d'Acton Vale recherche une personne qualifiée et motivée qui occupera les fonctions suivantes:

Conseillère beauté en chef

- Posséder un diplôme en esthétique ou expérience équivalente
- Posséder une expérience minimum de 2 ans dans un poste de même nature
- Assurer la gestion des achats et des inventaires.
- Être reconnue pour la qualité de son service à la clientèle, son autonomie et son initiative
- Être disponible certains soirs et fins de semaine

Les personnes intéressées par ce défi sont priées d'acheminer leur curriculum vitae :

Uniprix Lavigueur et Gauthier
725, rue de Roxton, Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Téléphone : 450 546-2522
Télécopieur : 450 546-3243
Courriel : lise.gauthier@uniprix.com

Ajusteur de presse
Permanent-temps plein

Sommaire du poste :

- Effectuer les ajustements préliminaires au départ de chaque nouvelle production ainsi qu'au cours de celle-ci ;
- S'assurer que les presses fonctionnent bien et respectent les normes concernant les cycles de temps et la qualité finale des pièces ;
- Effectuer l'entretien préventif et correctif sur les presses...

Exigences :

- Capable de travailler sous pression ;
- Autonome et sens de l'organisation ;
- Désir et bonne capacité d'apprentissage ;
- Dynamique et bonne capacité analytique ;
- Disponible jour, le temps de la formation ;
- Disponible à faire du temps supplémentaire en fin de semaine ;
- Connaissance en mécanique serait un atout.

Toute personne répondant aux exigences du poste et intéressée à soumettre sa candidature, doit venir remplir une demande d'emploi au 845, boul. Industriel à Granby, à compter du 3 janvier 2007.

Béton Suprême

RÉPARTITEUR

Nous sommes présentement à la recherche de personnel pour combler le poste de RÉPARTITION.

APTITUDES :

- Vue d'ensemble des opérations
- Capacité d'apprentissage
- Bon communicateur
- Capacité de travailler en équipe
- Disponible et polyvalent
- Salaire compétitif

Formation à l'interne.

Les personnes intéressées pourront faire parvenir leur curriculum vitae par la poste au:

843, rue Lakeside Foster, Lac-Brome
JOE 1R0
Télec.: 450 539-5193

SPECIALISTES
UN CONSEILLER EN ELECTROMENAGERS

Temps plein immédiat • Succursale de Granby

PRÉALABLES:

- Expérience dans la vente au détail
- Connaissance des produits électroménagers, un atout.
- Dynamisme, entregent, souriant.

AVANTAGES:

- Plan salarial avantageux
- Programme d'avantages sociaux
- Entreprise prestigieuse avec un solide encadrement.
- Programme de formation continue.

Faites parvenir votre curriculum vitae, à l'attention de Mme Claudette Hallé avant le 5 janvier 2007

US
UNIVERSITÉ DES SPÉCIALISTES
446, rue Dufferin, Sherbrooke, J1H 4M5
Fax: (819) 348-0316
challoe@lebusinessclub.com

La Maison Alice-Desmarais a pour mission d'offrir aide et hébergement aux femmes victimes de violence conjugale avec ou sans enfants. Située à Granby, la ressource est présentement en développement de ses services et offrira l'hébergement 24 heures par jour, 7 jours sur 7 dès le printemps 2007.

Intervenante

Nature de la fonction :
Relevant de la directrice, l'intervenante doit être en mesure de :

- Assurer l'écoute téléphonique;
- Intervenir auprès des femmes et leurs enfants;
- Intervenir en situation de crise;
- Accompagner les femmes dans leurs démarches;
- Informier et référer les femmes;
- Animer des ateliers de prévention et sensibilisation;
- Participer à la vie d'équipe;
- Rédiger des rapports;
- Effectuer toutes autres tâches connexes et demandées par la directrice.

Exigences :

- DEC ou diplôme universitaire en sciences humaines;
- Intérêt marqué pour la condition des femmes et l'approche féministe;
- Intérêt et habiletés à travailler en équipe;
- Sens de l'initiative et des responsabilités;
- Capacité d'organisation et d'adaptation;
- Capacité d'analyse critique et de synthèse;
- Habiletés à communiquer verbalement et par écrit;
- Autonomie, bon jugement et dynamisme

Conditions de travail :
Horaire à 4 jours par semaine (32 heures);
Disponibilité de jour, de soir et de fin de semaine;
Rémunération selon l'échelle en vigueur.
Date d'entrée en fonction : 22 janvier 2007

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 8 janvier 2007

La maison Alice-Desmarais
a/s Comité de sélection
C.P. 103, Granby (Québec) J2G 8E2
Téléphone : 450 378-9297 • Télécopieur : 450 378-2235
Courriel : maisonad@bellnet.ca

Viens relever le défi!

LES RÉSIDENCES

SOLEIL

GROUPE SAVOIE

est à la recherche du personnel suivant:

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Diplôme de préposé(e)
Jour - Soir - Nuit

PLONGEUR
temps plein/temps partiel

AIDE ALIMENTAIRE
temps plein/temps partiel

AIDE CUISINIER
temps partiel

MANOIR-GRANBY
Télec.: 450 378-1339
R/S Ressources humaines

sintra

(Région Montérégie)
101, rue Sintra
St-Alphonse-de-Granby (Québec) JOE 2A0
Tél.: 450 378-9857 • Téléc.: 450 378-8381

Entrepreneur en construction de routes, nous sommes à la recherche de personnel qualifié pour des travaux s'effectuant en Montérégie - Secteur asphalte, égout, aqueduc et terrassement.

Secteur Asphalte PRÉPARATION FINALE AVANT PAVAGE

- Chef d'équipe
- Opérateur de rouleau compacteur - journalier
- Journalier

Exigences :

- Carte de la C.C.O.
- Expérience dans les domaines concernés
- Permis classe 3 pour l'opérateur de rouleau
- Excellente condition physique

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. à l'attention de M. Denis Veillette, par la poste, par télécopieur ou par courriel: dveillette@sintra.ca d'ici le 31 janvier 2007.

Prière de ne téléphoner.
Seuls les candidats retenus seront contactés.

LES ENTREPRISES BOURGET

CHAUFFEUR NEIGE

- Classe 3
- Minimum 2 ans d'expérience
- Poste saisonnier, possibilité temps plein
- Salaire concurrentiel et avantages sociaux

Les personnes intéressées pourront faire parvenir leur curriculum vitae par la poste au:

843, rue Lakeside Foster, Lac-Brome
JOE 1R0
Télec.: 450 539-5193

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
A GRANBY
pour les rues: Atkins, Churchill, McDonald, et Winchester.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
A GRANBY
pour les rues: Esplanade, Fuller, King, Laurion, Léger.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

Le fabricant de produits métalliques ALLINOV est à la recherche de main-d'œuvre spécialisée pour son usine de Mariville qui débutera sa production en janvier 2007.

Postes offerts

- ✓ Contremaître d'atelier
- ✓ Assembleurs de structures d'acier
- ✓ Assembleurs sur silos, bennes et convoyeurs
- ✓ Soudeurs semi-automatique (mig)
- ✓ Opérateurs sur presse plieuse 5/16 x 12'
- ✓ Opérateurs sur cisaille 3/8 x 14'
- ✓ Opérateurs sur machine roulage de PL
- ✓ Peintres
- ✓ Journaliers

Envoyez votre c.v. par télécopieur: **450 447-2416**

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
A GRANBY
pour les rues: Armand et St-Charles.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
À ST-ALPHONSE
sur les rues Laflamme, Marc, Patrick et Sonia.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
À ST-ALPHONSE
sur les rues Camille, Francis, Jacques, Sonia et Stéphanie.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

DÉBOSELEUR DEMANDÉ
avec expérience, besoin pour le 3 janvier.
Carrosserie Arsenaute, 450-378-1956

METRO PLOUFFE
De Farnham est à la recherche d'un(e)

BOUCHER OU APPRENTI-BOUCHER
Minimum un an d'expérience
Disponible en tout temps
35 h et + par semaine

Rémunération selon les compétences

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **450 293-8614** ou par courriel à **marchesplouffe@bellnet.ca** à l'attention de Michel Gomolka, directeur

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
À FARNHAM
pour les rues: Décelles, Dupuis, Laflamme, St-Bruno, St-Edouard, St-Hilaire, St-Paul, et Yamaska.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

COMMIS DE BUREAU
Responsabilités : Comptabilité (rec./pay.), bonnes connaissances en informatique, bonnes connaissances en anglais (95% des clients anglophones), traiter les demandes d'information, toutes autres tâches connexes, être autonome.
Poste permanent, 30 h/semaine.
Envoyez votre CV par télécopieur 450-539-4162 ou appelez au 450-539-2292

DEMANDE CUISINIÈRE, AIDE-CUISINIÈRE
pour restaurant, expérience sur plaque, pour déjeuner. Contactez Lucille 450-378-2731

LA POISSONNERIE COWIE
recherche CUISINIER(E)
avec expérience, cours de cuisine serait un atout, présentez-vous avec votre C.V. au 538, boul. Boivin à Granby, demandez Johanne ou Céline.

LES TRINITAIRES
au Centre JEAN-PAUL REGIMBAL sont à la recherche d'un (e) CUISINIER (E) À TEMPS PLEIN
Poste permanent, disponible immédiatement. Formation en cuisine et expérience obligatoires. Présentez-vous avec votre CV entre 9 h et 21 h au 200, boul. Robert à Granby.

MÉCANICIEN demandé
3 à 10 ans d'expérience. Connaître Subaru, un atout. Équipe dynamique. Forte croissance. SubaruCAR.net, rive-sud. François Raymond, tél. 514-978-1906 ou téléc.: 450-658-2677 ou courriel: francoisraymond@bellnet.ca

PERSONNEL DEMANDÉ
Pour abattage et éviscération de poulets. Travail à temps plein. 450-375-4620

PERSONNE RECHERCHÉE
pour travail sur ferme porcine et bovine.
Cell.: 450-539-3645

RECHERCHE CHAUFFEUR D'AUTOBUS SCOLAIRE, secteur Bromont-Cowansville, 450-375-1172 ou cell.: 450-521-6541

RECHERCHE PRÉPOSÉ(E) pour une personne aînée, à St-Paul d'Abbotsford. Info : 450-378-0586

SERVEUR(EUSES)
Avec expérience un atout
Présentez-vous au Restaurant Chez Trudeau au 348 rue Principale, Granby, demandez Line ou Jacques Trudeau.

VIN, PORTO, CIDRE DE GLACE
du Québec au Vignoble-Cidricerie COTEAU ST-PAUL
1595, Route 112, à St-Paul d'Abbotsford
OUVERT LES SAMEDIS ET DIMANCHES ET SUR APPEL EN SEMAINE
Non, il n'est pas trop tard pour vos réceptions du Temps des Fêtes: salle de réception 16e siècle, foyer, mobilier d'époque, service de traiteur affilié pour vos repas, dégustation vins et fromages, etc.
INFO: 450-379-5069
www.coteau-st-paul.com

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

CHERCHE GARDIENNE SÉRIEUSE
avec expérience, chez moi à St-Alphonse. Du lundi au vendredi, de 12h30 à 16h., environ à partir du 8 Janvier 2007. Demandez Chantal ou Mario au 450-361-1291.

660 PERSONNEL DEMANDE

670 AUTOS

- FINANCEMENT MAISON -
par le propriétaire
99 MAZDA 626, 6 cyl., 5 vit., 5,800\$
98 PLYMOUTH BREEZE, 4 p., 90 km, 4,500\$
97 CUTLASS SUPREME, 4,295\$
97 CAVALIER Z-22, 5 vit., 4,495\$
97 ESCORT, 5 vit., 2,995\$
96 CAVALIER Z-22, noir, 3,795\$
96 NEON, 2 p., bas km, 3,495\$
96 ASPIRE, 5 vit., 1,995\$
96 SUNFIRE, 2 p. aut. 3,295\$
95 CARAVAN, 7 pass., 3,295\$
95 CAVALIER, 2 p., aut., 3,295\$
91 CUTLASS SIERRA, 1,295\$
et plusieurs autres
1140-A Roberval, Granby
Info : 450-777-2540

2001 JETTA TDI GLS, 6,995\$
2000 HONDA CRV, aut., 11,995\$
1998 FORD WINSTAR GL, t. équipé, 3,995\$
1997 JETTA TURBO diesel, 2,995\$
1995 MERCURY VILLAGER, t. équipé, 1,995\$
Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.
JOYEUSES FÊTES À TOUS!

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

4 PNEUS TOYO 185-65R15, bons à 80%, 200\$
1992 ACCORD, pièces ou route, 500\$ nég.
Tél.: 450-531-6545.

ACURA INTEGRA 1992, manuelle, 1,000\$ nég.
SUZUKI JFXR750 1995, rouge et blanc, 2,000\$.
Info: 450-263-0736, laissez message.

À QUI LA CHANCE ! HONDA CIVIC 1996 hatchback, système de son haute gamme, prêt pour l'hiver, méc. A1, 4,900\$. 450-531-2365

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AUTOS DENIS BORDUAS
2555 Principale, St-Paul
379-9357, cell. 531-4884

97 TOYOTA RAV4, 2 p., 4 cyl., 5 vit., très propre, excellente condition.
02 TOYOTA ECHO 2 p., 4 cyl., 5 vit., 137,000 km, propre, excellente condition, 7,300\$
02 KIA SPECTRA LS, 4 cyl., aut., 99,000 km, équipée au complet, balance de garantie Kia, 6,900\$
00 CHEVR. Cavalier 4 p., 4 cyl., aut., radio-CD, rég. de vit., 94,000 km, propre, excellente cond.
99 GMC S15, 4 c. 5 vit. king cab, exc. cond.
99 SUZUKI ESTEEM, familiale, 4 cyl., 5 vit. propre, bonne condition.
96 PICK-UP SONOMA, 6 cyl., aut., très propre, bonne condition.
95 VAN Lumina, 7 pass., 6 cyl., aut. air climatisé, 163,000 km, excellente condition, 2,400\$.

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

05 NISSAN SENTRA 4 p., aut., bien équipée
03 GRAND CARAVAN Sport 7 pass. aut. full
03 HONDA CIVIC, 4 p., aut.
02 HYUNDAI Accent, 2 p. man.
02 TOYOTA CAMRY XLE, aut., full
02 HONDA CIVIC, 4 p., aut. air
01 HYUNDAI ACCENT, 2 p., aut., air
00 HYUNDAI Accent, 4 p., aut. bien équipée
99 HYUNDAI TIBURON, 2 p., man., b. équipée
98 HONDA Accord, 2 p. man. t. equip.
98 NISSAN Altima, aut. bien équipée
98 CHEVROLET Malibu, aut. bien équipée
98 TOYOTA Camry, aut. bien équipée
98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
98 HYUNDAI ELANTRA SE, familial, aut.
97 OLDS. ACHIEVA, 4p., aut., bien équipée
97 TOYOTA RAV4, 4 p., aut., bien équipée
97 OLDS CUTLASS, 4 p., aut., bien équipée
97 CHEVR. Cavalier, 4 p., aut., air
96 MERCURY Grand Marquis LS, 4 p., aut., full
96 PONTIAC Transport, 7 pass., aut., b. équipé
96 DODGE Caravan, 7 pass. aut. bien équipé
95 HONDA ODYSSEY, 7 pass., aut., b. équipé
95 PLYMOUTH NEON, 2 p., man.,
94 BUICK Lesabre, aut. bien équipée
94 CHEVROLET Lumina, 7 pass. avec air
94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., t. équipé
94 BUICK REGAL, 4 p., aut., bien équipée;
93 HYUNDAI SONOTA, 4 p., aut., bien équipé
93 GMC Jimmy SLE, aut., 4x4
93 PONTIAC SUNBIRD, 2 p., man.
92 DODGE Caravan, 7 pass. aut.
92 OLDS ACHIEVA, 2 p., aut. bien équipée
JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

CHRYSLER INTREPID 2003 couleur sable, int. cuir, toit ouvrant, moteur 3.5 L., vitres + sièges élect., radio 6 CD et cassette. 51,000 km, bal. de garantie de 3 ans. 450-372-9284.

660 PERSONNEL DEMANDE

670 AUTOS

BUICK LE SABRE 1994
63,951 KM - 63,951 KM - 63,951KM
V6, 3.8L, couleur champagne, t. équipée, air climatisé, roues en alliage, 4 pneus d'hiver plus 4 pneus d'été, condition exceptionnelle,
2,850\$
Inf: 450-522-7372 ou 450-263-7381

DODGE CARAVAN CARGO 1991, aut., moteur 2.5 L., 206,000 km, prix, 850\$. JETTA 1988, à gaz, man., bons pneus d'hiver, 850\$. Aussi 4 jantes de Toyota, 13 po., 20\$ ch. Tél.: Jour, 450-378-1275. Soir/fin de sem., 450-293-9041.

DODGE SHADOW 1990, 4 portes, autom., 65,000 km, 4 pneus d'hiver, aussi 4 jantes avec pneus d'été. Carrosserie très propre. Prix 1,850\$. SOUFFLEUSE Toro, 12 forces, 32 po., avec abri, très peu servi, 775\$. 450-375-4045.

GARAGE DE L'ESTRIE
1008 MARCOUX, LOCAL 77
Près de la rue St-Jude Nord

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
PROMOTION: 25\$/H.
NOUS ACCEPTONS VOS PIÈCES.
Financement 30 jours sans intérêts sur pièces

LAVAGE D'AUTO INT. + EXT. /CIRE
79.95\$ + taxes
Sièges et tapis
POUR RENDEZ-VOUS
450-775-0811
Ouvert 6 jours / semaine

GARAGE ST-GERMAIN
Mécanique générale 29.95\$/heure
Service de réparations complet pour votre voiture
Antirouille à partir de 39.95\$
Freins, suspension, mise au point timing-belt
ESTHÉTIQUE COMPLÈTE
(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)
1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
arrière de Formule Ford
777-2540

GEO METRO 1995, 2 portes, 5 vit., très propre, méc. A1, très économique. 450-375-2402.

HONDA CIVIC 1990, 220 km, très propre, bonne mécanique, 4 pneus d'hiver comme neufs, 1,700\$ nég. 450-777-9790 cell. ou 450-777-6601.

IDÉAL POUR ÉTUDIANTS - DODGE NEON 2000, 149,000 km, vert forêt, 5 vit., 2,450\$. 450-525-0540.

JOYEUX NOËL J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -
07 HYUNDAI Accent GLS, aut. 4 p.
07 DODGE Caliber SXT, t. équipé, aut.
06 FORD Focus, ZX4, 25,000 KM, AUT.
06 KIA Magentis aut., tout équipé, 4 p.
06 MAZDA 6, 10,000 km, aut., tout équipé
06 CHRYSLER 300, tout équip., 5,800 km
06 FORD Fusion SEL, 9,900 km, t. équipé
06 KIA SPECTRA, 6,900 km, aut., tout équipé.
05 CHRYSLER PT Cruiser - Spécial 12,995\$
04 PONTIAC Vibe, 67900 km, aut. t. quip.
04 CELICA GT, cuir, toit ouvrant, 24,000 km
04 NISSAN ALTIMA, 82,000 km, tout équipé.
03 VOLKS. JETTA Wolfsburg, man.
03 HONDA CIVIC, 83,000 km, aut., t. équipée
02 PONTIAC Grand Am, V6, t. équipée.
02 ACURA RSX, 85,000 km, noir
02 PONTIAC Sunfire, 4 p., aut.

- CAMIONS -
06 GMC Savana, G2500 Cargo, 10,000 km, aut.
06 F-150 XLT, 4x4, king cab, t. équipé
06 DODGE DAKOTA, crew cab, 4x4
05 CHEVROLET Silverado, king cab, 4x4
04 FORD Ranger, 55,000 km, 9,995\$
03 F-250, diesel, 4x4, king cab, A/C, 120,000 km
03 DODGE RAM 1500, crew cab, 4x4, t. équipé
00 CHEVROLET Silverado, cab rég., 102,000 km.
99 PONTIAC Trans Sport, 100,000 km, 3,995\$
94 CHEVROLET Silverado, king cab, 4x4, 6,500\$

Financement disponible et / ou 2e chance au crédit
OLDSMOBILE CUTLASS 1994 couleur bleu, aut., tout équipé, vitres et portes élect., 200,000 km, 1,000\$. Info. 819-437-9935.
PLYMOUTH COLT 200 GT 1992, 2 p., aut., 193,000 km, mécanique A-1. 450-375-2402.

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 87

Pourquoi pas McDo?

Postes à temps plein permanents offerts pour le début janvier.
Taux de départ de 8,25 \$ à 10,20 \$ ou selon votre expérience.
Prime d'assurance collective payée à 50% par l'employeur.



Envoyez votre C.V. par courriel à **emplois@mac.com**



670 AUTOS

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE.
CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.
Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

2^e chance au crédit
Région de Granby

Plusieurs
véhicules
en inventaire

Contactez
Danik Bouchard 450 777-7720

344574V

670 AUTOS

TOYOTA MATRIX 2005, aut., 4x4, 25,000 km, comme neuve, garantie jusqu'en 2010, 18,500\$ nég. Plus de détails appelez au 450-375-1796 ou cell. 450-775-1190

VOLKS JETTA TDI 2003 t. équipée, cuir, toit ouvrant, 132,000 km, 17,750\$. 450-375-6957

VOLKSWAGEN JETTA 2001, gris argent, moteur 2 L, toit ouvrant, vitres électriques, mag. Info: 450-372-9284.

VOLKSWAGEN PASSAT 91, aut., toit ouvrant, sièges chauffants, A/C, vitres électr., 1,600\$. NISSAN ALTIMA 1993, aut., 950\$. Info: 450-775-2585

671 FOURGONNETTES

CHEVY VAN 1991, diesel, bleue, bonne condition, 4 pneus d'hiver neufs, support à échelle, tablettes int., 3,000\$. 450-360-0450

DODGE CARAVAN 1997, 3 L, 179,000 km, vert foncé, très propre, pneus d'hiver, freins, conduite et transmission neufs, 2,900\$. 450-776-6491, 450-521-5490

MERCURY VILLAGER 1995, très propre, 4 pneus d'hiver, démarreur à distance, 1,200\$. 450-378-5013.

PONTIAC TRANS SPORT 1994, 3.1 L, 204,300 km, 7 passagers, groupe électr., A/C, rég. de vit., en bon état, attache-remorque, 1,450\$. Après 17h, 450-776-4044

672 CAMIONS

6 MOIS GRATUITS de 359.59\$. Transfert location pour Mazda B3000 2 m 2005, il reste 23 mois de location. 450-776-6027; 450-777-7988

670 AUTOS

670 AUTOS

GRANBY AUTO-BAS-PRIX

1029 DUFFERIN
Tél. 450-777-6665

WWW.AUTOBASPRIX.COM

CAMIONS

- 03 Hyundai Santa Fe, 4 cyl. A/C 10,995\$
- 03 Pontiac Montana, 7 p., A/C, 7,995\$
- 02 GMC Sierra, 2x4, V6, 9,995\$
- 02 GMC Sierra SLE, 4x4, x-cab, 16,995\$
- 01 Ford F-150, XLT, X-Cab, A/C, 10,995\$
- 01 Dodge Caravan SE, A/C, 7 p, 7,995\$
- 01 Hyundai Santa Fe, AWD, V6, 9,995\$
- 01 Dodge Ram 1500 Sport, 4x4, 9,995\$
- 00 Dodge Durango SLT, 4x4, 9,995\$
- 00 Dodge Ram 1500 X-Cab 4x4, 12,995\$
- 00 Dodge Dakota sport 4x4, 11,995\$
- 98 Honda CRV LX, 5 vit., A/C, 5,995\$
- 97 Jeep Gr. Cherokee V8, 4x4, 5,995\$
- 96 Suzuki Sidekick, 4x4, 5 vit., 3,995\$
- 95 Dodge Ram 2500 X-Cab 4x4, 9,995\$
- 94 Ford Explorer XLT, 4x4, V6, 3,995\$.

AUTOS

- 04 Ford Mustang V6, 5 vit., 11,995\$
- 04 Chrysler Intrepid SE full, 9,995\$
- 03 Volks, New Beetle, cuir, 14,995\$
- 03 Suzuki Aerio 4 p, 5 vit., 7,995\$
- 03 Toyota Corolla CE, aut. A/C, 9,995\$
- 03 Mazda Protégé LX, 5 v. A/C, 7,995\$
- 03 Chrysler Sebring LX, V6, aut., 7,995\$
- 03 Chrysler PT Cruiser, 5 v. A/C, 9,995\$
- 02 Toyota Camry LE 4 cyl., aut., 12,995\$
- 02 Honda Civic LXG, 5 v., A/C, 8,995\$
- 02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 v., 4,995\$
- 02 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 v., 4,995\$
- 01 Mazda Protégé LX, aut. A/C, 8,995\$
- 01 SAAB 9.3 L., turbo, aut., A/C, 8,995\$
- 01 Volvo V40, 4 cyl., turbo, aut. 9,995\$
- 01 Ford Focus wagon, aut., A/C, 6,995\$
- 01 Nissan Sentra XE, aut., A/C, 7,995\$
- 01 Toyota Camry Solara, 2 p, V6, 9,995\$
- 01 Nissan Sentra GXE, aut. A/C, 8,995\$
- 01 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 5,995\$
- 00 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., 5,995\$
- 00 Buick Le Sabre Ltd, V6, A/C, 6,995\$
- 00 Saturn LS2, V6, aut., A/C, 5,995\$
- 00 Chevy Cavalier Z24, décap. 6,995\$
- 00 Toyota Corolla LE, aut., A/C, 7,995\$
- 00 Dodge Neon, 4 p, aut., A/C, 3,995\$
- 00 Hyundai Tiburon SE, 5 v., toit, 7,995\$
- 99 Mazda Protégé, toit, aut., 6,995\$
- 98 Honda Civic CX, 3 p. 5 vit. 4,995\$
- 98 Honda Civic DX, 3 p, 5 vit., 5,995\$
- 97 Pont. Sunfire, GT, 5 v., 3,995\$
- 97 Acura Integra RS, A/C, 5 v, 5,995\$
- 96 Mazda Precidia, V6, 5 vit., 3,995\$

AUBAINES

- 01 Ford Focus, fam., aut., 2,995\$
- 98 Dodge Neon, 4 cyl., 5 vit., 1,500\$
- 98 Dodge Neon, 4 p. 4 cyl. aut. 2,995\$
- 98 Volks Jetta, gaz, 5 vit., 2,995\$
- 98 Ford Contour, V6, aut., 1,200\$
- 98 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 1,995\$
- 97 Honda Civic LX, 5 vit. 2,995\$
- 97 Volks Golf, 2 p. 5 v, 4 cyl., 1,995\$
- 96 Toyota Tercel, 2 p., 5 vit., 1,200\$
- 95 Chrysler Sebring JXI, V6, 1,995\$
- 94 Mazda MX3, 4 cyl., 5 vit., 1,995\$
- 94 Cadillac Concours, full, 2,995\$
- 93 Mazda 323, 4 cyl., aut., 1,500\$
- 92 Suzuki Swift 4 p, 4 cyl., aut., 2,995\$

FINANCEMENT SUR PLACE

670 AUTOS

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

Joyeux Noël!
Nouveau!
2^e chance **FINANCEMENT SANS AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT**

- 05 SATURN ION, 4 p., aut., 1. équi.
- 05 ROULOTTE ZEPPELIN, 25 pi, clim., attaches
- 03 DODGE CARAVAN SE, 71,000 km, t. équi. V6, 3.3 L, bal gar.
- 03 KIA SPECTRA, 4 p., aut., bal. gar.
- 02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., aut., bien équi.
- 02 OLDS ALERO SPORT, 2 p., bien équi.
- 02 MAZDA PROTÉGÉ SE, 5 vit., 57,000 km
- 02 ACCENT GSI, 2 p., 5 vit., bal. gar.
- 02 PROTÉGÉ SE, bal. gar.
- 02 PROTÉGÉ SE, aut., clim.
- 02 ACCENT GL, 4 p., 5 vit., 90,000 km
- 02 ACCENT GL, 4 p., aut., bien équi.
- 02 NEON, aut., clim., bal. gar.
- 02 CAVALIER 2 p., aut., bal. gar.
- 02 ACCENT GL, bal. gar., 4 p., 5 vit.
- 02 ELANTRA GT, 4 p., hayon, t. équi.
- 02 FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
- 02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. gar.
- 02 CAVALIER, 4 p., aut., bal. gar.
- 02 CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar.
- 02 SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
- 02 KIA SEDONA LX, V6, t. équi.
- 02 CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., bal. gar.
- 02 CHEV IMPALA, V6, 3.4 L., t. équi.
- 01 TOYOTA COROLLA CE, 5 vit., 4 p., t. équi.
- 00 CHEV VENTURE, longue, V6, 3.4 L.
- 00 FORD TAURUS SE, aut., t. équi.
- 00 CHEV SILVERADO 1500, 4x4, aut.
- 00 HONDA CIVIC DX, VENDUE
- 99 HYUNDAI SONATA GL, 4 p., aut., t. équi.
- 99 CHRYSLER CIRRUS LX, 4 p., t. équi.
- 99 DAKOTA, King Cab, V6, 2x4
- 99 GRAND AM SE, 4 p., bien équi.
- 98 PONTIAC TRANS SPORT, V6, 3.4 L., longue
- 97 SATURN SL1, 4 p., 5 vit.
- 97 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit.
- 95 ACURA INTEGRA, 4 p., aut., t. équi.

1141 DUFFERIN, GRANBY

672 CAMIONS

BLAZER 4x4 1991, aut., freins neufs, dém. à dist., 9 pneus, 9 mag. antirouille, antivol, 201,000 km, 1,795\$. 450-777-5571

CAMION ENVOY 2004, 4x4, tout équipé, mécanique A1, 120,000 km, prix demandé 17,800\$ nég. Inf. 450-777-0179, 450-577-1194.

DODGE DAKOTA SPORT 4x4 2003, king cab, aut., V6, 4 pneus neufs, A/C, lecteur CD, volant ajustable, 110,000 km, 13,800\$. ou meilleure offre. Tél. 375-6970; cell. 770-0814

ESCAPE 2001 4x4, jaune, équip. 7,200\$. SATURN VUE, V6, 4x4, 2002, aut., t. équipé, toit ouvrant, 9,200\$.

VENTURE 2002 allongée, équipée, rouge vin, 7 pass., 125,000 km, pour 5,200\$.

EXPLORER 2002 4x4 7 pass. vert. 8,200\$ PICK-UP GMC 1500 aut. 5,200\$ JEEP GRAND CHEROKEE 1998, 5.9 L., équipée, gris, 4,000\$

CARAVAN 99 équip. dém. 5 p. 2,600\$ SILHOUETTE ALLONGÉE équip. 1999, 2,200\$ NISSAN Pathfinder 95, 4x4, aut., 1,400\$ F150 4x4 m Quad Cab, 2001, 5,300\$ CARAVAN 2004, propre, équipée, 9,800\$ 450-777-3707 ou 450-777-6767

GMC SIERRA 1500, 2003, charcoal, 70,000 km, 4x4, V-8 aut., siège 40-20-40, cabine standard, boîte 8 pi + cabine fibre de verre, roues aluminium, démarreur à dist. 15,000\$. 450-293-5034

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

PIÈCES HONDA 400EX tune pipe Curtis complète, ailes av-ar, roues arrière, nerf bar, hand guard, comme neuf, 450-521-7201 Mario

WARRIOR 2001, refait à neuf, 6 vit., 3,500\$. Remorque double pour VTT, trois roues Yamaha très propre, l'ensemble + VTT, 4,500\$. Eric: 450-521-8031 ou 450-378-2339

675 MOTONEIGE

SKI DOO BOMBARDIER SAFARI SCOUT 377 ASAM 1989 mécanique A-1, fonctionne très bien, rien à faire, 800\$ nég. 450-372-0924

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques, de machinerie agricole et à foin N.H. Inf. : 450-548-5549

Des bonnes raisons d'acheter
chez **Charland**

✓ Service: **Le NO 1**

✓ Prix: **Compétitif**

✓ Choix: Vous recherchez un véhicule en particulier ?
Nous le trouverons!

Occasion en Or

Véhicules moins de 10 000\$

2000 SILHOUETTE PREMIER 9 900\$
90 000 km



2000 TOYOTA CAMRY 9 495\$
4 cyl., 75 000 km, vrai bijou!



2000 OLDS. ALERO GL 6 995\$
69 000 km, aut.



2003 ALERO GX 9 495\$
53 000 km, automatique



2003 SUNFIRE 8 995\$
aut. 25 000 km



SPECIAL

2006 UPLANDER 18 495\$
4 600 km



2002 SILVERADO 24 995\$
diesel, Crew-Cab, t. équi., 4 roues motrices



2003 BUICK RENDEZ-VOUS 14 995\$



2004 CHEV. EPICA 13 995\$
t. équi., cuir, 20 000 km



2003 CHEV. EXPRESS CARGO 15 900\$
Très propre!



2003 VENTURE 49 955\$ /sem.*
81 500 km



2003 PONTIAC MONTANA 56 125\$ /sem.* OU 243 215\$ /mois*80 000 km



2006 CHEV. IMPALA LT 59 955\$ /sem.*
Valeur de 29 000\$



GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
Canada

Chevrolet, la marque #1 au pays.
Appelez-nous!

Charland Le NO 1

en région

450 372-4242

595 Boivin, Granby

www.charlandchev.gmcanada.com

*60 mois, taxes en sus. Certaines photos à titre indicatif.

- Prérrogative d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- Inspection en plus de 150 points
- Garantie du fabricant

- Assistance routière GM 24h/24, 7 jours/7
- *5 ans. Taxes en sus.



Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
1 800 361-9142
www.fqa.qc.ca



GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2580-2006

AVIS PUBLIC est donné:

1. Que lors d'une séance tenue le 18 décembre 2006, le conseil municipal de la Ville de Granby a adopté le règlement intitulé: «Règlement numéro 2580-2006 modifiant le règlement numéro 1838-1988 pour organiser un service de transport en commun sur le territoire de la Ville de Granby afin de spécifier pour les trois circuits, les heures d'opération, le dimanche». Que l'objet du règlement visait à modifier l'annexe «B» de façon à extensionner le service d'autobus le dimanche selon l'horaire des trois (3) circuits comme suit: le circuit numéro 1: de 8 h 02 à 18 h 02; le circuit numéro 2: de 8 h 30 à 18 h 30; le circuit numéro 3: de 8 h 12 à 18 h 12.

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, ou toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

4. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

Donné à Granby, ce 19 décembre 2006.

La directrice des Services juridiques et greffière,

M^{me} Catherine Bouchard

366341V

2^e anniversaire du décès de



Michael Brault
décédé le 26 décembre 2004

Deux ans déjà que tu nous as quittés pour un monde d'amour et de paix.

Trop aimé pour être oublié. On pense souvent à toi.

Tu auras toujours une grande place dans nos coeurs.

Veille sur nous tout au long de notre vie.

On t'aime!

Ton épouse Cathy

366320V

Remerciements



La famille vous remercie de vos paroles, de votre support et de vos encouragements lors du décès accidentel de

Marylène Samson

survenu le 3 décembre 2006 à l'âge de 18 ans

Ses parents, Marianne Larose et Gilles Samson, ses soeurs, Annick (Abraham), Caroline, ses frères, Jason et feu Anthony.

366312V

20^e anniversaire de décès



M. Jean-David Bernier

survenu le 23 décembre 1986

Malgré tout, tu resteras toujours dans nos coeurs, dans nos souvenirs et dans nos rêves.

Je sais que d'où tu es, tu nous protèges.

De ton épouse Marie Des Neiges, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 25 décembre à 10 h 30 en l'église de St-Paul-d'Abbotsford.

366310V

1^{er} anniversaire

À ma chère sœur Diana

Diana, tu es à chaque jour, dans mes pensées. Tu aimais ta musique et les chansons d'antan, vite comme un éclair tu apprenais les paroles. Ma jeunesse toujours enchantée par ton sourire et tu étais là pour moi dans les temps joyeux ainsi que les périodes sombres.

Le jour de Noël il y a déjà un an, un ange spécial vous a guidés au ciel. Un jour on chantera à nouveau ensemble.

À la douce mémoire de Diana Howard

Ses soeurs Pam et Cathy
Sa nièce Mary

À tous mes ami(e)s de l'église Creek United de Bolton Ouest qui m'ont soutenue pendant les heures les plus sombres de ma vie, ainsi que Irène et Roger, les ambulanciers, le personnel de l'hôpital B.M.P. et Kenneth Bell de la Maison Funéraire Désourdy Wilson.

Sincères remerciements
Cathy Brault

366311V

4^e anniversaire du décès de



Mme Réjeanne Fontaine
survenu le 24 décembre 2002

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Tes enfants qui t'aiment

366309V

5^e anniversaire

à la douce mémoire de



M. Richard Côté
survenu le 24 décembre 2001

Cinq ans déjà que tu nous as quittés. Tu es toujours présent dans nos coeurs et nos pensées. Ta présence nous manque beaucoup, mais nous nous consolons en sachant que tu veilles sur nous avec amour.

Son épouse Réjeanne, ses enfants, Robert, Nicole, Francine, Sylvie, Nathalie et Éric.

366327V

Remerciements



Ses frères et soeurs, Maud, Michèle, Léon. Ayant ainsi que leurs conjoints désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Rita McGovern

survenu le 19 novembre 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

366313V

GRANBY

AVIS PUBLIC

À TOUS LES INTÉRESSÉS

PRENEZ AVIS que lors d'une séance tenue le 18 décembre 2006, le conseil municipal a manifesté son intention de modifier le règlement numéro 1838-1988 pour organiser un service de transport en commun sur le territoire de la Ville de Granby, selon un projet de règlement déposé au conseil municipal.

RÉSUMÉ

La modification au règlement numéro 1838-1988 viserait à modifier l'annexe «B» de façon à remplacer une partie de l'annexe «B», soit les pages du circuit 3 (bleu) avec les points de transfert, afin d'y ajouter ou modifier les arrêts et minutes à partir de «des Goelands/des Pelicans», minute 35 de la façon suivante:

Lieu	Minutes après l'heure
des Goelands/des Pelicans	35
des Perdrix/des Grives	37
des Grives/de la Promenade	38
des Hirondelles/des Pluviers	39
des Hirondelles/9 ^e Rang Est	40
9 ^e Rang Est/de Beauport	41
Boyer/Robichaud	42
Robichaud/Conrad	43
Conrad/Jocelyne	44
Conrad/9 ^e Rang Ouest	45
9 ^e Rang Ouest/Frèchette	46
Frèchette/Monty	48
Monty/Saint-Hubert	50
Saint-Hubert/Dorion(transfert)	53
Saint-Hubert/Bernier	54
Saint-Hubert/Bourget Ouest	55
Bourget Ouest/Paré	55
Bourget Ouest/Dufferin	56
Dufferin/Comeau	57
Comeau/de la Providence	57
de la Providence/Dubé	58
Dubé/de l'Émeraude	59

Conformément à la loi, le projet de modification au règlement faisant l'objet de la présente publication, établissant les services et les horaires des circuits dont les détails apparaissent à l'annexe «B», jointe au projet de règlement, sera affichée dans les véhicules du transporteur, durant une période de trente (30) jours avant son adoption, le 5 février 2007.

Donné à Granby, ce 20 décembre 2006.

La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{me} Catherine Bouchard

366344V

- Remerciements -

Son époux Guy Langlois et sa fille Mélanie désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Thérèse Massé Langlois
survenu le 3 décembre 2006

soit par offrandes de messes, fleurs, dons, visites, services rendus ou assistances aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



366323V

R E M E R C I E M E N T S

Les petits-enfants de **GINETTE LAURIN** cherchent l'étoile brillante de leur mamie dans le ciel depuis le 13 décembre 2006.

Ses enfants, membres de la famille et nombreux amis revivent les moments heureux vécus avec cette femme d'exception.

Gaëtan et tous les membres de la famille tiennent à remercier les centaines de personnes qui ont ouvert leur cœur à Ginette pour saluer son départ.

En retour, Ginette vous éclairera de sa lumière.

À tous, merci pour tout.

366322V



Ses enfants, Lise, Jean-Marc (Françoise), Albert (Gisèle), Léo (Louise), ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

**Marie-Blanche
Gazaille
née Bouchard**

survenu le 7 décembre 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

5^e anniversaire

du décès de



**Mme Lucille
Arès
Beauregard**

survenu le
20 décembre 2001

Voilà maintenant cinq ans que tu ne souffres plus et que ta vie a pris une nouvelle forme, celle de veiller sur nous.

Que nos souvenirs puissent continuer à apaiser notre peine et à combler le vide que ton départ a causé!

Que ton esprit veille sur toute ta famille et pour toujours!

Une messe sera célébrée pour toi le 24 décembre à minuit en l'église St-Luc.

Ton époux Holydor et ta famille



Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Une approche humaine



JULIE
GIRARDOT

JACQUES
GIRARDOT

470, RUE DUFFERIN
GRANBY

450-372-4498

Décès



**D'Oosterlinck
Marcel
1921 - 2006**

De St-Césaire, le 20 décembre 2006, à l'âge de 85 ans est décédé M. Marcel D'Oosterlinck, époux de Mme Simonne Vanluchene.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Eric (Maria), Rhais (André) et Patrick, ses petits-enfants, Sophie, Catherine, Mathieu, Johan, Werner, Sandra et Nicole, ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Il sera exposé au :

DESNOYERS

Complexe Funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél. (450) 469-3106
Fax. (450) 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com

Les heures de visites le mardi 26 décembre de 19 h à 21 h, mercredi dès 9 h 30. Les funérailles seront célébrées en l'église de St-Césaire le mercredi 27 décembre à 10 h 30. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit.

La famille désire remercier tout le personnel de l'hôpital de Granby ainsi que la Dr. Andréanne Guay pour le soutien apporté.

(23)



**PERRAULT
M. Fernand
1925-2006**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 22 décembre 2006 à l'âge de 81 ans est décédé M. Fernand Perrault, époux de Mme Jeannine Racicot, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Suzanne (Serge Tanguay), Normand (France Burelle); ses petits-enfants :Francesca Rivard (Louis-André Côté), Enric Rivard. Ses 2 arrière-petits-enfants: Rosalie et Xavier, ainsi que ses autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le mercredi 27 décembre à 15 h en la chapelle du



COMPLEXE FUNÉRAIRE

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby

Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738

complexe@girardot-menard.com

Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. A NOTER que la famille sera présente au complexe funéraire afin de recevoir les témoignages de sympathie, ce mercredi, journée de la Liturgie, à compter de 13 h.

En guise de sympathie, des dons à l'Association des maladies pulmonaires du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.

23-27



Remerciements

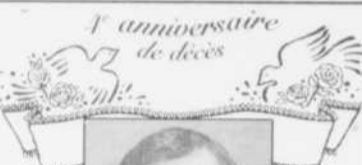
Ses enfants, Ginette (Paul), Denis (Sylvie), Luc (Lyne), ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

**Cécile Bonneau
née Brien**

survenu le 9 décembre 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



1^{er} anniversaire

de décès



M. Léa Ruel

survenu le 13 décembre 2002

Cela fait déjà 4 ans que tu nous as quittés. Ton départ fut pour toi une délivrance de la souffrance, mais pour nous ce fut une grande perte. Tu nous manques beaucoup.

Si tu savais combien de fois nous pensons et parlons de toi.

Nous continuerons à t'aimer et tu resteras à jamais dans nos cœurs. Continue de nous protéger et de veiller sur nous.

Ton épouse Gisèle, tes enfants et leurs conjoint(e)s, tes 8 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.

Une messe sera célébrée le dimanche 24 décembre à 21 heures en l'église St-Luc de Granby.

5^e anniversaire

du décès de



M. Roger Delorme

survenu le 28 décembre 2001

Tu resteras présent dans nos cœurs, dans nos souvenirs et dans nos rêves. Je sais que de là-haut tu nous protèges.

Ton épouse Simone et tes enfants.

Une messe sera célébrée le 24 décembre à 19 h 30 en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond.

En souvenir



15^e anniversaire
Irène Racicot
Gosselin

9^e anniversaire
Aurèle
Gosselin

21 décembre 1991 1^{er} septembre 1997

«La porte de la mémoire est à jamais ouverte, l'oubli est au passé, notre pensée est plus que jamais avec vous.»

Vos filles Ginette et Hélène



**Jeannine
Bombardier Brien**

27 décembre 2002

Chère Maman, déjà 4 ans. Moi qui pensait que tu serais la dernière des huit de la famille à partir. Mais non, tu as été la première. Toi qui ne nous embrassais pas souvent, mais quand tu nous parlais, nous sentions tellement de chaleur et d'amour que c'était mieux que bien des baisers.

Toi Papa, quand nous étions jeunes, tu travaillais souvent et on ne se voyait pas souvent. Mais au fil des années, tu as su te rattraper. Et même quand maman est décédée, tu faisais comme elle, tu me téléphonais à tous les jours. Ça me manque. Comme quelqu'un m'a dit, tu as eu la chance de faire des voyages avec eux. C'est vrai, mais c'est moi qui désirais être avec eux. Et je suis très heureux de conserver ces souvenirs inoubliables. Mais aujourd'hui, quand je voyage, je ne ressens plus votre chaleur, qui me manque tant. Quand tu es décédé papa, je suis le seul qui ne pouvait pas être là ou peut-être que j'avais peur de te voir partir comme maman. Je pense toujours à vous, je vous aime.

De votre fils Yves
XXX



**En
souvenir**

**Claude
Brien**

11 août 2006

**Tous les services
sous un même toit**



LES RESIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-8888

*Pour du
service en
grand...
à la portée
de tous*

Eric et Gilles
Le Sieur

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414

Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...

Décès



HARVEY
M. Rosaire
1940 - 2006

À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le mercredi 20 décembre 2006 à l'âge de 66 ans est décédé Monsieur Rosaire Harvey, fils de feu Raoul Harvey et de feu Antoinette Fontaine.

Lui survivent ses frères: Laurent, Paul-Émile, Bruno et Gérard. L'ont précédé Lucien, Cécile et Clément.

La famille recevra vos témoignages de sympathie, le mardi 2 janvier 2007 à l'église St-André de Sutton à compter de 10 h suivi par les funérailles à 11 h. L'inhumation aura lieu au Cimetière paroissial.

La famille tient à remercier tout le personnel de la Maison Cowansville pour les excellents soins prodigués envers Monsieur Harvey.

Les arrangements ont été confiés à la

Maison Funéraire
Desourdy Wilson
31 Principale Sud
Sutton, (Québec) J0E 2K0
Tél. : 450 263-1212
Télec. : 450 263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

(23)

**AGIR
POUR
CHANGER.**

LE 5 DÉCEMBRE
NATIONS UNIES
JOURNÉE
INTERNATIONALE
DES 80 ANNÉES
BENEVOLES.CA



BOLDUC
M. Orpha
1934 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 20 décembre 2006 à l'âge de 72 ans est décédé M. Orpha Bolduc, demeurant à Granby.

Fils de feu Ernest Bolduc et de feu Rose-Alma Pinard.

Il laisse dans le deuil ses enfants, son frère Paul-Émile, ses sœurs, Jeannette et Gisèle, ainsi que ses autres parents et amis.

Une cérémonie a eu lieu dans la plus stricte intimité.

Les arrangements funéraires ont été confiés au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.
(23)



LUSSIER
M. Stanislas
1919 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 21 décembre 2006, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Stanislas Lussier, époux de feu Jeannine Auclair, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses frères: Henri (Rita Martin), Alfred (Gabrielle Brien); son beau-frère: Laurent Dufresne (feu Yvonne Lussier); ses enfants: André Fontaine (Marie-Andrée Ostiguy); Micheline Fontaine; ses petits-enfants; ses amis: Art Riel (feu Charlotte Auclair); Michel Gagné et ses enfants, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 30 décembre 2006 à 14 heures en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : 450 777-1171
1-888 730-6666
Télec. : 450 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.
(23-30)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

In Memoriam



Saviez-vous que vos dons pourraient aider une personne sur treize de votre entourage qui risque de souffrir de la maladie d'Alzheimer?

Parce que votre cœur n'oublie pas, donnez à votre

Société Alzheimer locale

Formulaires disponibles
aux résidences
funéraires de la région
et à nos bureaux
450 777-3363 à Granby
ou 1 866-903-3363

Reçus d'impôt remis

343248V



LACHANCE
M. Bertrand
1931 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, entouré des siens, le 18 décembre 2006, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Bertrand Lachance, conjoint de Mme Norma Crook, demeurant à Granby.

Il était le père de Louise Lachance, Daniel Lachance (Dominique Raymond), feu Claude Lachance, Nicole Lachance (Alain Beauvais), Johanne Lachance (Alexandre Messier), Sylvie Lachance (Jocelyn Tessier), Lorraine Crook (Gyslain Lapierre). Il laisse également ses petits-enfants: Jean-François Lagacé, Michaël Beauvais, Xavier Yuvens et Roxanne Kainios Lachance, Shanon Lapierre-Crook; son arrière-petit-fils, Félix Lagacé. Il était le frère de Angèle (Germain Couture), feu Jean-Marc, Ghislaine (Gérald Lafrenière), Gilberte (Jean Lasnier), Normande, Louis-Paul (Lise Robert), Lucie (Germain Loignon), Jacques (Francine Lavoie). Il laisse aussi ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis, ainsi que la mère de ses six premiers enfants, Michelle Couture.

La famille désire remercier Dr Luc Lasnier et le personnel du département des soins palliatifs du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Bertrand Lachance.

La Célébration de la Parole aura lieu le samedi, 23 décembre, à 15 h 30 en la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La crémation a eu lieu au Crématorium Girardot & Ménard. À noter que la famille recevra les témoignages de sympathie ce samedi, journée de la liturgie, à compter de 13 h 30.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
(20-22-23)

Les Auberges du cœur du Québec



Organisme communautaire d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans-abri
Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRONT
N'EN SORTENT!



LEMIRE
DOE
Mme Jeannine
1929 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 20 décembre 2006, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Jeannine Doe, née Lemire, épouse de feu Milan Doe, demeurant à Roxton Pond.

Elle était la mère de: Jacques Doe, feu Daniel Doe, Carol Doe (André Savoie), Nicole Doe (feu Hermas Royer), Mario Doe, Marc Doe; elle était la grand-mère de: Patrick, Catherine, Bryan, Jason, Lynsay, Cynthia, William, Kim, Audrey-Ann; elle était la soeur de: Simone Lemire, feu Albert Lemire (Thérèse Hétu), Yvon Lemire (Noella), Fernand Lemire (Lise Maher), feu Ghislaine Lemire, Rose-Hélène Lemire (Gaston Choinière), Angeline Lemire, feu Yolande Lemire; elle était la belle-soeur de: Ruth Doe, Suzie Doe, feu Kendall Doe (feu Eva), feu Shirley Doe (feu Paul). Elle laisse également ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 10 h. La célébration de la Parole aura lieu le mercredi 27 décembre 2006 à 14 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : 450 777-1171
1 888 730-6666
Télec. : 450 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation au cimetière de Roxton Pond aura lieu à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation du Centre hospitalier de Granby. Formulaires disponibles au salon.
(23-27)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



FOURNIER
M. Jean
1948 - 2006

Est décédé le 9 décembre 2006 à l'Hôpital du Haut-Richelieu M. Jean Fournier à l'âge de 58 ans.

Il laisse dans le deuil ses enfants, Sonia (Mario Doucet), Hugo, Isabelle (Guy McDuff). La mère de ses enfants, Louise Blais, ex-conjointe Suzanne Daulne. Il était le grand-père de Jessika, Marie-Claude, Vincent, Camille et Zachary. Il laisse également ses sœurs, Adéla (Laurent Ruel) et Marie-Rose (Jean-Louis Dumont), ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La mise en terre des cendres aura lieu au printemps 2007.
(23)



MÉNARD
PARENT
Mme Micheline
1946-2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 18 décembre 2006, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Micheline Parent, née Ménéard, épouse de M. Jacques Parent, demeurant à Granby.

Outre son époux, Jacques, elle laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Lucie Lépine), Richard, Martin, Danny (Line Forand); sa petite-fille: Cassandra; ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Ménéard.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10h40. Les funérailles auront lieu le samedi 23 décembre 2006. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires
Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél. : (450) 777-1171
1 888 730-6666
Télec. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception de Granby où le service sera célébré à 11 h, suivi de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Fondation québécoise du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.
19-22-23

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Grands Frères Grandes Sœurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié!



1-800-661-4252 www.gfgsq.ca

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 LA VOIX DE L'EST 71

23

23

23

CE MARDI 26 DÉCEMBRE DÈS 13 h

Obtenez

2 BILLETS D'AVION GRATUITS

à l'achat ou à la location
d'un véhicule neuf ou usagé

22
DESTINATIONS
POSSIBLES!



HAWAII • MEXIQUE • ITALIE



Free *airfare.ca*
Envoyez-vous avec FreeAirfare.ca!

BONI DES FÊTES!

RIO5 2007



MAGENTIS 2007

RONDO 2007



3 paiements DE LOCATION à nos frais*

sur tous les modèles Kia 2007

0%
FINANCEMENT
à l'achat
POUR 36 MOIS

— OU —

aucun paiement pour

6 mois

sur tous les modèles Kia 2006

de plus, obtenez une remise en espèces de **1 000 \$**

sur la Sedona 2006 de Kia et le Sorento 2006 de Kia en supplément de notre offre de financement à l'achat

FAITES VITE, L'OFFRE SE TERMINE LE 29 DÉCEMBRE



PLUS QU'UNE GARANTIE
GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM



LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE



Kia Granby
1340, rue Principale, Granby
450 777-0332

*Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, frais d'administration du concessionnaire et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada. L'offre «3 paiements de location à nos frais» s'applique à tous les nouveaux modèles Kia 2007 loués auprès de Services Financiers de Kia Canada. L'offre varie selon le modèle de véhicule. Un montant de location mensuel maximum s'applique à la ristourne. À l'offre de financement à l'achat de 0% s'applique pour une durée maximale de 36 mois à tous les nouveaux modèles 2006 de Kia. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. L'offre «Aucun paiement pour 6 mois» au financement à l'achat est offert sur approbation du crédit. Pour l'offre «Aucun paiement pour 6 mois» avec financement à l'achat, 1,3% sera ajoutée au taux d'intérêt applicable. Offre applicable sur modèles 2006 de Kia.

*Obtenez 2 billets d'avion à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf. Choix entre 22 destinations. Kia Sherbrooke n'est pas responsable des réservations et des disponibilités de places. Non monnayable. Sujet à disponibilité, quantités limitées. Détails sur place. L'offre se termine le 31 décembre 2006.

CE MARDI 26 DÉCEMBRE DÈS 13 h

Obtenez

2 BILLETS D'AVION GRATUITS

à l'achat ou à la location
d'un véhicule neuf ou usagé

22
DESTINATIONS
POSSIBLES!



HAWAII • MEXIQUE • ITALIE



FreeAirfare.ca
Envolez-vous... avec FreeAirfare.ca!



L'événement GAGNEZ À SOUHAIT

OBTENEZ JUSQU'À 10 000\$ DE RABAIS À L'ACHAT OU À LA LOCATION.

TOUT LE MONDE EST GAGNANT! Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000\$ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule Saturn.

Vous pourriez même gagner votre nouvelle Saturn.

SATURN Berline ou Quad (2 portes) ION XT 2007 TOUT ÉQUIPÉ TOUT COMPRIS

- Panneaux de carrosserie verticaux en polymère
- Rétroviseurs extérieurs - à commandes électriques
- Console avant avec compartiment de rangement et accoudoir réglable
- Régulateur de vitesse
- Tapis protecteurs
- Commandes électriques - glaces et verrouillage des portes
- Colonne de direction - inclinable
- AM/FM stéréo avec montre, lecteur de CD et de MP3
- Télédéverrouillage



VOUS GAGNEZ MINIMUM 500\$: 299\$/MOIS*

VOUS GAGNEZ 1000\$: 289\$/MOIS* 0\$ COMPTANT • DÉPÔT

IMAGINEZ GAGNER 10 000\$!!!



VOUS GAGNEZ MINIMUM 1000\$: 199\$/MOIS

0\$ COMPTANT • DÉPÔT • TRANSPORT • PRÉPARATION

SATURN VUE TOUT ÉQUIPÉ

- Panneaux de carrosserie verticaux - en polymère
- Rétroviseurs à réglage électrique
- Climatiseur
- Console centrale à l'avant
- Tapis protecteurs - à l'avant et à l'arrière, avec empiècements
- Glaces et verrouillage des portes à commandes électriques
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD, montre et prise d'entrée auxiliaire AVEC 6 HAUTS-PARLEURS
- Télédéverrouillage

* Obtenez 2 billets d'avion à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf. Choix entre 22 destinations. Saturn Sherbrooke n'est pas responsable des réservations et des disponibilités de places. Non monnayable. Sujet à disponibilité, quantités limitées. Détails sur place. L'offre se termine le 31 décembre 2006.

PLUSIEURS DÉMOS À LIQUIDER

RABAIS DIPLÔME
JUSQU'À 1 200\$



300
occasions
de toutes
marques
beaucagedirect.com

RABAIS FIDÉLITÉ JUSQU'À 1 000\$

Propriétaire de:
POUR TOUT PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DE VÉHICULES SATURN



SATURN DE GRANBY
1348, rue Principale, Granby
450 378-1404

1 000 \$ MINIMUM D'ÉCHANGE
POUR TOUT VÉHICULE
1995 OU ANTÉRIEUR

RACHAT
DE BAIL



LE GROUPE **Beaucage**
Parce que vous faites partie de la famille!

* Transport et préparation en sus pour Vue 2007. Limite de 20 000 km/an, 15¢ km excédentaire. Sujet à approbation du crédit.

343251V

23

23

23

Statistiques

Hockey

Ligue junior AAA

Classement

Parties d'hiver non comprises

SECTION SHERWOOD

Aucun match.

Lundi 25 décembre

Aucun match.

Mardi 26 décembre

Washington à Buffalo, 19h00.

Floride en Caroline, 19h00.

Tampa Bay à Atlanta, 19h00.

Boston à Columbus, 19h00.

Dallas à Chicago, 19h00.

Minnesota à Toronto, 19h30.

Pittsburgh au New Jersey, 19h30.

N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h30.

St. Louis à Nashville, 20h00.

Vancouver à Calgary, 21h00.

Phoenix à Los Angeles, 22h30.

Anaheim à San Jose, 22h30.

SECTION DROLET

Saint-Jérôme .34 26 6 2 0 193 124 54

Cégep Joliette .33 23 6 3 1 165 121 50

Terrebonne .35 22 7 3 3 172 154 60

Saint-Eustache .36 15 8 2 1 165 176 40

C. St. Lawrence .30 10 12 5 3 134 143 28

Saint-Félicien .33 11 18 3 1 135 159 26

C. Lafleche .33 5 27 1 0 93 209 11

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Jeu 21 décembre

Saint-Félicien 4 Valleyfield 7

Match hors-concours

Équipe des moins de 17 ans du Québec 2 Cégep de Joliette 3 (P)

Vendredi 22 décembre

Saint-Félicien à Saint-Jérôme

Lafleche à Granby

Valleyfield au C. Lafleche

Kahnawake à Longueuil

Terrebonne au Cégep de Joliette

Saint-Eustache au C. Saint-Lawrence

Du samedi 23 décembre au mardi 2 janvier

Trêve de la période des Fêtes.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hiver non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe MJ G P DP DF Bp Bc Pts

Buffalo 34 25 7 2 136 100 52

Montreal 34 21 8 5 110 93 47

Toronto 35 16 14 5 116 121 37

Boston 32 17 13 2 98 109 36

Ottawa 36 17 18 1 115 110 35

Section Atlantique

N.Y. Rangers 36 18 14 4 112 116 40

New Jersey 33 18 12 3 86 83 39

N.Y. Islanders 32 17 12 3 102 93 37

Pittsburgh 34 15 13 6 110 115 36

Philadelphie 34 8 22 4 80 130 20

Section Sud-Est

Atlanta 36 20 10 6 115 110 46

Caroline 35 17 14 4 107 110 38

Washington 33 15 11 7 106 113 37

Tampa Bay 35 16 17 2 114 113 34

Floride 37 13 18 6 101 121 32

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe MJ G P DP DF Bp Bc Pts

Nashville 35 23 9 3 114 93 49

Detroit 33 20 9 4 94 73 44

Chicago 33 14 14 5 85 96 33

Columbus 34 12 18 3 84 97 27

St. Louis 34 9 19 6 80 115 24

Section Nord-Ouest

Edmonton 34 18 14 2 96 92 38

Calgary 32 17 12 3 94 78 37

Minnesota 33 17 14 2 94 90 36

Colorado 34 17 15 2 111 97 36

Vancouver 35 17 17 1 78 92 35

Section Pacifique

Anaheim 37 27 4 6 134 87 60

San Jose 35 24 11 0 103 76 48

Dallas 35 22 13 0 92 77 44

Los Angeles 36 12 19 5 99 125 29

Phoenix 33 12 20 1 83 124 25

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G). L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou en fusillade. De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou en fusillade.

Jeu 21 décembre

Calgary au Colorado (remis, mauvais temps)

Montreal 4 Philadelphie 2

Tampa Bay 4 Ottawa 2

Boston 2 Vancouver 0

Edmonton 3 Phoenix 2

Atlanta 4 Pittsburgh 3 (F)

Floride 3 N.Y. Rangers 2

St. Louis 5 Los Angeles 2

Buffalo 7 Nashville 2

Dallas 3 San Jose 0

Vendredi 22 décembre

New Jersey à Washington

N.Y. Islanders en Caroline

Vancouver à Columbus

Minnesota à Detroit

Toronto à Chicago

Samedi 23 décembre

Ottawa à Philadelphie, 13h00

Montreal à Boston, 19h00

Washington à Toronto, 19h00

Columbus à N.Y. Islanders, 19h00

New Jersey à Atlanta, 19h00

N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30

Caroline en Floride, 19h30

Buffalo à St. Louis, 20h00

Los Angeles à Nashville, 20h00

Detroit au Minnesota, 20h00

Edmonton à Dallas, 20h00

Chicago au Colorado, 21h00

Anaheim à Phoenix, 21h00

Calgary à San Jose, 22h00

Dimanche 24 décembre

Aucun match.

Lundi 25 décembre

Aucun match.

Mardi 26 décembre

Washington à Buffalo, 19h00.

Floride en Caroline, 19h00.

Tampa Bay à Atlanta, 19h00.

Boston à Columbus, 19h00.

Dallas à Chicago, 19h00.

Minnesota à Toronto, 19h30.

Pittsburgh au New Jersey, 19h30.

N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h30.

St. Louis à Nashville, 20h00.

Vancouver à Calgary, 21h00.

Phoenix à Los Angeles, 22h30.

Anaheim à San Jose, 22h30.

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hiver non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe MJ Points

1. a Buffalo 34 52

2. a Atlanta 36 46

3. a N.Y. Rangers 36 40

4. Montreal 34 47

5. New Jersey 33 39

6. Caroline 35 38

7. N.Y. Islanders 32 37

8. Washington 33 37

9. Toronto 35 37

10. Boston 32 36

11. Pittsburgh 34 36

12. Ottawa 36 35

13. Tampa Bay 35 34

14. Floride 37 32

15. Philadelphie 34 20

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe MJ Points

1. a Anaheim 37 60

2. a Nashville 35 49

3. a Edmonton 34 38

4. San Jose 35 48

5. Detroit 33 44

6. Dallas 35 44

7. Calgary 32 37

8. Minnesota 33 36

9. Colorado 34 36

10. Vancouver 35 35

11. Chicago 37 33

12. Los Angeles 36 29

13. Columbus 33 27

14. Phoenix 33 25

15. St. Louis 34 24

a : meneur de section.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hiver non comprises

Équipe MJ G P DP DF Bp Bc Pts

Nashville 35 23 9 3 114 93 49

Detroit 33 20 9 4 94 73 44

Chicago 33 14 14 5 85 96 33

Columbus 34 12 18 3 84 97 27

St. Louis 34 9 19 6 80 115 24

Edmonton 34 18 14 2 96 92 38

Calgary 32 17 12 3 94 78 37

Minnesota 33 17 14 2 94 90 36

Colorado 34 17 15 2 111 97 36

Vancouver 35 17 17 1 78 92 35

Anaheim 37 27 4 6 134 87 60

San Jose 35 24 11 0 103 76 48

Dallas 35 22 13 0 92 77 44

Los Angeles 36 12 19 5 99 125 29

Phoenix 33 12 20 1 83 124 25

Ligue nationale

Rendement du Canadien

LES MARQUEURS

Joueur B A Pts Pén.

11. S. Koivu 14 20 34 28

44. S. Souray 12 19 31 54

27. A. Kovalev 9 16 25 44

73. M. Ryder 9 16 25 24

79. A. Markov 3 22 25 24

15. S. Samsonov 6 11 17 6

21. C. Higgins 11 5 16 4

84. G. Latendresse 8 7 15 14

20. M. Johnson 7 6 13 20

32. M. Stiehl 1 12 13 10

14. R. Bork 6 6 12 28

42. A. Penezhogin 4 7 11 26

35. T. Perle 3 8 11 20

52. C. Rivet 4 6 10 42

8. M. Komarek 3 5 8 45

40. M. Lapiere 3 1 4 0

22. S. Bégin 2 2 4 24

25. M. Dandenault 0 3 3 12

51. F. Bouillon 1 1 2 4

6. J. Niinimaa 0 2 2 28

57. G. Murray 0 1 1 20

47. A. Downey 0 0 0 34

46. A. Kostitsyn 0 0 0 0

30. D. Aebischer 0 0 0 2

39. C. Huet 0 0 0 0

LES GARDIENS

Joueur G P DP DF Min. Bx B Moy.

39. C. Huet 14 3 0 3 1290 49 2 2,28

30. D. Aebischer 7 5 1 1 791 39 0 2,96

Total (1) 21 8 1 4 2090 93 2 2,67

NOTE: But dans un filet désert entre parenthèses.

Ligue senior Promutuel

Classement

Parties d'hiver non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe MJ G P DP DF Bp Bc Pts

Waterloo 19 16 1 1 1 113 57 34

Cowansville 21 15 4 2 0 136 89 32

Farnham 17 8 7 1 1 95 88 18

Acton Vale 19 4 14 1 0 65 122 9

Coaticook 19 4 15 0 0 79 125 8

SECTION WELLINGTON

Lac Mégantic 19 15 4 0 0 137 72 30

Asbestos 19 11 7 0 1 122 117 23

Richmond 19 7 11 0 1 108 140 15

East Angus 20 6 14 0 0 88 133 12

Vendredi 22 décembre

Coaticook à Cowansville

Farnham à Acton Vale

Waterloo à Asbestos

East Angus à Lac Mégantic

Samedi 23 décembre

Lac Mégantic à Richmond, 19h15

Coaticook à Farnham, 20h30

Ligue senior Promutuel

Rendement du Desjardins

LES MARQUEURS

Joueur PJ B A Pts Pun.

Martin Roy 14 16 12 28 10

Johnny Pelletier 12 1 18 19 60

Kevin Saward 15 9 10 19 61

Erik Barabe 15 11 7 18 95

Georges Etienne Côté 14 6 9 15 35

Joe Pausilio 13 6 8 14 7

Eric Fournier 17 4 9 13 56

Steve Desosters 15 1 10 11 12

Jean-François Ritchie 11 4 6 10 33

Danny Beaulieu 17 3 7 10 32

Yannick Lavigne 6 3 6 9 4

Leigh Martin 10 3 6 9 16

Dave McCutcheon 17 0 9 9 112

Mario Barabé 9 4 3 7 46

Maxime Flament 8 0 6 6 23

Nicholas Campbell 6 4 1 5 4

Steven Allen 5 3 1 4 2

Dominic Plezoch 7 0 4 4 16

François Robert 4 2 1 3 2

Karl Lanther 4 0 3 3 4

Maxime Beaulieu 11 2 1 3 78

Lambert Fontaine 13 1 1 2 10

Samuel Michois 1 1 0 1 0

Jonathan Girard 1 0 1 1 0

Maxime Biledeau 5 0 1 1 0

Guillemo Surprenant 6 0 1 1 2

Daniel Gauthier 12 0 1 1 2

LES GARDIENS

Joueur V D N Bx Bc EH. Moy.

Jonathan Dubé 7 3 0 0 31 307 3,80

Martin Charbonneau 1 4 0 0 19 893 3,84

Benoit Thibert 0 2 0 0 19 842 7,85

Dany Thibodeau 0 0 0 0 7 759 10,50

Ligue senior Promutuel

Rendement des Maroons

LES MARQUEURS

Joueur PJ B A Pts Pun.

Frédéric Dufour 17 19 16 35 35

Yvan Verhoef 19 9 22 31 29

Kevin Ducharme 19 11 18 29 59

Alexandre Côté 14 16 9 25 8

Jean-François Langlais 18 6 18 24 50

Alex Lussier 19 6 18 24 57

Michael Rendeau 16 8 9 17 18

Michael Ménard 15 6 7 13 58

Colin Côté 17 3 10 13 12

Steve Armstrong 13 2 9 11 69

Benoit Gilbert 3 4 6 10 2

Marc Simoneau 12 5 3 8 40

Daniel Bélanger 12 6 2 8 44

Jordan Irew 17 1 6 7 185

François Perron 19 3 4 7 12

Dominic Fontaine 3 1 4 5 6

Alex Lussier 4 3 2 5 29

Sébastien Clermont 13 2 2 4 111

Alexandre Gaudreau 3 1 2 3 0

Yvan Michel Jacques 4 2 1 3 17

Pouil Theriault 8 1 2 3 8

Eric Dagenais 9 0 3 3 8

Kevin Plante 2 1 1 2 0

Martin Lamiré 2 1 1 2 26

Hugh Deschênes 3 1 1 2 6

Alexandre Vachon 3 1 1 2 59

Mathieu Grand 2 0 2 2 4

Jason Béliveau 1 0 1 1 2

Jean-Philippe Hamel 1 0 1 1 0

Eric Pinaud 2 1 0 1 0

Jimmy Arsenault 4 0 1 1 39

LES GARDIENS

Joueur V D N Bx Bc EH. Moy.

Stéphane Paquette 11 3 0 1 41 913 3,09

Marc Tanguy 2 0 0 0 8 827 2,67

Ligue junior AA Estrie-Mauricie

Classement

Parties d'hiver non comprises

SECTION ESTRIE

Équipes PJ G P DP DF Bp Bc Pts

Plessisville 22 17 5 0 0 112 69 46

Windsor 22 16 3 1 2 124 67 46

St-Cyrille 21 12 8 1 0 89 71 34

Waterloo 22 3 19 0 0 76 138 18

SECTION MAURICIE

St-Boniface 21 14 6 1 0 128 96 37

Nicolet 17 11 5 1 0 100 67 32

St-Marc 19 6 13 0 0 76 120 17

St-Tite 18 2 16 0 0 75 153 7

Vendredi 22 décembre

Nicolet à St-Boniface

Waterloo à St-Cyrille

St-Marc à Plessisville

Samedi 23 décembre

Nicolet à Waterloo, 19h30

Plessisville à Windsor, 20h

Ch. mondial junior

Calendrier

Mardi 26 décembre

Allemagne vs Etats-Unis, 15h

Biélorussie vs Finlande, 15h

Suède vs Canada, 19h

République Tchèque vs Russie, 19h

Ligue midget AAA

Classement

Parties d'hiver non comprises

SECTION C.C.M.

Équipe MJ G P DP DF Bp Bc Pts

Laurentides 27 20 4 1 2 119 57 43

Laval-Bourassa 27 19 4 0 4 111 82 42

Lac-Saint-Louis 26 18 7 1 0 96 70 37

C.C. LeMoine 28 18 9 1 0 99 89 37

Gatineau 29 11 13 2 3 79 94 27

Châteauguay 28 11 14 2 1 92 114 25

Amos 28 7 19 0 2 80 128 16

Montréal 28 4 22 1 1 67 132 10

SECTION REEBOK

Équipe MJ G P DP DF Bp Bc Pts

Sem. St-François 28 22 5 0 1 129 67 45

E. Notre-Dame 29 20 7 0 2 120 85 42

Mashp 30 18 10 0 2 126 95 38

Craibtree 29 14 10 1 4 106 104 33

Lévis 29 13 11 0 5 93 101 31

C.A. Grouard 31 15 15 0 1 113 114 31

Trois-Rivières 27 11 15 1 0 78 109 23

Jonquière 26 5 20 1 2 63 130 13

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, les rencontres de la Coupe de hockey Telus ne comptent pas au classement.

Jeu 21 décembre

Aucun match.

Vendredi 22 décembre

Amos au C.C. LeMoine

Châteauguay à Gatineau

Craibtree à Mashp

École sec. Notre-Dame à Lévis

Lac-Saint-Louis au Sem. Saint-François

Laval-Bourassa au C.A. Grouard

Montréal à Trois-Rivières

Samedi 23 décembre

Aros à Laurentides, 14h00.

C.C. LeMoine au Lac-Saint-Louis, 19h30.

Du dimanche 24 décembre au mercredi 3 janvier

Trêve de la période des Fêtes.

Ligue nord-américaine

Classement

Parties d'hiver non comprises

Équipe MJ G P DP DF Bp Bc Pts

Sherbrooke 22 15 6 0 1 105 77 31

Saint-Jean 22 13 8 0 1 94 79 27

Sorel-Tracy 22 13 9 0 0 98 93 26

Saint-Georges 22 10 8 3 1 86 85 24

Saint-Hyacinthe 23 11 10 1 1 92 94 24

Québec 22 11 10 1 0 80 81 23

Thetford Mines 23 9 13 0 1 95 125 19

Trois-Rivières 22 7 12 0 3 81 97 17

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).

Jeu 21 décembre

Sherbrooke 5 Saint-Hyacinthe 3

Vendredi 22 décembre

Saint-Georges à Québec

Saint-Hyacinthe à Sherbrooke

Trois-Rivières à Sorel-Tracy

Thetford Mines à Saint-Jean

Samedi 23 décembre

Saint-Jean à Trois-Rivières, 19h30.

Sorel-Tracy à Saint-Georges, 20h00.

Québec à Thetford Mines, 20h00.

Ligue senior Richelieu

Calendrier

Samedi 23 décembre

Ste-Julie à St-Césaire, 16h30

Sorel à Bedford, 19h30

Contrecoeur à Valennois, 21h30

Iberville à St-Lambert, 22h

Ligue junior A Bois-Francs

Calendrier

Vendredi 22 décembre

Acton Vale à J.G.A. Victoriaville

Windsor à Plus Resto-Bar Victoriaville

Warwick à Asbestos

Samedi 23 décembre

Asbestos à Windsor, 18h

J.G.A. Victoriaville à Dauphinyville, 19h

Princeville à Richmond, 19h

Warwick à Plessisville, 19h30

Ligue américaine

Calendrier

Jeu 21 décembre

Hamilton 4 Manitoba 3 (F)

Chicago 4 San Antonio 3

Vendredi 22 décembre

Springfield à Hartford

Manchester à Worcester

Binghamton à Philadelphie

Providence à Portland

Bridgeport à Wilkes-Barre

Hershey à Norfolk

Albany à Hamilton

Toronto à Rochester

San Antonio à Omaha

Milwaukee en Iowa

Grand Rapids à Peoria

Chicago à Houston

Samedi 23 décembre

Manchester à Bridgeport, 19h00.

Providence à Hartford, 19h00.

Philadelphie à Hershey, 19h00.

Lowell à Worcester, 19h00.

Rochester à Binghamton, 19h05.

Springfield à Portland, 19h05.

Norfolk à Wilkes-Barre, 19h05.

Albany à Syracuse, 19h30.

San Antonio à Chicago, 20h00.

Milwaukee à Omaha, 20h00

KARATÉ

Jennifer Guillette termine première à Montréal

Granby (FB) — La karatéka granbyenne Jennifer Guillette a bien débuté sa saison 2006-2007, en décrochant la première place lors de la première épreuve de la sélection du Québec.

Jennifer Guillette a obtenu cette victoire en l'emportant dans ses deux combats, chez les moins de 53kg, lors de la compétition tenue au Centre Claude-Robillard, à Montréal.

Les deux autres épreuves de sélection auront lieu les 25 février et 25 mars, à chaque fois au Centre Claude-Robillard, en route vers les championnats canadiens présentés en juillet 2007, en Colombie-Britannique.

Jennifer Guillette entend peaufiner sa préparation en prenant part à des compétitions en Europe au début de l'année prochaine, mais les dates restent à être confirmées.

«J'aimerais bien aller en France au mois de janvier, mais je n'ai rien réservé encore, parce que j'attends des nouvelles pour mes stages. Ça se peut donc que j'aïlle en Europe plus tard», relate celle qui a complété son baccalauréat universitaire en droit, à l'Université de Sherbrooke.

Autres résultats de karatékas granbyens

Jennifer Guillette n'était pas le seule porte-couleurs du Karaté-Do Sylvain Lagacé en action, lors de l'événement présenté à Montréal.

Marylène Ostiguy a en effet



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Jennifer Guillette a terminé en tête de sa catégorie, lors de la première épreuve de sélection de l'équipe de karaté du Québec.

décroché la médaille de bronze dans le groupe 14-15 ans. Vanessa Melanson a pour sa part perdu en prolongation en ronde initiale. Kevin Gazaille s'est également incliné au premier tour.

En ce qui a trait à la Coupe Kunité, Alexandre Gazaille y est allé d'une médaille d'or chez les 10-11 ans. Edouard Brasseur, médaillé de bronze chez les 12-13 ans et Carolane Melanson, troisième dans le groupe 14-15 ans, ont aussi accédé au podium.

La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie



Votre don en échange d'une chanson!

www.info-cancer.com

Karine Desjardins, porte-parole

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
MEMBER - MEMBRE ACCOMPAGNEUR
1 800 363.0063

Alarme JP COM

FEU • VOL • CAMERAS • INTERCOMS • CENTRALE 24/24
ESTIMATION GRATUITE • RBQ : 8317-4110-53

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

José Plouffe

(450) 777-1117

342257V

MA VIE MA VILLE La Voix de l'Est
www.maviemaville.ca
cyberpresse.ca

PHOTOS et IMAGES

Envoyez-nous quelques mots et vos photos à l'adresse suivante
mvmv@lavoixdelest.qc.ca

Nous les mettrons en ligne pour vous.

- les héros de votre camp de vacances
- remise de dons
- hommage aux bénévoles
- spectacles-bénéfice
- activités de bienfaisance



344144V

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation
Info-Alpha 1 800 361 3142 www.fpa.qc.ca



Maintenant disponible

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Édition électronique

Téléchargez le contenu intégral de votre quotidien

La Voix de l'Est dès 5h, chaque matin.

Plusieurs avantages:

- Lisez votre journal sur n'importe quel ordinateur, n'importe où dans le monde;
- Procurez-vous l'édition électronique à l'unité ou abonnez-vous en profitant d'une réduction de 33 % sur le prix en kiosque;
- Facilitez vos recherches en procédant par mot-clé parmi toutes les éditions reçues;
- Grossissez le texte pour accroître le plaisir de lire;
- Imprimez des pages au besoin. Pas de paperasse. Vous payez directement par Internet avec votre carte de crédit;
- PC ou MAC, les deux fonctionnent.



Pour vous abonner,

cyberpresse.ca/ee

Idée-cadeau ?



Offrez cette nouveauté pour Noël!

SAMEDI 23 DÉCEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

75

347627V

Touché

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Les Cowboys pourront-ils freiner l'élan des Eagles?

Les Eagles de Philadelphie (8-6) tenteront de poursuivre leur séquence victorieuse, en croisant le fer avec les Cowboys de Dallas (9-5), lors d'un des deux matches présentés lundi. Cette joute aura aussi comme enjeu le premier rang de la division Est, de l'Association nationale.

Le quart Jeff Garcia a très bien pris la relève chez les Eagles, après la blessure subie par Donovan McNabb, pour permettre à son équipe de demeurer au plus fort de la lutte pour une place dans les séries. La série de trois victoires de suite de Philadelphie a complètement changé la donne dans cette section.

De leur côté, les Cowboys sont assurés de participer aux séries, sous la direction du quart Tony Romo. Il leur reste encore à décrocher le championnat de leur section, tout en bataillant avec les Saints de la Nouvelle-Orléans pour le deuxième échelon et un laissez-passer lors de la première ronde des séries.

De leur côté, les Saints de la Nouvelle-Orléans (9-5) tenteront de rebondir — après un revers imprévu face à Washington — pour demeurer dans la lutte pour le deuxième rang de l'Association nationale, en croisant le fer avec les Giants de New York (7-7).

Le diable est aux vaches chez les Giants qui accumulent les insuccès, après un excellent début de saison. Qui plus est, les Jets de New York ont redressé le cap après un premier mois difficile, ce qui ajoute une pression additionnelle sur les épaules des porte-couleurs des Giants qui ont multiplié les mauvaises pénalités au cours des dernières semaines.

Plusieurs luttes serrées dans l'Association américaine

Les Broncos de Denver évolueront pour leur part face aux Bengals de Cincinnati, dans un duel important pour deux équipes bataillant pour un laissez-passer dans les éliminatoires.

Cincinnati et Denver sont deux des quatre clubs ayant une fiche identique de huit gains et six revers, avec seulement deux places disponibles.

Le quart recrue Jay Cutler, des Broncos, a connu son meilleur match lors de la victoire de Denver 37-20 contre les Cardinals de l'Arizona, ce qui est de bon augure pour la troupe de Mike Shanahan.

Le défi de Cutler sera toutefois plus important face aux Bengals qui sont dans une situation précaire, d'autant plus que Cincinnati devra terminer la campagne contre les Steelers de Pittsburgh, les champions en titre du Super Bowl.

Fait intéressant à noter, Jay Cutler et les deux autres quarts choisis en première ronde du repêchage de la Ligue nationale de football ont réussi à occuper le poste de partant dès leur saison initiale. Vince Young, des Titans du Tennessee (7-7) et Matt Leinart, des Cardinals de l'Arizona (6-8) devaient toutefois redresser une situation difficile, tandis que Cutler a bénéficié du bon début de saison des Broncos.

Les imprévisibles Jaguars de Jacksonville (8-6), excellents une semaine, pourris la suivante, n'auront pas la tâche facile face aux Patriots de la Nouvelle-Angleterre (10-4) qui sont en excellente posture pour terminer au premier rang de la division Est.

Les Patriots ont repris du poil de la bête à l'aube des séries, ce qui n'est pas une bonne nouvelle pour aucun de leurs adversaires. Ils ont encore une chance mathématique de terminer au deuxième rang et profiter ainsi de l'avantage du terrain, mais auront besoin de beaucoup d'aide.

Les Colts d'Indianapolis (11-3) contrôlent leur destinée et affronteront deux équipes avec une fiche perdante en Houston (4-10) et Miami (6-8).

Les Ravens sont bien placés

Les Ravens de Baltimore (11-3) sont aussi en bonne posture, mais ont un calendrier plus coriace en affrontant les Steelers de Pittsburgh et les Bills de Buffalo, lesquels ont un rendement identique de sept gains et autant de revers.

Les Jets de New York (8-6) devront également bien faire contre les Dolphins de Miami, lundi soir, puisqu'ils sont installés au huitième échelon de l'Association américaine et ont donc peu de marge de manœuvre.

Sports

Ranger s'offre six médailles d'or à Trois-Rivières

Granby — Sarah-Jade Ranger, du club de natation Nataskouach de Granby, a brillé en récoltant sept médailles, dont six d'or, lors de la compétition invitation provinciale tenue à Trois-Rivières.

La nageuse de 14 ans a en outre réalisé quatre nouveaux records d'équipe dans son groupe d'âge.

Nicolas Paquette a été l'autre porte-couleurs de l'équipe granbyenne à obtenir sept médailles, dont trois d'or et autant d'argent.

Florence Savard a aussi bien fait avec une première place dans cinq épreuves et une médaille d'argent. Catherine Paquette (12 ans) y est allée pour sa part d'une récolte de six médailles, dont quatre d'or et une d'argent, en plus de réussir trois nouveaux records de club.

Anabel Boissonneault a aussi mis la main sur six médailles, dont deux d'or et deux d'argent, tout en obtenant un nouveau record de club. Olivier Campbell (15 ans) n'a pas été en reste avec un total de cinq médailles, y compris trois d'or et une d'argent, en plus d'obtenir une nouvelle marque d'équipe.

Martin Beauregard-Greusard a été l'autre auteur d'un record de club, tout en décrochant deux médailles d'or et autant d'argent.

Anne-Marie Bégin (quatre médailles d'or et une d'argent), Marion Belliol-Duguay (trois médailles d'or et deux d'argent),



Sarah-Jade Ranger a mis la main sur sept médailles, dont six d'or, lors d'une compétition provinciale tenue à Trois-Rivières. Elle a aussi établi quatre nouveaux records d'équipe.



Catherine Paquette s'est distinguée avec un total de six médailles, y compris quatre d'or, en plus de réaliser trois nouvelles marques de club.

Geneviève Bessette (deux médailles d'or et quatre d'argent), Marie-Ève Bégin (deux médailles d'or et trois de bronze), Tommy Letendre (deux médailles d'or et une d'argent) ont également terminé en tête dans plus d'une épreuve.

Eugénie Lamoureux et Christopher Williams (cinq médailles, dont une d'or et trois d'argent), Nancy Thibault (quatre médailles, y compris une d'or et trois d'argent) et Alexandre Huard (une médaille d'or) ont pour leur part accédé une fois à

la plus haute marche du podium. Guillaume Lamothe (deux médailles d'argent et une de bronze), Julie Morin (une médaille d'argent et une de bronze) Myriam Ménard (deux médailles de bronze), Charlotte Bordeleau, Louis-Charles Choinière-Codaire, Mathieu Desmarais, Karine Marion-Massé, Noémie Savard et Noémie Lacombe (une médaille de bronze) ont été les autres récipiendaires d'une médaille à cette dernière compétition de l'année 2006.

Le Desjardins en quête d'un troisième gain contre Coaticook

Farnham — Le Desjardins de Farnham tentera de signer une troisième victoire en autant de sorties, face à l'Impression GB de Coaticook, ce soir à l'aréna Madeleine-Auclair.

Le Desjardins occupe actuellement le quatrième rang au classement général, dans la Ligue de hockey senior Promutuel, avec 18 points en 17 joutes. La troupe du pilote Martin Georges est donc à cinq points des Aztèques d'Asbestos, et ce, tout en ayant disputé deux parties de moins que ces derniers.

Le Desjardins connaît une bonne séquence avec cinq triomphes au cours de ses sept dernières parties. De plus, l'attaque de l'équipe farnhamienne a récolté 33 buts lors des cinq dernières joutes et les clubs adverses ont été limités à 18 filets.

Quelques joueurs se débrouillent bien par les temps qui courent, dont Kevin Savard, auteur de neuf points (4-5) au cours des cinq dernières rencontres, tout comme Éric Fournier (2-7), Martin Roy (5-3-8), Jean-François Ritchie (2-6-8), Érik Barabé (6-1-7), Georges-Étienne Côté (3-3-6) et Johnny Pelletier (0-6-6)

ont aussi connu un bon rendement pendant cette séquence.

Le gardien Jonathan Dubé a pour sa part grimpé au troisième rang de la ligue avec une moyenne de 3.80 buts alloués et un pourcentage d'efficacité de .907. Le Desjardins peut en outre miser sur le retour du vétéran cerbère Benoit Thibert, qui a raté quelques matches en raison d'une blessure, pour le dernier droit.

Ce match entre Farnham et Coaticook mettra en présence deux des quatre équipes les plus punies du circuit, puisque les joueurs de l'Impression G.B. ont passé 1351 minutes au cachot, comparativement à 951 minutes de pénalités en 17 joutes dans le cas des porte-couleurs du Desjardins.

Farnham complètera l'année 2006 en rendant visite aux Voyageurs de Cowansville, le vendredi 29 décembre, dans un autre épisode de la rivalité de la route 104.

Soirée hommage aux athlètes amateurs

Plusieurs activités spéciales marqueront ce dernier match à domicile du Desjardins en 2006.

C'est ainsi qu'on rendra hommage aux athlètes amateurs, notamment les footballeurs de Farnham qui font leur marque sur la scène provinciale.

Le Desjardins compte dans ses rangs le défenseur Alex Surprenant, qui évolue avec le Rouge et Or de l'Université Laval, champion canadien au football universitaire pour la troisième fois en quatre ans.

Carl Surprenant a pour sa part été choisi au sein de l'équipe d'étoiles du football collégial AA, en défendant les couleurs des Géants de St-Jean-sur-Richelieu, au poste de demi de coin. Un seul autre joueur des Géants a été nommé parmi les étoiles du circuit, soit le garde Francis Benjamin.

De plus, Alexandre Vandette, l'un des capitaines du Rouge et Or et membre de l'équipe lors de trois conquêtes de la Coupe Vanier, sera également présent à cette joute.

Les plus jeunes amateurs auront pour leur part droit à la visite du Père Noël et au tirage de plusieurs cadeaux, puisque la rencontre de ce soir aura comme thème Noël et les jeunes.

Un nouveau défi qui plaît bien à Audrey Lemieux



FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La cycliste Audrey Lemieux se consacrera entièrement à son sport en 2007 et n'entend pas entamer ses études universitaires avant 2008.

«Je viens de faire mon dernier examen au cégep et je mets le focus sur mon entraînement pour avoir une bonne saison avec ma nouvelle équipe», explique l'athlète originaire d'Alma.

Audrey Lemieux sera une des athlètes québécoises au sein de la formation Expresscopy.com, les autres étant Stéphanie Bourbeau et Joëlle Numainville.

La longiligne cycliste séjournera dans sa ville natale jusqu'au début de janvier, pour ensuite poursuivre son programme d'entraînement au Colorado, en compagnie de Lyne Bessette, son ex-coéquipière au sein de la formation Quark.

«Nous aurons un camp d'environ trois semaines avec l'équipe Expresscopy.com, en Arizona en février et ce sera ensuite le début de la saison. Ce qui est intéressant pour moi, ce sera la possibilité de pouvoir participer à des courses de la Coupe en Monde, en Europe, ce que je ne pouvais pas faire quand j'étais au cégep», signale Audrey Lemieux.

Les premières étapes européennes de la Coupe du Monde auront lieu en avril, avec deux arrêts en Belgique (Tour de Flandre, 8 avril et Flèche wallonne, 25 avril) et un autre dans les Pays-Bas (Ronde van Drenthe, 14 avril).

La première course du circuit américain sera par ailleurs la nouvelle épreuve de Santa Clarita, en Californie, le 24 février. Le calendrier du début de campagne aux États-Unis comprendra aussi notamment des courses à Merced, Fresno, Visalia et la Classique de Redlands (22 au 25 mars).

Audrey Lemieux entend connaître une bonne saison en 2007, après une saison difficile cette année marquée

des problèmes de santé. Elle avait toutefois acquis un bon bagage d'expérience en participant à la course sur route aux Jeux du Commonwealth, à Melbourne, en mars. Lemieux avait alors remplacé à pied levé Lyne Bessette, laquelle avait été victime d'une blessure lors du Tour de Geelong, en Australie.

Outre Audrey Lemieux, l'équipe élite d'Expresscopy.com sera composée de Gina Grain, médaillée d'argent aux championnats mondiaux sur piste; Anne Samplonius, championne canadienne du critérium et ex-médaillée de bronze aux championnats mondiaux de contre-la-montre; Erinne Willock, membre de l'équipe nationale du Canada et porte-couleurs de l'équipe Webcor; Jessica Philips, ex-championne nationale aux États-Unis et Melissa Holt, une porte-couleurs de la formation nationale de la Nouvelle-Zélande.

La formation de développement regroupera Joëlle Numainville, Stéphanie Bourbeau, Jennifer Stephenson, Amanda Shaw, Jennifer Magur et Alison Testroete.



Audrey Lemieux a hâte de commencer la saison 2007 sous les nouvelles couleurs de la formation Expresscopy.com

Escrime: Julie Dame finit troisième à Longueuil

Granby (FB) — La jeune escrimeuse Julie Dame, du club Escrabel des Loisirs de Granby, s'est distinguée en décrochant la médaille de bronze lors du deuxième tournoi du circuit jeunes, soit la Coupe de Noël présentée à l'école secondaire Gérard-Filion, à Longueuil.

L'athlète granbyenne a livré une belle bataille, puisqu'elle a baissé pavillon de justesse 15-14 en ronde demi-finale, dans le groupe des moins de 15 ans.

Sa coéquipière Élyse Gamsby a pour sa part terminé au 11e échelon dans cette même section.

Mélodie Larose a par ailleurs fini en deuxième position dans le groupe des moins de 11 ans mixte.

Quatre fines lames de Granby aux Jeux du Québec

Dans un autre ordre d'idées, quatre porte-couleurs de l'équipe granbyenne ont décroché une place

à la 42e Finale provinciale des Jeux du Québec, en mars 2007, dans la MRC de l'Assomption, à la suite de la finale régionale Richelieu-Yamaska présentée à l'Escale, à Granby.

Julie Dame en sera alors à sa deuxième participation à l'épée à une finale provinciale, puisqu'elle faisait partie de la délégation de Richelieu-Yamaska à St-Hyacinthe en 2005, en étant à 12 ans la plus jeune représentante de la région Richelieu-Yamaska, dans cette division de moins de 15 ans.

Élyse Gamsby (13 ans) sera également en lice à l'épée, tandis que Frédéric Dame (10 ans) sera parmi les plus jeunes participants à l'épée masculine. Andrée Kessler (12 ans) évoluera de son côté en sabre masculin.

Gabrielle Prévost, de Farnham, a pour sa part mérité une place en fleuret féminin.



Julie Dame a pris le troisième lors d'un tournoi d'escrime tenu à Longueuil.

Spezza blessé à un genou

Ottawa (PC) — La malchance continue de frapper chez les Sénateurs d'Ottawa.

Cette fois c'est le centre étoile Jason Spezza qui sera à l'écart du jeu pour une période indéterminée en raison d'une blessure à un genou survenue lors du match de jeudi perdu 4-2 aux mains du Lightning de Tampa Bay.

Spezza a été mis en échec dans la bande par Martin St-Louis à environ six minutes de la fin du match.

Les Sénateurs ont déjà dû se passer des services de Daniel Alfredsson et des défenseurs Wade Redden et Joe Corvo plus tôt cette saison.

«Je suis certainement frustré, a déclaré Spezza. Mon dos commençait à aller mieux et voilà ce qui arrive! Mais ça fait partie du jeu.»

N'ayant jamais été blessé à un genou, Spezza a dit qu'il n'avait aucune idée de la durée de son absence.

Mike Fisher prenait sa place à l'entraînement hier en prévision du match de samedi après-midi à Philadelphie.

L'entraîneur Bryan Murray a convenu que Spezza sera difficile à remplacer.

Spezza, qui n'a que 23 ans, est actuellement le meilleur compteur de son équipe avec un total de 44 points en 36 matches, et ses 19 buts sont seulement trois de moins que sa marque personnelle, atteinte en 2003-04.

EN BREF

Dix matches au Tournoi midget de Marieville

Marieville (FB) — Le 27^e Tournoi provincial midget de Marieville franchira la première portion de son calendrier aujourd'hui avec la présentation de 10 parties, dont deux de la catégorie AA et deux dans la division BB.

L'Avalanche AA de la zone Yamaska-Missisquoi disputera sa première joute à ce tournoi ce soir, en faisant face aux Aigles des Trois-Lacs, à 19h.

Les Castors A de Marieville évolueront pour leur part contre les Sieurs de Longueuil, ce matin à 10h45.

Les activités du tournoi marievillois reprendront ensuite le mardi 26 décembre, avec la tenue de huit affrontements, y compris deux de la section BB. Il prendra fin le samedi 30 décembre avec la présentation des finales dans les différentes catégories au programme.

Trois formations de la région au Tournoi bantam de Sherbrooke

Granby — Trois équipes de la région seront en lice lors du Tournoi international bantam de Sherbrooke, lequel prendra son élan le mardi 26 décembre.

Le Quasar bantam CC des Cantons-de-l'Est évoluera en lever de rideau de la compétition, contre les Olympiques de Repentigny, le 26 décembre, à 12h45, à l'aréna Eugène-Lalonde.

Les Vics bantams BB de la Haute-Yamaska affronteront pour leur part les Braves d'Ahunatic, le 26 décembre, à 15h30, également à l'aréna Eugène-Lalonde.

Ce duel sera suivi à 17h par celui entre les Voyageurs des 4 villes et le Progress Plastic, de Drummondville.

Les Maroons juniors face à Nicolet

Waterloo — Les Maroons juniors de Waterloo accueilleront Nicolet, ce soir à 19h30, à l'aréna Jacques-Chagnon, lors de leur avant-dernier match à domicile de la saison régulière.

Les Maroons compléteront ainsi un week-end bien rempli, puisqu'ils rendaient visite hier soir au Cyclone de St-Cyrille.

Le club waterlois terminera ensuite l'année 2006 avec deux autres matches en autant de soirs, face aux comeneurs de la Ligue de hockey junior AA Estrie-Mauricie.

Les Maroons affronteront le Wellington Sports, à Windsor, le vendredi 29 décembre. Ils recevront par la suite le V. Boutin, de Plessisville, le samedi 30 décembre, à 19h30.

Au chapitre des marqueurs, Charles Monette occupe le septième rang avec 30 points (8-22), tandis que Jean-Nicolas Duguay est installé en 10^e place en vertu d'une fiche de 25 points (13-12). Sébastien Couture fait également partie du groupe des 20 premiers marqueurs avec une 16^e position, son rendement étant de 20 points (9-11).

Antonio Bryant est suspendu par la NFL

San Francisco (AP) — Le receveur des 49^{ers} de San Francisco Antonio Bryant a reçu une suspension de quatre matches hier pour avoir enfreint la politique anti-drogues de la NFL.

Bryant a capté 40 passes pour des gains de 733 verges et trois touchés cette saison. Il a signé un contrat de quatre ans d'une valeur de 15 millions \$ US en tant que joueur autonome l'été dernier.

L'ambiance est à la fête chez Canadien

ROBERT LAFLAMME

Presse canadienne

Boston — Le Canadien est déjà animé de l'esprit des Fêtes. Il fallait voir l'enthousiasme qu'affichaient les joueurs à l'entraînement à l'aréna Denis Savard de Verdun, hier, avant le départ de l'équipe vers Boston.

Un but d'Aaron Downey, une feinte habile de Craig Rivet ou un arrêt acrobatique de Cristobal Huet, tout était prétexte aux cris et aux boutades. On a vu Huet rigoler sous son masque après avoir failli être décapité par un plomb de Sheldon Souray. On a même vu le taciturne russe Andrei Markov sourire, c'est tout dire. On aurait dit une bande de gamins dans une cour d'école, à quelques heures du congé des Fêtes.

«C'est ce que ça fait cinq victoires de suite à l'approche des Fêtes», a lancé le défenseur Mathieu Dandenault, qui s'est dit prêt à reprendre le collier contre les Bruins, aujourd'hui.

Les insuccès historiques du Canadien le 23 décembre représentaient le moindre des soucis. Le Tricolore n'a pas savouré de victoire à l'étranger un 23 décembre depuis 1945. Cette année-là, il avait vaincu les Bruins 4-1 au Garden. Le dernier gain de l'équipe l'avant-veille de Noël remonte à 1995. Le CH avait eu rai-

son des Penguins de Pittsburgh 1-0 au Forum. Depuis ce temps, il n'a obtenu qu'un verdict nul (à Boston en 1999) en huit occasions.

«Peut-être s'emballent-ils trop vite avant les Fêtes?», a suggéré le défenseur Craig Rivet.

«Vous allez chercher ça loin», a répondu l'entraîneur Guy Carbonneau, peu impressionné quand on lui a fait remarquer la chose.

«C'est Noël pour tout le monde. Ça va l'être également pour les Bruins», a-t-il ajouté.

Reste que le Canadien devra s'assurer d'avoir la tête au hockey, à quelques heures du Réveillon. Carbonneau n'estime pas qu'il aura à le rappeler à ses troupiers.

«On est sur une bonne lancée et on poursuivra dans cette voie. C'est l'attitude qu'on va avoir. On sait que les Bruins vont bien également dans le moment.»

Avec 47 points en banque après 34 matches joués, le Canadien (21-8-5) continue d'impressionner. Pour la première fois, Carbonneau a admis que l'équipe surpassait même les attentes des dirigeants.

«Je mentirais si je disais qu'on s'attendait d'être où on est actuellement (quatrième dans l'Est), a-t-il déclaré. Dans le plan qu'on a établi avant la saison, le principal objectif était de connaître une progression constante.»



PHOTO LA PRESSE

Tout baigne dans l'huile du côté du Canadien ces temps-ci.

Interrogé à savoir s'il a le sentiment de vivre un conte de fée à titre d'entraîneur recrue, Carbonneau a rappelé que l'équipe n'avait encore rien accompli.

«Le plus important, c'est le dernier droit de la saison ainsi que les séries éliminatoires.»

Dans le moment, tout baigne dans l'huile principalement en raison de

l'atmosphère qui règne au sein de l'équipe, comme il l'a répété.

«On a évité les périodes léthargiques jusqu'à maintenant. Tout le monde a du plaisir à jouer, à venir s'entraîner. On savait depuis la saison dernière qu'on a un excellent noyau. Les gars apprécient de passer du temps ensemble. Les liens entre eux sont meilleurs que ce qu'on

aurait cru. Et ça se reflète sur la glace. Si on veut aller loin, c'est ce qu'il faut.»

Il a néanmoins admis que le danger qui guette l'équipe est de verser dans un excès de confiance.

«C'est agréable d'avoir du plaisir à l'entraînement, mais on doit être prêt à disputer les matches», a-t-il résumé.

EN BREF

Gymnastique Hironnelles

Granby — Catherine Lacroix, du club de gymnastique les Hironnelles de Granby, a le mieux fait lors de la première compétition provinciale avec une sixième place au classement cumulé.

L'athlète évoluant dans la division provinciale 4 a touché le bronze dans les exercices au sol. Elle a en outre terminé au quatrième rang au cheval sautoir et au sixième échelon aux barres asymétriques.

Sa coéquipière **Stéphanie Ducharme** a obtenu la huitième position dans ce groupe, notamment grâce à une quatrième place à la poutre. **Annik Rousseau** a fini au sixième échelon au cheval sautoir.

Florence Valcourt a le mieux fait dans la division provinciale 3 avec une médaille de bronze à la poutre et une sixième place dans les exercices au sol.

Amy Youwen Audet (7^e au sol et 8^e à la poutre) et **Éloïse Brodeur** (6^e aux barres asymétriques) étaient également en lice dans cette catégorie.

Romie Samson a bien paru dans la division provinciale 2 avec un septième rang au total des appareils (6^e aux barres asymétriques, 7^e à la poutre et 8^e au sol).

Christine David (5^e au sol et 8^e au cheval sautoir), **Mahée Dion** et **Gabrielle Leblanc** (6^e rang au cheval sautoir), de même qu'**Anne-Sophie-Legault** et **Anne-Sophie Ross** (7^e place dans les exercices au sol) faisaient aussi partie du contingent des concurrentes.

Stars bantams hockey féminin

Granby — Les Stars bantams A du hockey féminin, de la zone Yamaska-Missisquoi, ont subi un revers de 4-1 aux mains lors d'un match du calendrier régulier présenté à Coaticook.

Jonnie Turgeon a été la seule marqueuse des Stars dans cette rencontre. Le prochain duel des Stars aura lieu le samedi 23 décembre, à 10h15, contre la formation de Richmond-Windsor, à l'aréna de St-Alphonse.

Dans un autre ordre d'idées, les Stars bantams prendront part à trois tournois en 2007. Elles seront à l'oeuvre à St-Hubert (12-14 janvier), au tournoi provincial bantam Bedford (31 janvier au 11 février) et au tournoi bantam/midget de la Côte de Beaupré (22-25 février).

Les Guerriers rapatrient Cadieux et Parent

Granby — Les Guerriers seniors de Granby ont fait un cadeau de Noël à leurs partisans, en rapatriant le joueur d'inter **Jean-François Cadieux** et le receveur **Alexandre Parent**.

Ces deux athlètes ont été acquis des Castors d'Acton Vale, dont le propriétaire est maintenant **Eric Champagne**. Le club valois avait obtenu ces deux baseballeurs du Big Bill de Coaticook, en retour de **Martin Bergeron**, le 6 décembre, soit tout juste avant les assises de la Ligue de baseball senior élite du Québec.

Parent et Cadieux ont été inactifs au cours de la saison 2006, après avoir décliné l'offre du Big Bill.

Le dg des Guerriers **Paul Gaudet** poursuit par ailleurs des discussions avec le Big Bill, afin de mettre la main sur deux joueurs locaux en **Érik Gaudet** et **Simon-Pierre Bernier**.

Jubenville marque trois buts dans une nulle des Canonnières

St-Césaire — **Robert Jubenville** y est allé d'un tour du chapeau, en plus de fournir une passe, dans un verdict nul de 6-6 des Canonnières de St-Césaire face aux Stingers de Varennes.

Les Canonnières étaient en bonne posture pour remporter la victoire, mais ont vu les Stingers égaler la marque avec seulement 21s à faire dans ce marathon.

François Borduas, auteur de deux buts et autant d'aides, avait procuré les devants aux Canonnières 6-5 à 5:23 en troisième période. **Kevin Williams** a été l'autre compteur de St-Césaire. **Yan St-Pierre** et **Mickaël Duquette** ont été complices de deux buts chacun.

Varennes a dirigé 42 tirs vers **Martin St-Onge**, tandis que les Canonnières ont obtenu 36 lancers en direction de **Benoît Périgny**.

Les Canonnières disputeront leur dernier match de l'année 2006, aujourd'hui, en accueillant les Hawks de Ste-Julie, à 16h30, à l'aréna Guy-Nadeau.

Balsillie toujours intéressé aux Penguins

Pittsburgh (PC) — Le milliardaire canadien **Jim Balsillie** a fait savoir à **Mario Lemieux** qu'il est toujours intéressé à acheter ses Penguins de Pittsburgh.

Dans une lettre adressée à l'ancien grand joueur, le principal actionnaire de Research in Motion, le fabricant de BlackBerry, indique

qu'il veut travailler à la construction d'un aréna qui servira la cause aussi bien des Penguins que de la ville de Pittsburgh.

Balsillie suggère aussi que **Lemieux** et lui approchent le commissaire de la LNH **Gary Bettman** dans une dernière tentative pour finaliser une entente.

AU PETIT ÉCRAN

Aujourd'hui

SOCCER
Championnat de France
(11h05, TV5)

HOCKEY

Ligue nationale

Ottawa à Philadelphie

(13h, RDS)

Washington à Toronto

(19h, CBC)

Montréal à Boston

(19h, RDS)

Calgary à San Jose

(22h, CBC)

FOOTBALL

NCAA

Birmingham Bowl

South Florida c. East Carolina

(13h, TSN)

Ligue nationale

Kansas City à Oakland

(20h, TSN)

Demain

FOOTBALL

Ligue nationale

Nouvelle-Angleterre à Jacksonville

(13h, CBS)

Nlle-Orléans c. Giants New York

(13h, FOX)

Équipes à confirmer

(13h, RDS)

San Diego à Seattle

(16h, CBS)

NCAA

Hawaii Bowl

Arizona State c. Hawaii

(20h, TSN)

Lundi

HOCKEY

Championnat mondial junior

Équipes à confirmer

(13h, TSN)

FOOTBALL

Ligue nationale

Philadelphie à Dallas

(17h, TSN et NBC)

Jets NY à Miami

(20h30, TSN)

Mardi

HOCKEY

Championnat mondial junior

Canada c. Suède

(12h30, RDS et TSN)

États-Unis c. Allemagne

(15h30, TSN)

La Voix des Sports

Guillette première à Montréal 75



Résultats

HOCKEY

LHJAAAQ
Lachine 7 Granby 8 (P)
Ligue nationale
New Jersey 4 Washington 1
N.Y. Islanders 1 Caroline 5
Vancouver 2 Columbus 2
Minnesota 1 Detroit 3
Toronto 1 Chicago 2 (3*)
Ligue Promutuel
Coaticook 5 Cowansville 10
Farnham 5 Acton Vale 2 (3*)
Waterloo 4 Asbestos 1 (3*)

BASKETBALL

Association nationale
Utah 89 Charlotte 101
Golden State 117 Orlando 108
Chicago 91 New York 103
Indiana 100 Atlanta 90
L.A. Lakers 99 New Jersey 95
Philadelphie 88 Boston 79 (4*)
Houston 88 San Antonio 72 (4*)
Milwaukee 102 Minnesota 99 (4*)
Memphis 84 N.-Orléans 79 (4*)

23

Francis Marchand tranche en prolongation

Les Inouk reviennent encore de l'arrière



MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Ce n'était pas la soirée des gardiens de but, hier soir, à l'aréna Léonard-Grondin. Les Inouk ont difficilement remporté un véritable festival offensif de 8-7, en prolongation, face aux Maroons de Lachine, devant 1008 spectateurs.

La grande étoile de la soirée a sans aucun doute été Francis Marchand. L'attaquant des Inouk a scellé l'issue de la rencontre alors qu'il restait seulement 21 secondes à la période de prolongation, avec son troisième but du match.

Lors d'une descente à trois contre un, Marchand a choisi de conserver la rondelle et a décoché un puissant lancer du poignet à partir de l'enclave, qui a battu le gardien des Maroons dans la partie supérieure.

Dans ce duel, les locaux ont complètement dominé leurs adversaires au chapitre des tirs au but. Les Maroons ont lancé 28 fois, tandis que Granby a mis Alexandre Clermont à l'épreuve à 55 reprises, dont 30 fois pendant la deuxième période.

Les Inouk ont été les premiers à s'inscrire à la marque sur une belle pièce de jeu orchestrée par le défenseur Christophe Jutras, qui de se son propre territoire, a repéré Francis Marchand, laissé seul à la ligne bleue des Maroons. Ce dernier s'est amené seul devant Alexandre Clermont, qu'il a complètement déculotté.



La grande étoile de la rencontre: Francis Marchand. Il a obtenu quatre points, soit trois buts et une passe. Sur cette séquence, il déculotte littéralement le gardien des Maroons de Lachine, Alexandre Clermont.

PHOTO DAVID ANDERSON

Les Maroons ont répliqué avec un peu plus de trois minutes à faire au premier tiers, sur un trois contre un qui n'a laissé aucune chance au gardien des Inouk, Marc-André Sauvé.

Les hommes de Patrice Bosch sont revenus à la charge à peine une minute plus tard. Guillaume Veilleux a décoché un lancer de la pointe qui a déjoué le cerbère des Maroons du côté droit. Une rondelle qui semblait avoir des yeux. Cédric Rochon a obtenu une aide sur la séquence.

Les Inouk déchainés

Lachine a enfilé un but rapide en début de deuxième, par l'entremise de Joël Coulombe. Ce filet a chassé le gardien de but des Inouk, Marc-André Sauvé, que Patrice Bosch a été remplacé par Alexandre Quessy. Ce changement n'a pas eu l'effet escompté puisque moins de quatre minutes plus tard, Quessy a cédé devant le premier tir auquel il a fait face, alors que les Inouk profitaient d'une supériorité numérique.

Quessy n'a guère fait mieux sur le

deuxième tir dirigé vers lui. Le pointage était à ce moment 5-2 en faveur de Lachine. L'entraîneur Bosch a demandé un temps d'arrêt pour fouetter ses troupes.

Il semble que le message ait été saisi par les joueurs: Christian Landry a aussitôt marqué son septième de la saison, aidé de Francis Marchand et de Nicholas Pelletier.

Les Inouk ont récidivé dans le temps de la dire, réduisant ainsi l'écart à 5-4, grâce au deuxième du match de Francis Marchand, en

avantage numérique. L'annonceur-maison n'avait pas encore annoncé le but de Marchand que Granby a trouvé le fond du filet non pas une, mais bien deux fois! En l'espace de quelques minutes, les Inouk ont transformé un déficit de 5-2 en une priorité de 6-5.

Dès la reprise de la troisième, Guillaume Veilleux et Mathieu Yelle ont laissé tomber les gants. La décision: combat nul.

Il n'en fallait pas plus pour que les Inouk reprennent là où ils avaient laissé. Jordan Gagné a déjoué Alexandre Clermont, mais les Maroons ont immédiatement répliqué, poursuivant ainsi ce festival offensif.

Marc Girouard a ramené les deux équipes à égalité avec son 32^e de l'année (son deuxième du match), un but marqué pendant que l'attaquant des Inouk Jonathan Bergeron se trouvait au banc des pénalités, à mi-chemin en troisième.

Et en prolongation, Alexandre Quessy a effectué quelques gros arrêts qui ont permis à son équipe de demeurer en vie. Et c'est Francis Marchand, encore lui, qui a donné la victoire aux siens.

Christian Landry a également connu du succès à l'attaque avec une récolte d'un but et deux passes.

Prochain match

Les Inouk reprendront leurs activités le 3 janvier, à domicile, alors que l'Action de Joliette sera en ville. Le match sera présenté à l'aréna Léonard-Grondin, à compter de 19h45.

Maxime Lessard mène les Voyageurs à la victoire

FERNAND BÉLANGER

fbelanger@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Maxime Lessard a réussi un tour du chapeau, pour mener les Voyageurs de Cowansville à une victoire de 10-5 aux dépens de l'Impression G.B., de Coaticook, après 55 minutes de jeu, hier soir devant 1011 spectateurs au Pavillon des sports.

Frédéric Lahaie a aussi bien fait avec deux buts et une passe. Ses compagnons de trio Alexandre Audette (1-1) et Ugo Bouthillier (trois passes) ont également connu un bon match.

Alexandre Charest (1-1), Patrice Roy (2-0) et Richard Dion (1-1) ont marqué les autres buts des Voyageurs. Jean-Charles Glauser a amassé cinq aides et Jonathan Laramée et Jean-François Bouchard

ont récolté trois aides chacun.

Denis Boily, un doublé, Luc Routhier, Andronik Bourret et Louis-Georges Perron ont fait bouger les cordages pour Coaticook.

La troisième période a été ponctuée d'un combat entre Steve Bégin, des visiteurs et Stéphane Morin, des Voyageurs, au cours duquel Bégin a été blessé à l'arcade sourcillière.

Les Voyageurs disputeront leur prochaine partie le 29 décembre, alors que le Desjardins de Farnham sera le club visiteur. Il s'agira du dernier match en 2006 pour les deux équipes.

Cerbères occupés au premier vingt

Les gardiens Steve Vézina, des Voyageurs et Michael Laroche, de Coaticook, ont été fort occupés au

cours de la première période qui a pris fin par la marque de 2-1 en faveur des Voyageurs.

Le capitaine cowansvillois Maxime Lessard a procuré les devants aux siens à 4:25, en profitant d'une mêlée devant le filet adverse.

Les Voyageurs ont eu une belle occasion de doubler leur priorité lors d'un jeu de puissance, mais le cerbère Michael Laroche a alors été brillant. Il a notamment frustré Jean-François Bouchard en y allant d'une belle glissade à sa gauche, ce qui amené Bouchard à lever les yeux au ciel en signe de dépit.

Inspirés par le brio de leur portier, les porte-couleurs de Coaticook ont égalé la marque à 8:53. Luc Routhier a alors touché la cible, au moment où un défenseur des Voya-

geurs venait de briser son bâton.

Les Voyageurs ont pressé le pas en deuxième moitié de période, ce qui leur a permis de prendre l'initiative de la rencontre lors du but d'Alexandre Charest, à 16:45, sur un tir provenant de l'enclave.

Les visiteurs ont déployé leur attaque à cinq en fin d'engagement, mais sans pouvoir toutefois créer l'égalité.

Cowansville a légèrement eu l'avantage au chapitre des tirs 16-14.

L'écart est demeuré à un but à l'issue du deuxième vingt, puisque chaque formation a fait mouche une fois.

Frédéric Lahaie a profité de sa longue portée pour capter son propre retour à l'embouchure du filet à 3:58 et porter ainsi le score à 3-1 en faveur de Cowansville.

Luc Routhier et Sébastien Leroux en sont ensuite venus aux coups au centre de la patinoire immédiatement après le but de Lahaie.

Le gardien partant des Voyageurs Steve Vézina a été obligé de quitter le match à cause d'une blessure après 7:10 minutes d'hostilités dans ce deuxième engagement. Steve Livernoche lui a succédé devant le filet des locaux.

Andronik Bourret a profité d'une bévue en défensive des Voyageurs dans leur territoire pour rétrécir la différence à un seul but à 10:06.

Steve Livernoche a empêché Rémi Quirion d'égaliser le score à peine une minute en étirant la jambe droite au bon moment.

Coaticook a dominé dans les lancers 15-10.

23

23

LE BOXING QUI A DU PUNCH!

Dès mardi
26 décembre
13 heures

Meubles
Matelas
Articles
de décoration

L'offre
de la promotion
Le Boxing qui a
du Punch, est
valide chez
Meubles Gémô
seulement

ÉPARGNEZ
L'ÉQUIVALENT DES

2 TAXES

SUR DE NOMBREUX
ARTICLES SÉLECTIONNÉS!

JUSQU'À
50%
DE RABAIS!

- Salons
- Cuisines
- Chambres
- Bergères
- Tables de salon
- Futons
- Matelas
- Lampes
- Articles de décoration
- Des rabais dans tout le magasin!

Notre Incroyable Vente de l'année!



Meilleurs
prix garantis

TOUTES
LES
CAMÉRAS
EN VENTE!

MÉGARABAIS
SUR TOUT EN
MAGASIN

incluant
TÉLÉVISEURS
à ÉCRAN PLAT,
ACL et PLASMA

Voyez
tous les détails
de l'incroyable
vente de l'année
dans la circulaire
DUMOULIN

3 spécialistes, 1 seule adresse!



Ne manquez
pas ça...
vous pourriez
le regretter!



633, rue Dufferin Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com